

SEANCE DU JEUDI 12 FEVRIER 1981

SOMMAIRE :

EXCUSES :

Absences motivées, p. 1263.

RAPPORTS :

Dépôt. p. 1263.

INTERPELLATIONS (Demandes) :

1. De M. Sprockeels à M. le Ministre des Travaux publics et des Réformes institutionnelles « au sujet de l'état du canal allant de Louvain au Rupel et sur l'inobservation des engagements contractés par les autorités supérieures », p. 1263.
2. De M. Levaux à M. le Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires économiques sur « le développement des accords entre le gouvernement belge, le gouvernement luxembourgeois, la C.E.E. et les actionnaires privés stables (A.P.S.) de la sidérurgie et leurs conséquences sur le maintien de l'emploi et le développement des activités sidérurgiques dans les diverses régions de notre pays », p. 1278.
3. De M. Buchmann à M. le Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires économiques sur « les questions fondamentales subsistant à propos du dossier de l'acier », p. 1278.
4. De M. Persoons à M. le Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires économiques sur « les aspects régionaux de la sidérurgie leurs relations avec la politique de la C.E.E., leurs implications financières publiques et privées », p. 1291.

PROPOSITIONS DE LOI :

1. *Impression et distribution :*
Le bureau a autorisé l'impression de cinq propositions de loi, p. 1263.
2. *Prise en considération :*
La Chambre prend trois propositions de loi en considération, p. 1264.

PROPOSITION DE RESOLUTION :

Impression et distribution :
Le bureau a autorisé l'impression d'une proposition de résolution, p. 1264.

PROJETS DE LOI (Discussion) :

1. Projet de loi établissant le texte néerlandais de la loi du 22 mars 1886 sur le droit d'auteur.
 - 1° Examen de l'article unique, p. 1264.
 - 2° Vote nominatif, p. 1274.
2. Projet de loi concernant le financement des investissements universitaires en 1979.
 - 1° Discussion générale. — *Orateurs :* MM. Moors, Ylief, Kuijpers, M. Geens, Ministre de la Communauté flamande et adjoint à l'Education nationale, p. 1264.
 - 2° Discussion des articles, p. 1266.
 - 3° Vote nominatif sur l'ensemble, p. 1274.

Ann. parl. Chambre — Session ordinaire 1980-1981
Parlem. Hand. Kamer — Gewone zitting 1980-1981

VERGADERING VAN DONDERDAG 12 FEBRUARI 1981

INHOUDSOPGAVE :

VERONTSCHULDIGD :

Gemotiveerde afwezigheden, blz. 1263.

VERSLAG :

Indiening, blz. 1263.

INTERPELLATIES (Verzoeken) :

1. Van de heer Sprockeels tot de heer Minister van Openbare Werken en Institutionele Hervormingen « in verband met de toestand van het kanaal Leuven-Rupel en het niet naleven van de aangegane verbintenissen door de hogere overheid », blz. 1263.
2. Van de heer Levaux tot de heer Vice-Eerste Minister en Minister van Economische Zaken over « de ontwikkeling van de overeenkomsten tussen de Belgische regering, de Luxemburgse regering, de E.E.G. en de vaste privé aandeelhouders van de staalindustrie en over de gevolgen daarvan voor het behoud van de werkgelegenheid en voor de ontwikkeling van de bedrijvigheid van de staalindustrie in de onderscheiden gebieden van ons land », blz. 1278.
3. Van de heer Buchmann tot de heer Vice-Eerste Minister en Minister van Economische Zaken over « de fundamentele vragen die rond het staaldossier blijven bestaan », blz. 1278.
4. Van de heer Persoons tot de heer Vice-Eerste Minister en Minister van Economische Zaken over « de gewestelijke aspecten van de staalindustrie, het verband ervan met het E.E.G.-beleid, en de financiële implicaties ervan voor de overheid en de particuliere sector », blz. 1291.

WETSVORSTELLEN :

1. *Drukken en ronddelen :*
Het bureau heeft het drukken toegelaten van vijf wetsvoorstellen, blz. 1263.
2. *Inoverwegingneming :*
Le Kamer neemt drie wetsvoorstellen in overweging, blz. 1264.

VOORSTEL VAN RESOLUTIE :

Drukken en ronddelen :
Het bureau heeft het drukken toegelaten van een voorstel van resolutie, blz. 1264.

WETSONTWERPEN (Bespreking) :

1. Wetsontwerp tot vaststelling van de Nederlandse tekst van de auteurswet van 22 maart 1886.
 - 1° Onderzoek van het enig artikel, blz. 1264.
 - 2° Naamstemming, blz. 1274.
2. Wetsontwerp betreffende de financiering van de universitaire investeringen in 1979.
 - 1° Algemene bespreking. — *Sprekers :* de heren Moors, Ylief, Kuijpers, de heer Geens, Minister van de Vlaamse Gemeenschap en adjunct voor de Nationale Opvoeding, blz. 1264.
 - 2° Bespreking der artikelen, blz. 1266.
 - 3° Naamstemming over het geheel, blz. 1274.

3. *Projet de loi ajustant le budget des Affaires régionales bruxelloises de l'année budgétaire 1979.*

1^o Discussion des articles, p. 1267.

2^o Vote nominatif sur l'ensemble, p. 1275.

VOTES RESERVES ET NOMINATIFS :

1. Votes réservés sur la proposition de loi tendant à réprimer certains actes inspirés par le racisme ou la xénophobie. — *Orateurs* : MM. Mundeleer, Risopoulos, Baert, p. 1268.

Vote nominatif sur l'ensemble. — Déclarations avant le vote par MM. Clerfayt, Baert, Defraigne, Hendrick, Mundeleer, p. 1272.

2. Votes sur les ordres du jour déposés en conclusion des interpellations de MM. Langendries, Jandrain et Levaux sur la situation extrêmement difficile de nombreuses entreprises du secteur textile wallon et les grèves de la faim qui en résultent. — Déclarations avant le vote par MM. Schiltz, Levaux, Knoops, Risopoulos, p. 1276.

ORDRE DES TRAVAUX :

- M. le Président communique l'ordre des travaux pour la semaine prochaine, p. 1276.

INTERPELLATIONS (Discussion) :

1. De Mme Demeester-De Meyer à M. le Ministre de l'Intérieur et du Budget, à MM. les Ministres de l'Education nationale et à M. le Ministre de la Communauté flamande et adjoint à l'Education nationale sur « les répercussions budgétaires de l'utilisation de normes différentes dans les différents secteurs de l'enseignement ».

Discussion. — *Orateurs* : Mme Demeester-De Meyer, M. Martens, Premier Ministre, M. De Croo, Mme Dielens, M. Geens, Ministre de la Communauté flamande et adjoint à l'Education nationale, p. 1278.

2. De M. Kuijpers à M. le Ministre de la Communauté flamande et adjoint à l'Education nationale sur « les difficultés financières des internats libres subsidiés à propos de l'octroi des subsides ainsi que sur les moyens de remédier à ces difficultés ».

1^o Discussion. — *Orateurs* : MM. Kuijpers, Ramaekers, Moors, M. Geens, Ministre de la Communauté flamande et adjoint à l'Education nationale, p. 1281.

2^o Dépôt d'ordres du jour, p. 1287.

3. De M. Ylief à MM. les Ministres de l'Education nationale, à M. le Ministre de l'Intérieur et du Budget et à M. le Ministre de l'Emploi et du Travail sur « la mise à la disposition des internats de l'enseignement libre de 450 agents et sur l'absence de la même mesure en faveur de l'enseignement officiel ».

1^o Discussion. — *Orateurs* : MM. Ylief, Liénard, M. Busquin, Ministre de l'Education nationale, p. 1287.

2^o Dépôt d'ordres du jour, p. 1291.

4. De M. Knoops à M. le Ministre de la Défense nationale sur « la décision de suppression d'un contrat d'entretien d'avions entraînant la suppression de plus de 12 emplois et le risque de disparition d'une firme aéronautique dans la région de Charleroi ».

Discussion. — *Orateurs* : MM. Knoops, le Hardy de Beaulieu, M. Swaelen, Ministre de la Défense nationale, p. 1291.

5. De M. Van Belle à M. le Ministre des Finances sur « la nécessité de prendre des mesures réellement efficaces en vue d'éviter l'effondrement total du secteur de la construction ».

Discussion. — *Orateurs* : MM. Van Belle, Kuijpers, Levaux, M. Eyskens, Ministre des Finances, p. 1294.

SUSPENSION ET REPRISE DE LA SEANCE :

Page 1299.

INTERPELLATIONS (Discussion) :

- a) De M. Cornet d'Elzuis à M. le Premier Ministre, à M. le Ministre des Affaires étrangères et à M. le Ministre de la Prévoyance sociale et de la Santé publique sur « la localisation de Chooz créant en fait une centrale nucléaire française en

3. Wetsontwerp houdende aanpassing van de begroting van de Brusselse Gewestelijke Aangelegenheden voor het begrotingsjaar 1979.

1^o Bespreking der artikelen, blz. 1267.

2^o Naamstemming over het geheel, blz. 1275.

AANGEHOUDEN EN NAAMSTEMMINGEN :

1. Aangehouden stemmingen over de amendementen en de artikelen van het wetsvoorstel tot bestraffing van bepaalde door racisme of xenofobie ingegeven daden. — *Sprekers* : de heren Mundeleer, Risopoulos, Baert, blz. 1268.

Naamstemming over het geheel. — Verklaringen voor de stemming door de heren Clerfayt, Baert, Defraigne, Hendrick, Mundeleer, blz. 1272.

2. Stemming over de moties ingediend tot besluit van de interpellaties van de heren Langendries, Jandrain en Levaux over de uiterst moeilijke toestand waarin talrijke bedrijven van de Waalse textielsector verkeren en de hongerstakingen die daaruit voortvloeien. — Verklaringen voor de stemming door de heren Schiltz, Levaux, Knoops, Risopoulos, blz. 1276.

REGELING VAN DE WERKZAAMHEDEN :

- De heer Voorzitter deelt de regeling van de werkzaamheden voor de volgende week mede, blz. 1276.

INTERPELLATIES (Bespreking) :

1. Van Mevr. Demeester-De Meyer tot de heer Minister van Binnenlandse Zaken en Begroting, tot de heren Ministers van Nationale Opvoeding en tot de heer Minister van de Vlaamse Gemeenschap en adjunct voor Nationale Opvoeding « in verband met de budgettaire weerslag ten gevolge van het hanteren van verschillende normen in de verschillende sectoren van het onderwijs ».

Bespreking. — *Sprekers* : Mevr. Demeester-De Meyer, de heer Martens, Eerste Minister, de heer De Croo, Mevr. Dielens, de heer Geens, Minister van de Vlaamse Gemeenschap en adjunct voor Nationale Opvoeding, blz. 1278.

2. Van de heer Kuijpers tot de heer Minister van de Vlaamse Gemeenschap en adjunct voor Nationale Opvoeding « over de financiële moeilijkheden van de vrije gesubsidieerde internaten, wat betreft hun subsidiëring en over de middelen om daaraan te verhelpen ».

1^o Bespreking. — *Sprekers* : de heren Kuijpers, Ramaekers, Moors, de heer Geens, Minister van de Vlaamse Gemeenschap en adjunct voor Nationale Opvoeding, blz. 1281.

2^o Indiening van moties, blz. 1287.

3. Van de heer Ylief tot de heren Ministers van Nationale Opvoeding, tot de heer Minister van Binnenlandse Zaken en Begroting en tot de heer Minister van Tewerkstelling en Arbeid over « het feit dat 450 personeelsleden ten behoeve van de internaten van het vrij onderwijs beschikbaar zijn gesteld, terwijl een zelfde maatregel voor het officieel onderwijs achterwege blijft ».

1^o Bespreking. — *Sprekers* : de heren Ylief, Liénard, de heer Busquin, Minister van Nationale Opvoeding, blz. 1287.

2^o Indiening van moties, blz. 1291.

4. Van de heer Knoops tot de heer Minister van Landsverdediging over « de beslissing om een onderhoudscontract voor vliegtuigen op te zeggen, waardoor meer dan 12 arbeidsplaatsen wegvallen en het gevaar bestaat dat een vliegtuigfabriek in de streek van Charleroi verdwijnt ».

Bespreking. — *Sprekers* : de heren Knoops, le Hardy de Beaulieu, de heer Swaelen, Minister van Landsverdediging, blz. 1291.

5. Van de heer Van Belle tot de heer Minister van Financiën over « de noodzaak van werkelijk doeltreffende maatregelen om de volledige ineenstorting van de bouwsector te beletten ».

Bespreking. — *Sprekers* : de heren Van Belle, Kuijpers, Levaux, de heer Eyskens, Minister van Financiën, blz. 1294.

SCHORSING EN HERVATTING VAN DE VERGADERING :

Bladzijde 1299.

INTERPELLATIES (Bespreking) :

- a) Van de heer Cornet d'Elzuis tot de heer Eerste Minister, tot de heer Minister van Buitenlandse Zaken en tot de heer Minister van Sociale Voorzorg en Volksgezondheid over « de vestiging van een Franse kerncentrale te Chooz, wat gelijk staat met een

Belgique, ce qui est inadmissible. Le barrage demandé de la Houille étant plus négatif que positif pour la Belgique ».

- b) De M. Gendebien à M. Ministre des Affaires étrangères sur « le marchandage qui conduirait à accepter les centrales nucléaires de Chooz en contre-partie de la création d'un barrage sur la Houille en Wallonie ».
- c) De M. Delizée à M. le Ministre des Affaires étrangères sur « les déclarations de M. le Ministre des Affaires étrangères relatives à Chooz et sur les conséquences néfastes d'une implantation nucléaire à notre frontière ».
- d) De M. Wauthy à M. le Premier Ministre et à M. le Ministre des Affaires étrangères sur « l'urgence d'une interprétation claire et précise par la Commission des Communautés européennes, des obligations de la France en matière de sécurité des implantations de centrales nucléaires à proximité des frontières, en vertu du Traité Euratom ».

Discussion. — *Orateurs* : MM. Cornet d'Elzuis, Gendebien, Delizée, Wauthy, Levoux, M. Nothomb, Ministre des Affaires étrangères, p. 1299.

QUESTIONS :

Questions et réponses écrites (Rgt. art. 71) :

Des questions ont été remises au bureau par M. Bertouille, Mme Demeester-De Meyer, MM. Glineur, Knoops, Kuijpers, Lenssens, Liénard, L. Michel, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Valkeniers, Van der Biest, Van Gompel, Van Renterghem, Vansteenkiste et Wauthy, p. 1309.

vestiging op Belgisch grondgebied, hetgeen onaanvaardbaar is, te meer daar de gevraagde stuwdam op de Houille voor België meer na- dan voordelen zal hebben ».

- b) Van de heer Gendebien tot de heer Minister van Buitenlandse Zaken over « de koehandel die aan de gang is en waarbij de kerncentrales te Chooz worden aanvaard in ruil voor de bouw van een stuwdam op de Houille in Wallonië ».
- c) Van de heer Delizée tot de heer Minister van Buitenlandse Zaken over « de verklaringen die de Minister van Buitenlandse Zaken heeft afgelegd betreffende Chooz en over de nadelige gevolgen van de vestiging van een kerncentrale aan onze grens ».
- d) Van de heer Wauthy tot de heer Eerste Minister en tot de heer Minister van Buitenlandse Zaken over « het feit dat de Commissie van de Europese Gemeenschappen zo spoedig mogelijk een klare en juiste uitleg moet geven over de verplichtingen die Frankrijk op grond van het Euratomverdrag heeft inzake de veiligheid van de nabij onze grenzen in uitzicht gestelde kerncentrales ».

Bespreking. — *Sprekers* : de heren Cornet d'Elzuis, Gendebien, Delizée, Wauthy, Levoux, de heer Nothomb, Minister van Buitenlandse Zaken, blz. 1299.

VRAGEN :

Schriftelijke vragen en antwoorden (Rgt. art. 71) :

Vragen werden ter tafel gelegd door de heer Bertouille, Mevr. Demeester-De Meyer, de heren Glineur, Knoops, Kuijpers, Lenssens, Liénard, L. Michel, Mevr. Tyberghien-Vandenbussche, de heren Valkeniers, Van der Biest, Van Gompel, Van Renterghem, Vansteenkiste en Wauthy, blz. 1309.

PRESIDENCE
DE
M. J. MICHEL, PRÉSIDENT

M. Nyffels, secrétaire, prend place au bureau.

Le procès-verbal de la dernière séance est déposé sur le bureau.

La séance est ouverte à 14 h 30 m.

VOORZITTERSCHAP
VAN
DE HEER J. MICHEL, VOORZITTER

De heer Nyffels, secretaris, neemt plaats aan het bureau.

De notulen van de jongste vergadering worden ter tafel gelegd.

De vergadering wordt geopend te 14 u. 30 m.

EXCUSES — VERONTSCHULDIG

Pour aujourd'hui : M. Dejardin, Mlle De Weweire, MM. Gabriels, Gondry, Rigo, Uyttendaele, malades.

Pour la semaine : M. Deschamps, Parlement européen.

Voor heden : de heer Dejardin, Mej. De Weweire, de heren Gabriels, Gondry, Rigo, Uyttendaele, ziek.

Voor de week : de heer Deschamps, Europees Parlement.

— Pris pour information.

Voor kennisgeving.

VERSLAG — RAPPORT

Indiening — Dépôt

De heer Voorzitter. — De heer Cardoen heeft, namens de Commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt, het verslag ingediend over het wetsvoorstel tot wijziging van artikel 70 van de gemeentewet.

M. Cardoen a déposé, au nom de la Commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique, le rapport sur la proposition de loi modifiant l'article 70 de la loi communale.

DEMANDE D'INTERPELLATION — INTERPELLATIEVERZOEK

M. le Président. — Le bureau a reçu une demande d'interpellation de M. Sprockeels à M. le Ministre des Travaux publics et des Réformes institutionnelles « au sujet de l'état du canal allant de Louvain au Rupel et sur l'inobservation des engagements contractés par les autorités supérieures ».

Het bureau heeft een interpellatieverzoek ontvangen van de heer Sprockeels tot de heer Minister van Openbare Werken en Institutionele Hervormingen « in verband met de toestand van het kanaal Leuven-Rupel en het niet naleven van de aangegane verbintenissen door de hogere overheid ».

WETSVOORSTELLEN — PROPOSITIONS DE LOI

Drukken en ronddelen — Impression et distribution

De heer Voorzitter. — Het bureau heeft het drukken toegelaten van de wetsvoorstellen :

1. van de heer Van Elslande tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek betreffende de opdrachten aan magistraten.

2. van de heer Baert houdende maatregelen ter bevordering van de onafhankelijkheid en de integriteit van de leden van de Wetgevende Kamers, van ministers en staatssecretarissen.

3. van de heren Knoops en Mundeleer tot wijziging van het koninklijk besluit n^o 72 van 10 november 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen.

4. van de heer De Beul tot opheffing van artikel 1 van het koninklijk besluit van 17 september 1975 waarbij in de samenvoeging van de Antwerpse gemeenten wordt voorzien.

5. van de heren Brouhon en De Croo tot wijziging van de artikelen 15, § 6, en 17 van de gecoördineerde wetten op het toekomen van academische graden en het programma van universitaire examens.

Le bureau a autorisé l'impression des propositions de loi :

1. de M. Van Elslande modifiant le Code judiciaire en ce qui concerne la délégation des magistrats.

2. de M. Baert portant des mesures propres à renforcer l'indépendance et à préserver l'intégrité des membres des Chambres législatives, des ministres et des secrétaires d'Etat.

3. de MM. Knoops et Mundeleer modifiant l'arrêté royal n^o 72 du 10 novembre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants.

4. de M. De Beul abrogeant l'article 1 de l'arrêté royal du 17 septembre 1975 prévoyant la fusion de la commune d'Anvers.

5. de MM. Brouhon et De Croo modifiant les articles 15, § 6, et 17 des lois coordonnées sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires.

Inoverwegingneming — Prise en considération

De heer Voorzitter. — Aan de agenda is de inoverwegingneming van wetsvoorstellen :

Nous devons nous prononcer sur la prise en considération des propositions de loi :

1. van de heer Jérôme betreffende de gemeentelijke informatica.

1. de M. Jérôme sur l'informatique communale.

Geen bezwaar? (*Neen.*)

Pas d'observations? (*Non.*)

— Verzonden naar de Commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambr.

Renvoi à la Commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique.

De heer Voorzitter. — 2. van de heer Anselme tot wijziging van de wet van 23 juli 1926 tot oprichting van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen en het koninklijk besluit van 7 augustus 1926 houdende de statuten van die maatschappij.

2. de M. Anselme modifiant la loi du 23 juillet 1926 créant la Société nationale des Chemins de fer belges et l'arrêté royal du 7 août 1926 établissant les statuts de cette société.

Geen bezwaar? (*Neen.*)

Pas d'observations? (*Non.*)

— Verzonden naar de Commissie voor de Infrastructuur.

Renvoi à la Commission de l'Infrastructure.

De heer Voorzitter. — 3. van de heer Bourgeois tot wijziging van artikel 204 van het Gerechtelijk Wetboek met betrekking tot de verlenging van de duur van het mandaat van de werkende en plaatsvervangende rechters in handelszaken.

3. de M. Bourgeois modifiant l'article 204 du Code judiciaire en ce qui concerne la prolongation de la durée du mandat des juges consulaires effectifs et suppléants.

Geen bezwaar? (*Neen.*)

Pas d'observations? (*Non.*)

— Verzonden naar de Commissie voor de Justitie.

Renvoi à la Commission de la Justice.

PROPOSITION DE RESOLUTION

Impression et distribution

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

Drukken en ronddelen

M. le Président. — Le bureau a autorisé l'impression d'une proposition de résolution de M. Van Elewycyk relative aux traités avec les Pays-Bas concernant les eaux de l'Escaut et de la Meuse.

Het bureau heeft het drukken toegelaten van een voorstel van resolutie van de heer Van Elewycyk betreffende de waterverdragen met Nederland.

WETSONTWERP TOT VASTSTELLING VAN DE NEDERLANDSE TEKST VAN DE AUTEURSWET VAN 22 MAART 1886 (OVERGEZONDEN DOOR DE SENAAT)

Bespreking

PROJET DE LOI ETABLISSANT LE TEXTE NEERLANDAIS DE LA LOI DU 22 MARS 1886 SUR LE DROIT D'AUTEUR (TRANSMIS PAR LE SENAT)

Discussion

De heer Voorzitter. — Dames en Heren, aan de orde is de bespreking van het wetsontwerp tot vaststelling van de Nederlandse tekst van de auteurswet van 22 maart 1886.

Mesdames, Messieurs, l'ordre du jour appelle la discussion du projet de loi établissant le texte néerlandais de la loi du 22 mars 1886 sur le droit d'auteur.

Daar niemand het woord vraagt is ze gesloten en gaan wij over tot de lezing van het enig artikel.

Personne ne demandant la parole, elle est close et nous passons à la lecture de l'article unique.

Article unique. Les dispositions qui suivent forment le texte néerlandais de la loi du 22 mars 1886 sur le droit d'auteur, telle qu'elle a été modifiée et complétée jusqu'à l'entrée en vigueur de la présente loi.

Le texte néerlandais ci-après des dispositions qui ont modifié et complété la loi du 22 mars 1886 sur le droit d'auteur postérieurement à la loi du 18 avril 1898, remplace le texte antérieur de ces dispositions.

Les contestations basées sur la divergence des textes français et néerlandais sont décidées d'après la volonté du législateur, déterminée suivant les règles ordinaires d'interprétation, sans prééminence de l'un des textes sur l'autre.

Enig artikel. De hiernavolgende bepalingen vormen de Nederlandse tekst van de auteurswet van 22 maart 1886, zoals ze is gewijzigd en aangevuld tot de inwerkingtreding van deze wet.

De hiernavolgende Nederlandse tekst van de bepalingen die de auteurswet van 22 maart 1886 na de wet van 18 april 1898 hebben gewijzigd en aangevuld, vervangt de vorige tekst van die bepalingen.

Twistvragen gegrond op het verschil tussen de Nederlandse en de Franse tekst worden beslist naar de wil van de wetgever, die bepaald wordt volgens de gewone interpretatie-regelen, zonder voorrang van de ene tekst op de andere.

Pas d'observation? (*Non.*)

Geen bezwaar? (*Neen.*)

Il sera voté sur ce projet de loi au cours de cette séance.

Over dit wetsontwerp zal in de loop van deze vergadering worden gestemd.

WETSONTWERP BETREFFENDE DE FINANCIERING VAN DE UNIVERSITAIRE INVESTERINGEN IN 1979 (OVERGEZONDEN DOOR DE SENAAT)

Algemene bespreking

PROJET DE LOI CONCERNANT LE FINANCEMENT DES INVESTISSEMENTS UNIVERSITAIRES EN 1979 (TRANSMIS PAR LE SENAT)

Discussion générale

De heer Voorzitter. — Dames en Heren aan de orde is de algemene bespreking van het wetsontwerp betreffende de financiering van de universitaire investeringen in 1979.

Mesdames, Messieurs, l'ordre du jour appelle la discussion générale du projet de loi concernant le financement des investissements universitaires en 1979.

De heer Moors heeft het woord.

De heer Moors (op het spreekgestoelte). — Mijnheer de Voorzitter, Heren Ministers, geachte collega's, het voorliggende wetsontwerp behandelt de verdeling van de kredieten voor de universitaire investeringen in 1979.

Her betreft de laatste tranche van een tienjarige overeenkomst. Tranche die thans wordt verdeeld tussen de vrije instellingen, aan-

gezien de kredieten van de Rijksinstellingen ingeschreven worden in de jaarlijkse begroting.

Wij kunnen ons akkoord verklaren met de verdeling zoals ze in dit wetsontwerp naar voren wordt gebracht en die rekening houdt met het akkoord van 1970. Zoals u weet was dit akkoord gebaseerd op 4/4de; enerzijds het evenwicht tussen de vrije- en Rijksinstellingen en anderzijds het evenwicht tussen de beide gemeenschappen.

Mijnheer de Minister, wij hebben evenwel enkele vragen naar de toekomst toe.

Het is een feit dat voor het jaar 1980 en voor de volgende jaren tot op dit ogenblik nog geen akkoord is afgesloten inzake de verdeling van de universitaire kredieten. Nochtans zijn voor het begrotingsjaar 1980 en ook voor het jaar 1981 de nodige kredieten voor de Rijksuniversiteiten in de begroting voorzien. Dit brengt op dit ogenblik een onevenwicht mee tussen de Rijksuniversiteiten en de vrije universiteiten. Als wij de minister mogen geloven — en zoals blijkt uit het verslag — zijn de besprekingen met het doel een nieuw programma op te stellen op dit ogenblik nog niet aanhangig gemaakt.

Wij vragen uitdrukkelijk aan de ministers zo vlug mogelijk de onderhandelingen aan te vatten om dit onevenwicht weg te werken en de waarborgen te verstrekken aan de vrije universiteiten voor de jaren 1980 en 1981. Het zou voor het beleid tevens goed zijn te weten wat hun financieringsprogramma voor de universiteiten op langere termijn is.

In verband met dit programma zouden wij enkele suggesties willen doen.

Wanneer men in 1970 akkoord ging om het evenwicht tussen de Nederlandstalige en de Franstalige sector in een fifty-fifty-verhouding te aanvaarden, kan dat voor de toekomst niet meer gebeuren. Wanneer wij de verhoudingen tussen de gemeenschappen bekijken en de behoeften van het universitair onderwijs nagaan, moet de achterstand van de Vlaamse gemeenschap weggewerkt worden.

Een tweede bedenking in dat verband is dat wij moeten streven naar objectieve criteria en er in de toekomst niet meer met een globaal pakket kan gewerkt worden naar gelang het een vrije of een Rijksuniversiteit, een Nederlands- of een Franstalige universiteit betreft. Het is op basis van de reële behoeften in de universiteiten aanwezig dat de verdeling moet gebeuren.

In 1979 werd beloofd dat een soort *bad-ster* van de oppervlakte van de universiteiten zou opgesteld worden. Mag ik u vragen hoever het daarmee staat? Het komt mij voor dat geen of bijna geen enkele universiteit weet hoeveel oppervlakte zij ter beschikking heeft.

Terloops wens ik erop te wijzen dat de gedesaffeteerde gebouwen die in het patrimonium van de universiteiten opgenomen zijn, daaruit zouden verdwijnen om also de reële oppervlakte te kennen.

Tenslotte wens ik op het gevaar te wijzen dat het toekomstig programma voor universitaire bouwkredieten gekoppeld wordt van het wetenschappelijk onderzoek. Uit het verslag blijkt dat de Minister voor het Nederlandstalig Onderwijs heeft verklaard dat, wanneer een programma voor de volgende jaren wordt opgesteld, met die verschillende elementen moet rekening gehouden worden, hetzij behoeften aan gebouwen en de kredieten voor het wetenschappelijk onderzoek.

Ik weet dat het regeerakkoord dit bevat. Ik vind het echter een zeer curieuse combinatie wanneer gebouwen aan wetenschappelijk onderzoek worden gekoppeld om daarvan één globaal pakket te maken. Behoeft aan infrastructuur lijkt mij heel wat anders dan behoefte aan aangepast wetenschappelijk onderzoek. Daarom meen ik dat wij dat volledig moeten gescheiden houden. Besluitend nihil aan de minister nog.

Kan u mij zeggen hoe het huidige (1980 en 1981) onevenwicht dat is gegroeid tussen de vrije universiteiten en Rijksuniversiteiten zal worden weggewerkt? Wanneer zal een aanvang worden gemaakt met het opstellen van een meerjaren-programma voor universitaire expansie en met welke zal rekening worden gehouden?

M. le Président. — La parole est à M. Ylief.

M. Ylief (*à la tribune*). — Monsieur le Président, Monsieur le Ministre, chers collègues, le projet dont nous avons à nous préoccuper aujourd'hui et qui a fait l'objet de longues discussions en commission, particulièrement au Sénat mais aussi à la Chambre des représentants, appartient déjà au passé puisqu'il règle les modalités des investissements universitaires pour les années 1970 à 1979.

Je ne comptais pas intervenir parce que c'est plus de l'avenir qu'il faut se préoccuper que du passé mais, devant les déclarations qui viennent d'être faites par M. Moors que je présume mandaté par son groupe, je crois devoir faire deux mises au point.

La première : il n'est pas question pour nous d'accepter dès à présent et sans une discussion approfondie une autre clé de répartition des investissements universitaires entre les institutions francophones et les institutions néerlandophones. Il faut au contraire essayer d'éta-

blier, et une fois pour toutes, un inventaire objectif des besoins des institutions universitaires, soit francophones, soit néerlandophones.

La deuxième chose que je voudrais souligner, c'est que M. Moors a déclaré que les institutions universitaires flamandes avaient un retard réel et important à rattraper.

Puis-je souligner ici, Monsieur le Ministre, que du côté francophone il y a incontestablement et objectivement aussi un retard à rattraper au niveau d'une université de l'Etat, celle de Liège. Depuis près de dix ans, le transfert de cette université, de son site urbain sur son site neuf, celui du Sart Tilman, est entrepris et les successives déclarations gouvernementales ont confirmé la priorité à réserver à ce transfert sans cependant que les moyens financiers indispensables et adéquats soient garantis à cette université de l'Etat, la première de la communauté française.

Par conséquent, dans la seconde phase des investissements universitaires, qu'il s'agisse d'un plan quinquennal ou d'un nouveau plan décennal, je souhaite que le gouvernement réserve une fois pour toutes une priorité réelle au transfert définitif de l'université de l'Etat à Liège vers son site neuf du Sart Tilman. (*Applaudissements sur les bancs socialistes.*)

De heer Voorzitter. — De heer Kuijpers heeft het woord.

De heer Kuijpers (*op het spreekgestoelte*). — Mijnheer de Voorzitter, Mijnheer de Eerste Minister, Heren Ministers, geachte vergadering, graag zou ik even het Kafkajaanse van deze bespreking naar voren willen brengen.

Wij hebben sinds 1971 een wet op de investeringen voor de universiteiten. Niet alleen zijn deze kredieten opgebruikt, maar ze zijn een aanfluiting voor de toepassing van de wetgeving.

De periode van tien jaar universitaire investeringen in thans voorbij. Bij de bespreking van de begroting voor 1981 zal ik de gelegenheid hebben daar constructief op in te gaan.

Nu zou ik echter reeds willen zeggen dat de regering in het belang van de volksgemeenschappen twee fundamentele zaken zou moeten overwegen.

Ten eerste, de herziening van het normenstelsel. Het kan echt niet meer doorgaan dat men, zoals wij zowel in het vrij als in het rijks-initiatief hebben gezien, o.a. 135 000 frank reserveert om een parkeerplaats aan te leggen.

We kunnen ook niet meer aanvaarden dat de universiteit van Gent met 11 000 studenten minder investeringskracht krijgt dan de universiteit van Luik met 8 000 studenten.

Het normenstelsel, thans tien jaar gehanteerd, is te kostelijk, is niet efficiënt en is voor Vlaanderen nadelig.

Inderdaad, het ministerieel beleid op zich is gefederaliseerd in die zin dat wij twee ministers van onderwijs hebben, maar dit is ook alles en deze hebben elk op hun beurt de investeringen heel verschillend toegepast.

In mijn amendement, Mijnheer de Minister, heb ik erop gewezen hoe de Vlaamse gemeenschap alleen reeds voor de investeringen benadeeld werd voor meer dan 200 miljoen. De regering is dan nog zo netjes geweest om deze som op te splitsen in 605 miljoen langs Vlaamse zijde en 605 langs Waalse zijde. Daarnaast zijn er de 185 miljoen die apart werden gezet langs Waalse zijde op de noemer Sart-Tilman. Ook dit soort boekhoudkundige operaties is voor ons niet aanvaardbaar.

Tenslotte wil ik hierbij aanvoeren dat de hele Vlaamse gemeenschap — niet alleen inzake de investeringen, want dat is slechts één van de massa's in de 6 grote massa's universitair onderwijs en wetenschappelijk onderzoek — jaarlijks voor ongeveer 5 miljard tekort wordt gedaan.

Voor degenen die aandacht hebben in deze vergadering wil ik even vertellen wat 5 miljard betekent.

De gehele begroting van de Leuvense universiteit, Mijnheer de Minister, bedraagt op dit ogenblik 3,8 miljard per jaar.

Welnu, de gehele Vlaamse gemeenschap krijgt 5 miljard per jaar te weinig. Ook dit kunnen wij niet meer aanvaarden.

Men laat ons hier vandaag een wetje stemmen dat de investeringen regelt voor 1979, dus bijna twee jaar later.

Mijnheer de Eerste Minister, Mijnheer de Minister, dat ik dit vergelijk met Kafka is op zijn minst gezegd nog preuts.

Voor de toekomst zou ik alleszins willen vragen dat de afspraak die destijds werd gemaakt, met name dat men de universitaire kredieten en de kredieten voor wetenschappelijk onderzoek zou toepassen op basis van de afgestudeerde studenten, zou worden nagekomen. Dit is dan nog voor de Franstalige gemeenschap in deze staat geveild. Inderdaad, het aantal afgestudeerde studenten bedraagt voor dit jaar langs Nederlandstalige zijde 54,4 pct. De kredieten moeten in de toekomst op deze manier verdeeld worden.

Dit kan met een inhaalprogramma van 1 pct. per jaar, dat op dit ogenblik alleen maar door de Minister van Economische Zaken, de heer Claes, en door de Minister van Volksgezondheid, de heer Dhoore,

voor de kredieten die in hun begroting voorkomen, wordt toegepast. (*Applaus bij de leden van de Volksunie.*)

De heer Voorzitter. — De heer Minister van de Vlaamse Gemeenschap en Adjunct voor Nationale Opvoeding heeft het woord.

De heer Geens, Minister van de Vlaamse Gemeenschap en adjunct voor Nationale Opvoeding (*op het spreekgestoelte*). — Mijnheer de Voorzitter, Dames en Heren, het is juist dat dit wetsontwerp betrekking heeft op de investeringen die moesten worden gedaan in het jaar 1979. Met andere woorden, met dit wetsontwerp wordt de laatste tranche toegekend van de kredieten voorzien in het tienjarigprogramma 1970-1979. Daarmee is deze periode afgesloten en is ook een einde gemaakt aan een stelsel waarbij de kredieten werden verdeeld volgens de sleutel van de « quatre-quarts », van de vier vierden, met name 2/4^e voor het Nederlandstalige stelsel en 2/4^e voor het Franstalige stelsel, en binnen deze verdeling dan een gelijke verdeling tussen het officieel onderwijs en het vrij onderwijs. Ik zeg degelijk dat daarmee deze periode is afgesloten.

Ik heb in dit programma uitzondering gemaakt voor de speciale kredieten, de zogenaamde overhevelingskredieten, die destijds werden voorzien voor de ontubbeling van de Brusselse Universiteit, voor de overheveling van de Leuvense Franstalige universiteit naar Louvain-la-Neuve, en uiteindelijk ook het beperkte krediet ingeschreven voor de dierenkliniek in Luik.

Dit ontwerp komt, zoals gezegd, zeer laat. Dit verklaart ook waarom de regering heeft gevraagd dat het zonder wijzigingen zou worden goedgekeurd om geen verdere vertraging op te lopen, aangezien de vrije instellingen die langs deze wet trekkingsrechten krijgen, hun programma moeten kunnen afwerken. Dit wil ook zeggen dat wij zo spoedig mogelijk tot een nieuw wetsontwerp moeten komen.

Dit is om tweeërlei redenen nodig. Daarmee antwoord ik aan de verschillende intervenanten.

Dit is nodig, ten eerste, omdat de Rijksuniversiteiten geen beroep moeten doen op het financieringsorganisme van deze wet, maar hun investeringen financieren bij middel van begrotingskredieten. In afwachting dat een nieuw stelsel tot stand komt, dat geldt voor alle universitaire investeringen, werden trouwens de kredieten voor de Rijksuniversiteiten, zowel in 1980 als in 1981 aanzienlijk verminderd en slaan zij uitsluitend op de verdere voltooiing van de investeringen die reeds werden ingezet.

Tweede redenen waarom wij een nieuwe wet moeten hebben, is dat moet worden uitgegaan van de behoeften. Op die manier antwoord ik meteen op de vragen van de heer Ylief. In de tekst van de regeringsverklaring — tekst die hij trouwens zelf heeft mede goedgekeurd — staat het volgende :

« Tof afwerking van de universitaire expansie zal een meerjarenprogramma worden uitgewerkt. Hierbij zal rekening worden gehouden met de werkelijke behoeften, de objectieve normen, een billijk interuniversitair evenwicht, de budgettaire mogelijkheden en met de dringende noodzaak de afwerking van de aangevatte overhevelingen van universiteiten en academische ziekenhuizen » — ik zeg dus wel van overgeheveldde universiteiten en academische ziekenhuizen — « te voltooien en het bestaande gebouwenpark te moderniseren en te onderhouden ».

Vroeger aangegane verbintenissen zullen heel zeker worden geëerbiedigd. Deze tekst houdt niet in dat een prioritaire behandeling zal worden verleend aan de uitbouw van Sart-Tilman die moet worden beschouwd in het algemene kader.

Wij zullen dus moeten uitgaan van de behoeften, dit wil dus zeggen dat wij bij voorbaat over geen enkele verdeelsleutel welkdanige vooroordelen willen poneren, behoudens het feit dat de vroegere regeling van de 4/4 is voorbijgestreefd. Wij moeten dus zoeken naar een stelsel dat rekening houdt met de elementen die in de regeringsverklaring voorkomen. Trouwens, op het niveau van de administratie is de voorbereiding van deze nieuwe wetgeving aan de gang. Er bestaan fysische inventarissen en aan de hand daarvan zal moeten worden nagegaan wat nog bruikbaar is en wat moet worden gedesafactueerd. Uit het oogpunt van de ontwikkeling van het aantal studenten en van de ontwikkeling van de verschillende studierichtingen zal een nieuw programma voor de toekomst moeten worden opgesteld.

Aan de heer Kuijpers wens ik te zeggen dat het probleem van de investeringen uiteraard een ander probleem is dan dit van de gewone werkingskredieten. De regering is aandachtig voor het feit dat een betere en rechtvaardige verdeling tot stand moet komen in de researchkredieten tussen de verschillende universitaire instellingen en, het spreekt vanzelf, tussen de twee grote taalstelsels.

Aan de heer Moors heb ik reeds geantwoord door te wijzen op het feit dat hier inderdaad, na de goedkeuring, een belangrijkste achterstand blijft. Het is precies met het element « achterstand » dat reke-

ning zal worden gehouden bij het concipiëren van het nieuwe programma dat moet steunen op de objectief vastgestelde behoeften van de verschillende universitaire instellingen in de twee taalstelsels. In geen geval kan worden uitgegaan van het vroeger verdeelsysteem. (*Applaus bij de leden van de meerderheidspartijen.*)

M. le Président. — Mesdames, Messieurs, la discussion générale est close et nous passons à la discussion des articles.

Dames en Heren, de algemene bespreking is gesloten en wij gaan over tot de artikelsgewijze bespreking.

Article 1. Dans l'article 15bis de la loi du 22 avril 1958 portant création d'un Fonds des constructions scolaires et parascolaires de l'Etat et portant certaines mesures relatives aux installations immobilières dans les institutions d'enseignement universitaire totalement ou partiellement financées aux frais de l'Etat, les mots « pour chacune des années 1976, 1977 et 1978 » qui figurent à l'alinéa 3, y inséré par l'article 1^{er} de la loi du 28 juillet 1977, sont remplacés par les mots « pour chacune des années 1976, 1977, 1978 et 1979 ».

Artikel 1. In artikel 15bis van de wet van 22 april 1958 tot oprichting van een Fonds voor schoolgebouwen en gebouwen in schoolverband van het Rijk en houdende sommige maatregelen betreffende de onroerende installaties in de inrichtingen voor universitair onderwijs die geheel of gedeeltelijk gefinancierd worden op kosten van de Staat, worden de woorden « voor elk van de jaren 1976, 1977 en 1978 » vermeld in het derde lid dat werd ingevoerd bij artikel 1 van de wet van 28 juli 1977, vervangen door de woorden « voor elk van de jaren 1976, 1977, 1978 en 1979 ».

— Adopté.

Aanegenomen.

Art. 2. In artikel 8bis van de wet van 2 augustus 1960 betreffende de tussenkomst van de Staat in de financiering van de vrije universiteiten en van diverse inrichtingen voor hoger onderwijs en voor wetenschappelijk onderzoek, worden de woorden « voor de periode 1976 tot en met 1978 » vermeld in het derde laatste lid dat werd ingevoegd bij de wet van 28 juli 1977, vervangen door de woorden « voor de periode 1976 tot en met 1979 ».

Art. 2. Dans l'article 8bis de la loi du 2 août 1960 relative à l'intervention de l'Etat dans le financement des universités libres et de diverses institutions d'enseignement supérieur et de recherche scientifique, les mots « pour la période de 1976 à 1978 inclus » qui figurent à l'antépénultième alinéa y inséré par la loi du 28 juillet 1977, sont remplacés par les mots « pour la période de 1976 à 1979 inclus ».

— Aangenomen.

Adopté.

Art. 3. Dans l'article 8ter de la même loi, les mots « de 1973 à 1978 inclus » qui figurent à l'alinéa 3, tel qu'il a été modifié par la loi du 28 juillet 1977, sont remplacés par les mots « de 1973 à 1979 inclus ».

Art. 3. In artikel 8ter van dezelfde wet worden de woorden « van 1973 tot en met 1978 » vermeld in het derde lid, zoals het bij de wet van 28 juli 1977 werd gewijzigd, vervangen door de woorden « van 1973 tot en met 1979 ».

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 4. In het voorlaatste lid van artikel 55ter van de wet van 28 april 1953 betreffende de inrichting van het hoger onderwijs in de Rijksuniversiteiten, zoals het werd aangevuld onder meer bij de wet van 28 juli 1977, worden de woorden « voor de periode 1976, 1977 en 1978 » vervangen door de woorden « voor de periode 1976, 1977, 1978 en 1979 ».

Art. 4. Dans le pénultième alinéa de l'article 55ter de la loi du 28 avril 1953 sur l'organisation de l'enseignement universitaire par l'Etat, tel qu'il a été complété notamment par la loi du 28 juillet 1977, les mots « Pour la période 1976, 1977 et 1978 » sont remplacés par les mots « Pour la période 1976, 1977, 1978 et 1979 ».

— Adopté.

Aangenomen.

M. le Président. — Nous voterons dans un instant sur l'ensemble de ce projet de loi.

Wij zullen over enkele ogenblikken over het geheel van het wetsontwerp stemmen.

PROJET DE LOI AJUSTANT LE BUDGET DES AFFAIRES REGIONALES BRUXELLOISES DE L'ANNEE BUDGETAIRE 1979

Examen et vote

WETSONTWERP HOUDENDE AANPASSING VAN DE BEGROTING VAN DE BRUSSELSE GEWESTELIJKE AANGELEGENHEDEN VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1979

Onderzoek en stemming

M. le Président. — L'ordre du jour appelle la discussion générale du projet de loi ajustant le budget des Affaires régionales bruxelloises de l'année budgétaire 1979.

Dames en Heren, aan de orde is de algemene bespreking van het wetsontwerp houdende aanpassing van de begroting van de Brusselse Gewestelijke Aangelegenheden voor het begrotingsjaar 1979.

Personne ne demandant la parole, elle est close et nous passons à la discussion des articles.

Daar niemand het woord vraagt, is ze gesloten en gaan wij over tot de artikelsgewijze bespreking.

I. — Ajustements des crédits

Article 1. Les crédits prévus au Titre I — Dépenses courantes, et au Titre II — Dépenses de capital, du budget des Affaires régionales bruxelloises de l'année budgétaire 1979, sont ajustés suivant les données détaillées au tableau annexé à la présente loi et à concurrence de (en millions de francs) :

Ajustements	Crédits dissociés		
	Crédits non dissociés	Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnement
TITRE I			
<i>Dépenses courantes</i>			
Crédits supplémentaires de l'année courante	72,0	9,0	9,0
Réductions	8,0	—	—
Crédits supplémentaires pour années budgétaires antérieures	—	—	—
TITRE II			
<i>Dépenses de capital</i>			
Crédits supplémentaires de l'année courante	1,0	15,5	18,0
Réductions	1,0	15,5	18,0
Crédits supplémentaires pour années budgétaires antérieures	—	—	—

Art. 3. Dans le tableau repris à l'article 6 de la loi du 5 décembre 1979 contenant le budget des Affaires régionales bruxelloises de l'année budgétaire 1979, les montants concernant les articles repris dans le tableau ci-après sont remplacés comme suit (en francs) :

	Autorisations d'engagement	Crédits d'engagement	Crédits non dissociés	Crédits d'ordonnement	Fonds Titre IV
	Vastleggingsmachtigingen	Vastleggingskredieten	Niet gesplitste kredieten	Ordonnanceringskredieten	Fonds Titel IV
Travaux publics. — Openbare Werken :					
Section 33. — Afdeling 33 :					
Art. 63.03	—	—	—	20 000 000	—
Art. 71.00	—	—	—	30 000 000	—
Santé publique. — Volksgezondheid :					
Section 38. — Afdeling 38 :					
Art. 63.84	—	19 000 000	—	19 000 000	—
Agriculture. — Landbouw :					
Section 41. — Afdeling 41 :					
Art. 71.60	—	1 974 680	—	81 000 000	—
Art. 73.60	—	4 665 466	—	—	—
Totaux. — Totalen.	92 209 720	225 787 629	25 106 590	303 797 349	242 600 000

— Adopté.

| — Aangenomen.

I. — Kredietaanpassingen

Artikel 1. De kredieten ingeschreven onder Titel I — Lopende uitgaven, en onder Titel II — Kapitaaluitgaven, van de begroting van de Brusselse Aangelegenheden voor het begrotingsjaar 1979, worden aangepast volgens de omstandige vermeldingen in de bij deze wet gevoegde tabel en ten belope van (in miljoenen frank) :

Aanpassingen	Gesplitste kredieten		
	Niet gesplitste kredieten	Vastleggingskredieten	Ordonnanceringskredieten
TITEL I			
<i>Lopende uitgaven</i>			
Bijkredieten voor het lopend jaar	72,0	9,0	9,0
Verminderingen	8,0	—	—
Bijkredieten voor vroegere begrotingsjaren	—	—	—
TITEL II			
<i>Kapitaaluitgaven</i>			
Bijkredieten voor het lopend jaar	1,0	15,5	18,0
Verminderingen	1,0	15,5	18,0
Bijkredieten voor vroegere begrotingsjaren	—	—	—

— Adopté.
Aangenomen.

II. — Diverse bepalingen

Art. 2. Het beschikbaar saldo van de vastleggingsmachtigingen die werden verleend door de begrotingswetten van 1975 tot 1978, wordt naar het jaar 1979 overgedragen in dezelfde voorwaarden als de gesplitste kredieten.

II. — Dispositions diverses

Art. 2. Le solde disponible des autorisations d'engagement ouvertes par les lois budgétaires des exercices 1975 à 1978 est reporté à l'exercice 1979, dans les mêmes conditions que les crédits dissociés.

— Aangenomen.
Adopté.

Art. 3. In de tabel voorkomend onder artikel 6 van de wet van 5 december 1979 houdende de begroting van de Brusselse Gewestelijke Aangelegenheden voor het begrotingsjaar 1979 worden de bedragen betreffende de in onderstaande tabel opgenomen artikelen vervangen als volgt (in frank) :

Art. 4. In het artikel 6 van de wet van 5 december 1979 houdende de begroting van de Brusselse Gewestelijke Aangelegenheden voor het begrotingsjaar 1979 wordt het bedrag van de aanvullende dotatie van 571,6 miljoen frank, in te schrijven ten voordele van het Gemeentefonds voor de gemeenten van het Brusselse gewest, opgevoerd tot 632,5 miljoen frank, ten einde dat aandeel op gelijke hoogte te houden met het aandeel voor 1978.

Ter compensatie van de verhoging met 60,9 miljoen frank waarvan sprake in het eerste lid van dit artikel worden de saldi van de budgettaire kredieten en van de vastleggingsmachtigingen welke zijn overgedragen op het jaar 1979, geannuleerd ten belope van de bedragen vermeld naast de artikelnummers opgenomen in de volgende tabel.

	Vastleggings- machtigingen	Ordonnance- ringskredieten
OPENBARE WERKEN		
Art. 14. — Begrotingswet van 5 december 1979	49 900 000	—
<i>Afdeling 33</i>		
Art. 51.05	—	9 172 320
Art. 63.02.03	—	5 500 000
VOLKSGEZONDHEID		
Art. 23. — Begrotingswet van 5 december 1979	11 000 000	—
<i>Afdeling 38</i>		
Art. 63.84	—	7 000 000
<i>Afdeling 40</i>		
Art. 51.80	—	20 827 680
Art. 63.84	—	18 400 000
Totalen	60 900 000	60 900 000

Art. 4. A l'article 6 de la loi du 5 décembre 1979 contenant le budget des Affaires régionales bruxelloises pour l'année budgétaire 1979, le montant de la dotation complémentaire de 571,6 millions de francs au Fonds des communes en vue de maintenir au niveau du montant de 1978 la part revenant aux communes de la région bruxelloise pour 1979 est porté à 632,5 millions de francs.

En compensation de l'augmentation de 60,9 millions de francs visée au premier alinéa du présent article, les soldes des crédits budgétaires et des autorisations d'engagements reportés à l'année 1979 sont annulés à concurrence des montants indiqués en regard du numéro de l'article se rapportant à chacun d'eux dans le tableau ci-après.

	Autorisations d'engagement	Crédits d'or- donnancement
TRAVAUX PUBLICS		
Art. 14. — Loi budgétaire du 5 décembre 1979	49 900 000	—
<i>Section 33</i>		
Art. 51.05	—	9 172 320
Art. 63.02.03	—	5 500 000
SANTE PUBLIQUE		
Art. 23. — Loi budgétaire du 5 décembre 1979	11 000 000	—
<i>Section 38</i>		
Art. 63.84	—	7 000 000
<i>Section 40</i>		
Art. 51.80	—	20 827 680
Art. 63.84	—	18 400 000
Totaux	60 900 000	60 900 000

— Aangenomen.
Adopté.

Art. 5. En compensation des augmentations de crédits portés au tableau de la loi ci-annexé à l'article 12.31 de la section 33, Titre I, pour un montant de 6,0 millions de francs en crédits non dissociés et à l'article 12.32 de la section 33, Titre I, pour un montant de 9,0 millions de francs en crédits d'engagement et en crédits d'ordonnancement, des crédits non dissociés reportés à l'année 1979 sont annulés à l'article 33.05 de la section 33, Titre I, pour un montant de 15,0 millions de francs.

Art. 5. Ter compensatie van de kredietverhogingen opgenomen in de bijgevoegde wetstabel onder het artikel 12.31 van de afdeling 33, Titel I, voor een bedrag van 6,0 miljoen frank niet gesplitste kredieten en onder het artikel 12.32 van de afdeling 33, Titel I, voor een

bedrag van 9,0 miljoen frank vastleggings- en ordonnanceringskredieten, worden niet gesplitste kredieten, overgedragen naar het jaar 1979 op artikel 33.05 van de afdeling 33, Titel I, geannuleerd ten belope van een bedrag van 15,0 miljoen frank.

— Adopté.
Aangenomen.

Art. 6. De bij deze wet toegestane kredieten zullen door de algemene middelen der Schatkist gedekt worden.

Art. 6. Les crédits ouverts par la présente loi seront couverts par les ressources générales du Trésor.

— Aangenomen.
Adopté.

Art. 7. La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 7. Deze wet treedt in werking de dag van haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

— Adopté.
Aangenomen.

Nous voterons dans un instant sur l'ensemble du projet de loi.
Wij zullen over enkele ogenblikken over het geheel van het wetsontwerp stemmen.

VOTES RESERVES ET NOMINATIFS AANGEHOUDEN EN NAAMSTEMMINGEN

PROPOSITION DE LOI TENDANT A REPRIMER CERTAINS ACTES INSPIRES PAR LE RACISME OU LA XENOPHOBIE

Votes réservés

WETSVOORSTEL TOT BESTRAFFING VAN BEPAALDE DOOR RACISME OF XENOFOBIE INGEGEVEN DADEN

Aangehouden stemmingen

M. le Président. — L'ordre du jour appelle les votes réservés sur la proposition de loi tendant à réprimer certains actes inspirés par le racisme ou la xénophobie.

Aan de orde zijn de aangehouden stemmingen over het wetsvoorstel tot bestraffing van bepaalde door racisme of xenofobie ingegeven daden.

(Les textes des articles et amendements réservés figurent aux Annales parlementaires de la Chambre du 10 février 1981.)

(De teksten van de aangehouden artikelen en amendementen verschijnen in de Parlementaire Handelingen van de Kamer van 10 februari 1981.)

Nous allons voter sur l'amendement de M. Mundeeler à l'article 1er.
We zullen stemmen over het amendement van de heer Mundeeler bij artikel 1.

M. Mundeeler. — Monsieur le Président, je vous demande de scinder le vote sur mon amendement qui comprend deux parties. Je souhaite qu'il soit voté d'abord sur le 1^o qui concerne la langue et ensuite sur le 2^o qui concerne la religion. Si vous voulez bien procéder ainsi, les mêmes votes pourraient être considérés comme valables pour les deux autres articles auxquels j'ai aussi introduit des amendements de même nature.

M. le Président. — La parole est à M. Risopoulos.

M. Risopoulos. — Monsieur le Président, je tiens à préciser que notre groupe votera l'amendement de M. Mundeeler là où il est question de faire figurer la langue parmi les clauses de discrimination. M. Clerfayt s'est longuement expliqué à ce sujet dans son intervention sur le fond du débat.

Ceci dit, je tiens à ajouter que marquant ainsi notre soutien exprès à cet amendement-là, il n'en reste pas moins que notre groupe, comme M. Clerfayt l'a exposé, considère que les dispositions de la loi permettront par le biais du vocabulaire relatif à l'ethnie, de préserver également les citoyens belges de discrimination dans le domaine linguistique. (*Applaudissements sur les bancs du F.D.F.*)

M. le Président. — Nous allons donc voter séparément sur chacune des deux parties de l'amendement de M. Mundeleer, comme il l'a demandé.

Het woord is aan de heer Baert.

De heer Baert. — Mijnheer de Voorzitter, onze fractie zal het amendement van de heer Mundeleer goedkeuren om dezelfde redenen, maar in tegenovergestelde zin als degene die de heer Clerfayt daarvoor heeft aangeduid.

M. le Président. — Nous votons d'abord sur la première partie de l'amendement de M. Mundeleer à l'article 1^{er}.

Wij stemmen nu over het eerste deel van het amendement van de heer Mundeleer bij artikel 1.

Vote nominatif — Naamstemming

Il est procédé au vote nominatif sur le 1^o de l'amendement de M. Mundeleer à l'article 1.

Er wordt overgegaan tot de naamstemming over het 1^o van het amendement van de heer Mundeleer bij artikel 1.

149 membres y prennent part.

149 leden nemen er deel aan.

100 répondent non.

100 antwoorden neen.

48 répondent oui.

48 antwoorden ja.

1 s'abstient.

1 onthoudt zich.

En conséquence, la Chambre n'adopte pas.

Bijgevolg wordt het door de Kamer niet aangenomen.

Ont répondu non :

Hebben neen geantwoord :

Mme Adriaensens (épse Huybrechts), MM. Anselme, Baldewijns, Baudson, Beerden, Biefnot, Blanckaert, Boel, Boeykens, Bourgeois, Bourry, Mme Brenez, MM. Breyne, Brouhon, Burgeon, Busquin, Cardoen, Cauwenberghs, Coens, A. Cools, B. Cools, Coppieters, Danschutter, Degroeve, Dejardin, Delhayé, Delizée, Mme Demeester-De Meyer, MM. De Mey, Deneir, Denison, Desmarets, Mme Detiège, M. Detremmerie, Mlle Devos, M. Diegenant, Mlle Dielens, Mme Dinant, MM. Dupré, François, Gheysen, Glineur, Harmegnies, Hiance, Hurez, Jandrain, Jérôme, Kelchtermans, Langendries, Leclercq, le Hardy de Beaulieu, Lenaerts, Lenssens, Lernoux, Levoux, Mangelschots, Marchal, Marchand, Martens, Moock, Moors, Nyffels, Onkelinx, Otte, Perdieu, Ramaekers, L. Remacle, A. Rutten, Mme Ryckmans-Corin, MM. Schyns, Simonet, Smeets, Steverlyncx, Mme Steyaert, MM. Suykerbuyk, Swaelen, Tanghe, Temmerman, Thys, Tobback, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Van Cauwenberghe, Van den Brande, Vandenhove, van de Put, Van der Biest, Vanderheyden, Van Der Niepen, Van Dessel, Van Elewyck, Van Gompel, Vankeirsbilck, Vanvelthoven, Wauthy, Weckx, Willems, Willockx, Ylief et J. Michel.

Ont répondu oui :

Hebben ja geantwoord :

MM. Anciaux, Baert, Bernard, Bonnel, Brasseur, Buchmann, Caudron, A. Claes, Clerfayt, Cornet d'Elzius, De Beul, R. Declercq, De Cordier, De Croo, Defosset, De Grève, Desaeys, De Winter, Dillen, Mme Duclos, MM. Evers, Flamant, Gendebien, Grootjans, Hendrick, Kempinaire, Knoops, Kubla, Kuijpers, Maistriaux, Mordant, Mundeleer, Outers, Pans, Pierard, Poma, Risopoulos, Schiltz, Somers, Taelman, Tromont, Valkeniers, Van Belle, Van Biervliet, Van de Velde, Van Grembergen, Vansteenkiste et Vreven.

S'est abstenu :

Heeft zich onthouden :

M. Colla.

M. le Président. — Le membre qui s'est abstenu est prié de faire connaître le motif de son abstention.

Het lid die zich onthouden heeft wordt verzocht de reden zijner onthouding te laten kennen.

De heer Colla. — Mijnheer de Voorzitter, ik heb mij onthouden omdat ik afgesproken heb met de heer Rutten.

De heer Baert. — Mijnheer de Voorzitter. Gaat het nu over de godsdienst ?

De heer Voorzitter. — Het gaat nu over het secundo. In de laatste regel, na het woord « afkomst », de woorden « zijn taal of zijn godsdienst » invoeren.

De heer Baert. — Mijnheer de Voorzitter, als ik de heer Mundeleer goed begrepen heb, heeft hij gevraagd afzonderlijk over het woordje « taal » of over het woordje « godsdienst » te stemmen.

M. le Président. — Je le regrette, mais il n'est pas possible de subdiviser une même phrase pour le vote. Le droit de division va jusqu'au membre de phrase mais il n'est pas possible de subdiviser le membre de phrase.

Il faudrait alors que l'auteur de l'amendement dépose un autre texte.

Nous allons donc voter sur le 2^o de l'amendement de M. Mundeleer à l'article 1^{er}.

Wij stemmen nu over het 2^o, van het amendement van de heer Mundeleer bij artikel 1.

Het woord is aan de heer Baert.

De heer Baert. — Mijnheer de Voorzitter, ik heb uiteraard onze stemming nog niet verantwoord voor zover het om de godsdienst gaat.

Wij zullen het wetsvoorstel goedkeuren omdat wij anders in de nogal paradoxale situatie zullen komen te staan, waarbij de herbergiers die nu een bordje voor hun venster hangen « Interdit aux Marocains » in het vervolg een ander bordje zullen aanbrengen met « Interdit aux Musulmans ». Het zal evengoed verboden zijn.

Vote nominatif — Naamstemming

Il est procédé au vote nominatif sur le 2^o de l'amendement de M. Mundeleer à l'article 1.

Er wordt overgegaan tot de naamstemming over het 2^o van het amendement van de heer Mundeleer bij artikel 1.

140 membres y prennent part.

140 leden nemen er deel aan.

90 répondent non.

90 antwoorden neen.

49 répondent oui.

49 antwoorden ja.

1 s'abstient.

1 onthoudt zich.

En conséquence, la Chambre n'adopte pas.

Bijgevolg wordt het door de Kamer niet aangenomen.

On répondu non :

Hebben neen geantwoord :

Mme Adriaensens (épse Huybrechts), MM. Anselme, Baldewijns, Baudson, Beerden, Biefnot, Blanckaert, Bourgeois, Bourry, Mme Brenez, MM. Breyne, Burgeon, Busquin, Cardoen, Cauwenberghs, Coens, A. Cools, B. Cools, Coppieters, Danschutter, Degroeve, Dejardin, Delhayé, Delizée, Mme Demeester-De Meyer, MM. De Mey, Deneir, Denison, Mme Detiège, M. Detremmerie, Mlle Devos, M. Diegenant, Mlle Dielens, Mme Dinant, MM. Dupré, Gheysen, Glineur, Harmegnies, Hiance, Hurez, Jandrain, Jérôme, Kelchtermans, Langendries, Leclercq, le Hardy de Beaulieu, Lenaerts, Lenssens, Lernoux, Mangelschots, Marchal, Marchand, Martens, Moock, Moors, Nyffels, Onkelinx, Otte, Perdieu, Ramaekers, L. Remacle, A. Rutten, Mme Ryckmans-Corin, MM. Schyns, Simonet, Smeets, Steverlyncx, Mme Steyaert, MM. Suykerbuyk, Tanghe, Temmerman, Thys, Tobback, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Van den Brande, Vandenhove, van de Put, Van der Biest, Vanderheyden, Van Der Niepen, Van Gompel, Vankeirsbilck, Vanvelthoven, Verhaegen, Wauthy, Weckx, Willockx, Ylief et J. Michel.

Ont répondu oui :

Hebben ja geantwoord :

MM. Anciaux, Baert, Mme Banneux, MM. Bernard, Bonnel, Brasseur, Buchmann, Caudron, A. Claes, Clerfayt, Cornet d'Elzcius, De Beul, R. Declercq, De Cordier, De Croo, Defosset, De Grève, Desaeeyere, De Winter, Dillen, Mme Duclos, MM. Evers, Flamant, Gendebien, Havelange, Hendrick, Kempinaire, Knoop, Kubla, Kuijpers, Maistriaux, Mordant, Mundeleer, L. Olivier, Outers, Pans, Poma, Risopoulos, Schiltz, Somers, Tromont, Valkeniers, Van Belle, Van Biervliet, Van de Velde, Van Grembergen, Vansteenkiste et Vreven.

S'est abstenu :

Heeft zich onthouden :

M. Colla.

De heer Baert. — Mijnheer de Voorzitter, wij vragen een gesplitst stemming over het 1^o, 2^o en 3^o van artikel 1.

De heer Voorzitter. — Dat is mogelijk.

La division du vote de l'article 1 étant demandée, nous allons nous prononcer maintenant sur le 1^o de cet article

Vote nominatif — Naamstemming

Il est procédé au vote nominatif sur le 1^o de l'article 1.

Er wordt overgegaan tot de naamstemming over het 1^o van artikel 1.

146 membres y prennent part.

146 leden nemen er deel aan.

144 répondent oui.

144 antwoorden ja.

1 répond non.

1 antwoord neen.

1 s'abstient.

1 onthoudt zich.

En conséquence, la Chambre adopte ce 1^o.

Bijgevolg wordt het 1^o door de Kamer aangenomen.

Ont répondu oui :

Hebben ja geantwoord :

Mme Adriaensens (épse Huybrechts), MM. Anciaux, Anselme, Baert, Baldewijns, Mme Banneux, MM. Baudson, Beerden, Bernard, Biefnot, Blanckaert, Boel, Boeykens, Bonnel, Bourgeois, Bourry, Brasseur, Mme Brenez, MM. Breyne, Brouhon, Buchmann, Burgeon, Busquin, Cardoen, Caudron, Cauwenberghs, A. Claes, Clerfayt, Coens, A. Cools, B. Cools, Coppieters, Cornet d'Elzcius, Danschutter, De Beul, R. Declercq, De Cordier, De Croo, Defosset, De Grève, Degroeve, Dejardin, Delhayé, Delizée, Mme Demeester-De Meyer, MM. De Mey, Deneir, Denison, Desaeeyere, Desmaret, Mme Detiège, M. Detremmerie, Mlle Devos, M. De Winter, Mlle Dielens, M. Dillen, Mmes Dinant, Duclos, MM. Dupré, Evers, Flamant, François, Gheysen, Glineur, Hansenne, Harmegnies, Havelange, Hiance, Hurez, Jandrain, Jérôme, Kelchtermans, Kempinaire, Kubla, Kuijpers, Langendries, Leclercq, le Hardy de Beaulieu, Lenssens, Lernoux, Levaux, Maistriaux, Mangelschots, Marchal, Marchand, Martens, Moock, Mordant, Nyffels, Onkelinx, Otte, Outers, Pans, Perdieu, Pierard, Poma, Ramaekers, L. Remacle, Risopoulos, A. Rutten, Mme Ryckmans-Corin, MM. Schiltz, Schyns, Simonet, Sleenckx, Smets, Steverlynck, Mme Steyaert, MM. Suykerbuyk, Taelman, Tanghe, Temmerman, Thys, Tobback, Tromont, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Valkeniers, Van Belle, Van Biervliet, Van Cauwenberghe, Van den Brande, Vandenhove, van de Put, Van der Biest, Vanderheyden, Van Der Niepen, Van Dessel, Van de Velde, Van Elewyck, Van Gompel, Van Grembergen, Vankeirsbilck, Vansteenkiste, Vanvelthoven, Verhaegen, Vreven, Wauthy, Weckx, Willems, Willockx, Yliff et J. Michel.

A répondu non :

Heeft neen geantwoord :

M. Hendrick.

S'est abstenu :

Heeft zich onthouden :

M. Colla.

Vote nominatif — Naamstemming

Il est procédé au vote nominatif sur le 2^o de l'article 1.

Er wordt overgegaan tot de naamstemming over het 2^o van artikel 1.

151 membres y prennent part.

151 leden nemen er deel aan.

133 répondent oui.

133 antwoorden ja.

16 s'abstiennent.

16 onthouden zich.

2 répondent non.

2 antwoorden neen.

En conséquence, la Chambre adopte le 2^o.

Bijgevolg wordt het 2^o door de Kamer aangenomen.

Ont répondu oui :

Hebben ja geantwoord :

Mme Adriaensens (épse Huybrechts), MM. Anselme, Baldewijns, Mme Banneux, MM. Baudson, Beerden, Bernard, Biefnot, Blanckaert, Boel, Boeykens, Bonnel, Bourry, Brasseur, Mme Brenez, MM. Breyne, Brouhon, Buchmann, Burgeon, Busquin, Cardoen, Cauwenberghs, A. Claes, Clerfayt, Coens, A. Cools, B. Cools, Coppieters, Cornet d'Elzcius, Danschutter, De Cordier, De Croo, Defosset, De Grève, Degroeve, Dejardin, Delhayé, Delizée, Mme Demeester-De Meyer, MM. De Mey, Deneir, Denison, Mme Detiège, M. Detremmerie, Mlle Devos, MM. De Winter, Diegenant, Mlle Dielens, Mmes Dinant, Duclos, MM. Dupré, Evers, Flamant, François, Galle, Gheysen, Glineur, Grootjans, Hansenne, Harmegnies, Havelange, Hiance, Hurez, Jandrain, Jérôme, Kelchtermans, Kempinaire, Kubla, Langendries, Leclercq, le Hardy de Beaulieu, Lenaerts, Lenssens, Lernoux, Levaux, Maistriaux, Mangelschots, Marchal, Marchand, Martens, Moock, Mordant, Nyffels, M. Olivier, Onkelinx, Otte, Outers, Pans, Perdieu, Pierard, Poma, Ramaekers, L. Remacle, M. Remacle, Risopoulos, A. Rutten, Mme Ryckmans-Corin, MM. Schyns, Simonet, Sleenckx, Smets, Steverlynck, Mme Steyaert, MM. Suykerbuyk, Taelman, Tanghe, Temmerman, Thys, Tobback, Tromont, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Van Belle, Van Cauwenberghe, Van den Brande, Vandenhove, van de Put, Van der Biest, Vanderheyden, Van Der Niepen, Van Dessel, Van Elewyck, Van Gompel, Vankeirsbilck, Vanvelthoven, Verhaegen, Vreven, Wauthy, Weckx, Willems, Willockx, Yliff et J. Michel.

Ont répondu non :

Hebben neen geantwoord :

MM. Dillen et Hendrick.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Anciaux, Baert, Colla, De Beul, R. Declercq, Desaeeyere, Kuijpers, Poswick, Schiltz, Somers, Valkeniers, Van Biervliet, Van de Velde, Van Grembergen et Vansteenkiste.

M. le Président. — Les membres qui se sont abstenus sont priés de faire connaître le motif de leur abstention.

De leden die zich onthouden hebben worden verzocht de reden hunner onthouding te laten kennen.

De heer Baert heeft het woord.

De heer Baert. — Mijnheer de Voorzitter, wij hebben niet neen gestemd omdat wij met vrijwel alles wat in deze bepaling is vermeld akkoord kunnen gaan. Wij hebben ons echter bij dit artikel niet kunnen aansluiten omdat de regering de notie « rassenscheiding » heeft ingevoegd op een manier die geen zin heeft en trouwens strijdig is met de ideeën van de heer Glinne.

Vote nominatif — Naamstemming

Il est procédé au vote nominatif sur le 3^o de l'article 1.

Er wordt overgegaan tot de naamstemming over het 3^o van artikel 1.

153 membres y prennent part.

153 leden nemen er deel aan.

150 répondent oui.

150 antwoorden ja.

2 répondent non.

2 antwoorden neen.

1 s'abstient.

1 onthoudt zich.

En conséquence, la Chambre adopte le 3^o.

Bijgevolg wordt het 3^o door de Kamer aangenomen.

Ont répondu oui :

Hebben ja geantwoord :

Mme Adriaensens (épse Huybrechts), MM. Anciaux, Anselme, Baert, Baldewijns, Mme Banneux, MM. Baudson, Beerden, Bernard, Biefnot, Blanckaert, Boel, Boeykens, Bonnel, Bourry, Brasseur, Mme Brenez, MM. Breyne, Brouhon, Buchmann, Burgeon, Busquin, Cardoen, Caudron, Cauwenberghs, A. Claes, Clerfayt, Coens, Colla, A. Cools, B. Cools, Coppieters, Cornet d'Elzuis, Danschutter, De Beul, R. Declercq, De Cordier, De Croo, Defosset, De Grève, Degroeve, Dejardin, Delhayé, Delizée, Mme Demeester-De Meyer, MM. De Mey, Deneir, Denison, Desaeeyere, Desmaretts, Mme Detiège, M. Detremmerie, Mlle Devos, MM. De Winter, Diegenant, Mlle Dielens, Mmes Dinant, Duclos, MM. Dupré, Evers, Flamant, François, Galle, Gendebien, Gheysen, Glineur, Grootjans, Hansenne, Harmegnies, Havelange, Hiance, Hurez, Jandrain, Jérôme, Kelchtermans, Kempinaire, Knoops, Kubla, Kuijpers, Langendries, Leclercq, le Hardy de Beaulieu, Lenaerts, Lenssens, Lernoux, Levoux, Maistriaux, Mangelschots, Marchal, Marchand, Martens, Moock, Moors, Mordant, Nyffels, Onkelinx, Otte, Outers, Pans, Perdieu, Pierard, Poma, Ramaekers, L. Remacle, M. Remacle, Risopoulos, A. Rutten, Mme Ryckmans-Corin, MM. Schiltz, Schyns, Simonet, Sleenckx, Smets, Somers, Steverlynck, Mme Steyaert, MM. Suykerbuyk, Taelman, Tanghe, Temmerman, Thys, Tobback, Tromont, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Valkeniers, Van Belle, Van Biervliet, Van Cauwenberghé, Van den Brande, Vandenhove, van de Put, Van der Biest, Vanderheyden, Van Der Niepen, Van Dessel, Van de Velde, Van Elewyck, Van Gompel, Van Grembergen, Vankeirsbilck, Vansteenkiste, Vanvelthoven, Verhaegen, Vreven, Wauthy, Weckx, Willems, Willockx, Yliff et J. Michel.

Ont répondu non :

Hebben neen geantwoord :

MM. Dillen et Hendrick.

S'est abstenu :

Heeft zich onthouden :

M. Poswick.

L'article 1^{er} est adopté.

Artikel 1 is aangenomen.

A l'article 2 nous avons un double amendement de M. Mundeleer.

Peur-on considérer que le vote qui vient d'intervenir est valable pour l'article 2 ? (Assentiment.)

De heer Baert. — Mijnheer de Voorzitter, wij vragen een afzonderlijke stemming over artikel 2.

M. le Président. — Le vote étant spécialement demandé, nous allons nous prononcer sur l'article 2.

Wij gaan thans over tot de stemming van artikel 2.

Vote nominatif — Naamstemming

Il est procédé au vote nominatif sur l'article 2.

Er wordt overgegaan tot de naamstemming over artikel 2.

150 membres y prennent part.

150 leden nemen er deel aan.

146 répondent oui.

146 antwoorden ja.

2 répondent non.

2 antwoorden neen.

2 s'abstiennent.

2 onthouden zich.

En conséquence, la Chambre adopte l'article 2.

Bijgevolg wordt het artikel 2 door de Kamer aangenomen.

Ont répondu oui :

Hebben ja geantwoord :

Mme Adriaensens (épse Huybrechts), MM. Anciaux, Anselme, Baert, Baldewijns, Mme Banneux, MM. Baudson, Beerden, Bernard, Biefnot, Blanckaert, Boel, Boeykens, Bonnel, Bourgeois, Bourry, Brasseur, Mme Brenez, MM. Breyne, Brouhon, Buchmann, Burgeon, Busquin, Cardoen, Caudron, Cauwenberghs A. Claes, Clerfayt, Coens, Colla, A. Cools, B. Cools, Coppieters, Danschutter, De Beul, R. Declercq, De Cordier, De Croo, Defosset, De Grève, Degroeve, Dejardin, Delhayé, Delizée, Mme Demeester-De Meyer, MM. De Mey, Deneir, Denison, Desaeeyere, Desmaretts, Mme Detiège, M. Detremmerie, Mlle Devos,

M. De Winter, Mlle Dielens, Mmes Dinant, Duclos, MM. Dupré, Evers, Flamant, François, Galle, Gendebien, Gheysen, Glineur, Grootjans, Hansenne, Harmegnies, Hiance, Hurez, Jandrain, Jérôme, Kelchtermans, Kempinaire, Knoops, Kubla, Kuijpers, Langendries, Leclercq, le Hardy de Beaulieu, Lenaerts, Lenssens, Lernoux, Levoux, Maistriaux, Mangelschots, Marchal, Marchand, Martens, Moock, Moors, Mordant, Nyffels, Onkelinx, Otte, Pans, Perdieu, Pierard, Poma, Ramaekers, L. Remacle, M. Remacle, Risopoulos, A. Rutten, Mme Ryckmans-Corin, MM. Schiltz, Schyns, Simonet, Sleenckx, Smets, Somers, Steverlynck, Mme Steyaert, MM. Suykerbuyk, Taelman, Tanghe, Temmerman, Thys, Tobback, Tromont, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Valkeniers, Van Belle, Van Biervliet, Van Cauwenberghé, Van den Brande, Vandenhove, van de Put, Van der Biest, Vanderheyden, Van Der Niepen, Van Dessel, Van Elewyck, Van Gompel, Van Grembergen, Vankeirsbilck, Vansteenkiste, Vanvelthoven, Verhaegen, Vreven, Wauthy, Weckx, Willems, Willockx, Yliff et J. Michel.

Ont répondu non :

Hebben neen geantwoord :

MM. Dillen et Hendrick.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Poswick et Van de Velde.

Wij gaan thans over tot de stemming van artikel 3.

De heer Baert heeft het woord voor een verklaring vóór de stemming.

De heer Baert (op het spreekgestoelte). — Mijnheer de Voorzitter, onze fractie zal tegen artikel 3 stemmen. Indien dit artikel 3 er niet ware geweest hadden wij het voorstel kunnen goedkeuren. Met dit artikel 3 wordt echter ten eerste, het opiniedelict ingevoegd en ten tweede, wordt de vloer aangeveegd met het principe van de vrijheid van meningsuiting en van vereniging zoals deze in de Grondwet zijn gewaarborgd.

Het positieve in de invoeging van een algemene bepaling, waarvan wij alleen maar kunnen hopen dat de rechtbank voldoende wijsheid zal hebben, zoniet maakt men de democratie en de ganse strafrechtpleging kapot.

Vote nominatif — Naamstemming

Il est procédé au vote nominatif sur l'article 3.

Er wordt overgegaan tot de naamstemming over artikel 3.

147 membres y prennent part.

147 leden nemen er deel aan.

129 répondent oui.

129 antwoorden ja.

15 répondent non.

15 antwoorden neen.

3 s'abstiennent.

3 onthouden zich.

En conséquence, la Chambre adopte l'article 3.

Bijgevolg wordt het door de Kamer aangenomen.

Ont répondu oui :

Hebben ja geantwoord :

Mme Adriaensens (épse Huybrechts), MM. Anselme, Baldewijns, Mme Banneux, MM. Baudson, Beerden, Bernard, Biefnot, Blanckaert, Boel, Bonnel, Bourgeois, Bourry, Brasseur, Mme Brenez, MM. Breyne, Brouhon, Buchmann, Burgeon, Busquin, Cardoen, Cauwenberghs, A. Claes, Clerfayt, Coens, A. Cools, B. Cools, Coppieters, Danschutter, De Cordier, De Croo, Defosset, Degroeve, Dejardin, Delhayé, Delizée, Mme Demeester-De Meyer, MM. De Mey, Deneir, Denison, Desmaretts, Mme Detiège, MM. Detremmerie, De Winter, Diegenant, Mlle Dielens, Mmes Dinant, Duclos, MM. Dupré, Evers, Flamant, François, Galle, Gheysen, Glineur, Grootjans, Hansenne, Harmegnies, Havelange, Hiance, Hurez, Jandrain, Jérôme, Kelchtermans, Kempinaire, Knoops, Kubla, Langendries, Leclercq, le Hardy de Beaulieu, Lenaerts, Lenssens, Levoux, Maistriaux, Mangelschots, Marchal, Marchand, Martens, Moock, Moors, Mordant, Nyffels, Onkelinx, Otte, Outers, Pans, Perdieu, Pierard, Ramaekers, L. Remacle, M. Remacle, Risopoulos, A. Rutten, Mme Ryckmans-Corin, MM. Schyns, Simonet, Sleenckx, Smets, Steverlynck, Mme Steyaert, MM. Suykerbuyk, Taelman, Temmerman, Thys, Tobback, Tromont, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Urbain, Van Belle, Van Cauwenberghé, Van den Brande,

Vandenhove, van de Put, Van der Biest, Vanderheyden, Van Der Niepen, Van Dessel, Van Elewyck, Van Gompel, Vankeirsbilck, Vanvelthoven, Verhaegen, Vreven, Wauthy, Weckx, Willems, Willockx, Yliff et J. Michel.

Ont répondu non :

Hebben neen geantwoord :

MM. Anciaux, Baert, Caudron, De Beul, R. Declercq, Desaeyere, Dillen, Hendrick, Kuipers, Schiltz, Somers, Valkeniers, Van Biervliet, Van Grembergen et Vansteenkiste.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Colla, Poswick et Van de Velde.

De heer Voorzitter. — Bij artikel 4 zijn er twee amendementen van de heer Mundeleer. Je suppose que ces amendements sont également retirés.

M. Mundeleer. — Oui, Monsieur le Président.

De heer Baert. — Wij vragen de naamstemming over artikel 4.

De heer Voorzitter. — Dan gaan wij daartoe over.

Vote nominatif — Naamstemming

Il est procédé au vote nominatif sur l'article 4.

Er wordt overgegaan tot de naamstemming over artikel 4.

149 membres y prennent part.

149 leden nemen er deel aan.

144 répondent oui.

144 antwoorden ja.

2 répondent non.

2 antwoorden neen.

3 s'abstiennent.

3 onthouden zich.

En conséquence, la Chambre adopte l'article 4.

Bijgevolg wordt het door de Kamer aangenomen.

Ont répondu oui :

Hebben ja geantwoord :

Mme Adriaensens (épse Huybrechts), MM. Anciaux, Anselme, Baldewijns, Mme Banneux, MM. Baudson, Beerden, Bernard, Biefnot, Blanckaert, Boel, Boeykens, Bonnel, Bourgeois, Bourry, Brasseur, Mme Brenez, MM. Breyne, Buchmann, Burgeon, Cardoen, Caudron, Cauwenberghs, A. Claes, Clerfayt, Coens, A. Cools, B. Cools, Coppieters, Cornet d'Elzjus, Danschutter, De Beul, R. Declercq, De Cordier, De Croo, Defosset, De Grève, Degroeve, Dejardin, Delhayé, Delizée, Mme Demeester-De Meyer, MM. De Mey, Deneir, Denison, Desaeyere, Mme Detiège, M. Detremmerie, Mlle Devos, MM. De Winter, Diegenant, Mlle Dielens, Mmes Dinant, Duclos, MM. Dupré, Evers, Flamant, François, Galle, Gendebien, Gheysen, Glineur, Grootjans, Hansenne, Harmegnies, Havelange, Hiance, Hurez, Jandrain, Jérôme, Kelchtermans, Kempinaire, Knoops, Kubla, Kuipers, Langendries, Leclercq, le Hardy de Beaulieu, Lenaerts, Lenssens, Lernoux, Levoux, Maistriaux, Mangelschots, Marchal, Marchand, Martens, Mook, Moors, Mordant, Nyffels, Onkelinx, Otte, Outers, Pans, Perdieu, Pierard, Poma, Ramaekers, L. Remacle, M. Remacle, Risopoulos, A. Rutten, Mme Ryckmans-Corin, MM. Schiltz, Simonet, Slecckx, Smets, Somers, Steverlynck, Mme Steyaert, MM. Suykerbuyck, Taelman, Tanghe, Temmerman, Thys, Tobback, Tromont, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Urbain, Valkeniers, Van Belle, Van Biervliet, Van Cauwenberghé, Van den Brande, Vandenhove, van de Put, Van der Biest, Vanderheyden, Van Der Niepen, Van Dessel, Van Elewyck, Van Gompel, Van Grembergen, Vankeirsbilck, Vansteenkiste, Verhaegen, Vreven, Wauthy, Weckx, Willems, Willockx, Yliff et J. Michel.

Ont répondu non :

Hebben neen geantwoord :

MM. Dillen et Hendrick.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Colla, Poswick et Van de Velde.

M. Mundeleer propose, par amendement, la suppression de l'article 5. Nous votons donc sur le maintien de l'article 5.

Aangezien de heer Mundeleer de schrapping van artikel 5 voorstelt, stemmen wij over het behoud van artikel 5.

Vote nominatif — Naamstemming

Il est procédé au vote nominatif sur l'article 5.

Er wordt overgegaan tot de naamstemming over artikel 5.

152 membres y prennent part.

152 leden nemen er deel aan.

110 répondent oui.

110 antwoorden ja.

41 répondent non.

41 antwoorden neen.

1 s'abstient.

1 onthoudt zich.

En conséquence, la Chambre adopte l'article 5.

Bijgevolg wordt het door de Kamer aangenomen.

Ont répondu oui :

Hebben ja geantwoord :

Mme Adriaensens (épse Huybrechts), MM. Anselme, Baldewijns, Mme Banneux, MM. Baudson, Beerden, Bernard, Biefnot, Blanckaert, Boel, Boeykens, Bourgeois, Bourry, Brasseur, Mme Brenez, MM. Breyne, Brouhon, Burgeon, Busquin, Cardoen, Cauwenberghs, Clerfayt, Coens, A. Cools, B. Cools, Coppieters, Danschutter, Defosset, Degroeve, Dejardin, Delhayé, Delizée, Mme Demeester-De Meyer, MM. De Mey, Deneir, Denison, Desmaretts, Mme Detiège, M. Detremmerie, Mlle Devos, M. Diegenant, Mlle Dielens, Mme Dinant, MM. Dupré, Eyskens, François, Galle, Gendebien, Gheysen, Glineur, Harmegnies, Havelange, Hiance, Hurez, Jandrain, Jérôme, Kelchtermans, Langendries, Leclercq, le Hardy de Beaulieu, Lenaerts, Lenssens, Lernoux, Levoux, Marchal, Marchand, Martens, Mook, Moors, Mordant, Nyffels, Onkelinx, Otte, Outers, Perdieu, Ramaekers, L. Remacle, Risopoulos, A. Rutten, Mme Ryckmans-Corin, MM. Simonet, Slecckx, Smets, Steverlynck, Mme Steyaert, MM. Suykerbuyck, Tanghe, Temmerman, Thys, Tobback, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Urbain, Van Cauwenberghé, Van den Brande, Vandenhove, van de Put, Van der Biest, Vanderheyden, Van Der Niepen, Van Dessel, Van Elewyck, Van Gompel, Vankeirsbilck, Vanvelthoven, Verhaegen, Wauthy, Weckx, Willems, Willockx, Yliff et J. Michel.

Ont répondu non :

Hebben neen geantwoord :

MM. Anciaux, Baert, Bonnel, Buchmann, Caudron, A. Claes, Cornet d'Elzjus, De Beul, R. Declercq, De Cordier, De Croo, De Grève, Desaeyere, De Winter, Dillen, Mme Duclos, MM. Evers, Flamant, Grootjans, Hendrick, Kempinaire, Knoops, Kubla, Kuipers, Maistriaux, Pans, Pierard, Poma, Poswick, Schiltz, Somers, Taelman, Tromont, Valkeniers, Van Belle, Van Biervliet, Van de Velde, Van Grembergen, Vansteenkiste et Vreven.

S'est abstenu :

Heeft zich onthouden :

M. Colla.

M. le Président. — Les membres qui se sont abstenus sont priés de faire connaître le motif de leur abstention.

De leden die zich hebben onthouden worden verzocht de reden hunner onthouding te laten kennen.

M. Risopoulos. — Monsieur le Président, il y a une erreur d'interprétation en ce qui concerne le vote que nous venons d'émettre. Moi-même et certains autres membres de mon groupe avons voulu voter contre l'amendement Mundeleer et pour le maintien de l'article 5. Je vous prie de rectifier le vote exprimé en l'occurrence.

De heer Voorzitter. — Dames en Heren, wij stemmen thans over het wetsvoorstel tot bestraffing van bepaalde door racisme of xenofobie ingegeven daden.

Mesdames, Messieurs, nous votons maintenant sur l'ensemble de la proposition de loi tendant à réprimer certains actes inspirés par le racisme ou la xénophobie.

Plusieurs membres ont demandé la parole pour une déclaration avant le vote. La parole est à M. Clerfayt.

M. Clerfayt (à la tribune). — Monsieur le Président, chers collègues, nous votons cette proposition parce que nous déplorons et condamnons toutes les discriminations à l'égard de quiconque.

Il faut donc être bien clair : pour nous, voter ce texte c'est permettre également de mieux défendre les citoyens belges victimes de discriminations, notamment les francophones de la périphérie bruxelloise et des Fourons. (*Applaudissements sur les bancs F.D.F. — Tumulte sur les autres bancs.*)

Nous n'acceptons donc pas à ce sujet les distinctions hypocrites que certains veulent faire. D'ailleurs quand le texte de la proposition — lisez-le — désigne les gens à protéger contre la discrimination, il ne parle pas d'étrangers, il parle tout simplement et généralement de personnes ou de groupes ou de communautés et de leurs membres sans qualification de nationalité donc sans exclusion des Belges, et c'est fort bien ainsi, car il est inadmissible que des citoyens belges soient moins bien traités que des étrangers.

A l'occasion du vote de cette proposition, nous souhaitons que chaque parlementaire fasse son examen de conscience. (*Rires.*)

A notre sens, il y a ici des handicapés de la vue, à moins que ce ne soit de la conscience, des handicapés qui refusent de voir ce qui se passe en Belgique réellement... (*Tumulte*) et vis-à-vis de leurs concitoyens, il y a aussi des racistes et des xénophobes qui s'ignorent.

M. Tobback. — Très juste !

M. Clerfayt. — Celui qui croit, ministre compris, qu'il y a de l'électoratisme dans notre position, car cela a été affirmé avant-hier dans le débat, celui-là n'a jamais vu apparemment une charge du V.M.O. et du T.A.K., n'a jamais mis les pieds dans la périphérie ou dans les Fourons.

Nous regrettons les propos méprisants du ministre Philippe Moureaux; ils n'ont pas grandi le débat mais ils n'affaibliront pas non plus notre conception des droits de l'homme.

De heer Voorzitter. — De heer Baert heeft het woord.

De heer Baert (*op het spreekgestoelte*). — Mijnheer de Voorzitter, Heren Ministers, Dames en Heren, na deze homilie, of moeten wij zeggen donderpreek, van de heer Clerfayt, zou ik toch zeer rustig willen zeggen wat wij ten aanzien van dit voorstel van wet gaan doen.

Ik heb, geachte collega's, verleden dinsdag in lengten van woorden onze goed- en afkeuring betreffende een aantal bepalingen van dit voorstel toegelicht. Ik heb op het einde van mijn toespraak gezegd dat, om de redenen die ik ook vandaag nog gedeeltelijk heb uiteengezet en in het bijzonder omwille van het artikel 3, wij dit voorstel niet zouden kunnen goedkeuren. Wij zullen er echter ook niet tegenstemmen.

Ik heb mij in de commissie onthouden en onze fractie zal dit ook vandaag bij dit voorstel doen enerzijds omdat de meeste bepalingen van dit voorstel wel degelijk aanvaardbaar zijn en wel degelijk een goede bedoeling hebben — al kunnen wij wellicht aan de doeltreffendheid van een dergelijke wetgeving twijfelen — met name de rassendiscriminatie te beteugelen; anderzijds omdat wij onder geen beding aan de zijde willen staan van diegenen die, hoe dan ook, de schijn zouden verwekken dat zij rassendiscriminatie aanvaarden of zelfs goedkeuren. Maar toch blijven onze bezwaren bestaan betreffende de ongrondwettelijkheid en het met alle beginselen van het strafrecht spottend artikel 3 derwijze dat wij het voorstel ook niet kunnen goedkeuren.

Voor één keer, Mijnheer de Voorzitter, moge ik mij verheugen in de omstandigheid dat wij nog een tweekamerstelsel hebben. Ik hoop van harte dat, wanneer dit voorstel in de Senaat ter sprake komt, men er de verbeteringen zal aanbrengen die uiteindelijk zouden kunnen leiden tot een algemene goedkeuring. (*Applaus bij de leden van de Volksunie.*)

M. le Président. — La parole est à M. Defraigne.

M. Defraigne (*à la tribune*). — Monsieur le Président, Mesdames, Messieurs, le groupe libéral, à l'exception de la justification de vote que donnera tout à l'heure Georges Mundeeler — et ce n'est pas nécessairement fait pour vous surprendre — votera le projet parce qu'il considère qu'il s'agit là d'une garantie supplémentaire pour le respect de la personnalité humaine.

Il le votera toutefois avec certains espoirs qui sont peut-être des réserves. Le premier est que ce projet ne donne pas l'occasion à certains membres du pouvoir judiciaire de faire, à propos de l'une ou l'autre affaire qui viendrait à être l'application de cette législation, des proclamations, lors de conférences de presse, qui ne sont pas de mise de la part des autorités qui poursuivent.

Le deuxième espoir, c'est que ce projet ne donne pas lieu à la création de ce que j'appellerai le délit d'opinion, ce qui serait un précédent extrêmement dangereux et qui pourrait s'appliquer éventuellement en d'autres matières.

Le troisième espoir que nous énonçons c'est, après avoir voté contre l'article 5, l'application de celui-ci ne donne pas lieu à une politisation des prétoires.

M. A. Cools. — Et si nous parlions de la magistrature politisée, de M. le Procureur général que vous connaissez bien.

M. Defraigne. — Lequel ? Après toutes les nominations que les socialistes ont faites.

M. A. Cools. — Que les libéraux ont faites.

M. le Président. — La parole est à M. Hendrick.

M. Hendrick (*à la tribune*). — Monsieur le Président, Mesdames, Messieurs, ...

M. Defraigne. — Vous n'avez rien compris à ma justification de vote. Ce que nous souhaitons, à votre différence, c'est une magistrature indépendante. C'est tout.

M. A. Cools. — Je peux tout vous dire sur les magistrats. (*Très vives exclamations sur les bancs socialistes et P.R.L.*)

M. Defraigne. — Votre réaction démontre que les craintes que j'ai énoncées à la tribune ne sont pas vaines.

Si vous aviez été présent hier, vous auriez entendu les dangers que j'ai dénoncés.

M. le Président. — Monsieur Hendrick, vous pouvez commencer votre déclaration.

M. Hendrick. — Monsieur le Président, l'U.D.R.T. condamne le racisme et la xénophobie et considère qu'il faut lutter contre leur développement. (*Les exclamations continuent sur les bancs socialistes et P.R.L. et couvrent la voix de l'orateur.*)

Monsieur le Président, je considère que l'on essaye de m'empêcher de parler.

M. le Président. — Non, ce n'est pas vous qui êtes visé.

M. Hendrick. — Ce n'est peut-être pas moi qu'on vise mais c'est moi qu'on empêche de parler.

Je répète pour ceux qui n'étaient pas attentifs.

L'U.D.R.T. condamne le racisme et la xénophobie et considère qu'il faut lutter contre leur développement.

Mais notre avis diffère de celui du gouvernement quant aux mesures à prendre. Des mesures répressives qui opposent les citoyens, nous préférons des mesures de paix et notamment celles qui favorisent l'intégration.

Je voterai contre cette proposition parce que je ne veux pas m'associer à la mise en œuvre de mesures purement répressives alors même qu'aucune mesure n'est envisagée pour éliminer les causes de ce que l'on veut combattre.

La répression de certains actes n'empêche jamais les problèmes qui les suscitent de continuer à exister. C'est donc aux causes qu'il faut d'abord s'attaquer et pas seulement aux effets.

En outre, ces mesures de répression dont la nécessité est loin d'être évidente viendront encore renforcer l'arsenal répressif que se constitue le pouvoir pour contraindre le citoyen dans toutes sortes de domaines.

Je suis intimement convaincu que le pouvoir de contrainte que donne la puissance publique ne peut être utilisée à tort et à travers sans mettre gravement en danger les libertés individuelles. C'est pourquoi je voterai contre cette proposition.

M. le Président. — La parole est à M. Mundeeler.

M. Mundeeler (*à la tribune*). — Monsieur le Président, chers collègues, je m'abstiendrai au vote de ce projet de loi car tout en reconnaissant qu'il est heureux que l'on ait enfin le moyen légal de condamner les discriminations d'origine raciale, je déplore, d'une part, que ce projet de loi établisse des discriminations parmi celles retenues dans les conventions internationales et, d'autre part, que ce projet de loi manifeste une manière de méfiance à l'endroit de notre magistrature en permettant la constitution de parties civiles qui encombreront les parquets déjà surchargés et qui, de plus, risquent de se révéler parfois intempestives.

M. le Président. — Nous passons au vote nominatif de cette proposition de loi.

Vote nominatif — Naamstemming

Il est procédé au vote nominatif sur la proposition de loi.
Er wordt overgegaan tot de naamstemming over het wetsvoorstel.

- 156 membres y prennent part.
- 156 leden nemen er deel aan.
- 138 répondent oui.
- 138 antwoorden ja.
- 16 s'abstiennent.
- 16 onthouden zich.
- 2 répondent non.
- 2 antwoorden neen.

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de loi. La proposition de loi sera transmise au Sénat.

Bijgevolg wordt het door de Kamer aangenomen. Het wetsvoorstel zal aan de Senaat worden overgezonden.

Ont répondu oui :

Hebben ja geantwoord :

Mme Adriaensens (épse Huybrechts), MM. Anselme, Baldewijns, Mme Banneux, MM. Baudson, Beerden, Bernard, Biefnot, Blanckaert, Boel, Boeykens, Bonnel, Bourgeois, Bourry, Brasseur, Mme Brenez, MM. Breyne, Brouhon, Buchmann, Burgeon, Busquin, Cardoen, Cauwenberghs, A. Claes, Clerfayt, Coens, A. Cools, B. Cools, Coppieters, Cornet d'Elzius, Danschutter, De Cordier, De Croo, Defosset, Defraigne, De Grève, Degroeve, Dejardin, Delhayé, Delizée, Mme Demeester-De Meyer, MM. De Mey, Deneir, Denison, Desmarets, Mme Detiège, M. De Vlies, Mlle Devos, MM. De Winter, Diegenant, Mlle Dielens, Mmes Dinant, Duclos, MM. Dupré, Evers, Eyskens, Flamant, François, Galle, Gendebien, Gheysen, Glineur, Grootjans, Hansenne, Harmegnies, Havelange, Hiance, Hurez, Jandrain, Jérôme, Kelchtermans, Kempinaire, Knoops, Kubla, Kuijpers, Langendries, Leclercq, le Hardy de Beaulieu, Lenaerts, Lenssens, Levau, Mangelschots, Marchal, Marchand, Martens, Moock, Moors, Mordant, Nyffels, M. Olivier, Onkelinx, Otte, Outers, Pans, Perdieu, Pierard, Poma, Ramaekers, L. Remacle, M. Remacle, Risopoulos, A. Rutten, Mme Ryckmans-Corin, MM. Schyns, Simonet, Slecckx, Smets, Steverlyncq, Mme Steyaert, MM. Suykerbuyk, Swaelen, Taelman, Tanghe, Temmerman, Thys, Tobback, Tromont, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Urbain, Van Belle, Van Cauwenberghe, Van den Brande, Vandenhove, van de Put, Van der Biest, Vanderheyden, Van Der Niepen, Van Dessel, Van Elewyck, Van Gompel, Vankeirsbilck, Vanvelthoven, Verhaegen, Vreven, Wauthy, Weckx, Willems, Willockx, Yliff et J. Michel.

Ont répondu non :

Hebben neen geantwoord :

MM. Dillen et Hendrick.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Anciaux, Baert, Caudron, Colla, De Beul, R. Declercq, Desaeeyere, Kuijpers, Mundeleer, Schiltz, Somers, Valkeniers, Van Biervliet, Van de Velde, Van Grembergen et Vansteenkiste.

PROJET DE LOI ETABLISSANT LE TEXTE NEERLANDAIS DE LA LOI DU 22 MARS 1886 SUR LE DROIT D'AUTEUR (TRANSMIS PAR LE SENAT)

Vote nominatif

WETSONTWERP TOT VASTSTELLING VAN DE NEDERLANDSE TEKST VAN DE AUTEURSWET VAN 22 MAART 1886 (OVERGEZONDEN DOOR DE SENAAT)

Naamstemming

Il est procédé au vote nominatif sur le projet de loi.
Er wordt overgegaan tot de naamstemming over het wetsontwerp.

- 145 membres y prennent part.
- 145 leden nemen er deel aan.
- 144 répondent oui.
- 144 antwoorden ja.
- 1 s'abstient.
- 1 onthoudt zich.

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Le projet de loi sera soumis à la sanction royale.

Bijgevolg wordt het door de Kamer aangenomen. Het wetsontwerp zal ter bekrachtiging aan de Koning worden voorgelegd.

Ont répondu oui :

Hebben ja geantwoord :

Mme Adriaensens (épse Huybrechts), MM. Anciaux, Anselme, Baert, Baldewijns, Mme Banneux, MM. Baudson, Beerden, Bernard, Biefnot, Blanckaert, Boel, Boeykens, Bonnel, Bourry, Brasseur, Mme Brenez, MM. Breyne, Brouhon, Buchmann, Burgeon, Busquin, Cardoen, Caudron, Cauwenberghs, A. Claes, Clerfayt, Coens, A. Cools, B. Cools, Coppieters, Cornet d'Elzius, Danschutter, De Beul, R. Declercq, De Cordier, De Croo, Defosset, De Grève, Degroeven, Dejardin, Delhayé, Delizée, Mme Demeester-De Meyer, MM. De Mey, Deneir, Denison, Desaeeyere, Desmarets, Mme Detiège, Mlle Devos, MM. De Winter, Diegenant, Mlle Dielens, M. Dillen, Mmes Dinant, Duclos, MM. Dupré, Evers, Eyskens, Flamant, François, Galle, Gendebien, Glineur, Grootjans, Hansenne, Harmegnies, Havelange, Hiance, Hurez, Jandrain, Jérôme, Kelchtermans, Kempinaire, Knoops, Kubla, Kuijpers, Langendries, Leclercq, le Hardy de Beaulieu, Lenaerts, Lenssens, Levau, Mangelschots, Marchal, Marchand, Martens, Moock, Moors, Mundeleer, Nyffels, Otte, Outers, Pans, Perdieu, Pierard, Poma, Ramaekers, L. Remacle, M. Remacle, Risopoulos, A. Rutten, Mme Ryckmans-Corin, MM. Schiltz, Schyns, Simonet, Slecckx, Smets, Somers, Steverlyncq, Mme Steyaert, MM. Suykerbuyk, Taelman, Tanghe, Temmerman, Thys, Tobback, Tromont, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Urbain, Valkeniers, Van Belle, Van Biervliet, Van Cauwenberghe, Van den Brande, Vandenhove, Vanderheyden, Van Der Niepen, Van Dessel, Van de Velde, Van Elewyck, Van Gompel, Van Grembergen, Vanvelthoven, Verhaegen, Vreven, Wauthy, Weckx, Willems, Willockx, Yliff et J. Michel.

S'est abstenu.

Heeft zich onthouden :

M. van de Put.

M. le Président. — Le membre qui s'est abstenu est prié de faire connaître le motif de son abstention.

Het lid die zich onthouden heeft wordt verzocht de reden zijner onthouding te laten kennen.

La parole est à M. van de Put.

M. van de Put. — Monsieur le Président, mes chers collègues, je veux justifier mon abstention en soulignant que j'ai déposé au parlement qui l'a transmise à la Commission de la Justice une proposition de loi visant précisément à changer le droit d'auteur de la loi de 1886.

Je n'ai donc pas voté contre parce que cette loi existait déjà. Mais je n'ai pas voté oui parce que, ayant présenté cette proposition de loi, je dois la défendre devant la Commission de la Justice, eu égard aux très grands changements de circonstances qui assortissent les droits d'auteurs dans le monde d'aujourd'hui.

PROJET DE LOI CONCERNANT LE FINANCEMENT DES INVESTISSEMENTS UNIVERSITAIRES EN 1979 (TRANSMIS PAR LE SENAT)

Vote nominatif

WETSONTWERP BETREFFENDE DE FINANCIERING VAN DE UNIVERSITAIRE INVESTERINGEN IN 1979 (OVERGEZONDEN DOOR DE SENAAT)

Naamstemming

Il est procédé au vote nominatif sur le projet de loi concernant le financement des investissements universitaires en 1979.

Er wordt overgegaan tot de naamstemming over het wetsontwerp betreffende de financiering van de universitaire investeringen in 1979.

150 membres y prennent part.

150 leden nemen er deel aan.

133 répondent oui.

133 antwoorden ja.

13 répondent non.

13 antwoorden neen.

4 s'abstiennent.

4 onthouden zich.

En conséquence la Chambre adopte le projet de loi. Le projet de loi sera soumis à la sanction royale.

Bijgevolg wordt het door de Kamer aangenomen. Het wetsontwerp zal ter bekrachtiging aan de Koning worden voorgelegd.

Ont répondu oui :

Hebben ja geantwoord :

Mme Adriaensens (épse Huybrechts), MM. Anselme, Baldewijns, Mme Banneux, MM. Baudson, Beerden, Bernard, Biefnot, Blanckaert, Boel, Boeykens, Bonnel, Bourry, Brasseur, Mme Brenez, MM. Breyne, Brouhon, Buchmann, Burgeon, Busquin, Cardoen, Cauwenberghs, A. Claes, Clerfayt, Coens, A. Cools, B. Cools, Coppeters, Cornet d'Elzies, Danschutter, De Cordier, De Croo, Defosset, De Grève, Degroeve, Dejardin, Delhayé, Delizée, Mme Demeester-De Meyer, MM. De Mey, Deneir, Denison, Desmarests, Mme Detiège, MM. Detremmerie, De Vlies, Mlle Devos, M. Diegenant, Mlle Dielens, Mme Duclos, MM. Dupré, Evers, Eyskens, Flamant, François, Galle, Gendebien, Gheysen, Grootjans, Hansenne, Harmegnies, Havelange, Hiance, Hurez, Jandrain, Jérôme, Kelchtermans, Kempinaire, Knoops, Kubla, Langendries, Leclercq, le Hardy de Beaulieu, Lenaerts, Lenssens, Mangelschots, Marchal, Marchand, Martens, Moock, Moors, Mundeleer, Nyffels, M. Olivier, Onkelinx, Otte, Outers, Pans, Perdieu, Poma, Ramaekers, L. Remacle, M. Remacle, Risopoulos, A. Rutten, Mme Ryckmans-Corin, MM. Schyns, Simonet, Slecckx, Smets, Steverlynck, Mme Steyaert, MM. Suykerbuyk, Swaelen, Taelman, Tanghe, Temmerman, Thys, Tobback, Tromont, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Urbain, Van Belle, Van Cauwenberghe, Van den Brande, Vandenhove, van de Put, Vanderheyden, Van Der Niepen, Van Dessel, Van de Velde, Van Elewyck, Van Gompel, Vankeirsbilck, Vanvelthoven, Verhaegen, Vreven, Wauthy, Weckx, Willems, Willockx, Ylief et J. Michel.

Ont répondu non :

Hebben neen geantwoord :

MM. Anciaux, Baert, Caudron, De Beul, R. Declercq, Desaeeyere, Dillen, Kuijpers, Schiltz, Somers, Valkeniers, Van Biervliet et Van Grembergen.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

M. Colla, Mme Dinant, MM. Glineur et Levaux.

M. le Président. — Les membres qui se sont abstenus sont priés de faire connaître le motif de leur abstention.

De leden die zich onthouden hebben worden verzocht de reden hunner onthouding te laten kennen.

M. Levaux. — Monsieur le Président, le groupe communiste s'est abstenu pour deux raisons contradictoires.

Nous sommes favorables à l'achèvement le plus rapidement possible des travaux de transfert du campus universitaire en cours. De ce point de vue nous devrions donc voter pour.

Toutefois, par notre abstention nous voulons manifester notre protestation contre les retards. En effet, c'est en 1981 que nous votons des projets d'investissements qui auraient déjà dû être adoptés en 1978.

PROJET DE LOI AJUSTANT LE BUDGET DES AFFAIRES REGIONALES BRUXELLOISES DE L'ANNEE BUDGETAIRE 1979

Vote nominatif

WETSONTWERP HOUDENDE AANPASSING VAN DE BEGROTING VAN DE BRUSSELSE GEWESTELIJKE AANGELEGENHEDEN VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1979

Naamstemming

Il est procédé au vote nominatif sur le projet de loi ajustant le budget des Affaires régionales bruxelloises de l'année budgétaire 1979.

Er wordt overgegaan tot de naamstemming over het wetsontwerp houdende aanpassing van de begroting van de Brusselse Gewestelijke Aangelegenheden voor het begrotingsjaar 1979.

147 membres y prennent part.

147 leden nemen er deel aan.

107 répondent oui.

107 antwoorden ja.

39 répondent non.

39 antwoorden neen.

1 s'abstient.

1 onthoudt zich

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Le projet de loi sera transmis au Sénat.

Bijgevolg wordt het door de Kamer aangenomen. Het wetsontwerp zal aan de Senaat worden overgezonden.

Ont répondu oui :

Hebben ja geantwoord :

Mme Adriaensens (épse Huybrechts), MM. Anselme, Baldewijns, Mme Banneux, MM. Baudson, Beerden, Bernard, Biefnot, Blanckaert, Boel, Boeykens, Bourry, Brasseur, Mme Brenez, MM. Breyne, Brouhon, Burgeon, Busquin, Cardoen, Cauwenberghs, Clerfayt, Coens, A. Cools, B. Cools, Coppeters, Danschutter, Defosset, Dejardin, Delhayé, Delizée, Mme Demeester-De Meyer, MM. De Mey, Deneir, Denison, Mme Detiège, MM. Detremmerie, De Vlies, Mlle Devos, M. Diegenant, Mlle Dielens, MM. Dupré, Eyskens, Galle, Gendebien, Hansenne, Harmegnies, Havelange, Hiance, Hurez, Jandrain, Jérôme, Kelchtermans, Langendries, Leclercq, le Hardy de Beaulieu, Lenaerts, Lenssens, Mangelschots, Marchal, Marchand, Martens, Moock, Moors, Nyffels, M. Olivier, Onkelinx, Otte, Perdieu, Ramaekers, L. Remacle, M. Remacle, Risopoulos, A. Rutten, Mme Ryckmans-Corin, MM. Schyns, Simonet, Slecckx, Smets, Steverlynck, Mme Steyaert, MM. Suykerbuyk, Swaelen, Tanghe, Temmerman, Thys, Tobback, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Urbain, Van Cauwenberghe, Van den Brande, Vandenhove, van de Put, Vanderheyden, Van Der Niepen, Van Dessel, Van Elewyck, Van Gompel, Vankeirsbilck, Vanvelthoven, Verhaegen, Wauthy, Weckx, Willems, Willockx, Ylief et J. Michel.

Ont répondu non :

Hebben neen geantwoord :

MM. Anciaux, Baert, Bonnel, Buchmann, Caudron, A. Claes, Cornet d'Elzies, De Beul, R. Declercq, De Cordier, De Croo, Defraigne, De Grève, Desaeeyere, De Winter, Dillen, Mmes Dinant, Duclos, MM. Evers, Flamant, Glineur, Grootjans, Kempinaire, Knoops, Kubla, Kuijpers, Levaux, Pans, Poma, Schiltz, Somers, Taelman, Tromont, Valkeniers, Van Belle, Van Biervliet, Van de Velde, Van Grembergen et Vreven.

S'est abstenu :

Heeft zich onthouden :

M. Colla.

STEMMING OVER DE MOTIES INGEDIEND ALS BESLUIT VAN DE INTERPELLATIE VAN DE HEREN LANGENDRIES, JANDRAIN EN LEVAUX OVER « DE UITERST MOEILIJKE TOESTAND WAARIN TALRIJKE BEDRIJVEN VAN DE WAAELSE TEXTIELSECTOR VERKEREN EN DE HONGERSTAKINGEN DE DAARUIT VOORTVLOEIEN »

VOTE SUR LES ORDRES DU JOUR DEPOSES EN CONCLUSION DE L'INTERPELLATION DE MM. LANGENDRIES, JANDRAIN ET LEVAUX SUR « LA SITUATION EXTREMEMENT DIFFICILE DE NOMBREUSES ENTREPRISES DU SECTEUR TEXTILE WALLON ET LES GREVES DE LA FAIM QUI EN RESULTENT »

De heer Voorzitter. — Dames en Heren, de Kamer moet zich thans uitspreken over de moties ingediend als besluit van de interpellatie van de heren Langendries, Jandrain en Levaux tot de heer Minister van Economische Zaken over « de uiterst moeilijke toestand waarin talrijke bedrijven van de Waalse textielsector verkeren en de hongerstakingen die daaruit voortvloeien ».

Mesdames, Messieurs, la Chambre doit se prononcer sur les ordres du jour déposés en conclusion de l'interpellation de MM. Langendries, Jandrain et Levaux à M. le Ministre des Affaires économiques sur « la situation extrêmement difficile de nombreuses entreprises du secteur textile wallon et les grèves de la faim qui en résultent ».

Twee moties werden ingediend :

1^o door de heren Langendries, Jandrain en Ylief;

2^o door de heren Blanckaert en Tobback, die een eenvoudige motie voorstellen.

Deux ordres du jour ont été déposés :

1^o par MM. Langendries, Jandrain et Ylief;

2^o par MM. Blanckaert et Tobback, qui proposent un ordre du jour pur et simple.

Cet ordre du jour pur et simple a subi des modifications de texte. J'en donne donc lecture.

Deze eenvoudige motie heeft tekstwijzigingen ondergaan. Ik geef er u lezing van.

« La Chambre,

» a entendu la réponse du gouvernement à l'interpellation de MM. Langendries, Jandrain et Levaux, sur la situation sans cesse plus dramatique du secteur textile,

» demande au gouvernement qu'en ce qui concerne le secteur textile en général, il

» garantisse que l'Institut du Textile et de la Confection de Belgique et la Société nationale pour la Restructuration de l'Industrie et de la Confection et du Textile dans lesquels les régions sont représentées agissent conformément aux dispositions et aux critères fixés dans le plan, approuvé lors de la Table ronde du 6 août 1980 par les interlocuteurs sociaux et adopté par le gouvernement en date du 8 août 1980 et traiteront les dossiers de manière équitable et objective,

» mette tout en œuvre pour prévoir, endéans les prochains jours, les structures nécessaires,

» confirme que les moyens financiers nécessaires sont réservés,

» qu'en ce qui concerne les entreprises textiles en difficulté, il mette à la disposition de celles-ci les montants nécessaires sous forme d'avances récupérables, sur base d'un examen par des experts indépendants, de leur viabilité économique, de sorte qu'elles puissent, sans distorsion de la concurrence, poursuivre leur activité dans l'attente de la restructuration de l'industrie textile tout entière,

» et passe à l'ordre du jour. »

Le texte de cette motion vous a d'ailleurs été remis aujourd'hui.

La deuxième motion, signée par MM. Langendries, Ylieff et Jandrain, est absolument identique à la première.

M. De Croo. — Pourquoi y a-t-il deux motions ?

M. le Président. — Sur le plan du règlement, je désire attirer l'attention des membres sur le fait que les auteurs de ces ordres du jour avaient le droit, les uns et les autres, de ne signer qu'une seule motion puisque le texte est le même. En effet, le règlement précise : « les auteurs des ordres du jour ». Toutefois, rien ne les y oblige.

En conséquence, je propose un vote conjoint sur les deux motions. De heer Schiltz heeft het woord voor een verklaring vóór de stemming.

De heer Schiltz. — Mijnheer de Voorzitter, waarde collega's, vorige week heb ik namens de Volksuniefractie uiteengezet waarom wij deze motie niet kunnen goedkeuren. Ik handhaaf dus deze verklaring.

M. le Président. — La parole est à M. Levaux.

M. Levaux. — Monsieur le Président, pour les mêmes raisons que celles évoquées la semaine dernière à propos de ce vote, le groupe communiste s'abstiendra.

M. le Président. — La parole est à M. Knoops.

M. Knoops. — Monsieur le Président, Mesdames, Messieurs, le groupe P.R.L.-P.V.V. ne votera pas contre cette motion parce qu'il est sensible aux difficultés des entreprises du secteur textile. Il ne votera toutefois pas non plus pour cet ordre du jour car il implique la confiance au gouvernement, un gouvernement incapable de régler ce problème comme tous les autres auxquels il est confronté.

M. le Président. — La parole est à M. Risopoulos.

M. Risopoulos. — Monsieur le Président, Mesdames, Messieurs, notre groupe ne votera pas contre cet ordre du jour parce que nous avons déjà dit la fois dernière, et nous le répétons aujourd'hui, que nous avons été profondément sensibles aux paroles de MM. Langendries, Jandrain et Levaux. Nous partageons absolument leurs inquiétudes et leurs préoccupations.

Cependant, nous ne voterons pas pour cet ordre du jour parce que, à la suite de ce qui s'est passé en technique plus ou moins manipulée, nous ne pouvons nous empêcher de conclure que, malheureusement, le texte présenté aujourd'hui ne traduit absolument pas les intentions des interpellateurs d'il y a quinze jours.

M. le Président. — Mesdames, Messieurs, nous passons donc au vote sur les deux ordres du jour conjoints.

Dames en Heren, wij gaan thans over tot de gezamenlijke stemming over de beide moties.

Vote nominatif — Naamstemming

Il est procédé au vote nominatif sur les deux ordres du jour conjoints.

Er wordt overgegaan tot de naamstemming over de beide moties.

154 membres y prennent part.

154 leden nemen er deel aan.

100 répondent oui.

100 antwoorden ja.

15 répondent non.

15 antwoorden neen.

39 s'abstiennent.

39 onthouden zich.

En conséquence, la Chambre adopte les deux ordres du jour. Bijgevolg worden ze door de Kamer aangenomen.

Ont répondu oui :

Hebben ja geantwoord :

Mme Adriaensens (épse Huybrechts), MM. Anselme, Baldewijns, Baudson, Beerden, Biefnot, Blancaert, Boel, Boeykens, Bourry, Mme Brenez, MM. Breyne, Brouhon, Burgeon, Busquin, Cardoen, Cauwenberghs, Coens, A. Cools, Coppieters, d'Alcantara, Danschutter, Degroeve, Dejardin, Delhayé, Delizée, Mme Demeester-De Meyer, MM. De Mey, Deneir, Denison, Desmarests, Mme Detiège, MM. Detremmerie, De Vlies, Mlle Devos, M. Diegenant, Mlle Dielens, MM. Dupré, Eyskens, Gheysen, Hansenne, Harmegnies, Hiance, Hurez, Jandrain, Jérôme, Kelchtermans, Langendries, Leclercq, le Hardy de Beaulieu, Lenaerts, Lessens, Liénard, Mangelschots, Marchal, Marchand, Martens, Moock, Moors, Nyffels, M. Olivier, Onkelinx, Otte, Perdieu, Ramaekers, L. Remacle, M. Remacle, A. Rutten, Mme Ryckmans-Corin, MM. Schyns, Simonet, Sleenckx, Smets, Steverlyncx, Mme Steyaert, MM. Suykerbuyk, Swaelen, Tanghe, Temmerman, Thys, Toback, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Van Cauwenberghe, Van den Brande, Vandenhove, van de Put, Van der Biest, Vanderheyden, Van Der Niepen, Van Dessel, Van Elewyck, Van Gompel, Vanvelthoven, Verhaegen, Wauthy, Weckx, Willems, Willockx Ylieff et J. Michel.

Ont répondu non :

Hebben neen geantwoord :

MM. Ancieux, Baert, Caudron, De Beul, R. Declercq, Desaeeyere, Dillen, Gendebien, Kuijpers, Schiltz, Somers, Valkeniers, Van Bierliet, Van Grembergen et Vansteenckiste.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

Mme Banneux, MM. Bernard, Bonnel, Brasseur, Buchmann, A. Claes, Clerfayt, Colla, B. Cools, Cornet d'Elzius, De Cordier, De Croo, Defosset, Defraigne, De Grève, De Winter, Mmes Dinant, Duclos, MM. Evers, Flamant, Glineur, Grootjans, Havelange, Kempinaire, Knoops, Kubla, Levaux Outers, Pans, Poma, Poswick, Risopoulos, Taelman, Tromont, Urbain, Van Belle, Van de Velde, Van Geyt et Vreven.

M. le Président. — Les membres qui se sont abstenus sont priés de faire connaître le motif de leur abstention.

De leden die zich onthouden hebben worden verzocht de reden hunner onthouding te laten kennen.

De heer Bob Cools heeft het woord.

De heer B. Cools. — Mijnheer de Voorzitter, ik wil mijn onthouding motiveren. Wij willen graag het volgende onderstrepen :

Een zeer grote meerderheid van onze bedrijfssectoren kennen grote moeilijkheden, zowel in Wallonië, als in Brussel, als in Vlaanderen. De bouwactiviteiten geraken niet van de grond. Veelal wordt de hoge rente hiervoor mede verantwoordelijk gesteld.

Laten wij echter niet vergeten dat de economie voor een flink stuk psychologie is. In dit verband kan onze groep zich niet ontdoen van de indruk dat onder meer na iedere onheilspellende verklaring van de heer Eyskens, Minister van Financiën, de frank nog dieper zakt en de rente nog hoger ligt.

Wij geloven dat nu na het afsluiten van een interprofessioneel akkoord ons land behoefte heeft aan toekomstdragende perspectieven en dat het de catastrofale politiek best kan missen.

De heer Voorzitter. — De heer De Croo heeft het woord.

De heer De Croo. — Mijnheer de Voorzitter, ik ben verrast door de verklaringen van de woordvoerder van de Socialistische partij. Deze verdient een antwoord van de Minister van Financiën. Het is inderdaad een regelrechte aanval.

ORDRE DES TRAVAUX

REGELING VAN DE WERKZAAMHEDEN

M. le Président. — Mesdames, Messieurs, voici l'ordre des travaux pour la semaine prochaine.

Dames en Heren, ziehier de regeling van de werkzaamheden voor volgende week.

Mercredi 18 février 1981, à 10 heures :

Budget, projet de loi et interpellation :

a) Projet de loi contenant le budget du Ministère de la Santé publique et de la Famille pour l'année budgétaire 1981.

b) Projet de loi ajustant le budget du Ministère de la Santé publique et de la Famille pour l'année budgétaire 1980.

c) Interpellation de Mme Brenez à M. le Ministre de la Prévoyance sociale et de la Santé publique « au sujet des difficultés de trésorerie et de l'impasse budgétaire à l'O.N.E. ainsi que sur la mise en application incomplète de l'arrêté royal du 23 février 1970 ». (Continuation et clôture).

A 14 heures :

Questions :

Budget, projet de loi et interpellation :

Reprise de l'ordre du jour de la séance du matin.

Interpellations (Rgt. art. 74).

1. de Mme Smet à M. Calewaert, Ministre de l'Education nationale, sur « l'égalité entre les jeunes filles et les jeunes gens en ce qui concerne l'accès à toutes les formes de formation professionnelle dans l'enseignement ».

2. a) de M. Dupré à M. le Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires économiques sur « les divers aspects du projet de fusion entre Cockerill de Liège et le Triangle de Charleroi ainsi que sur les répercussions que l'intervention des pouvoirs publics aura sur les finances de l'Etat et la sidérurgie flamande ».

b) de M. Desaeysere à M. le Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires économiques sur « le plan pour la sidérurgie, sur les augmentations de capacité, nécessaires chez Sidmar et ALZ et sur la régionalisation inéluctable du secteur de l'acier ».

c) de M. Levaux à M. le Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires économiques sur « le développement des accords entre le gouvernement belge, le gouvernement luxembourgeois, la C.E.E. et les actionnaires privés stables (A.P.S.) de la sidérurgie et leurs conséquences sur le maintien de l'emploi et le développement des activités sidérurgiques dans les diverses régions de notre pays ».

d) de M. Persoons à M. le Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires économiques sur « les aspects régionaux de la sidérurgie, leurs relations avec la politique de la C.E.E., leurs implications financières publiques et privées ».

e) de M. Buchmann à M. le Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires économiques sur « les questions fondamentales subsistant à propos du dossier de l'acier ».

3. de M. Van Renterghem à M. le Ministre de l'Agriculture et à M. le Ministre de la Communauté flamande sur « les pratiques trompeuses qui affectent le marché du "witloof" et sur l'absence de mesures visant à sauvegarder la culture belge du "witloof" ».

La séance sera prolongée.

Jeudi 19 février 1981, à 14 h 30 m :

Propositions de loi :

1. Proposition de loi modifiant l'article 17, § 4, de la loi du 7 juillet 1970, concernant la structure de l'enseignement supérieur, tel qu'il a été modifié par la loi du 18 février 1977.

2. Proposition de loi modifiant l'article 70 de la loi communale.

Votes nominatifs sur les projets de loi terminés.

Interpellations (Rgt. art. 74) :

1. de M. Vanderheyden à M. le Vice-Premier Ministre et Ministre des Communications sur « les plans de la S.N.C.B. portant sur l'aménagement d'une voie ferrée à grande vitesse sur la ligne Bruxelles-Mons et sur les répercussions de cet aménagement sur les conditions de vie dans la Vallée de la Senne ».

2. de M. Sprockeels à M. le Ministre des Travaux publics et des Réformes institutionnelles « au sujet de l'état du canal allant de Louvain au Rupel et sur l'inobservation des engagements contractés par les autorités supérieures ».

Woensdag 18 februari 1981, te 10 uur :

Begroting, wetsontwerp en interpellatie :

a) Wetsontwerp houdende de begroting van het Ministerie van Volksgezondheid en het Gezin voor het begrotingsjaar 1981.

Ann. parl. Chambre — Session ordinaire 1980-1981
Parlem. Hand. Kamer — Gewone zitting 1980-1981

b) Wetsontwerp houdende aanpassing van de begroting van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin voor het begrotingsjaar 1980.

c) Interpellatie van Mevr. Brenez tot de heer Minister van Sociale Voorzorg en Volksgezondheid « over de liquiditeitsmoeilijkheden en de budgettaire impasse bij het N.W.K. alsmede over de onvolkomen toepassing van het koninklijk besluit van 13 februari 1970 ». (Voortzetting en sluiting).

Te 14 uur :

Vragen :

Begroting, wetsontwerp en interpellatie :

Hervatting van de agenda van de ochtendvergadering.

Interpellaties (Rgt. art. 74) :

1. van Mevr. Smet tot de heer Calewaert, Minister van Nationale Opvoeding, « betreffende het waarborgen van de gelijke toegang voor jongens en meisjes tot alle vormen van beroepsopleiding in het onderwijs ».

2. a) van de heer Dupré tot de heer Vice-Eerste Minister en Minister van Economische Zaken « in verband met de uiteenlopende aspecten van de geplande fusie tussen Cockerill van Luik en de Driehoek van Charleroi en in het bijzonder in verband met de weerslag van de overheidssussenkomst voor de financies van het land en voor de Vlaamse staalindustrie ».

b) van de heer Desaeysere tot de heer Vice-Eerste Minister en Minister van Economische Zaken « betreffende het staalplan, de noodzakelijke capaciteitsuitbreidingen in Sidmar en ALZ en de onontkoombare regionalisering van het staal ».

c) van de heer Levaux tot de heer Vice-Eerste Minister en Minister van Economische Zaken over « de ontwikkeling van de overeenkomsten tussen de Belgische regering, de Luxemburgse regering, de E.E.G. en de vaste privé aandeelhouders van de staalindustrie en over de gevolgen daarvan voor het behoud van de werkgelegenheid en voor de ontwikkeling van de bedrijvigheid van de staalindustrie in de onderscheiden gebieden van ons land ».

d) van de heer Persoons tot de heer Vice-Eerste Minister en Minister van Economische Zaken over « de gewestelijke aspecten van de staalindustrie, het verband met het F.E.G.-beleid en de financiële implicaties ervan voor de overheid en de particuliere sector ».

e) van de heer Buchmann tot de heer Vice-Eerste Minister en Minister van Economische Zaken over « de fundamentele vragen die rond het staaldossier blijven bestaan ».

3. van de heer Van Renterghem tot de heer Minister van Landbouw en tot de heer Minister van de Vlaamse Gemeenschap over « de misleidende praktijken bij de witloofverkoop en de uitblijvende maatregelen om de Belgische witloofteelt van een zekere ondergang te redden ».

De vergadering zal verlengd worden.

Donderdag 19 februari 1981, te 14 u. 30 m. :

Wetsvoorstellen :

1. Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 17, § 4, van de wet van 7 juli 1970 betreffende de algemene structuur van het hoger onderwijs, zoals het is gewijzigd door de wet van 18 februari 1977.

2. Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 70 van de Gemeentewet.

Naamstemmingen over de afgehandelde wetsontwerpen.

Interpellaties (Rgt. art. 74) :

1. van de heer Vanderheyden tot de heer Vice-Eerste Minister en Minister van Verkeerswezen over « de plannen van de N.M.B.S. inzake de aanleg van een snelspoor op de lijn Brussel-Bergen en de weerslag hiervan op de levensvoorwaarden in de Zennevallei ».

2. van de heer Sprockeels tot de heer Minister van Openbare Werken en Institutionele Hervormingen « in verband met de toestand van het kanaal Leuven-Rupel en het niet naleven van de aangegane verbintenissen door de hogere overheid ».

Geen bezwaar? (Neen.)

Pas d'observations? (Non.)

Aldus zal geschieden.

Il en sera ainsi.

DEMANDES D'INTERPELLATIONS

INTERPELLATIEVERZOEKEN

M. le Président. — Mesdames, Messieurs, le bureau a reçu des demandes d'interpellations

1. de M. Levaux adressée à M. le Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires économiques sur « le développement des accords entre le gouvernement belge, le gouvernement luxembourgeois, la C.E.E. et les actionnaires privés stables (A.P.S.) de la sidérurgie et leurs conséquences sur le maintien de l'emploi et le développement des activités sidérurgiques dans les diverses régions de notre pays ».

2. de M. Buchmann à M. le Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires économiques sur « les questions fondamentales subsistant à propos du dossier de l'acier ».

1. van de heer Levaux tot de heer Vice-Eerste Minister en Minister van Economische Zaken over « de ontwikkeling van de overeenkomsten tussen de Belgische regering, de Luxemburgse regering, de E.E.G. en de vaste privé aandeelhouders van de staalindustrie en over de gevolgen daarvan voor het behoud van de werkgelegenheid en voor de ontwikkeling van de bedrijvigheid van de staalindustrie in de onderscheiden gebieden van ons land ».

2. van de heer Buchmann tot de heer Vice-Eerste Minister en Minister van Economische Zaken over « de fundamentele vragen die rond het staaldossier blijven bestaan ».

— La date de ces interpellations sera fixée ultérieurement.

De datum van deze interpellaties zal later vastgesteld worden.

INTERPELLATIE VAN MEVR. DEMEESTER-DE MEYER TOT DE HEER MINISTER VAN BUITENLANDSE ZAKEN EN BEGROTING, TOT DE HEREN MINISTERS VAN NATIONALE OPVOEDING EN TOT DE HEER MINISTER VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP EN ADJUNCT VOOR NATIONALE OPVOEDING « IN VERBAND MET DE BUDGETTAIRE WEERSLAG TEN GEVOLGE VAN HET HANTEREN VAN VERSCHILLENDE NORMEN IN DE VERSCHILLENDE SECTOREN VAN HET ONDERWIJS »

Bespreking

INTERPELLATION DE MME DEMEESTER-DE MEYER A M. LE MINISTRE DE L'INTERIEUR ET DU BUDGET, A MM. LES MINISTRES DE L'EDUCATION NATIONALE ET A M. LE MINISTRE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE ET ADJOINT A L'EDUCATION NATIONALE SUR « LES REPERCUSSIONS BUDGETAIRES DE L'UTILISATION DE NORMES DIFFERENTES DANS LES DIFFERENTS SECTEURS DE L'ENSEIGNEMENT »

Discussion

De heer Voorzitter. — Dames en Heren, aan de orde is de interpellatie van Mevr. Demeester-De Meyer tot de heer Minister van Binnenlandse Zaken en Begroting, tot de heren Ministers van Nationale Opvoeding en tot de heer Minister van de Vlaamse Gemeenschap en Adjunct voor Nationale Opvoeding « in verband met de budgettaire weerslag ten gevolge van het hanteren van verschillende normen in de verschillende sectoren van het onderwijs ».

Mesdames, Messieurs, l'ordre du jour appelle l'interpellation de Mme Demeester-De Meyer à M. le Ministre de l'Intérieur et du Budget, à MM. les Ministres de l'Éducation Nationale et à M. le Ministre de la Communauté flamande et Adjoint à l'Éducation nationale sur « les répercussions budgétaires de l'utilisation de normes différentes dans les différents secteurs de l'enseignement ».

Mevrouw Demeester-De Meyer heeft het woord.

Mevr. Demeester-De Meyer (op het spreekgestoelte). — Mijnheer de Voorzitter, Mevrouw en Heren Ministers, waarde collega's, op 3 maart 1980 hield ik reeds een interpellatie over het verschil in de toepassing van de normen door de Franstalige en Nederlandstalige Ministers van Nationale Opvoeding en de weerslag daarvan op de onderscheiden begrotingen.

Een nieuw interpellatieverzoek werd door mij ingetrokken om de onderhandelingen over de schoolpactakkoorden niet in het gedrang te brengen.

Tussen de ministers van de twee gemeenschappen kwam het tot een overeenstemming die ondermeer op 10 juli resulteerde in een eensluitende ministeriële circulaire voor het secundair onderwijs houdende oprichtings-, behouds- en splitsingsnormen en de berekening en gebruik van het urenkrediet.

In weerwil van deze rechtzetting stellen wij echter vast dat opnieuw door bepaalde circulaire verschillen in het leven werden geroepen.

Onze ongerustheid neemt echter toe wanneer wij naar aanleiding van de budgetcontrole 1980 vernemen dat de begroting van Nationale

Opvoeding (Franstalige Sector) een gecumuleerd tekort vastgesteld werd van verscheidene miljarden waarvan enkele miljarden voor rekening van het begrotingsjaar 1980. Mijn eerste vraag is dan ook algemeen: Welke tekorten werden bij de budgetcontrole vastgesteld, zowel langs Nederlandstalige als langs Franstalige zijde. Hoeveel bedraagt het gecumuleerd tekort langs beide zijden. Hoe zijn deze tekorten de laatste jaren geëvolueerd?

Verschillende normen

Vooreerst het verschil in het hanteren van de diverse normen.

Secundair onderwijs

De brief van 10 juli 1980 regelt ondermeer de wijze waarop voor 1980-1981 het urenkrediet wordt bepaald in de onderscheiden jaren voor het type I. Duidelijk wordt daarbij bepaald dat dit urenkrediet slechts aangewend wordt ten bedrag van 50 pct.

Op deze regel wordt geen uitzondering voorzien.

Bij brief van 4 augustus 1980 voor het gesubsidieerd onderwijs, en van 29 juli 1980 voor het Rijksonderwijs laat de Minister van Franstalige sector en ik betreurt dat de minister niet aanwezig is aan zijn scholen weten dat voor het schooljaar 1980-1981 het urenkrediet in het type I beperkt wordt tot 65 pct. Waarom 15 pct. hoger dan in de gezamenlijke brief van 10 juli die voor de Vlamingen ongewijzigd bleef?

Wij vernamen echter dat langs Franstalige zijde het urenkrediet steeds voor 100 pct. werd uitgeput zodat de reductie tot 50 pct. voor hen zwaar aankwam. Langs Vlaamse zijde evenwel stellen we nu vast dat de Franstaligen zich niet storen aan de omzendbrief en de 50 pct., maar nog steeds hun urenkrediet voor 100 pct. uitputten.

Kan de minister (Franstalige zijde) mij zeggen:

1) Of het inderdaad waar is dat langs Franstalige zijde dit urenkrediet voor 100 pct. wordt uitgeput?

2) Welke de juiste meeruitgaven zijn die hierdoor op de begroting 1980 ontstaan?

Terloops wil ik hierbij aan de Minister van de Nederlandse Sector de vraag stellen waarom in zijn brief van 18 september aan de Rijksinrichtingen aan deze inrichtingen eveneens toegestaan wordt het volledig urenkrediet van 10 uur en 6 uur uit te putten. Opeens is hier geen sprake meer van de beperking tot 50 pct. voorzien in de brief van 10 juli die zowel voor de vrije als voor de Rijksinrichtingen geldt.

Ook hier vernam ik graag tot welke meeruitgave voor het Rijksonderwijs deze brief van 18 september in Vlaanderen heeft aanleiding gegeven en de weerslag daarvan op de begroting.

Naast het secundair onderwijs zijn er ook verschillen vast te stellen in het hoger niet-universitair onderwijs van het korte type. In mijn interpellatie van vorig jaar vroeg ik of het waar was dat in het Franstalige hoger niet-universitair onderwijs voorzien werd in de oprichting van het ambt van bibliothecaris terwijl dit niet het geval was langs Nederlandstalige zijde.

De toenmalige minister Ramaekers antwoordde daarop dat dit inderdaad het geval was. Ondertussen zijn we een jaar verder en vernam ik graag van de minister (Franstalige zijde) of ondertussen reeds stappen werden ondernomen om ook langs Franstalige kant dit ambt af te schaffen. Indien het antwoord negatief is, vernam ik graag tot welke meeruitgave de bezoldiging van het ambt heeft geleid op de begroting.

Wat de sector universitaire onderwijs betreft, gaat het niet om een directe circulaire, maar wel om verschillende, respectievelijk van Nederlandstalige en van Franstalige zijde.

In dit verband vestig ik de aandacht erop dat binnen het kader van de financieringswet (artikel 35) klaarblijkelijk langs Franstalige en Nederlandstalige zijde een verschillende interpretatie is gegroeid met betrekking tot de zogenaamde verworven rechten inzake bezoldiging van overtalig personeel. De gevolgen hiervan zouden in de honderden miljoenen lopen. Met name tussen Genk en Luik zouden er aanzienlijke verschillen zijn ontstaan. De benadeelden bevinden zich eens te meer langs Vlaamse kant: de R.U.G. en het R.U.C.A.

Kan de minister (Franstalige zijde) mij terzake de juiste cijfers geven? In welke mate heeft hij in deze aangelegenheid zijn budget overschreden?

Terloops nog een andere discriminatie inzake het universitaire onderwijs, die onze aandacht verdient. De subsidiëring van de universitaire instellingen geschiedt op basis van het aantal studenten. Ik geloof niet dat er een misverstand mogelijk is over de term « student ».

Niettemin vernamen wij dat aan de U.L.B. en in Luik de « geneesheren assistenten » eveneens als student worden meegerekend. Indien dit het geval is betekent zulks eens te meer een vloed van enkele honderden miljoenen die van Vlaanderen naar Wallonië stroomt.

Wat is het antwoord van de minister op deze zaak? Zijn deze inlichtingen juist? Hoeveel bedraagt de meeruitgave op zijn budget als gevolg van het toepassen van deze discriminatoire techniek?

Ik grijp even terug naar de circulaire wat het bijzondere lager- en kleuteronderwijs betreft,

In deze sector zijn de verschillen werkelijk flagrant. Iedereen weet dat deze sector mijn bijzondere bekommernis wegdraagt. De twee omzendbrieven de ene uitgaande van de minister van de Franstalige sector, de andere van de Nederlandstalige sector dateren beiden van 10 juli 1980.

In de brief van Nationale Opvoeding, Franstalige sector, wordt in behoudsnormen voor één klas voorzien. Langs Nederlandstalige zijde zijn nog steeds de oprichtingsnormen van toepassing. Dit komt er op neer dat om aan Nederlandstalige zijde de enige klas te kunnen behouden, er naargelang het type 4, 3 of 2 lln. meer moeten zijn. Bovendien kan men de brief langs Franstalige zijde interpreteren dat alle klassen tot 30 september 1981 gesubsidieerd blijven ongeacht of ze al dan niet onder de behoudsnormen vallen. Allezins blijven alle klassen gesubsidieerd tot 30 juni 1981 wanneer de schoolbevolking voor de eerste maal onder de behoudsnorm valt.

De opgegeven normen voor het aantal lesuren van de « maître spécial de travaux manuels » zijn oprichtingsnormen in tegenstelling tot 1979 toen het behoudsnormen waren. Voor 1979 antwoordde de toenmalige minister Hoyaux mij op 13 maart 1980 dat de circulaire, die voorzag in de oprichtingsnormen in de Franse sector, een weerslag zou hebben van maximum 150 miljoen. De regering besliste toen deze circulaire in te trekken en terug te keren tot de behoudsnormen. Het alternatief, nl. het invoeren van de oprichtingsnormen ook langs Nederlandstalige kant, zou immers een aanzienlijk budgettaire impact hebben. De omzendbrief van 10 juli 1980 keert echter schaafteloos terug naar de oprichtingsnormen voor de Franstalige sector, terwijl voor de Nederlandstalige sector het bij de behoudsnormen blijft.

Langs Franstalige kant kunnen, naargelang het type 2 of 3 lesuren voorzien worden voor de bijzondere leermeesters lichamelijke opvoeding. Langs Nederlandstalige kant wordt slechts voorzien in 2 lesuren alleen voor de mentaal gehandicapten en motorisch gestoorde, opnieuw een discriminatie.

De wet op het bijzonder onderwijs voorzagt in een soepel systeem voor de aanstelling van paramedisch, psychologisch en sociaal personeel. De regeling van het koninklijk besluit van 15 juni 1970 is niet meer aangepast. Ondertussen passen de Franstalige scholen toch maar voor iedereen de soepele normen toe terwijl langs Nederlandstalige zijde men zich voor het paramedisch personeel houdt aan het koninklijk besluit van 15 juni 1970. Buiten de discriminatie die hieruit ontstond kan men zich afvragen of er niet dringend een nieuw koninklijk besluit moet uitgevaardigd worden. Zijn de ministers hiertoe bezig? Zodoende kunnen de Nederlandstalige gehandicapten evenals de Franstalige gehandicapten paramedisch op een gelijkwaardige manier begeleid worden.

Bij al deze afwijkingen, behoudsnormen voor één klas, oprichtingsnormen voor de « maîtres spéciaux de travaux manuels », lesuren bijzondere leermeesters lichamelijke opvoeding, en hantering van soepele normen voor het paramedisch personeel kan men zich afvragen en ik richt de vraag tot de minister van de Franstalige sector: wat heeft dit alles, geval per geval, aan meeruitgaven betekend voor de begroting 1980? Hoe verklaart de minister al deze afwijkingen ten voordele van een van de gemeenschappen in dit land of gaat hij er misschien vanuit dat we reeds aan de volledige communautarisering van het onderwijs toe zijn?

Bij dit alles wil ik tenslotte aanstippen dat, wat betreft het buitengewoon onderwijs nog geen enkele oplossing voor de toekomst in uitzicht is gesteld omdat het onlangs getroffen normenbesluit niet van toepassing is op deze tak van het onderwijs.

Uit wat voorafgaat blijkt duidelijk dat op alle niveaus van het onderwijs de grondwet en de wetten die een gelijke behandeling vergen voor iedere Belg zonder schroom en willekeur met de voeten worden getreden door de Franstalige Minister van Nationale Opvoeding. Ook de minister van Nederlandstalige sector treft dit verwijt in zover mijn lezing van de omzendbrief van 18 september correct is.

Een en ander heeft tot gevolg dat een stroom van honderden miljoenen — na de antwoorden van de ministers zullen we ons wellicht een nauwkeuriger idee van de omvang kunnen vormen — op een onrechtmatige wijze en dit ten nadele van onze Vlaamse kinderen naar het Franstalige landsgedeelte stroomt.

En dan rijst de vraag naar de verantwoordelijkheid voor heel deze misgroei. Het is duidelijk dat al de meeruitgaven waarop wij hebben gezinspeeld betrekking hebben op personeelsuitgaven.

Afwijkende meer gunstige normen, soepele toepassing of interpretatie van normen moet noodzakelijk resulteren in onverschrijdingen van het oorspronkelijk voorziene budget.

De wet op de Rijkscomptabiliteit laat een minister niet toe een krediet te verminderen teneinde meeruitgaven op een andere post te compenseren.

Anderzijds kan in het raam van artikel 24 van de wet van 28 juni 1963 de Ministerraad uitgaven toestaan boven de grenzen van de

goedgekeurde begrotingskredieten. Het zou ons te ver leiden de voorwaarden daartoe te ontleden.

Een voorwaarde echter is dat de « gemotiveerde » beslissing aan de Wetgevende Kamers en aan het Rekenhof moet medegedeeld worden.

In dit verband wens ik de volgende vragen te stellen:

1. Kunnen de betrokken ministers van de Franstalige en Nederlandstalige sector — eigenlijk moet ik mij alleen tot de minister van de Franstalige sector richten — mij mededelen welke bedragen en voor welke van de bovengenoemde afwijkingen of normenveranderingen door de Ministerraad op hun aanvraag werden goedgekeurd?

2. Welke was de motivatie voor deze maatregelen en de daaraan gekoppelde meeruitgaven?

3. Welke van deze beslissingen van de Ministerraad werden overeenkomstig de wet op de rijkscomptabiliteit aan de Wetgevende Kamers medegedeeld. Bij een onderzoek dat ik in de Kamer heb gemaakt, vindt ik geen enkele dergelijke mededeling.

In antwoord op mijn vorige interpellatie antwoordde minister Hoyaux dat in tegenstelling tot wat gebruikelijk was bij al zijn voorgangers — ik herhaal zijn eigen woorden — voortaan de omzendbrieven van zijn departement zouden voorgelegd worden aan de Inspectie van Financiën. Dit geschiedde blijkbaar niet. Indien dit wel geschiedde, welke van de genoemde omzendbrieven werden dan wel en welke werden niet aan deze Inspectie voorgelegd?

Ik betreur ten zeerste dat de Minister van Begroting noch de minister van de Franstalige sector of de minister van de Nederlandstalige sector hier aanwezig zijn. Ik herhaal dit nog eens. Wat kan men zich inderdaad afvragen als parlamentslid over de controle van de Minister van Begroting?

Elke normverbetering dient toch vooraf door hem goedgekeurd te worden zo ze niet binnen de grenzen van het voorziene budget valt. Welke ontwerpen van deze omzendbrieven werden aan de Minister van Begroting voorgelegd? Waarom hecht hij zijn goedkeuring aan dergelijke discriminatoire maatregelen? Hierbij moet me van het hart dat we toch wel voor een eigenaardige situatie staan.

De huidige Minister van Begroting is namelijk geroepen de onrechtmatige normenverbeteringen die hijzelf als Minister van Nationale Opvoeding uitvaardigde als Minister van Begroting te beoordelen: zal hij zijn eigen fouten openlijk belijden? Dit lijkt me op zijn minst onwaarschijnlijk.

De ministers kunnen zich niet verschuilen achter het feit dat de begroting nog niet gestemd was bij het verschijnen van bepaalde omzendbrieven. Er was een ontwerp van begroting. Indien het duidelijk was dat een meeruitgave voorzien werd dan moet ook het ontwerp van begroting worden aangepast.

Laten wij tot een conclusie komen.

Het is mij een raadsel hoe sommige ministers op een eenzijdige wijze hetzij voor Wallonië, hetzij voor het Rijksnet maatregelen nemen die enorme uitgaven met zich brengen terwijl anderzijds in deze crisistijd van ons wordt gevraagd miljarden besparingen goed te keuren.

Het is mij nog meer een raadsel dat dergelijke ongelijkheid schepende en dus discriminatoire maatregelen kunnen genomen worden, voorbijgaand aan alles wat terzake als controleinstrumenten werd opgebouwd, dat dit alles kan geschieden door toedoen van individuele ministers, buiten medeweten of medebeslissing van de Ministerraad en zeker over het hoofd van het parlement.

Wat is dan nog de zin van een begroting en van de goedkeuring ervan door het parlement?

Menen sommige ministers niet — ik richt mij tot diegenen die op dit ogenblik niet aanwezig zijn — dat zij door een dergelijke handelswijze hun deontologische regels te buiten gaan.

De kwaliteit van het onderwijs kan moeilijk als argument ingeroepen worden. Die kwaliteit moet immers op een gelijke wijze gewaarborgd worden voor Vlaanderen en Wallonië en voor alle netten en dus voor alle kinderen.

Het behoud van de tewerkstelling is evenmin een valabel argument. Ook in Vlaanderen zijn er leerkrachten in hun tewerkstelling bedreigd. Ook in Vlaanderen zien sommigen met angst de toekomst tegemoet.

Hoe zal men dan weer het tekort van de Franstalige sector aanvullen? Zal het parlement opnieuw bijkredieten moeten goedkeuren die het gevolg zijn van flagrante willekeur.

Zal men ons opnieuw vragen een stroom geld waarop Vlaanderen evenzeer recht heeft naar Wallonië af te leiden.

Onlangs verscheen het zogenaamde normenbesluit. Ik vestigde er reeds de aandacht op dat dit voor de ongelijkheden in het buitengewoon onderwijs geen oplossing biedt.

Na al wat voorafgaat slaat de schrik ons om het hart. Hoe zal in de toekomst dit normen besluit getoetst worden? Zal men in de toekomst eenzijdige overschrijdingen van de normen kunnen verhinderen of sanctioneren.

Wij hebben nu inderdaad wettelijke maatregelen, maar als men ziet dat ministers zich ook niet aan wettelijke maatregelen houden en de wet overschrijden, dan kunnen we echt schrik voor de toekomst hebben.

Verder nog dit.

Nog niet zo lang geleden was de verhouding van de onderwijsuitgaven: 59 pct. voor de Nederlandstalige sector tegen 41 pct. voor de Franstalige sector. Voor 1981 zal deze verhouding 55,5 pct. voor de Nederlandstalige sector en 44,5 pct. voor de Franstalige sector bedragen. We benaderen aldus de communautaire verdeelsleutel. Zou het dan niet aangewezen zijn zo vlug mogelijk heel de onderwijsmaterie te communitariseren? Dan moeten dergelijke interpellatie niet meer gehouden worden en kan iedereen zijn eigen potje koken.

Eenieder weet dat het onlangs genomen normenbesluit bepaalde meeruitgaven met zich zal brengen.

In deze crisistijd gaan er al stemmen op om door het spreiden van de toepassing en dus de financiële weerslag besparingen te realiseren.

Zal daarover tussen de gemeenschappen overleg gepleegd worden? Wat indien langs beide zijden het normenbesluit verschillend wordt toegepast?

Tenslotte weet ik te onderstrepen dat het geenszins mijn bedoeling is door deze interpellatie de schoolvrede op enigerlei wijze in het gedrang te brengen. Integendeel, ik meen dat de schoolvrede het best gediend is met een klaar, duidelijk, controleerbaar beleid en met normen die op dezelfde wijze worden toegepast door ieder landsgedeelte, door ieder schoolnet en voor elk niveau van onderwijs.

Men moet eventueel een complete communitarisering doorvoeren. *(Applaus bij de leden van de meerderheid.)*

De heer Voorzitter. — De heer Eerste Minister heeft het woord.

De heer Martens, Eerste Minister *(op het spreekgestoelte)*. — Mijnheer de Voorzitter, Dames en Heren, alhoewel de interpellatie gericht is tot de Minister van Begroting en de drie Ministers van Nationale Opvoeding, heb ik er prijs op gesteld persoonlijk te antwoorden omdat de opgeworpen problemen niet los te denken zijn van het schoolpakt.

Ik zal eerst antwoorden op de gestelde vragen om nadien kennis te geven van de maatregelen die dienen getroffen te worden.

De eerste vraag luidt: welke tekorten werden vastgesteld bij de budgetcontrole?

De zopas verrichte budgetcontrole heeft uitgewezen dat de aangepaste begroting 1980 een tekort vertoont van 1,7 miljard voor het franstalig departement van Nationale Opvoeding, terwijl in het nederlandstalig departement de aangepaste kredieten 1980 zouden volstaan.

Voor 1981 wordt voor het franstalig departement een vermoedelijk tekort van 4,1 miljard voor het lopend jaar en van 1,1 miljard voor vorige dienstjaren verwacht. Voor het nederlandstalig departement verwacht men 1,7 miljard voor het lopend jaar en 1,8 miljard voor vorige dienstjaren.

Deze bedragen houden evenwel geen rekening met de weerslag van de onlangs uitgevaardigde rationalisatie en programmatiebesluiten.

Zoals u weet worden die op 1 september van kracht en het publiceren van deze besluiten heeft ook het waarborgfonds voor de schoolgebouwen van het gesubsidieerd onderwijs geblokkeerd. De hierboven vermeldde bedragen houden geen rekening met de weerslag van de toepassing van deze besluiten. Het is ook mogelijk dat de regering in verband met de budgettaire weerslag nog tot wijziging zal overgaan.

De hogere bedragen in de franstalige sector zijn gedeeltelijk toe te schrijven aan de massale overgang van het traditioneel secundair onderwijs naar het type 1.

Een tweede vraag handelt over het urenkrediet.

Het stelsel van het urenkrediet werd ingevoerd zonder welkdanige goedkeuring van de begrotingsinstanties en werd verschillend opgevat in beide taalstelsels.

Langs franstalige zijde bestaat het urenkrediet sedert jaren, en de aanwending ervan was dan ook veel groter. Langs nederlandstalige zijde is de invoering van het urenkrediet vrij recent zodat de aanwending ervan in de praktijk nog beperkt is aangezien hiervoor een zekere aanloopperiode nodig is.

De beperking van de aanwending van het urenkrediet tot 50 pct. in het nederlandstalig regime komt neer op een bijkomende tewerkstelling; de beperking ervan tot 65 pct. in het franstalig regime komt neer op een verminderde tewerkstelling.

Op 10 juli 1980 werd overeengekomen dat de volledige harmonisatie zou gespreid worden over twee jaar.

De derde vraag gaat over het creëren van het ambt van bibliothecaris in het hoger onderwijs van het korte type.

Geen enkele begrotingsinstantie heeft ooit toelating gegeven om dit ambt op te richten.

De vierde vraag handelt over de interpretatie van de verworven rechten inzake bezoldiging van overtalig personeel voor de Rijks-universitaire instellingen.

Mevr. De Meester heeft in haar interpellaties verwezen naar de toepassing van het artikel 35 van de financieringswet op de universitaire instellingen. Hier is inderdaad in het verleden een verschillende interpretatie ontstaan tussen beide departementen. De ingeschreven kredieten hielden jaarlijks rekening met de door beide departementen gevolgde interpretatie zodat er hier geen sprake is van overschrijding van kredieten. Het is evenwel onaanvaardbaar dat éénzelfde nationale wet op twee fundamenteel verschillende wijzen toegepast wordt.

Een interkabinettenwerkgroep onderzocht welke maatregelen moeten genomen worden om een strikte toepassing van de wettelijke beschikkingen te waarborgen. Het is evenwel vanzelfsprekend dat hier gestreefd wordt naar een strikte toepassing van de wet en niet naar de veralgemening van de meest gunstige interpretatie.

De vijfde vraag had betrekking op de geneesheren-assistenten die worden meegerekend als student.

Niet alleen in Franstalige maar ook in Nederlandstalige universitaire instellingen worden sedert kort studenten die zich specialiseren in de geneeskunde meegerekend voor het verkrijgen van de werkings-toelagen aan de universiteit.

Het is onmogelijk de juiste weerslag, zelfs bij benadering te geven, aangezien die studenten niet afzonderlijk geboekt worden.

Ook dit probleem wordt onderzocht door de interkabinettenwerkgroep.

Het eerder aangehaald beginsel van éénzelfde strikte toepassing zonder veralgemening van de ruimste interpretatie is hier tevens de opdracht van voornoemde werkgroep.

De zesde vraag hield verband met de discriminatie die zou bestaan ten opzichte van Vlaamse scholen in het buitengewoon onderwijs.

Ook in deze sector is er in de loop der jaren een verschillend systeem gegroeid in beide departementen. De volledige harmonisering werd gespreid over twee jaren. Nochtans kan, wegens het stelsel der afwijkingen die toegestaan worden zonder enige begrotingscontrole, de harmonisering op de helling worden gezet.

Het is echter onmogelijk een raming te geven van de budgettaire weerslag.

Ten slotte heeft Mevr. Demeester een vraag gesteld in verband met de verantwoordelijkheden. Ik zal kort maar duidelijk zijn.

Hetgeen voorafgaat illustreert voldoende dat ingrijpende maatregelen dringend noodzakelijk zijn niet alleen om de onderwijsbegroting onder controle te houden maar tevens om de fundamentele normen van het onderwijsbeleid eenvormig te houden voor het ganse land zoals dit voorgeschreven is door artikel 59bis van de Grondwet.

Deze maatregelen worden thans onderzocht. U weet dat de werkgroep onder mijn persoonlijke leiding staat. Alleszins kan ik nu reeds mededelen dat voortaan de volgende beginselen zullen dienen geëerbiedigd te worden:

1. Alle normen die de personeelsformatie van een onderwijsinstelling regelen zullen bepaald worden bij koninklijk besluit, medeondertekend door de Minister van Begroting, zoals voorgeschreven door artikel 6 van de wet van 20 juli 1921 tot instelling van de boekhouding der betaalbaar gestelde kredieten.

- In geen geval zullen, bij gewone omzendbrief, normen kunnen bepaald worden, zelfs niet wanneer het gaat om experimenten.

2. Afwijkingen in individuele gevallen zullen alleen nog worden toegestaan binnen vooraf door het begrotingscomité bepaalde grenzen en op advies van de Inspectie van Financiën. *(Applaus bij de leden van de meerderheid.)*

De heer Voorzitter. — Mevr. Demeester-De Meyer heeft het woord.

Mevr. Demeester-De Meyer. — Mijnheer de Voorzitter, ik zou de Eerste Minister willen danken voor zijn duidelijk en klaar antwoord, maar ik zou toch volgende reserve willen maken.

Gezien de betrokken ministers tot wie deze interpellatie ook gericht was hier niet aanwezig zijn, zij de interpellatie noch het antwoord van de Eerste Minister hebben gehoord, is het absoluut duidelijk dat wij een verscherpte controle zullen moeten uitoefenen, want dit blijkt uit het feit dat zij hier niet zijn. Zij hebben hun engagement ten opzichte van wat hier werd gezegd niet gegeven. Ik hoop dat de Eerste Minister ook deze controle zal kunnen waarmaken. Onze fractie zal de begroting voor het jaar 1981 vanuit dit oogpunt scherp bekijken.

De heer Voorzitter. — De heer De Croo heeft het woord.

De heer De Croo. — Mijnheer de Voorzitter, ik heb de Eerste Minister willen onderbreken. Ik wil mij daarvoor verontschuldigen, en heb daarom gevraagd enkele woorden in dit debat te mogen zeggen.

Ik wens eerst en vooral vast te stellen dat, niettegenstaande nu drie ministers, waarvan één adjunct-minister, hun aandacht wijden

aan de problemen van nationale opvoeding, de Eerste Minister verplicht is geweest zelf te antwoorden op de door Mevr. Demceester gestelde vragen.

Ten tweede moet ik onderstrepen, verrast te zijn geweest door de afwezigheid tijdens dit debat van de twee hoofd titularissen van de onderwijsdepartementen.

Ten derde heb ik uit de mond van de Eerste Minister de bekentenis gehoord dat inzake de controles van de begroting — en op zeker ogenblik was die functie toevertrouwd aan een minister die tegelijkertijd verantwoordelijk was voor Nationale Opvoeding — een aantal uitgavenmechanismen tot stand werden gebracht die men voor het ogenblik niet beheerst.

Ten vierde is het opvallend dat, in een staat die ter zake langzaam wordt gefederaliseerd, het absoluut noodzakelijk is gebleken dat, niet alleen voor de schoolvrede — en de grondwet bepaalt dit uitdrukkelijk — maar ook voor de onontbeerlijke financiële evenwichten tussen de twee gemeenschappen een nationale hand de zaak stevig in handen houdt.

Tenslotte, Mijnheer de Eerste Minister, zult u moeten bekennen dat de regering, met de huidige twee coalitiepartijen en met de vroegere medewerking van de heer Hoyaux, Ministre de l'Education nationale et de la Culture française, de zaken zover heeft laten komen dat het enigszins te gemakkelijk wordt hier plechtig te bevestigen dat, hetgeen u zelf in het verleden hebt begaan, nu in de toekomst niet meer zal gebeuren. (*Applaus bij de leden van de P.V.V.*)

De heer Voorzitter. — Mevr. Dielens heeft het woord.

Mevr. Dielens. — Mijnheer de Voorzitter, Mijnheer de Eerste Minister, Mijnheer de Minister, Dames en Heren, ter gelegenheid van de interpellatie van Mevr. Demceester wens ik nog enkele andere problemen naar voren te brengen waarvan ik durf hopen dat de interkabinettenwerkgroep werk zal willen maken aangezien de terzake door mij genomen initiatieven tot nog toe zonder gevolg bleven.

Ten eerste betreft het de verschillende regeling inzake toekenning speciale leermeesters lichamelijke opvoeding in de scholen van bijzonder onderwijs van het type 7 en 8.

Ten tweede is er de erkenning van de licentie in de ziekenhuiswetenschappen als volwaardige licentie. Aan Vlaamse zijde werd in 1978 de eerder verleende gelijkstelling terug ingetrokken.

Ten derde is er het probleem in verband met de uitbetalingswijze van de wedde van het personeel van het departement van Nationale Opvoeding. Volgens mij heeft dit een belangrijke weerslag op de Rijksfinanciën. Aan Waalse zijde kan men een uitbetalingsorgaan kiezen. Het Ministerie van Nationale Opvoeding, Nederlandse sector, evenwel eist dat de uitbetalingen blijven gebeuren via de Postchèque teneinde het Rijk gedurende meerdere dagen nog te laten beschikken over de financiële middelen waarvan sprake.

Ik dring er ten eerste op aan dat de werkgroep, waarover de Eerste Minister heeft gesproken, ook deze problemen in het globale pakket zal willen behandelen.

De heer Voorzitter. — De Minister van de Vlaamse Gemeenschap en adjunct voor Nationale Opvoeding heeft het woord.

De heer Geens, Minister van de Vlaamse Gemeenschap en adjunct voor Nationale Opvoeding (*op het spreekgestoelte*). — Mijnheer de Voorzitter, Dames en Heren, door de heer De Croo werden vier vragen gesteld waarvan één tot mij werd gericht in mijn vroegere hoedanigheid van Minister voor de Begroting en Adjunct voor Nationale Opvoeding.

De normen voor 1980-1981 werden gemeenschappelijk door de drie ministers vastgelegd, nadien door de regering bekrachtigd, bij wijze van omzendbrief rondgestuurd en uiteindelijk opgenomen in een koninklijk besluit dat enkele dagen geleden is verschenen. Wat de Eerste Minister heeft gezegd, is volledig juist: van volgend schooljaar af zal in de twee taalregimes en in alle netten dezelfde normenregeling bestaan. Over het concept van de omzendingbrieven werd dus wel degelijk een controle uitgeoefend door de Minister van Begroting.

Maar, het werd gezegd door de interpellant, deze instructies zijn niet op dezelfde manier uitgevoerd noch in het Franstalig landsgedeelte, noch in het Nederlandstalig landsgedeelte, aangezien bijkomende circulaties werden verzonden die alleen gelden in het rijksonderwijs.

Wat het resultaat daarvan betreft — de heer Eerste Minister zegde het reeds — zijn aan Nederlandse zijde de aangepaste kredieten voor 1980 voldoende. Daar is geen aanleiding voor een bijkrediet.

Er zijn voor dit jaar in het kader van de « budget control » bepaalde bijkredieten gevraagd. Deze zijn hoofdzakelijk, zomet uitsluitend te wijten aan de deficiënties die werden vastgesteld ingevolge beslissingen zonder het medeweten en zeker niet met de goedkeuring van de Minister van Begroting uitgevaardigd.

De heer De Croo. — Dus is de circulaire verzonden tegen het koninklijk besluit in, als ik het goed begrepen heb? Het koninklijk besluit werd dus verkracht?

De heer Geens, Minister van de Vlaamse Gemeenschap en adjunct voor Nationale Opvoeding. — Mijnheer De Croo, u is op dat stuk slecht geplaatst om de huidige minister te ondervragen.

De heer De Croo. — Ik heb toch een beetje ervaring terzake.

De heer Geens, Minister van de Vlaamse Gemeenschap en adjunct voor Nationale Opvoeding. — U hebt inderdaad terzake een hele ervaring! Men zou ook eens enkele jaren kunnen teruggaan en dan zou u wellicht in minder gemakkelijke papieren zitten dan u thans beweert te zijn.

De heer De Croo. — Ik ben erin geslaagd, drie jaar geleden, mijn begroting te beperken.

U zelf heeft dat op deze tribune één jaar geleden bevestigd. Herhaal dat nu ook eens.

De heer Geens, Minister van de Vlaamse Gemeenschap en adjunct voor Nationale Opvoeding. — Dat bewijst nog niets. Men kan inderdaad een globale besparing doen van verschillende miljarden, maar het kan goed zijn dat, binnen de uitgaven, bepaalde zaken gebeurd zijn die niet wettelijk waren. Als u echter over globale gegevens wil spreken dan wil ik dat doen, maar nu vraagt u bepaalde details en dan moeten wij op dat vlak een debat voeren. Ik ben bereid dat met u aan te gaan.

U hebt mij waarschijnlijk slecht begrepen. Ik heb weinig redenen om dat te veronderstellen, maar ik wil toch nog even herhalen dat voor de circulaires met de normen de klassieke methode van de jongste jaren werd gebruikt. Ze werden trouwens uitgevaardigd omdat het niet anders mogelijk was. Trouwens, als lid van de regering, hebt u daaraan uw goedkeuring gehecht. Maar wij hebben wel onmiddellijk nadien een koninklijk besluit getroffen, waarbij voor de toekomst de besluiten, conform de wet, conform de Grondwet, worden vastgesteld bij koninklijk besluit voor de beide taalregimes.

Deze rechtzetting moest, dacht ik, toch worden gedaan.

Mevr. Dielens stelde een vraag in verband met de uitbetaling van de wedden aan de personeelsleden.

Het is de gewoonte dat de wedden van de personeelsleden van het Rijk, ook van al degenen die in het gesubsidieerd onderwijs staan, over de postcheck worden uitbetaald. Bij algemene beschikking werd daarvan afgeweken door de Franstalige minister.

Het is duidelijk dat dit een onduidelbare toestand is.

Deze zaak zal door de Ministerraad worden beslecht. (*Applaus bij de leden van de C.V.P.*)

De heer Voorzitter. — Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

INTERPELLATIE VAN DE HEER KUIJPERS TOT DE HEER MINISTER VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP EN ADJUNCT VOOR NATIONALE OPVOEDING OVER « DE FINANCIËLE MOEILIKHEDEN VAN DE VRIJE GESUBSIDIEERDE INTERNATEN, WAT BETREFT HUN SUBSIDIERING EN OVER DE MIDDELEN OM DAARAAN TE VERHELLEN »

Bespreking

INTERPELLATION DE M. KUIJPERS A M. LE MINISTRE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE ET ADJOINT A L'EDUCATION NATIONALE SUR « LES DIFFICULTES FINANCIERES DES INTERNATS LIBRES SUBSIDIES A PROPOS DE L'OCTROI DES SUBSIDES AINSI QUE SUR LES MOYENS DE REMEDIER A CES DIFFICULTES »

Discussion

De heer Voorzitter. — Dames en Heren, aan de orde is de interpellatie van de heer Kuijpers tot de heer Minister van de Vlaamse Gemeenschap en adjunct voor Nationale Opvoeding over « de financiële moeilijkheden van de vrije gesubsidieerde internaten, wat betreft hun subsidiëring en over de middelen om daaraan te verhelpen ».

Mesdames et Messieurs, l'ordre du jour appelle l'interpellation de M. Kuijpers à M. le Ministre de la Communauté flamande et adjoint à l'Education nationale sur « les difficultés financières des internats libres subsidiés à propos de l'octroi des subsides ainsi que sur les moyens de remédier à ces difficultés ».

De heer Kuijpers heeft het woord.

De heer Kuijpers (op het spreekgestoelte). — Mijnheer de Voorzitter, Mijnheer de Minister, geachte Vergadering, met deze interpellatie wil ik de aandacht van deze Vergadering en van de minister vragen voor de moeilijkheden waarin de vrije internaten zich thans bevinden, ten gevolge van een ongelijke behandeling.

Tevens wil ik vanuit een aantal vaststellingen komen tot een aantal redelijke voorstellen, om aan deze moeilijke toestand een begin van oplossing te bieden.

Deze vaststellingen kunnen wij — om deze interpellatie niet te langdradig te maken — samenvatten in een viertal punten :

Vaststelling één is, dat de rol van de internaten meer en meer — in tegenstelling tot vroeger — een sociaal accent krijgt.

Blijkens een door het « Centre d'études du Développement régional » gepubliceerde studie, zijn de motieven van plaatsing voor een intern (in het vrije net) de volgende :

1. Een ruimtelijke motief : de plaatsing van de intern gebeurt omdat in zijn/haar streek voor hem/haar geen aangepaste onderwijsrichting is te vinden;

2. Verschillende sociale motieven : we vermelden hier :

— de factor gezin, die een rol speelt. Dit is het geval voor ontvriete gezinnen waarbij een van de ouders overleden is, e.d.m.;

— ook de buitenhuisarbeid van de moeder is in deze context een belangrijk motief;

— terwijl verder nog wordt genoemd : de thuisarbeid van de moeder (b.v. in gezinnen van landbouwers, zelfstandigen, e.d.m.).

Deze motieven, Mijnheer de Minister, beslaan samen met het motief « schoolse vertraging » ruim 80 pct. van het totaal der onderzochte gevallen.

Het besluit is dus dat — in de onderzochte internaten, die een representatief staal zijn van de totaalgroep — het internaat voor zeer vele gezinnen een noodzaak is en geen overbodige luxe of uiting van snobisme. Het voortbestaan en de levenskansen van de vrije internaten en dus het recht op een substantiële Rijkssubsidie kunnen vanuit deze motieven volledig worden verantwoord.

Een tweede vaststelling is dat de economische kostprijs van de vrije internaten veel hoger is dan het ontvangen kostgeld. De structuur van de economische kost (dat is de totale kost, inbegrepen de niet vergoede prestaties) ziet er uit als volgt, uitgedrukt in prijzen van 1974 :

Afschrijving van onroerende middelen	10 082	of 20,6 pct.
Afschrijving van materieel en mobiel	4 024	of 8,2 pct.
Lonen en wedden	17 487	of 35,7 pct.
Voeding	9 148	of 18,7 pct.
Andere posten	8 234	of 16,8 pct.

De economische kost per leerling bedraagt dus voor 180 dagen internaat 48 975, of 272 frank per dag.

Het blijkt nu dat het werkelijke ontvangen kostgeld per intern 24 740 frank bedraagt.

Zoals hoger vermeld gaat het hier om basisgegevens van 1974. Op dit ogenblik zou er dus een heel bedrag bijkomen.

Dit enorme verschil tussen kostprijs en kostgeld, Mijnheer de Minister, blijkt te worden gedragen door het feit dat :

a) de vrije internaten zeer weinig of geen afschrijvingen verrichten op gebouwen en soms ook op materieel en mobiel;

b) een groot aantal vrijwillige gratis prestaties (51,5 pct.) door het geestelijk personeel worden verricht. Door het geleidelijk wegvallen van deze gratis prestaties door het afnemend geestelijk personeel, zal deze last steeds zwaarder doorwegen en steeds minder kunnen worden opgevangen. Ook het niet afschrijven brengt een zware belasting mee voor de toekomst. Wanneer men geen afschrijving doet, zal men niet kunnen vervangen, wat op termijn sluiting betekent.

Er is echter nog een derde argument. Een eventuele versnelde afvloei van internen naar externaten zou nog wel eens duurder kunnen uitvallen dan de normale subsidiëring en de instandhouding van de bestaande internaten. Wanneer men immers de nieuwe investeringen moet gaan dekken, alsmede de inrichtingskosten, dan leert een vlugge berekening ons dat !

Dit neemt niet weg dat wij met de Volksunie pleiten voor een regionaal gespreid rationalisatieplan inzake internaatbeleid. Binnen de vrije keuzemogelijkheid moet dit opgesteld worden — zowel voor Rijks- als voor vrij onderwijs — uitgaande van de overweging dat personeels-, energie- en gebouwenkosten op de best mogelijke wijze dienen besteed te worden. De tijd van de wildbouw en mastodontinrichtingen behoort tot het verleden.

Drie internaatstypen zijn o.i. haalbaar :

a) internaatsscholen, waar school en internaat één pedagogisch-overzichtelijk geheel vormen;

b) internaatshuizen, die verschillende externaatsscholen bedienen;

c) kosthuizen, waar b.v. een echtpaar, het verzorgend gezin uitmaakt voor enkele inwonende leerlingen, zoals dat nu reeds het geval is bij pleeggezinnen en wat wij vroeger tijdens de bespreking van uw begroting omschreven hebben als het fameuze « Kosthuis bij Fien Janssen ». Dit model wordt in de Angelsaksische landen, zoals u weet, met « tutors » en mentaal gestoorden in andere systemen toegepast.

Een vierde vaststelling is dat we hier kunnen spreken van een vorm van onrechtstreekse discriminatie. De belastingsbetalers waarvan 70 pct. zijn kinderen naar het vrij onderwijs stuurt dragen bij tot de rijksmiddelen, waaruit het departement op zijn beurt de middelen haalt. Het lijkt op dubbele discriminatie wanneer zij — meer bijdragend, nogmaals meer moeten betalen voor hun op internaat geplaatste kinderen.

Mijnheer de Minister, de vrije internaten staan dus voor een zorgwekkende toestand. Enerzijds is er de overal voelbare stagnatie van het leerlingenaantal om diverse redenen, anderzijds is de financiële toestand van veel internaten alarmerend, omdat door de vervanging van het gratis presterend geestelijk personeel door leken, de internaatuitgaven voor de vrije internaten zeer snel stijgen (sneller dan de index of kosten voor levensonderhoud). De levenskansen van de vrije internaten, die voor vele gezinnen een sociale rol vervullen, zijn dus ernstig bedreigd.

Gezien de hoger vermelde motiveringen zal de heer minister ongetwijfeld instemmen met de vaststelling dat de sociale rol van de internaten een meer substantiële subsidiepolitiek ook t.o.v. de vrije internaten verantwoordt.

Hoe nu aan de noodzakelijke sanering toekomen ?

Onze oplossing die er een is om de eerste dringende nood te lenigen, bestaat uit drie punten en vraagt inspanningen van alle betrokkenen.

A. de Eerste maatregel bestaat erin dat de vrije internaten onmiddellijk toegang krijgen — en dat ligt thans in het verschiet — tot leningen bij het Nationaal Waarborgfonds.

Aldus kunnen de vrije internaten de voor hun voortbestaan zo noodzakelijke investeringen verrichten, tegen « zachte voorwaarden ».

B. Het is billijk dat in het stelsel van het kostgeld een meer « herverdelende » maatregel zou getroffen worden. In die filosofie lijkt het volstrekt rechtvaardig dat de hogere inkomensgroepen in alle internaten en in alle netten een hogere bijdrage of kostgeld betalen, progressief stijgend met hun inkomens.

Deze maatregel die we een soort remgeld hebben genoemd — maar dat is misschien een ongelukkige term, want we hebben niet de bedoeling van de plaatsing in de internaten af te remmen — zal ook gedeeltelijk de lasten van vrije- en rijksinternaten helpen verlichten, of tenminste toelaten dat het kostgeld voor de internaten niet dient verhoogd.

De meerinkomst of de besparing met deze maatregel bereikt, kan dan dienstig zijn om mee de derde maatregel te financieren.

C. Deze bestaat erin dat het Rijk geleidelijk de volledige loonkost van het opvoedend en administratief personeel voor zover het de vereiste kwalificaties heeft zoals in de rijksinternaten, op zich zou nemen ook wanneer dat geestelijk personeel is. Wij weten, Mijnheer de Minister, dat deze laatste maatregel ongeveer twee miljard aan de schatkist kan kosten. Het is altijd moeilijk om deze fondsen te vinden, maar wij wijzen u op de besparing van de kosten, die zouden voortkomen uit de afvloei van een groot deel van de internaten naar nieuwe externaten, op de opbrengst van de hogere bijdrage van de hoge inkomensklassen in het kostgeld e.d. We menen verder dat nog wel besparingen op sommige posten van uw begroting mogelijk zijn zodanig dat deze maatregel, levensnoodzakelijk voor de bestaans- kansen van vele vrije internaten reeds vanaf volgend schooljaar kan worden toegepast.

Mijnheer de Minister, Dames en Heren, ik wil besluiten met drie opmerkingen.

Ten eerste, wij hopen — en dat was de bedoeling van deze interpellatie — met deze voorstellen het debat te hebben geopend voor een ernstige discussie over deze netelige kwestie. Graag zullen we positie meewerken aan elk wetgevend initiatief van wie ook, om deze voorstellen — aangevuld of verbeterd — om te zetten in wetten of begrotingsposten, opdat eindelijk de sociale rol van de vrije en rijksinternaten in al onze onderwijsnetten zou kunnen worden gevaloriseerd en uitgebouwd.

Ten tweede het toekennen van ± 450 voorlopig aangestelden (B.T.K.'ers) is slechts een gedeeltelijke oplossing. Op basis van de personeelsnormen in het rijksonderwijs, zouden de vrije internaten onmiddellijk ± 1 200 bestuurs- en (hulp) opvoedende personeelsleden kunnen aanwerven.

Ten derde en om de heer Geens een steuntje te geven in ons beleidsvoorstel halen we graag de toehout die voeren regeerverklaring aan, waarin we lezen : « de gezinnen wier kinderen de gezinshaard verlaten om hun schoolopleiding te ontvangen, mogen niet worden

getroffen door financiële discriminatie in hun levensstandaard of in hun vrijheid van keuze hierbij zal rekening gehouden worden met de sociale situatie van het gezin ».

Wij hopen, Mijnheer de Minister, dat de daden uit de woorden mogen groeien. Ik dank u daarbij bijvoorbeeld voor uw aandacht.

De heer Voorzitter. — De heer Ramaekers heeft het woord.

De heer Ramaekers (op het spreekgestoelte). — Mijnheer de Voorzitter, Mijnheer de Minister, geachte collega's, ik zou dit onderwerp enigszins van uit een andere hoek willen benaderen.

Inderdaad, Mijnheer de Voorzitter, er is over die zaak heel wat gediscussieerd, ook in de schoolpactcommissie. Wat men ook bewere, het B.T.K.-project dat men ter beschikking heeft gesteld van de vrije katholieke internaten is een middel geweest om in feite het schoolpact te omzeilen. Men kan het ook anders stellen en zeggen dat men een niet wettelijke uitleg heeft gezocht en ook heeft gevonden. De bewijzen daarvoor, geachte collega's, liggen zo voor de hand. Ik noem ze u op.

Bij het tot stand komen van het schoolpact in 1958 is de eis door de vrije katholieke internaten gesteld geworden en niet opgenomen. In 1973 is men op die zaak teruggekomen maar het werd niet aanvaard. Tijdens mijn ambtsperiode als minister heb ik, samen met mijn P.S.C.-collega van die tijd, een poging gedaan om langs de schoolpactcommissie — die de juiste weg is — daaraan een oplossing te geven. Wij zijn niet gelukt.

Mijnheer de Minister van Nationale Opvoeding, van bij het ontstaan van de B.T.K.-projecten hebben al uw voorgangers er zeer nauwkeurig over gewaakt dat deze B.T.K.-projecten — ik hoor de Eerste Minister graag spreken over het overtreden van de normen — precies niet zouden gebruikt worden om de normen en bepaalde beschikkingen te omzeilen.

Ik herinner mij dat men het middel had gevonden om ergens een V.Z.W. op te richten die, via een B.T.K.-project, leraars lichamelijke opvoeding zou in dienst nemen die dan zogenaamd voor de sport in bepaalde scholen ter beschikking zouden worden gesteld.

Mijnheer de Minister, wat hier is gebeurd is ongetwijfeld een zeer gevaarlijk precedent. Daarbij zou ik willen onderstrepen — en dat wil ik ook zeggen aan de heer Kuijpers die blijkbaar alleen maar spreekt over internaten van het vrij katholiek onderwijs en die vergeet dat het vrij gesubsidieerd onderwijs ook het gemeentelijk, stedelijk en provinciaal onderwijs omvat — dat blijkbaar niet werd gedacht aan het vrij gesubsidieerd gemeentelijk, stedelijk en provinciaal onderwijs alsof daar geen problemen zouden bestaan.

Ik zou er zelfs kunnen aan toevoegen dat één van de huidige C.V.P.-ministers, die een zeer korte tijd staatssecretaris is geweest en het werkstellingsbeleid onder zijn bevoegdheid had met name de heer Coens, van die korte ambtsperiode heeft geprofiteerd om een B.T.K.-project van de stad Mechelen, waarbij kleuterleidsters werden ingezet voor de bewakingsdienst te keldereren. (*Interruption de M. Knoops.*)

Monsieur Knoops, parlez des choses que vous connaissez et laissez-moi continuer mon discours.

Het vraagstuk van de katholieke internaten — en wij moeten elkaar hier niet verkeerd verstaan — is reëel, het bestaat en wij zijn bereid het samen te onderzoeken.

Bij de vorming van deze regering, Mijnheer Geens, hebben wij in de Lambermontstraat daarover gesproken. Wat is het compromis geweest? De heer Kuijpers heeft daar juist een zin uit regeringsverklaring voorgelezen. Dat is het compromis geweest, maar het heeft niets te maken met het ter beschikking stellen van personeel aan de vrije internaten. Wat was hier de bedoeling?

De aangehaalde zinsnede staat niet in het hoofdstuk onderwijs maar in het hoofdstuk gezinsbeleid. Het is trouwens zo dat dat B.T.K.-project niet ingediend is door de Minister van Nationale Opvoeding maar door Mevr. Steyaert die het gezinsbeleid onder haar bevoegdheid heeft. Dit is werkelijk helemaal onbegrijpelijk en onaanvaardbaar. Wat moest Mevr. Steyaert, samen met de Minister van Nationale Opvoeding, doen? Zij moesten zorgen voor de uitvoering van datgene wat was overeengekomen in de Lambermontstraat met name dat men in alle netten zou zorgen voor een financiële tegemoetkoming in het kostgeld dat te betalen valt door de ouders.

Mijnheer Kuijpers, dat is de betekenis van die zin. Men diende dus financieel tussen te komen in het minerval dat de ouders moeten betalen en er staat trouwens bij dat er rekening diende gehouden te worden met de sociale situatie van het gezin.

Bijgevolg is het niet alleen zo, Mijnheer Geens, dat u met het B.T.K.-project het schoolpact omzeilt maar ook, om het zacht uit te drukken, dat u een loopje neemt met het regeerakkoord en dat komt bij ons zeer pijnlijk over. Wanneer wij nagaan welk personeel wordt opgenomen in het B.T.K.-project dan moeten wij degenen feliciteren die dit heeft samengesteld. In het universitair onderwijs zie ik o.m. licenciaten in psychologische pedagogische wetenschappen. Verder kleu-

terleidsters, onderwijzeressen — dat lijkt mij normaal — maatschappelijke assistenten, assistent-psychologen, orthopedogen en sociale verpleegkundigen. Dit betekent dus dat u langs uw B.T.K.-project personeel van kwaliteit geeft die in de Rijksinternaten niet bestaan en waarop de Rijksinternaten geen recht hebben maar die u, langs een omweg, wel aan de vrije Katholieke internaten geeft.

M. Liénard. — Dans les internats de l'Etat, on compte un éducateur pour huit inscrits.

M. Ramaekers. — Vous n'avez pas compris malgré que nous avons de bons traducteurs. Je félicite ceux qui ont composé le personnel de leur internat de cette façon. J'ai pourtant l'expérience de l'internat car j'ai fait six années d'internat dans ma vie.

M. Liénard. — Moi aussi.

M. Ramaekers. — Cela ne remplace jamais la famille, à moins qu'on ait vraiment mis en place le cadre nécessaire pour que la vie en internat puisse se substituer plus ou moins bien à la vie familiale.

Maar er is meer! Er bestaat hier meester-, vak- en dienstpersoneel; in totaal 90 personen. Mijnheer Geens, gij weet dat het meester-, vak- en dienstpersoneel is inbegrepen in de werkingskosten die worden uitbetaald aan het katholiek onderwijs.

De heer Moors. — Daarover kunnen wij lang discussiëren.

De heer Ramaekers. — Inderdaad, Mijnheer Moors, maar als men hier de waarheid zegt wordt men zenuwachtig. Het is reeds lang dat de discussies over het katholiek onderwijs uitgaan van de Guimardstraat en niet van de C.V.P. in het parlement. Laat mij toe u te zeggen dat de politiek van het onderwijs niet bij uw vleugel in dit halfroond wordt beslecht maar ergens anders.

Ik weet dat men over de werkingskosten inderdaad lang kan discussiëren. Hier vindt men echter het middel om die te omzeilen en personeel in dienst te nemen dat dan betaald wordt langs het B.T.K.-project. Reeds op het ogenblik dat ikzelf minister was stelden zich reeds problemen voor de internaten. Ik heb dit zelf onderstreept bij de bespreking van mijn beleidsnota. Wanneer er sprake was over pluralisme heb ik zelf voorgesteld naar een middel te zoeken om tot een pluralistische infrastructuur te komen. Ik heb toen de internaten tot voorbeeld gesteld. Ik meende toen de instemming te hebben verkregen van de leden van de C.V.P. Daar waren de reacties gezond.

Vandaag verdedig ik dezelfde stelling. Is het nu ondenkbaar dat wij kinderen samenbrengen in één enkel internaat in een zelfde stad, en dat van daaruit 's morgens ieder naar de school van zijn keuze vertrekt.

Mijnheer Geens, gij hebt — althans volgens de Eerste Minister — zowat 8 miljard meer uitgaven nodig voor 1981.

De heer Geens, Minister van de Vlaamse Gemeenschap en adjunct voor Nationale Opvoeding. — U telt de twee regimes samen. De Eerste Minister heeft gesproken over 5,2 miljard voor het Frans regime en heeft cijfers gegeven voor het Nederlands regime die veel lager liggen dan 8 miljard.

De heer Ramaekers. — Alles samen belooft dit voor 1981 toch meer dan 8 miljard. In elk geval zijn hier honderden miljoenen uit te sparen indien wij geleidelijk deze weg opgaan.

Mijnheer de Minister, u zou de teksten moeten lezen, daterend van 1969, van Wilfried Martens toen hij nog niet Eerste Minister was, en van de heer Monard toen hij nog niet uw Kabinetchef was. Beiden waren voorstander van de pluralistische school.

Na de ontwikkeling van hun argumentatie voor de pluralistische school, was het allerlaatste argument van de heren Martens, Monard en Co. dat wij eindelijk in dit land zouden moeten gaan naar een dergelijke formule, omdat wij het anders financieel niet zouden kunnen bolwerken.

Wij naderen meer en meer dat ogenblik. Nochtans lijkt er nergens goede wil om deze problematiek anders aan te pakken.

Mijnheer de Minister, het verontrust mij vooral dat nadat u bekend gemaakt hebt dat het B.T.K.-project voor de katholieke vrije internaten aanvaard —, diezelfde week de Voorzitter van de C.V.P., de heer Tindemans, met een zeker triomfalisme, verklaard heeft: « Dit is maar een begin, want wij zullen eisen dat alle discriminaties worden weggewerkt ». Dat is niet nieuw! Al wat i.v.m. de discriminatie wordt gesteld, ligt op het financiële vlak. U kunt vanzelfsprekend ook de betaling vragen van de pedagogische centra, van de P.M.S.-centra, en van de inspectie. U kunt ook de betaling vragen — dit is reeds gedeeltelijk gebeurd, — voor de werking van het Nationaal Secretariaat voor het Katholiek Onderwijs, gevestigd in de Guimardstraat.

Tussen haakjes gezegd, Mijnheer de Minister, u bent mij nog een antwoord schuldig.

Bij de bespreking van de begroting in de Commissie heb ik u gevraagd mij de bedragen te willen meedelen van de werkingskosten die de scholen ontvangen, en de bedragen die het Nationaal Secretariaat van het Katholiek Onderwijs, van deze scholen ontvangen. U moet mij dat antwoord vandaag niet geven; ik reken er echter op dat ik het eerlang zal bekomen.

Mijnheer de Voorzitter, waarde collega's, de C.V.P.-groep heeft terecht herhaaldelijk gevraagd — waarom een C.V.P.-mandataris niet objectief, eerlijk en correct zou kunnen handelen als Minister van Nationale Opvoeding ten opzichte van het Rijksonderwijs. Misschien ligt dat aan de titularis, die men aanduidt voor een dergelijke post.

Ik heb minister Geens gekend als Minister van Begroting. Daarnet nog kwam de ware aard boven. Voor deze Minister van Begroting was elke frank voor het onderwijs één frank teveel. Een dialoog op dat vlak was praktisch onmogelijk.

Mijnheer Geens, wij leren u nu kennen als Minister van Nationale Opvoeding. Zeer eenvoudig zou ik u willen zeggen dat u nu stilaan als Minister van Nationale Opvoeding, blijk zult moeten geven van een andere mentaliteit teneinde ons dan toch de gelegenheid te geven u verder ons vertrouwen te schenken.

De heer Voorzitter. — De heer Moors heeft het woord.

De heer Moors (op het spreekgestoelte). — Mijnheer de Voorzitter, Mijnheer de Minister, collega's namens de C.V.P.-groep sluit ik mij aan bij de interpellatie van de heer Kuijpers.

Ik onderschrijf volledig de argumentatie van de interpellant. Ontgrijpbaar plaatsen een groot deel van de ouders hun kind in een internaat om geografische, sociale of familiale redenen. De aangehaalde studie bevestigt dit uiteraard. De mogelijkheid van plaatsing wordt steeds moeilijker omdat de uitbatingskosten van de vrije internaten steeds toenemen. Daarenboven vermindert het aantal begeleiders die zich vrijwillig en gratis inzetten. Het logische gevolg is dat een aantal internaten hun deuren moeten sluiten. Tussen 1973 en 1977 is het aantal internaten met 155 eenheden verminderd. Vorig jaar sloten er nog een aantal hun deuren. Bij gebrek aan voldoende financiële middelen kunnen de nodige aanpassingswerken niet worden doorgevoerd. Men heeft tevens af te rekenen met verouderde uitrusting, want een aantal bestaande internaten beschikken niet over voldoende accommodatie om de kinderen volwaardig op te vangen, noch over de noodzakelijke veiligheidssystemen. Ik meen dat op dat vlak heel wat inspanningen kunnen geleverd worden.

De vrije keuze wordt aangetast en de overheid dient dringend de nodige maatregelen te treffen om de nodige veilige accommodatie mogelijk te maken. Herhaaldelijk werd hier verwezen naar de regeringsverklaring, onder meer door de heer Ramaekers. Als gewezen minister is hij altijd bekommerd geweest om de internaten. Hij getrooste zich enorme inspanningen om dat probleem degelijk aan te pakken. Ik hoop dat er in de toekomst een verdere samenwerking zal zijn, ten einde de regeringstekst waar te kunnen maken.

De kinderen die de gezinshaard verlaten om een schoolopleiding te volgen in een internaat mogen niet getroffen worden in hun levensstandaard door financiële discriminaties of vrijheid van keuze. Hierbij dient rekening te worden gehouden met de sociale situatie.

Wanneer de heer Ramaekers meent dat het hoofdzakelijk gaat om een tussenkomst in het kostgeld, is dat m.i. een interpretatie, want het kostgeld wordt niet alleen betaald door de bijdragen van de ouders, doch ook door de uitbatingskosten van de internaten als zodanig. Men moet op dat vlak tot objectieve criteria komen.

Ook de rijksinternaten kosten geld en daar heeft men af te rekenen met exploitatie- en afschrijvingskosten. Het komt er niet alleen op aan gemeenschappelijke argumenten te vinden, maar naast het akkoord dat in de regeringsverklaring is ingeschreven dient men een stap verder te gaan. Het is niet alleen een kwestie van financiële tussenkomst in het kostgeld voor de leerlingen, maar ook de vrijheid van keuze moet gewaarborgd worden. Deze wordt op dit ogenblik aangetast omdat een aantal internaten verdwijnen en zodoende de leerlingen niet op die plaats terecht komen waar zij onderwijs willen volgen. Het gaat niet over het dagelijks onderwijs, maar zeer vaak over een gespecialiseerde opleiding die maar in beperkte mate aan bod is gekomen, zonder dan nog te spreken over de familiale redenen.

Ik meen dat het nodig zal zijn een stap verder te zetten en niet allen te spreken over het gewone kostgeld, maar wel degelijk ook over de discriminaties die momenteel dreigen te ontstaan, meer bepaald wat de vrijheid van keuze betreft.

Het verheugd mij dat u aanvaardt dat er zich op dit vlak problemen stellen. Ik hoop dan ook dat u een stap verder zult gaan dan wat in het regeerakkoord opgenomen is en dat u de moed zult opbrengen de bestaande discriminaties, die echter nog niet aanvaard werden door het Schoolpact, weg te werken, zodoende kan een vrije

keuze gewaarborgd worden aan alle ouders en kinderen in ons land, een vrije keuze dan die vooral op sociale gronden is gebaseerd. (Applaus bij de leden van de meerderheid.)

De heer Voorzitter. — Het woord is aan de Minister van de Vlaamse Gemeenschap en adjunct voor Nationale Opvoeding.

De heer Geens, Minister van de Vlaamse Gemeenschap en adjunct voor Nationale Opvoeding (op het spreekgestoelte). — Mijnheer de Voorzitter, geachte Vergadering, ik zal vooreerst antwoorden op de vragen, gesteld in verband met de internaten als dusdanig en nadien op de ruimere probleemstelling die door de heer Ramaekers werd opgeworpen.

De wetenschappelijke studie van de « Centre d'Etudes du développement régional » van de U.C.L. is mij goed bekend. Deze studie heeft enerzijds via enquête gepeild naar de motieven die de ouders ertoe bewegen hun kinderen in een internaat onder te brengen, en heeft tevens een sociologisch profiel van deze bevolkingsgroep uitgetekend. Anderzijds bevat deze studie een boekhoudkundige analyse met het oog op de berekening van de kostprijs per jaar per leerling.

De structuur van de kostprijs is intussen in die zin gewijzigd dat — wegens de stijging van de energieprijzen — de bedragen die aan verwarming en verlichting worden besteed, proportioneel een groter aandeel vertegenwoordigen dan vroeger. Kortom, de kostprijs van een interne leerling in een toestand met normale personeelsbezetting en met inbegrip van de afschrijvingen van gebouwen en meubilair, loopt anno 1981 boven de 100 000 frank per jaar. Dit element werd eveneens door de heer Moors aangehaald.

Het gemiddeld kostgeld, dat in de vrije internaten aan de ouders gevraagd wordt, bedraagt om en bij de 40 000 frank per jaar.

In dit verband weze vermeld dat het niet zo is — zoals de interpellant stelt — dat de Staat de volledige kost van de Rijksinternaten op zich neemt.

Het gaat hier om een circulaire van de heer minister Calewaert van 18 augustus jongstleden, waarbij het kostgeld van de Rijksinternaten wordt vastgesteld op 154 frank per leerling in het basisonderwijs. Tevens wordt er een inschrijvingsgeld aan de ouders gevraagd ten belope van 189 frank per dag voor het secundair onderwijs. Omgerekend op jaarbasis, is dit ongeveer 34 000 frank. Dit is dan alleszins minder dan het gemiddelde kostgeld dat in de vrije internaten wordt gevraagd.

Doch in de vrije internaten is de bijdrage van de ouders in de internaatkosten de enige bron van inkomsten, en het spreekt dan ook voor zichzelf dat de internaten in een benarde financiële toestand verkeren.

In hun financieel beleid staan ze trouwens voor een dilemma :

Ofwel het kostgeld optrekken, wat erop neerkomt dat men een sociale selectie doorvoert en enkel elite-internaten instand houdt, ofwel de kostprijs relatief laag houden zodat er voor de ouders geen financiële hinderpalen zijn, maar op gevaar af dat de instellingen voor een onhoudbare financiële situatie staan.

Als illustratie van dit laatste kan ik nog vermelden dat, in de jongste zeven jaar, 88 internaten in het Vlaamse landsgedeelte hun deuren hebben moeten sluiten waarvan het vorig schooljaar nog 13.

Dit brengt het totaal aantal instellingen terug op 258. Deze instellingen herbergen momenteel 27 042 interne leerlingen.

Deze problemen zijn inderdaad niet nieuw. De heer Ramaekers heeft er trouwens aan herinnerd dat ook hij tijdens zijn ambtsperiode met deze problemen geconfronteerd werd. Het feit dat de vrije internaten op geen enkele overheidssteun konden rekenen, heeft ook in het verleden het opvoedingswerk in deze sector niet gemakkelijk gemaakt.

Het is te danken aan de onbaatzuchtige inzet van opvoedend en ander personeel, die dikwijls zonder enige financiële vergoeding hun arbeid hebben gepresteerd, — en dat gebeurt nu nog in vele gevallen — dat deze instellingen hun opdracht hebben kunnen blijven vervullen. Doch een aantal maatschappelijke en economische evoluties hebben geleid tot een verminderd personeelsbestand en een verhoogde loonkost, wat dan op zijn beurt de actuele en acute financiële moeilijkheden verklaart.

Graag had ik verder een paar woorden uitleg gegeven over de sociale rol van de internaten.

Vooreerst zou ik duidelijk willen stellen dat internaten geen doel op zichzelf zijn, maar wel een middel, een pedagogisch instrument om in bepaalde gevallen op verantwoorde wijze de begeleiding van de leerlingen te verzekeren. Het reeds vermelde onderzoek van de U.C.L. heeft uitgewezen dat 56 pct. van de internaatsjeugd afkomstig is uit een gezin dat tot de financieel lagere of lagere middenklasse van de bevolking wordt gerekend.

De motieven van de ouders om hun kinderen naar een internaat te sturen zijn door interpellant opgesomd. Het gaat inderdaad in hoofdzaak om redenen die te maken hebben met afstand, of met sociale of familiale toestanden, of tenslotte met leermoeiijkheden of pedagogische aanpak,

Ik heb in dit verband een studie gelezen van een Frans onderzoeksinstituut betreffende de internaten in Frankrijk. Daar komt men voor de toestand te staan dat enkele jaren geleden de internaten praktisch leegliepen en dat het momenteel bijna niet meer mogelijk is zijn kinderen in een internaat te laten inschrijven. Dit is precies omwille van de elementen die ik zoeven heb opgesomd en die trouwens met de dag aan betekenis winnen.

Ook de pedagogische redenen treffen mij bijzonder. Er zijn immers ook kinderen die, zonder dat hun ouders hen daartoe verplichten, in een internaat willen geplaatst worden omdat het een betere omgeving creëert voor studie en begeleiding. Het is een verschijnsel dat zich niet alleen bij ons voordoet.

Deze motieven gelden meteen als bestaansredenen voor de internaten — en voor alle internaten — zonder onderscheid van pot. Wij stellen vast dat de internaten een belangrijke sociale en democratiserende rol vervullen en te vervullen hebben.

De regering is zich terdege bewust van de moeilijkheden die zich voordoen in deze sector. Het is trouwens om die reden dat de regeringsverklaring, zowel de laatste als de voorlaatste, daaromtrent een bepaling opneemt, luidend als volgt — ze is hier reeds een paar maal geciteerd, maar ik herhaal even de passage :

« De gezinnen wier kinderen de gezinshaard moeten verlaten om hun schoolopleiding te ontvangen, mogen niet worden getroffen door financiële discriminatie in hun levensstandaard of in hun vrijheid van keuze. Hierbij zal rekening gehouden worden met de sociale situatie van het gezin ». Einde citaat.

De financiële discriminatie en de belemmering van de vrijheid van keuze, waarvan sprake in voormelde passage — de regering heeft dus vastgesteld dat er inderdaad financiële discriminaties kunnen bestaan en dat de vrije keuze kan worden belemmerd — ...

De heer Ramaekers. — Mijnheer de Minister, waar staan de woorden « vrije keuze » in de tekst die u zopas komt te lezen ?

De heer Geens, Minister van de Vlaamse Gemeenschap en adjunct voor Nationale Opvoeding. — ... « mogen niet worden getroffen door financiële discriminatie in hun levensstandaard of in hun vrijheid van keuze ». Of anders heb ik een andere tekst.

De heer Ramaekers. — Er is hier een waardevolle getuige aanwezig. Het gaat niet louter en alleen om tussenkomst in het kostgeld. De discussie ging erover of men voor alle gezinnen zou tussenkomen of niet. Men heeft toen gezegd dat dit te ver zou gaan, maar dan is achteraf de sociale situatie erbij gekomen. Ik geef u dit als de juiste interpretatie.

De heer Geens, Minister van de Vlaamse Gemeenschap en adjunct voor Nationale Opvoeding. — Ik zal het daar zo dadelijk over hebben. Het is duidelijk dat, door het oplopen van de kosten enerzijds, zoals ik daarstraks reeds zegde, en het feit dat die instellingen een belangrijke rol vervullen anderzijds, wij de internaten moeten in stand houden en dat wij ook geen ondraaglijke financiële bijdrage mogen vragen aan de gezinnen. Als men de totale kosten moet ten laste leggen van de gezinnen en niet van de instellingen, wordt het prohibitief. Bijgevolg moet men ook de instellingen steunen.

Aan deze passage uit de regeringsverklaring werd een begin van uitvoering gegeven door het opzetten van een B.T.K.-project, waarbij opvoeders of opvoedsters, administratief en werkliedenpersoneel door de internaten konden worden in dienst genomen.

Het project werd voor het Vlaamse land ingediend door Mevr. Steyaert, Vlaamse Staatssecretaris voor het gezin en welzijnsbeleid, en langs Franstalige zijde door de heer Hansenne, Minister van de Franse Gemeenschap. De oorspronkelijke aanvragen hadden betrekking op 600 ambten, 300 aan Franstalige en 300 aan Nederlandstalige kant. Ingevolge de door de regering opgelegde beperkingen op het krediet — ook op het krediet dat beschikbaar is voor B.T.K.-projecten — werd het globale pakket van 600 teruggebracht op 450 voor het schooljaar 1980-1981.

Deze 450 ambten werden proportioneel verdeeld op basis van het aantal internaten aan de Franstalige en Nederlandstalige kant, zodat voor het Vlaams land 270 en voor het Franstalig landsgedeelte 180 ambten werden voorzien.

Wanneer ik dit cijfer — dus 450 — vergelijk met het totaal aantal interne leerlingen — afgerond 43 000 — komt dit neer op één betrekking per honderd internaten. Welnu, in de rijksinternaten wordt het aantal opvoeders bepaald volgens het koninklijk besluit van 1969 tot regeling van de wijze waarop het aantal opvoeders voor het rijksonderwijs wordt berekend. Dit cijfer voorziet één opvoeder per

instelling plus een bijkomende opvoeder per reeks van 21 inwonende leerlingen ingeschreven binnen de 30 dagen die volgen op het begin van het schooljaar.

Wanneer ik dezelfde regel toepas op 43 000 interne leerlingen, kom ik aan een cijfer van 2 000 opvoeders.

De heer Ramaekers. — Dat is een bewijs dat u de regeringsverklaring niet uitvoert en de zaak omzeilt. Uw vergelijking gaat niet op.

De heer Geens, Minister van de Vlaamse Gemeenschap en adjunct voor Nationale Opvoeding. — Er zijn 450 B.T.K.-ers ter beschikking gesteld van de vrije internaten. Het is een project dat goedgekeurd werd door mijzelf in mijn hoedanigheid van Minister van Begroting en door de Minister van Tewerkstelling.

In de beslissing staat zeer duidelijk dat 270 ambten voor het Vlaamse land worden toegestaan, met volgende kwalificaties: kleuterleidster, onderwijzer-onderwijzeres, regent-regentes, opvoeder-opvoedster, sociaal verpleegkundige. Er is geen enkel universitair diploma vermeld.

De heer Ramaekers. — Wij beschikken wellicht over twee verschillende documenten. Ik heb hier een document mij overhandigd door de Minister van Tewerkstelling en ondertekend door Mevr. Steyaert. Daarin zijn de licentiaten wel vermeld.

De heer Geens, Minister van de Vlaamse Gemeenschap en adjunct voor Nationale Opvoeding. — Dat is juist. Mevr. Steyaert heeft een dergelijke aanvraag ingediend. Ik echter baseer mij op de beslissing van de regering. Daarin is bepaald dat de opvoeders niet mochten gerecrueteerd worden tussen de beschikbare personen, houders van een universitair diploma.

U weet toch hoe het gaat. Er wordt een B.T.K.-project ingediend en de kwalificaties worden gevraagd. Na advies van het subregionaal tewerkstellingscomité en van de R.V.A. wordt beslist dat bepaalde kwalificaties niet worden toegekend en andere wel.

Dat ligt helemaal in de lijn van de gevoerde politiek die ertoe strekt zoveel mogelijk B.T.K.-projecten op te zetten met niet de hoogste kwalificaties.

Thans kom ik tot de kern van de zaak en tot mijn antwoord aan de heer Ramaekers.

Het gaat hier om tewerkstellingsmaatregelen en juist daarom worden ze doorgevoerd in het kader van de B.T.K.-projecten. Anderzijds is het een duidelijke doch beperkte oplossing voor de erkende noden van deze instellingen.

De 270 ambten die voor het Vlaamse land werden voorzien, waren begin november allemaal volzet. De reacties in de onderwijsmiddens zijn zeer positief.

De heer Kuijpers zal mij antwoorden dat het geen volledige, geen radicale oplossing is. Hij stelt voor dat de loonkost zou gesubsidieerd worden.

Welnu, dit gaat niet. Men kan geen weddetoelage toekennen aan opvoeders in internaten, want dat ware in strijd met de wet op het Schoolpact.

De interpellant heeft ook aangedrongen opdat een beurzenstelsel voor de mindervermogenenden zou ingevoerd worden en dat een remgeldsysteem voor meervermogenenden zou voorzien worden, zodanig dat het zou neerkomen op een herverdeling op basis van het inkomen.

Het is duidelijk dat moet worden gestreefd naar een gelijke behandeling van de internaten in de verschillende netten. Hier kan ik bevestigen wat de interpellant reeds weet, met name dat ik persoonlijk dit standpunt volledig bijtreed, doch dat in de huidige stand van de wetgeving de subsidiëring van de loonkost door middel van weddetoelagen onmogelijk is. Artikel 27 van de Wet op het Schoolpact voorziet wat volgt: « Weddetoelagen worden niet verleend voor het personeel van internaten andere dan de tehuizen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben ».

Oplossingen zoals door de heer Kuijpers voorgesteld moeten dus kaderen in een nieuwe herziening van de Schoolpactwet. Het is vanzelfsprekend aan de schoolpactcommissie om zich daarover uit te spreken.

In het verleden is gebleken — de heer Ramaekers heeft er trouwens op gewezen — dat daarover geen consensus kon bereikt worden. Ik heb vastgesteld dat de regering het probleem zou erkennen. Dat is zo, want het staat uitdrukkelijk in de regeringsverklaring.

Ik heb de heer Kuijpers horen zeggen dat hij en zijn partij bereid zijn daaraan positief mee te werken.

Van de heer Moors heb ik gehoord in welke zin de Christelijke Volkspartij dit wil doen.

Ik heb ook vernomen van de heer Ramaekers dat hij bewust is van het feit dat zich een probleem stelt. Hij heeft met name gezegd dat het vraagstuk reëel is en dat zijn partij bereid is dit te onderzoeken.

Mijnheer Ramaekers, wij komen uit dezelfde streek. Ik heb kunnen studeren dank zij het feit dat ik naar een internaat ben kunnen gaan. In dezelfde streek, waar trouwens geen enkele onderwijsinstelling in de buurt was zijn er nog velen die u kent, die, dank zij het feit dat er internaten bestonden, hebben kunnen studeren.

Gelet op de pedagogische, de sociale evenals de democratiserende rol van de internaten meen ik dat in dit land de tijd nabij is om voor dit probleem een rechtvaardige oplossing te vinden.

Het is mijn overtuiging dat wij op die manier een nieuwe stap zouden zetten naar de volledig gelijke behandeling van alle kinderen, ouders, opvoeders en leerkrachten en naar de mogelijkheid van deze instellingen om te blijven bestaan, zoniet is deze gelijkheid van behandeling door de overheid van de kinderen, de ouders, de leerkrachten en de opvoeders niet mogelijk. Wanneer wij daar kunnen toe komen, zal ongetwijfeld een stap worden gezet in de richting van de schoolvrede.

De mening van de heer Ramaekers alsof dit tegen het schoolpact is en dat het schoolpact werd omzeild, kan ik in geen geval delen. Er is geen weddetoelage toegekend. Het betreft een maatregel op het vlak van het tewerkstellingsbeleid en daarvoor werd een B.T.K. ingeschakeld. Evenmin werd een loopje genomen met het regeerakkoord. Het regeerakkoord zal worden uitgevoerd.

Mijnheer Ramaekers, voor ons was dit een voorlopige maatregel in afwachting van een betere en definitieve oplossing.

De heer Ramaekers. — Ik aanvaard dit niet. Ik herhaal een zinsnede uit de regeringsverklaring : « ... is de vervanging voor het feit dat we over het aannemen van personeel voor katholieke, vrije internaten, tot geen akkoord zijn gekomen ».

De heer Geens, Minister van de Vlaamse Gemeenschap en adjunct voor Nationale Opvoeding. — Dat heb ik ook gezegd.

De heer Ramaekers. — Het kan niet zijn dat u die zinsnede zo interpreteert. Er is dus tot nader orde geen sprake van personeel te geven.

De heer Geens, Minister van de Vlaamse Gemeenschap en adjunct voor Nationale Opvoeding. — Men is daarover niet akkoord geraakt, maar u hebt zelf gezegd dat wij deze zaak in de schoolpactcommissie moeten bespreken, maar wij hebben dus wel een maatregel genomen in het kader van het tewerkstellingsbeleid.

M. Knoops. — Puis-je demander si c'est M. Geens qui représente la position du gouvernement ou M. Ramaekers ou aucun des deux. Mais, dans ce cas, j'aimerais voir le Premier Ministre en séance pour éclairer les quelques membres présents qui essayent de comprendre cette discussion.

M. le Président. — Le gouvernement sait ce qu'il a à faire.

M. Geens, Ministre de la Communauté flamande et adjoint à l'Education nationale. — Avant votre entrée, le Premier Ministre était présent. Ce que je déclare correspond à la position du gouvernement. Le Premier Ministre est d'accord avec moi.

M. Ramaekers. — Je constate que les libéraux qui s'y connaissent ne sont pas présents !

M. Geens, Ministre de la Communauté flamande et adjoint à l'Education nationale. — C'est le 9 août que nous avons décidé de faire ce projet de C.S.T. La réponse est claire.

De heer Ramaekers heeft gezegd dat zijn partij voorstander is van een pluralistische infrastructuur. Zelf hebben wij dat ook nooit verloochend, integendeel, ik ben er zelfs voorstander van. Het gaat hier evenwel om bestaande internaten. Wanneer men in het kader van de sociale infrastructuur van bv. het hoger niet-universitair onderwijs, een pluralistisch complex wil oprichten, ergens op een campus, kan ik mijn instemming geven. Hetzelfde geldt trouwens voor de sportinfrastructuur.

De heer Ramaekers. — Mijnheer de Minister, ik neem u op uw woord ! In de stad Mechelen gaat men twee campussen oprichten die ieder een half miljard zullen kosten, voor de industriële ingenieurs. Het project wordt vandaag besproken. Zorgt u ervoor dat er gemeenschappelijke infrastructuur komt voor al die studenten ?

De heer Geens, Minister van de Vlaamse Gemeenschap en adjunct voor Nationale Opvoeding. — Indien het mogelijk is gezamenlijk infrastructuren op te richten dan zullen wij dit ook doen.

U hebt verwezen naar de pluralistische school. Welnu, wij hebben het nodige gedaan opdat de Hoge Raad voor het pluralistisch onderwijs zou kunnen tot stand komen en pluralistische scholen zouden kunnen worden opgericht. De Staat kan evenwel niet niemand verplichten pluralistisch onderwijs te organiseren, want dit behoort aan de particulieren of verenigingen die zulks willen doen.

Ten slotte hebt u ook de bemerking gemaakt dat ik verschillende jaren Minister van Begroting en Minister van Financiën ben geweest en dat, telkens wanneer men één frank vroeg voor onderwijs, ik dit teveel vond. Welnu, het spijt mij dat u dat hebt gezegd. Ik spreek dat met de grootst mogelijke klem tegen. Ik heb steeds gezegd — ik kan daarvan de teksten aanhalen en mijn gedrag is daar altijd conform aan geweest — dat onderwijsuitgaven investeringen voor de toekomst zijn en ze bijgevolg de toekomst beveiligen. Dit wil evenwel niet zeggen dat eender welke frank die voor onderwijs wordt uitgegeven verantwoord zou zijn. Wanneer dit geld goed wordt aangewend — en daar moeten wij allen naar streven — dit impliceert trouwens de gelijkheid van alle onderwijsverstrekkers op het gebied van de financiële behandeling — is dit inderdaad voor geheel het land en voor de toekomst van onze jeugd niet teveel.

Ziedaar, Mijnheer de Voorzitter, het antwoord dat ik aan de drie interpellanten wenste te geven.

De heer Voorzitter. — De heer Kuijpers heeft het woord.

De heer Kuijpers (op het spreekgestoelte). — Mijnheer de Voorzitter, Mijnheer de Minister, Dames en Heren, vooraleer aan mijn repliek te beginnen, wil ik de minister en de oud-minister danken omdat zij mij thans impliciet gelijk geven voor datgene wat zij inderijd beiden in mijn begrotingsamendement hebben bestreden en wat de vergadering, tenminste in haar meerderheid, hier heeft verworpen.

Ik heb duidelijk aangetoond dat de begroting van Nationale Opvoeding voor ten minste 7 miljard onderschat was.

De heer Geens, Minister van de Vlaamse Gemeenschap en adjunct voor Nationale Opvoeding. — U behandelt een vorige interpellatie !

De heer Kuijpers. — Mijnheer de Minister, ik meen een door u goedgevonden begrotingsfraude van 7 miljard toch wel te mogen aanklagen. En deze begrotingsfraude inzake onderwijs doet zich nu al sedert jaren voor.

Over enkele dagen zal ik de eer hebben een eindafrekening voor te leggen om te bewijzen dat het niet alleen om 7 miljard gaat, maar dat het zal oplopen tot 10 miljard. Door dit soort begrotingsfraude — en ik ben blij dat de Minister van Financiën hier aanwezig is — vervalsen wij het beeld en iedere discussie, ook deze voor de internaten. Denk even aan de mensen — en ze werden hier reeds genoemd — die hun kind naar een internaat moeten sturen. Ik onderstreep het woord « moeten ».

Met drie types van internaat, met name de internaatsschool, het pleeggezin of het verzorgend gezin en het internaatshuis lost u dit probleem vrij goedkoop op.

De heer Boeykens, Eerste Ondervoorzitter, neemt plaats in de voorzitterszetel

M. Boeykens, Premier Vice-Président, prend place au fauteuil présidentiel

Deze oplossingen raken de schoolvrede niet.

Ik wil de heer Ramaekers melden dat het mij niet te doen is alleen om de vrije, katholieke internaten, maar ook om de gemeentelijke, de provinciale, die er in veel gevallen niet beter voor staan.

Ik zal straks een motie indienen vóór het sluiten van het debat. Ik had er meer van verwacht. Want : u geeft mij inderdaad gelijk, u herneemt zelfs mijn argumentatie, maar ik ben er niet tevreden mee omdat u geen oplossing voorstelt.

Allen al met het herzien van het kostgeld kan een oplossing worden gevonden, die zichzelf betaalt.

Ik ga ermee akkoord dat het schoolpact niet direct te herzien valt, maar ik meen dat er een onkostenstelsel — ook voor de personeelskosten — kan gevonden worden zonder dat de schoolvrede wordt geraakt. Dit heeft men in beginsel bewezen met het aan de gang zijnde B.T.K.-stelsel.

Ten slotte, wil ik eindigen met een kommentaar over de zinsnede uit de regeringsverklaring.

Men kan het beleid terzake toch niet « balkaniseren » over het onderwijs, het sociaal beleid, de justitie. Een gezin is een economische « zelfdragende » eenheid met één geldbeugel. Vandaar dat deze zinsnede u — regering — alle argumenten en mogelijkheden geeft, Mijnheer de Minister, misschien niet voor deze begroting — ik bedoel dit schooljaar — maar alleszins voor het volgend schooljaar.

De heer Geens, Minister van de Vlaamse Gemeenschap en adjunct voor Nationale Opvoeding. — Mijnheer de Voorzitter, ik wou mij nog even richten tot de heer Kuipers.

De heer Voorzitter. — De heer Minister van de Vlaamse Gemeenschap en adjunct voor Nationale Opvoeding heeft het woord.

De heer Geens, Minister van de Vlaamse Gemeenschap en adjunct voor Nationale Opvoeding. — Ik heb ten overvloede aangetoond dat deze zaak moet worden geregeld door middel van besprekingen in de Schoolpactcommissie.

Ik noteer met genoegen dat de heer Kuipers een positieve ingesteldheid heeft. Dit mag worden onderstreept.

Toen wij ons in de Schoolpactcommissie moesten uitspreken over het wetsontwerp betreffende de rationalisatie en terzelfdertijd over een rechtvaardiger stelsel voor het leerlingenvervoer heeft zijn partij zich daartegen uitgesproken.

De heer Voorzitter. — De heer Kuipers heeft het woord.

De heer Kuipers. — Mijnheer de Voorzitter, ik dank de Minister omdat hij mij de kans geeft een kemel, die hier in de Kamer wordt binnengeloodst, tegen te houden!

Ik zetel niet in de Schoolpactcommissie, maar vermits u het leerlingenvervoer aanraakt wil ik het standpunt van de Volksunie dienaangaande vertolken.

De Volksunie is tegen het feit dat drie organisaties het leerlingenvervoer zouden bedienen, u weet dat zeer goed, wij zijn voorstander van een geïntegreerde formule. Wij menen dat de N.M.B.S. en de buurtspoorwegen met hun materiaal dit leerlingenvervoer aan kunnen. Wij vragen geen aparte dienst.

Ik geef u een goede raad, Mijnheer Geens, bestudeer de plannen voor het leerlingenvervoer in onze zin en u zult dadelijk 2 miljard vinden om het kostgeld van de vrije internaten te betalen, alleen zal u minder gepolitiseerde benoemingen kunnen verrichten!

De heer Voorzitter. — Dames en Heren, tot besluit van de interpellatie van de heer Kuipers tot de heer Minister van de Vlaamse Gemeenschap en adjunct voor Nationale Opvoeding over « de financiële moeilijkheden van de vrije gesubsidieerde internaten, wat betreft hun subsidiëring en over de middelen om daaraan te verhelpen », werden twee moties ingediend.

De eerste, gemotiveerd door de heer Kuipers, luidt als volgt:

« De Kamer,

» aanhoort het antwoord van Minister Geens, op de interpellatie van Willy Kuipers betreffende de « Alarmerende toestand inzake de financiële mogelijkheden van de vrije internaten », »

» vraagt dat de regering dringend werk zou maken van een rationalisatie- en betoelagingsplan dat gelijkgerechtigend zou inwerken, »

» gaat over tot de orde van de dag. »

De tweede, de eenvoudige motie, is ondertekend door de heren Moors en Van Elewycck.

Mesdames, Messieurs, en conclusion de l'interpellation de M. Kuipers à M. le Ministre de la Communauté flamande et adjoint à l'Education nationale sur « les difficultés financières des internats libres subsidiés à propos de l'octroi des subsides ainsi que sur les moyens de remédier à ces difficultés » deux ordres du jour ont été déposés.

Le premier, signé par M. Kuipers, est libellé comme suit :

« La Chambre,

» ayant entendu la réponse de M. le Ministre Geens à l'interpellation de M. Kuipers sur « la situation alarmante sur le plan des possibilités financières des internats libres », »

» demande que le gouvernement procède d'urgence à l'établissement d'un plan de rationalisation et de subventionnement ayant pour effet une égalité des droits, »

» passe à l'ordre du jour. »

Le second, l'ordre du jour pur et simple, est signé par MM. Moors et Van Elewycck.

Over deze moties zal later worden gestemd.
Nous voterons plus tard sur ces ordres du jour.

Het incident is gesloten.
L'incident est clos.

INTERPELLATION DE M. YLIEFF A MM. LES MINISTRES DE L'EDUCATION NATIONALE, A M. LE MINISTRE DE L'INTERIEUR ET DU BUDGET ET A M. LE MINISTRE DE L'EMPLOI

ET DU TRAVAIL SUR « LA MISE A LA DISPOSITION DES INTERNATS DE L'ENSEIGNEMENT LIBRE DE 450 AGENTS ET SUR L'ABSENCE DE LA MEME MESURE EN FAVEUR DE L'ENSEIGNEMENT OFFICIEL »

Discussion

INTERPELLATIE VAN DE HEER YLIEFF TOT DE HEREN MINISTERS VAN NATIONALE OPVOEDING, TOT DE HEER MINISTER VAN BINNENLANDSE ZAKEN EN BEGROTING EN TOT DE HEER MINISTER VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID OVER « HET FEIT DAT 450 PERSONEELSLEDEN TEN BEHOEVE VAN DE INTERNATEN VAN HET VRIJ ONDERWIJS BESCHIKBAAR ZIJN GESTELD, TERWIJL EEN ZELFDE MAAT-REGEL VOOR HET OFFICIEEL ONDERWIJS ACHTERWEGE BLIJFT »

Bespreking

M. le Président. — Mesdames, Messieurs, l'ordre du jour appelle l'interpellation de M. Ylieff à MM. les Ministres de l'Education nationale, à M. le Ministre de l'Intérieur et du Budget et à M. le Ministre de l'Emploi et du Travail sur « la mise à la disposition des internats de l'enseignement libre de 450 agents et sur l'absence de la même mesure en faveur de l'enseignement officiel ».

Dames en Heren, aan de orde is de interpellatie van de heer Ylieff tot de heren Ministers van Nationale Opvoeding, tot de heer Minister van Binnenlandse Zaken en Begroting en tot de heer Minister van Tewerkstelling en Arbeid over « het feit dat 450 personeelsleden ten behoeve van de internaten van het vrij onderwijs beschikbaar zijn gesteld, terwijl een zelfde maatregel voor het officieel onderwijs achterwege blijft ».

La parole est à M. Ylieff.

M. Ylieff (*à la tribune*). — Monsieur le Président, Monsieur le Ministre, Mesdames, Messieurs, comme mes prédécesseurs à cette tribune, je voudrais évoquer la situation des internats scolaires, non sous l'aspect de leurs difficultés financières, comme l'a fait M. Kuipers, tout au moins difficultés financières supposées telles, mais plutôt sous celui des nouveaux avantages accordés depuis quelque temps aux seuls internats de l'enseignement libre.

Je répéterai évidemment un certain nombre de choses déjà dites par M. Ramaekers mais je voudrais aller un peu plus loin en examinant plus particulièrement la décision ministérielle qu'il a évoquée, à savoir l'octroi d'un cadre spécial temporaire de 450 agents aux seuls internats de l'enseignement libre. Je voudrais examiner cette décision sous les deux aspects qui me paraissent les plus essentiels, celui de l'opportunité de cette décision dans les circonstances économiques et budgétaires difficiles que nous connaissons actuellement et celui du dangereux précédent que constitue cette décision par rapport au maintien de la paix scolaire à laquelle nous sommes tous, du moins je l'espère, profondément attachés.

C'est dans la précipitation de son départ en vacances le jour même, et après l'interminable fin de session parlementaire consacrée au vote des lois organisant la régionalisation que le gouvernement a, d'une manière très discrète, sans publicité, presque à la sauvette, le 9 août dernier, au cours de ses ultimes délibérations, décidé d'octroyer un cadre spécial temporaire de 450 agents pour les seuls internats de l'enseignement libre.

Ce cadre spécial temporaire se répartit en 270 agents néerlandophones et 180 agents francophones.

Malgré qu'elle ait été prise durant le dernier Conseil des Ministres précédent les vacances et qu'une avalanche d'autres délibérations soit également tombée au cours de cette même séance, cette décision n'a pas pu surprendre tous les ministres.

En effet, l'enseignement catholique est demandeur, depuis toujours, pour ses internats, qu'il s'agisse des subsides de construction ou de fonctionnement qu'il réclame à cor et à cri.

Son obstination a été payante puisqu'il a obtenu satisfaction, du moins en grande partie grâce à l'octroi de ce cadre spécial temporaire de 450 personnes.

M. Wauthy. — Et en matière de constructions, Monsieur Ylieff ?

M. Ylieff. — Je vais y arriver, Monsieur Wauthy. Prenez patience quelques instants.

L'enseignement libre ne s'estime cependant pas pour autant satisfait.

« L'adoption de ce cadre spécial temporaire n'est toutefois encore qu'un premier pas dans la réalisation du maintien des internats libres : il reste encore un long chemin à faire pour établir une égalité parfaite », écrivent les responsables de l'enseignement catholique dans le

périodique *Forum* du 1^{er} décembre dernier du Secrétariat national de l'enseignement catholique.

Cette affectation de 450 agents au profit du seul enseignement catholique n'a pas été sollicitée par les Ministres de l'Education nationale, mais par vos collègues le Ministre de la Communauté française, M. Hansenne et le Secrétaire d'Etat à la Région flamande, Mme Steyaert, qui en ont été les promoteurs.

Ce ne sont pas non plus les budgets des Ministres de l'Education nationale qui sont appelés à supporter la charge financière de la mise de ces 450 agents à la disposition des internats de l'enseignement catholique mais bien le budget du Ministère de l'Emploi et du Travail.

On peut raisonnablement estimer l'impact budgétaire de cette mesure au seul profit de l'enseignement libre à près d'un quart de milliard.

Cette décision du gouvernement, prise pourtant après un examen long et minutieux, risque d'être lourde de conséquences et constitue, comme je le disais tout à l'heure, un précédent extrêmement dangereux et fâcheux pour le maintien de la paix scolaire.

C'est pourquoi j'entends, au nom du groupe socialiste, critiquer cette mesure.

M. Knoops. — Vous parlez au nom du parti socialiste ?

M. Liénard. — Au nom d'une frange du parti.

M. Ylief. — Je vous laisse ce rôle, Monsieur Liénard, comme démocrate chrétien. Je vous dirai tout à l'heure ce que je pense de votre attitude et vous pourrez me répondre, ou essayer de le faire.

M. Knoops. — Monsieur Ylief, vous parlez au nom du groupe socialiste ?

M. Ylief. — Comment, Monsieur Knoops, vous êtes vous aussi démocrate-chrétien ?

Je suis mandaté par le groupe socialiste pour interpeller le gouvernement au sujet de cette mesure.

M. Knoops. — Je vous remercie de cette précision.

M. Ylief. — Je m'efforce toujours d'être précis, Monsieur Knoops. Je critiquerai donc cette mesure sous ses deux aspects essentiels : celui de son opportunité en pleine période d'austérité budgétaire et de modération salariale, celui du défi qu'elle constitue — et cela me paraît très grave — vis-à-vis de la paix scolaire.

Ainsi donc, en se fondant sur la disposition de la déclaration gouvernementale, largement rappelée tout à l'heure qu'il avait auparavant fait inscrire et suivant laquelle « les familles dont les enfants doivent quitter le foyer familial pour acquérir leur formation scolaire, ne peuvent être frappés dans leur niveau de vie ou dans leur liberté de choix par les discriminations financières » l'enseignement catholique a obtenu du Gouvernement une aide particulièrement substantielle pour maintenir en activité ses internats.

Or le maintien en activité de tous les internats, quel que soit le réseau ne répond plus aux besoins ni actuels, ni futurs de l'enseignement.

En effet, un nombre croissant d'internats tant du côté francophone que néerlandophone, ne peuvent plus être occupés complètement et présentent des déficits d'occupation de plus en plus importants. C'est ainsi que les 159 internats que compte la partie francophone du pays fonctionnent à 75 p.c. à peine de leur capacité d'accueil, tandis que du côté flamand, ce taux est encore inférieur : 70 p.c., c'est-à-dire 5 500 pensionnaires pour une capacité d'occupation totale de 8 000.

On peut dès lors se poser la question de savoir si, au lieu d'accorder une telle libéralité, il n'aurait pas été préférable de mettre à l'examen comme l'a suggéré d'ailleurs M. Kuijpers un plan de rationalisation des internats et de mettre fin aux doubles emplois.

Le gouvernement a été d'un avis contraire et a approuvé définitivement le 22 septembre le projet de cadre spécial temporaire introduit par l'enseignement libre.

Ce projet a permis aux responsables des internats de l'enseignement catholique de recruter dès le mois d'octobre 450 personnes qui se répartissent comme suit : 175 éducateurs, 105 éducateurs auxiliaires, c'est-à-dire probablement non porteurs de titres pédagogiques, 35 membres du personnel administratif, 135 gens de métier. En comptant qu'un de ces emplois coûte à l'Etat au moins un demi-million, on atteint ainsi la somme de 250 millions.

M. Wauthy. — Allons, allons, Monsieur Ylief, vous oubliez que ce sont des chômeurs.

M. Ylief. — ... cadeau royal à l'enseignement libre. C'est le prix de cette nouvelle prodigalité à l'enseignement libre. Monsieur Wauthy, au lieu de vous énerver, préparez plutôt votre réponse.

M. Wauthy. — Vous êtes un farceur, mon ami.

M. Ylief. — Or, parallèlement, le gouvernement n'hésite pas à se mettre à dos les institutrices maternelles en refusant toute revalorisation de leur barème ou en amputant le Fonds des Constructions scolaires, non à l'enseignement subventionné mais une fois de plus de l'enseignement de l'Etat.

Le Fonds des Constructions scolaires de l'enseignement de l'Etat a en effet été diminué, rien que pour la partie francophone, de 500 millions en 1980.

Cette dépense d'un quart de milliard au profit des seuls internats de l'enseignement libre est donc inopportune, choquante et finalement provocante à l'égard de tous ceux qui subissent, aux divers niveaux de l'enseignement, les répercussions des mesures d'austérité et d'économie ou qui sont victimes de manière plus générale de restrictions sociales, quel que soit le réseau d'enseignement qu'ils fréquentent ou auquel ils appartiennent.

Mais c'est aussi, et peut-être même surtout, l'atteinte à la paix scolaire que cette mesure risque de provoquer, qui me paraît particulièrement dangereuse et lourde de conséquences pour l'avenir.

Vous n'ignorez pas en effet que lors des longues et difficiles négociations pour la conclusion du pacte scolaire en 1958-1959 et aussi lors des discussions de prorogation du pacte en 1972-1973, les subventions-traitements pour les surveillants des internats ont été exclues sans la moindre équivoque ou ambiguïté possible.

L'article 27 de la loi du 29 mai 1959, dite du pacte scolaire, précise en effet que « les subventions-traitements sont accordées pour les membres du personnel directeur et enseignant ainsi que pour les surveillants-éducateurs ».

Et l'article se termine par la phrase suivante : « Elles ne sont pas accordées pour les surveillants des internats ».

L'article 32 de la même loi prévoit que « des subventions de fonctionnement annuelles et forfaitaires sont accordées pour couvrir les frais résultant du fonctionnement de l'établissement tels que chauffage, éclairage, force motrice, eau, gaz, approvisionnement, matières premières, frais de bureau, distributions des prix, location, renouvellement, entretien et nettoyage des locaux, du mobilier, du matériel, de l'outillage, de la bibliothèque et de laboratoires, transport et surveillance des élèves, excursions scolaires ».

Le même article ajoute que le montant des subventions est accordé par élève régulier suivant les niveaux d'enseignement qui sont énumérés, c'est-à-dire l'enseignement gardien, l'enseignement primaire, l'enseignement moyen, l'enseignement normal, l'enseignement technique et artistique. Rien n'est prévu pour les élèves pensionnaires d'internats ni non plus pour les frais de construction ou d'entretien de ceux-ci.

M. Wauthy. — Et dans la déclaration gouvernementale que vous avez votée, Monsieur Ylief ?

M. Ylief. — Monsieur Wauthy, nous ne sommes pas ici pour faire respecter la déclaration gouvernementale mais bien pour faire respecter les lois que nous avons votées. Cela me paraît un peu différent. La déclaration gouvernementale n'est pas un texte de loi. Par contre, il nous appartient de faire entre autres respecter les lois votées. C'est du moins comme cela que je conçois mon rôle de parlementaire.

M. Wauthy. — Vous le concevez autrement que moi !

M. Ylief. — La loi du 11 juillet 1973 modifiant la loi du 29 mai 1959 dite du pacte scolaire ne prévoit en effet de subvention que pour la construction, l'aménagement, la modernisation ou l'agrandissement des bâtiments destinés aux seuls établissements scolaires subventionnés.

Il résulte dès lors de la législation actuelle encore en vigueur que, tant pour leur construction que pour leur fonctionnement, les internats dépendant de pouvoirs organisateurs de l'enseignement subventionné officiel ou libre, ne peuvent recevoir de subvention de l'Etat.

Cette même loi, qui modifie la loi du pacte scolaire a d'ailleurs réaffirmé en son article 6 que les subventions-traitements « ne sont pas accordées pour le personnel des internats autres que les hommes pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe », ainsi que M. le ministre Geens l'a rappelé tout à l'heure.

C'est pourquoi il me paraît fondé d'affirmer que toute subvention directe ou indirecte des internats de l'enseignement subventionné ne correspond pas aux prescrits de la loi et est donc entachée d'illégalité.

Vous n'ignorez pas, par ailleurs, que la Commission Nationale du pacte scolaire, qui regroupe des délégués de tous les Partis politiques représentés au Parlement, a pour mission essentielle — et combien indispensable — de préserver la paix scolaire en veillant à l'applica-

tion des dispositions du pacte scolaire, c'est-à-dire en dénonçant toute discrimination à l'égard de l'un ou l'autre enseignement. Cette commission a d'ailleurs eu l'occasion d'examiner ce problème de manière approfondie à plusieurs reprises.

Il y a quelques mois, un ministre francophone de l'Education nationale, Ministre appartenant à votre parti, Messieurs du P.S.C., avait introduit une demande semblable de mise à disposition d'un cadre spécial temporaire pour des établissements de l'enseignement libre. Cette demande a été examinée par la Commission du pacte scolaire. Après discussion, à l'unanimité, y compris de vos représentants, Messieurs du P.S.C., cette demande a été refusée comme étant contraire à l'esprit du pacte scolaire.

Par conséquent, il y a quelques mois tous les partis politiques représentés au pacte scolaire, considéraient comme contraire à l'esprit du Pacte la mise à la disposition de cadres spéciaux temporaires aux établissements d'enseignement, que ce soit l'enseignement libre ou l'enseignement subventionné officiel.

M. Liénard. — J'aimerais savoir, Monsieur Ylieff, quel est ce Ministre de l'Education nationale francophone et P.S.C.

M. Ylieff. — Il s'agit de M. Michel.

M. Liénard. — Vous appelez ça : il y a quelques mois ! Je crains qu'il y ait une erreur dans votre calendrier. Nous avons connu, avant M. Busquin, ministre actuel, MM. Mathot ...

M. J. Michel, *Président, reprend place au fauteuil présidentiel*
De heer J. Michel, Voorzitter, herneemt plaats in de voorzitzzetel

M. Ylieff. — Les ministres passent vite comme les gouvernements, alors... ! On évalue maintenant la durée des gouvernements non plus en années mais en mois.

Monsieur Wauthy, je vous avais dit que je vous rafraîchirais la mémoire. Reprenez donc vos notes et vous constaterez que vos représentants se sont opposés à la mise à la disposition des établissements d'enseignement libre d'un cadre spécial temporaire. Ils peuvent évidemment se déjuger aujourd'hui. Ce ne serait pas la première fois d'ailleurs.

C'est pourquoi je voudrais demander aux ministres de l'Education nationale les raisons pour lesquelles ils n'ont pas estimé devoir soumettre, comme leurs prédécesseurs l'avaient fait, ce problème à l'avis des membres de la Commission du Pacte scolaire.

Cette décision d'affecter un tel cadre à l'enseignement libre sans qu'aucune mesure compensatoire ne soit décidée en faveur de l'enseignement officiel, me paraît discriminatoire à l'égard de ce dernier. C'est pourquoi je souhaiterais connaître votre avis, Monsieur le Ministre de l'Education nationale. Considérez-vous aussi que la mise à la disposition d'un seul réseau d'enseignement, à l'exclusion de tous les autres, d'un cadre spécial temporaire de 450 agents, n'est pas une mesure discriminatoire à l'égard des autres réseaux et qu'elle ne risque pas de mettre en danger la paix scolaire ?

En outre, lors d'une dernière réunion — il y a quelques semaines — de la Commission du Pacte scolaire, ce projet d'octroyer ce cadre spécial temporaire a fait également l'objet de pas mal de discussions. Précisément, le gouvernement représenté à cette réunion a affirmé que si un tel cadre spécial temporaire était accordé à l'enseignement libre ou à un seul réseau d'enseignement, un autre cadre spécial temporaire, de la même importance, serait immédiatement sollicité en faveur de l'enseignement de l'Etat ou de l'enseignement officiel.

Je me suis donc permis, Monsieur le Ministre, d'interroger par la voie du *Bulletin des Questions et Réponses parlementaires* les ministres concernés et plus particulièrement votre collègue de l'Emploi et du Travail sur la suite qu'il aurait réservée à une éventuelle demande d'octroi d'un cadre spécial temporaire à l'enseignement de l'Etat ou à l'enseignement officiel, en compensation de celui de 450 agents accordé, jusqu'à présent exclusivement, à l'enseignement libre.

Or, Monsieur le Ministre, je n'ai pas été peu surpris, il y a quelques jours, de lire la réponse de votre collègue de l'Emploi et du Travail, qui affirme que les cadres spéciaux temporaires — déjà accordés aux trois réseaux d'enseignement — portant des mesures en faveur des enfants de travailleurs immigrés ou permettant la mise en œuvre d'expériences de rénovation et d'innovation pédagogiques doivent être considérées comme des mesures de compensation vis-à-vis du cadre spécial temporaire accordé pour le seul internat de l'enseignement catholique.

C'est évidemment une explication ou une justification qui ne peut, en aucune manière, nous satisfaire. En effet, les cadres spéciaux temporaires accordés actuellement aux départements de l'Education nationale, que ce soit pour les enfants de travailleurs immigrés ou pour mener à bien des expériences de rénovation ou d'innovation pédagogiques, le sont pour les trois réseaux d'enseignement et non pas pour un seul,

comme c'est le cas du cadre spécial temporaire pour l'internat de l'enseignement catholique.

Je le répète, Monsieur le Ministre, je me considère dès lors comme insatisfait par la réponse de votre collègue de l'Emploi et du Travail. Je vous demande donc avec toute la précision possible — et je ne vois pas comment je pourrais faire autrement — quelles sont les mesures de compensation décidées ou prévues en faveur de l'enseignement officiel vis-à-vis du cadre spécial temporaire de 450 personnes accordé pour les internats de l'enseignement libre.

Je voudrais dire à l'intention des représentants actifs du P.S.C. que nous ne sommes pas...

M. Wauthy. — Mais qui interpelez-vous donc ? Nous ou le ministre ?

M. Ylieff. — Vous m'avez suffisamment interrompu pour que je vous interpelle quelques instants, Monsieur Wauthy.

Nous ne sommes pas opposés, en principe, à prendre en considération la situation peut-être difficile des internats scolaires. Mais nous ne voulons pas le faire comme vous, de manière discriminatoire en faveur des seuls internats de l'enseignement catholique. Nous sommes défenseurs et soucieux de tout l'enseignement et non pas uniquement d'une partie de celui-ci.

M. Wauthy. — Mais, nous aussi, Monsieur Ylieff.

M. Ylieff. — Nous tenons à ce que les élèves ne soient victimes d'aucune discrimination. Par conséquent, nous ne voulons pas que les avantages soient accordés à l'un des réseaux et pas aux autres.

Monsieur Wauthy, vous opinez de la tête. J'en prends acte avec plaisir et je ne doute pas que vous signerez donc l'ordre du jour que j'ai préparé demandant au gouvernement de prendre d'urgence toutes mesures pour accorder également à l'enseignement officiel un cadre spécial temporaire équivalent à celui accordé à l'enseignement libre.

M. Wauthy. — Je veux bien, Monsieur Ylieff, à la condition que vous incluez dans votre ordre du jour la même non-discrimination en matière de constructions scolaires.

M. Ylieff. — Monsieur Wauthy, soyez de bonne foi et cela ne doit pas être difficile pour vous. Nous parlons ici de cadre spécial temporaire accordé exclusivement à l'enseignement libre. Nous demandons au moins la même mesure pour l'enseignement officiel.

Vous dites que vous êtes d'accord. Et si vous êtes logique avec vous-même, vous allez signer l'ordre du jour que je vais déposer.

M. Wauthy. — Mais les situations ne sont pas équivalentes. Monsieur Ylieff !

M. Ylieff. — Par conséquent, Monsieur le Ministre, pour éviter de compromettre le climat de paix scolaire, je vous demande de faire en sorte que l'enseignement officiel ou de l'Etat dispose à brève échéance également d'un cadre spécial temporaire tel que celui accordé à l'enseignement libre.

Par ailleurs, je vous demande à titre d'information, si une telle demande était introduite et si elle a déjà été traitée par le Comité ministériel réunissant les Ministres du Budget, de l'Intérieur, de l'Emploi et du Travail chargés de traiter ce genre de demande, de nous faire connaître la suite qui y aurait été réservée jusqu'à présent.

En tant que représentant du parti socialiste à la commission du pacte scolaire, je tiens à affirmer qu'il n'est pas question pour nous de ne pas revenir à la charge si satisfaction n'est pas donnée sur ce problème lors de la prochaine réunion de la commission du pacte scolaire.

Il y a eu décision discriminatoire à l'égard de l'enseignement officiel et nous espérons que le souci d'équité qui doit animer cette Chambre fera en sorte que ce sera le cas. (*Applaudissements sur les bancs socialistes.*)

M. le Président. — La parole est à M. Liénard.

M. Knoops. — On a rarement vu une majorité aussi unie !

M. Liénard (*à la tribune*). — Nous verrons la position du P.R.L. à ce sujet, Monsieur Knoops. Car j'imagine que vous avez également des origines à défendre.

Monsieur le Président, Monsieur le Ministre, chers collègues, je dirai tout simplement à M. Ylieff que je ne tiens pas à polémiquer avec lui. Je ne partage pas son point de vue mais je voudrais tout de même me placer sur un autre terrain.

Deuxième préalable, il n'entre nullement dans mes intentions de critiquer les internats de l'Etat et encore moins les éducateurs et responsables de ces établissements qui remplissent un rôle éminent.

Mais pour nous, en ce qui concerne le problème qui nous occupe aujourd'hui, le libre choix et les aspects sociaux inhérents sont primordiaux. Lorsqu'on a un esprit social, on va jusqu'au bout de cet esprit. Les éducateurs d'internats libres savent très bien ce que signifie travailler dans des conditions difficiles.

Certains éducateurs doivent garder à divers moments plus de soixante internes...

M. Ylieff. — Dans l'enseignement officiel aussi, Monsieur Liénard. La justice est pour tout le monde la même.

M. Liénard. — Ce sont des faits, Monsieur Ylieff.

M. Ylieff. — Dans l'enseignement officiel aussi, Monsieur Liénard.

M. Liénard. — Ils n'ont pas dans l'enseignement libre de stabilité d'emploi. Ils ne souhaitent cette situation à personne, Monsieur Ylieff. Nous revendiquons pour eux la stricte justice sociale et des conditions de travail décentes.

M. Ylieff. — Et pas pour les autres ?

M. Liénard. — D'autre part, dans les circonstances actuelles, il est impossible d'augmenter encore le minerval-pension qui est demandé aux parents dont les enfants fréquentent les internats de l'enseignement libre.

Les internats deviendraient alors et — ici je crois que vous pouvez rencontrer mon point de vue — des internats pour des classes sociales bien nanties. Cela n'est pas possible non plus et nous ne le voulons pas; 60 p.c. des parents qui placent leurs enfants dans les internats ont des moyens financiers très limités; et l'on pourrait vous citer des chiffres.

Car c'est aujourd'hui aussi une question de justice dans ce domaine et ce serait finalement, en premier lieu, le groupe des jeunes qui ont le plus besoin de ce mode pédagogique d'éducation en internat qui seraient privés.

C'est donc avant tout aujourd'hui — et je place mon intervention sur ce terrain — pour des motifs sociaux que le P.S.C. ne peut admettre la discrimination que certains voudraient entretenir entre les internats des divers réseaux.

Il faut savoir que, selon des chiffres non contestés, il y avait dans l'enseignement libre, et il y a toujours à l'heure actuelle, 443 internats qui comptent 44 984 internes, soit une moyenne de 100 internes par institution.

La partie francophone compte 176 internats qui hébergent 15 996 élèves.

Quant à l'Etat, il entretient, dans la partie francophone, 215 internats qui hébergent 15 562 élèves, soit pour ceux-ci, une moyenne de 62 internes par institution.

Dans le secondaire, par exemple, le pourcentage d'internes par rapport à la population scolaire est de 6,17 p.c. au niveau des provinces et communes, 5,66 p.c. dans l'enseignement de l'Etat et 10 p.c. dans l'enseignement libre.

En 1980, un élève interne coûtait en moyenne, pour tous les réseaux, 104 700 francs.

Les parents des élèves internes du libre paient en moyenne un minerval de 37 965 francs, la différence étant couverte par le pouvoir organisateur, soit 66 735 francs par an.

Les parents des élèves internes de l'Etat paient, quant à eux, 33 985 francs, minerval demandé pour l'instant dans la partie francophone. Ce montant est destiné uniquement à couvrir les frais de séjour; l'Etat prend donc à sa charge une somme que l'on peut chiffrer à environ 70 000 francs, somme qui comprend les salaires du personnel ouvrier, les amortissements et l'entretien des bâtiments, le mobilier et le traitement du personnel auxiliaire d'éducation. Tout ceci est à la charge de la collectivité, c'est-à-dire des contribuables dont font partie aussi les parents des élèves placés en internat du libre. Ces parents paient donc deux fois.

Actuellement, les internats du libre et de l'enseignement officiel subventionnés des provinces et des communes ne coûtent rien à l'Etat. Si l'on ne parvient pas à trouver une formule pour leur venir en aide, l'on assistera, Monsieur le Ministre, à leur fermeture. Ils étaient 598 en 1973. Ils sont 443 en 1979.

Ils continueront à coûter peu à l'Etat si on leur vient en aide. L'économie actuelle du maintien des internats de l'enseignement libre peut être chiffrée à 2 milliards de francs. Si nous appliquons aux internats du secteur libre les normes applicables aux internats de l'Etat, un membre du personnel pour 8,2 internes, il faudrait créer au minimum, indépendamment des 1 600 emplois déjà occupés, notamment par les congrégations religieuses, 2 778 emplois nouveaux, 1 955 pour la partie néerlandophone et 822 pour la partie francophone. Ceci n'est rien en comparaison des 450 cadres spéciaux temporaires accordés

l'an dernier, donc en 1980, pour la partie francophone. Je ne comprends pas que l'on puisse reprocher cette mesure éminemment sociale. Je regrette que M. Ylieff ne soit pas parmi nous pour le moment car je n'ai rien compris au chiffre de un quart de milliard auquel il a fait allusion. Les 450 personnes qui ont été recrutées étaient chômeurs auparavant. La différence de traitement étant d'environ 10 000 francs, nous obtenons un montant de 4 millions 500 000 francs par mois, arrondi à 5 millions par mois. Ce chiffre multiplié par douze me donne un montant de 60 millions. Quand on cite des chiffres, il convient auparavant d'établir des calculs aussi justes que possible et j'insiste sur ce point. Les internats restent indispensables à certaines familles et pas nécessairement aux familles nanties, pour des raisons géographiques, d'abord, dans certaines régions de notre pays, pour des raisons familiales, familles éprouvant des difficultés, problèmes conjugaux, décès d'un conjoint, travail des deux époux; pour des raisons pédagogiques ou sociales également. Peut-on empêcher ces jeunes d'avoir leur chance dans la vie? Peut-on empêcher ces parents de faire usage de leur libre choix pour des motifs d'ordre financier?

Le maintien des internats du secteur libre est donc pour nous équivalent au droit à l'enseignement. C'est aussi un droit à l'égalité des chances et un droit social.

Dans cet esprit, nous estimons qu'il est temps pour le gouvernement — et ceci pour nous n'est qu'une première mesure — de concrétiser le contenu de la déclaration gouvernementale, titre III, Politique de bien-être, chapitre III : « Les familles dont les enfants doivent quitter le foyer familial pour acquérir leur formation scolaire ne peuvent être frappés dans leur niveau de vie ou dans leur liberté de choix pour des discriminations financières ».

M. Ylieff. — Tous les enfants !

M. Liénard. — Or, les chiffres que je viens de citer prouvent indiscutablement qu'il y a discrimination.

Au nom du groupe P.S.C. unanime, nous demandons, plus particulièrement en cette période difficile pour certaines familles, que les moyens soient mis en œuvre pour appliquer au plus tôt cette partie de la déclaration gouvernementale selon diverses formules à trouver.

M. Ylieff. — Pour l'enseignement officiel aussi.

M. Liénard. — Le P.S.C. veillera à ce que cette partie de la déclaration gouvernementale puisse être exécutée au plus tôt. (*Applaudissements sur les bancs de la majorité.*)

M. le Président. — La parole est à M. le Ministre de l'Education nationale.

M. Busquin, Ministre de l'Education nationale (*à la tribune*). — Monsieur le Président, chers collègues, comme de nombreux intervenants, je tiens à préciser que nous sommes très attentifs à la politique des internats. A ce sujet, dans notre département, nous étudions les conditions de fonctionnement de ces établissements d'une manière générale en tenant compte du double aspect social du travail des éducateurs et de la condition des pensionnaires de ces internats.

Notre collègue, M. Ylieff, pose une série de questions relatives au cadre spécial temporaire « Internats de l'enseignement libre » et au cadre spécial temporaire « enseignement secondaire officiel ».

Comme il l'a souligné, le projet concernant les internats de l'enseignement libre a été décidé par le Conseil des Ministres du gouvernement précédant le 9 août 1980.

Fallait-il consulter la Commission nationale du Pacte scolaire? Je ne le crois pas et je m'en explique.

D'une part, le Ministre de l'Education nationale, secteur français, n'est pas le promoteur du projet de Cadre Spécial Temporaire concernant les internats de l'enseignement libre. D'autre part, la loi du 29 mai 1959, telle qu'elle a été modifiée, précise que les subventions-traitements ne peuvent être accordées pour le personnel des internats autres que les homes pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe. Il ne s'agit pas ici de membres du personnel bénéficiant d'une subvention-traitement à charge de l'Education nationale.

Au mois d'octobre 1980, les ministres de l'Education nationale ont été autorisés à introduire un projet de Cadre Spécial Temporaire « Enseignement secondaire officiel ».

En ce qui concerne mon département, les premières démarches ont été entamées en octobre et novembre 1980. Un dossier complet a été soumis au ministre de l'Emploi et du Travail à la fin du mois de décembre 1980.

Je puis dire que ce projet peut être approuvé dans les prochains jours.

M. Levaux. — Tout le monde est-il content ?

M. le Président. — La parole est à M. Ylieff.

M. Ylieff. — Monsieur le Président, je ferai une très brève réplique. Je prends acte avec satisfaction, et j'espère que cette satisfaction sera partagée sur tous les bancs, y compris les bancs du P.S.C., que le gouvernement est résolu à faire obtenir également au profit de l'enseignement officiel, un cadre spécial temporaire équivalent à celui qui a été accordé aux internats de l'enseignement catholique.

C'est là la meilleure preuve, me semble-t-il, que nous devons intervenir et insister auprès du gouvernement pour que cette décision soit prise.

M. Liénard. — Si les besoins se justifient.

M. Ylieff. — Je suppose que si le gouvernement a pris cette décision, c'est que les besoins se justifient, contrairement à ce que vous pensez pour l'enseignement officiel.

Je voudrais cependant faire observer à M. le Ministre de l'Éducation nationale que je ne puis partager son point de vue suivant lequel la Commission du Pacte scolaire ne serait pas ou n'aurait pas été compétente pour discuter de ce problème. A plus d'une reprise, sinon au cours des derniers mois, du moins au cours des dernières années, la Commission du Pacte scolaire a été amenée à discuter de ce type de problème et, à aucun moment, ni le gouvernement ni l'un des représentants des différents partis politiques constituant la Commission du Pacte scolaire, n'a émis de doute ou d'objection sur la possibilité ou sur le droit, pour la Commission du Pacte scolaire, d'évoquer ce genre de problème.

Je crois que la mission de la Commission nationale du Pacte scolaire est très large et qu'elle doit veiller au maintien de la paix scolaire. Par conséquent, toute mesure susceptible de mettre en jeu ou en péril la paix scolaire peut précisément être évoquée au sein de la Commission du Pacte scolaire, y compris l'octroi d'un cadre spécial temporaire au seul réseau de l'enseignement libre.

Vous me dites que le gouvernement doit faire aboutir son projet, dans les tout prochains jours. Dès lors, l'enseignement officiel aura, comme nous le souhaitons, obtenu réparation.

M. Levaux. — Ne pourrait-on transformer les cadres spéciaux temporaires en cadres définitifs ?

M. le Président. — Mesdames, Messieurs, en conclusion de l'interpellation de M. Ylieff à M. le Ministre de l'Éducation nationale, trois ordres du jour ont été déposés.

Le premier, motivé par M. Ylieff, est libellé comme suit :

« La Chambre,

» ayant entendu la réponse du gouvernement à l'interpellation de M. Ylieff sur la mise à la disposition des internats de l'enseignement libre de 450 agents et sur l'absence de la même mesure en faveur de l'enseignement officiel,

» demande au gouvernement d'accorder sans délai à l'enseignement officiel un cadre spécial temporaire équivalent et de même durée que celui accordé à l'enseignement libre pour ses internats,

» et passe à l'ordre du jour. »

Dames en Heren, tot besluit van de interpellatie van de heer Ylieff, gericht tot de heer Minister van Nationale Opvoeding, werden drie moties ingediend.

De eerste gemotiveerd door de heer Ylieff, luidt als volgt :

« De Kamer,

» na het antwoord van de regering te hebben gehoord op de interpellatie van de heer Yvan Ylieff over het feit dat 450 personeelsleden ten behoeve van de internaten van het vrij onderwijs beschikbaar zijn gesteld, terwijl een zelfde maatregel voor het officieel onderwijs achterwege blijft,

» verzoekt de regering om onverwijld aan het officieel onderwijs een bijzonder tijdelijk kader te geven, dat gelijkwaardig is met en dezelfde duur heeft als datgene dat aan het vrij onderwijs voor de internaten van dit laatste is toegekend,

» en gaat over tot de orde van de dag. »

Le second, motivé par MM. Liénard et Wauthy, est libellé comme suit :

« La Chambre,

» ayant entendu la réponse du gouvernement à l'interpellation de M. Ylieff et Liénard sur la mise à disposition des internats de l'enseignement libre de 450 agents C. S. T.,

» fait confiance au gouvernement pour continuer l'application de la déclaration gouvernementale en son titre 3. »

De tweede, gemotiveerd door de heren Liénard en Wauthy, luidt als volgt :

« De Kamer,

» na het antwoord van de regering op de interpellaties van de heren Ylieff en Liénard over het feit dat 450 personeelsleden van het B.T.K. ten behoeve van de internaten van het vrije onderwijs beschikbaar zijn gesteld, te hebben gehoord,

» schenkt vertrouwen aan de regering om de toepassing van titel 3 van de regeringsverklaring te blijven voorzetten. »

M. Levaux. — N'y a-t-il pas un ordre du jour pur et simple ?

M. Knoops. — Non, non.

M. le Président. — Je vous en prie, Messieurs. J'ai la parole; cela arrive de temps en temps. (*Sourires.*)

L'ordre du jour que je viens de lire est motivé à mon avis. J'ai, sous les yeux, un troisième ordre du jour pur et simple, signé par Mme Demeester. Le vote aura lieu la semaine prochaine.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

DEMANDE D'INTERPELLATION — INTERPELLATIEVERZOEK

M. le Président. — Le bureau vient de recevoir une demande d'interpellation de M. Persoons adressée à M. le Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires économiques sur « les aspects régionaux de la sidérurgie, leurs relations avec la politique de la C.E.E., leurs implications financières publiques et privées ».

Het bureau heeft een interpellatieverzoek ontvangen van de heer Persoons tot de heer Vice-Eerste Minister en Minister van Economische Zaken over « de gewestelijke aspecten van de staalindustrie, het verband ervan met het E.E.G.-beleid, en de financiële implicaties ervan voor de overheid en de particulier sector ».

Cette interpellation sera reprise et développée la semaine prochaine.

INTERPELLATIE VAN DE HEER KNOOPS TOT DE HEER MINISTER VAN LANDSVERDEDIGING OVER « DE BESLISSING OM EEN ONDERHOUDSCONTRACT VOOR VLIEGTUIGEN OP TE ZEGGEN, WAARDOOR MEER DAN 12 ARBEIDSPLAATSEN WEGVALLEN EN HET GEVAAR BESTAAT DAT EEN VLIEGTUIGFABRIEK IN DE STREEK VAN CHARLEROI VERDWIJNT »

Bespreking

INTERPELLATION DE M. KNOOPS A M. LE MINISTRE DE LA DEFENSE NATIONALE SUR « LA DECISION DE SUPPRESSION D'UN CONTRAT D'ENTRETIEN D'AVIONS ENTRAINANT LA SUPPRESSION DE PLUS DE 12 EMPLOIS ET LE RISQUE DE DISPARITION D'UNE FIRME AERONAUTIQUE DANS LA REGION DE CHARLEROI »

Discussion

De heer Voorzitter. — Dames en Heren, aan de orde is de interpellatie van de heer Knoops tot de heer Minister van Landsverdediging over « de beslissing om een onderhoudscontract voor vliegtuigen op te zeggen, waardoor meer dan 12 arbeidsplaatsen wegvallen en het gevaar bestaat dat een vliegtuigfabriek in de streek van Charleroi verdwijnt ».

Mesdames, Messieurs, l'ordre du jour appelle l'interpellation de M. Knoops à M. le Ministre de la Défense nationale sur « la décision de suppression d'un contrat d'entretien d'avions entraînant la suppression de plus de 12 emplois et le risque de disparition d'une firme aéronautique dans la région de Charleroi ».

La parole est à M. Knoops.

M. Knoops (à la tribune). — Monsieur le Président, Monsieur le Ministre, chers collègues, je serai bref car la firme ASPAIR concernée par la présente interpellation n'est certes qu'une entreprise de faible importance. Je crois toutefois que la suppression brutale du contrat qui la liait à la Défense nationale justifie cette interpellation et ce, pour 3 raisons :

1) il ne faut pas que l'Etat en général et la Défense nationale en particulier, traitent avec dédain tout ce que est petites et moyennes entreprises;

2) la firme ASPAIR appartient à un domaine de pointe celui de l'aéronautique, secteur réservé par le plan 1971-1975 à la région de Charleroi; je ne sais d'ailleurs si le présent gouvernement maintient cette option;

3) cette entreprise se trouve dans ladite région de Charleroi laquelle connaît des problèmes graves, problèmes accentués par la présente décision.

Cette décision prise par le Ministre de la Défense nationale est mauvaise et me paraît, dès lors, devoir être rapportée. Je sais qu'elle a été prise au départ sous votre prédécesseur, mais malheureusement, vous l'avez confirmée.

Cette décision est mauvaise, parce que les critères économiques sur lesquels elles est fondée sont imprécis.

Il est pour le moins curieux d'affirmer que les ouvriers qui travaillent à la Force aérienne ne coûtent rien, comme a osé le dire le ministre.

Il n'a pas été démontré non plus que ces ouvriers ne pouvaient pas être affectés à d'autres travaux ou remis dans des unités combattantes.

Il n'est pas dit non plus dans cette réponse, pas plus que dans la lettre de résiliation du contrat qui a été envoyée à la firme, pendant combien de temps le Ministère de la Défense nationale estime pouvoir disposer de personnel excédentaire et donc effectuer lui-même l'entretien des appareils pour lesquels la firme Marchetti a livré des services que la Défense nationale reconnaît elle-même comme excellents, pendant plus de huit ans.

M. Levaux. — Il faut prendre un cadre spécial temporaire pour l'entretien !

M. Knoops. — Dès lors je vous pose une première question : au moment où les conditions de vol — il s'agit bien sûr de vols aériens — seront redevenues normales à la Défense nationale, à qui le contrat, aujourd'hui annulé, sera-t-il reconfié ?

Une deuxième critique que l'on peut faire à votre décision c'est que vos services ont agi de façon légère.

Outre qu'ils n'ont pas tenu compte des conditions économiques générales et des conditions économiques particulières de la firme dont ils menacent l'existence, l'on peut se demander si c'est par négligence ou dans l'intention de nuire qu'une décision prise en 1979 a seulement été communiquée à la firme intéressée en juin 1980.

Il est clair que ce faisant, la Défense nationale a fortement aggravé le dommage qu'elle créait pour la firme ASPAIR.

Celle-ci demande d'ailleurs réparation de ce dommage en justice et je ne veux pas intervenir, évidemment, dans la procédure judiciaire qui est en cours. Je dois tout de même signaler une nouvelle négligence extraordinaire de votre département. En effet, l'avocat désigné par la Défense nationale a déclaré lors de la première audience qu'il n'avait pas reçu le dossier de l'affaire. Voilà donc une décision prise en 1979, suivant votre réponse même à ma question écrite et communiquée à la firme lésée en juin 1980, laquelle vous assigne en justice en janvier 1981 et l'avocat ne reçoit pas de dossier. Aucun dossier n'a été constitué par vos services ! Vraiment, si c'est de cette façon que l'on réagit à la Défense nationale, on comprend — excusez-moi d'élargir un instant le débat — on comprend qu'un certain général aujourd'hui à la retraite ait pu mettre en doute nos capacités de résistance militaire.

M. Levaux. — Il ne faut pas révéler les secrets d'Etat à la tribune de la Chambre, Monsieur Knoops.

M. Knoops. — Mais la décision qui a été prise ne me paraît malheureusement pas exempte d'arrière-pensée communautaire.

Une fois de plus, c'est une firme wallonne qui est touchée alors que 80 p.c. des commandes de la Défense nationale sont, à l'heure actuelle, passées à des firmes flamandes. Quand il y a des économies à réaliser, l'on ne trouve qu'un petit contrat, parce qu'il s'agit je le reconnais, d'un petit contrat et d'une petite entreprise mais, évidemment, d'une entreprise située en Wallonie.

M. Levaux. — Parce qu'elle est rouge !

M. Knoops. — Cela me rappelle certaine fable de La Fontaine.

D'autre part, il apparaît, selon des informations qui circulent dans les milieux concernés qu'un comité aéronautique flamand a commencé ses activités au mois d'octobre 1980, regroupant trois firmes SABCA-Haren, Bekaert et une firme anversoise en formation. Ce comité réclame d'ores et déjà des compensations équivalentes à la moitié des commandes reçues par l'industrie aéronautique wallonne. De plus, la firme Bekaert qui n'avait jusqu'ici aucune attache avec le secteur aéronautique bénéficierait de crédits d'études pour installer une fabrication d'hélicoptères.

M. Levaux. — Ah ! Ah !

M. Knoops. — Il est quand même inquiétant pour les Wallons de constater que le seul secteur où ils marquaient encore une certaine

supériorité leur est aujourd'hui contesté. Il m'apparaît que sur ce point également le ministre devrait s'expliquer très clairement. (*Applaudissements sur les bancs libéraux.*)

M. le Président. — La parole est à M. le Hardy de Beaulieu.

M. le Hardy de Beaulieu (*à la tribune*). — Monsieur le Président, Monsieur le Ministre, chers collègues, par une question orale urgente j'avais évoqué ici, le 15 janvier dernier, l'émotion suscitée dans la région de Charleroi, déjà touchée par de sérieuses difficultés dans les secteurs de la sidérurgie et de la verrerie, par l'annonce de l'annulation du contrat de maintenance et de révision des moteurs et des hélices des avions d'entraînement de la Force aérienne, contrat en vigueur depuis dix ans auprès de la société anonyme Aspair à Gosselies.

Vous avez bien voulu me répondre, Monsieur le Ministre, que cette mesure était effective depuis le 31 décembre 1980 en application du préavis de six mois donné en juin 1980 conformément aux clauses du contrat. Vous complétiez votre réponse en reprenant les termes d'une autre réponse que vous adressiez à une question écrite de notre collègue M. Knoops portant sur le même sujet.

Selon les indications fournies vous mentionniez qu'au départ d'une analyse basée sur le coût moyen d'entretien par avion, calculé d'après les chiffres des factures de 1978, l'on pouvait tabler sur un coût de main-d'œuvre de 949 780 francs et un coût de pièces de rechange de 518 795 francs. Vous ajoutiez que, sur base des conditions économiques de 1978, on pouvait estimer que l'économie réalisée par l'application de cette mesure atteindrait 1 million de francs par avion; elle proviendrait du fait que la maintenance et la révision seraient confiées au personnel de la Force aérienne, personnel d'un niveau technique général suffisant pour ne pas devoir être soumis à un écolage ou un apprentissage spécial.

Sans vouloir mettre en doute le souci ni l'opportunité de chercher à réaliser toutes les économies possibles, rendues particulièrement nécessaires par les circonstances présentes, il convient cependant de s'interroger sur l'efficacité de la méthode utilisée. Réduire des dépenses n'est jamais chose aisée mais ici, dans le cas précis que nous examinons, la mesure a-t-elle été prise en tenant compte de l'ensemble des répercussions que la décision comporterait sur le plan budgétaire — celui de la Défense nationale — mais aussi celui du département de l'Emploi, ainsi que sur l'entreprise elle-même si elle se trouvait, demain, en difficulté.

Les conséquences d'une décision de ce genre peuvent, suivant une analyse établie sous un certain angle, provoquer des dépenses supplémentaires si l'on y ajoute le montant des allocations de chômage qui viendront grever le budget de l'Emploi. Une décision de ce genre pourrait également peser sur l'avenir même de l'entreprise, privée d'un élément pouvant mettre en péril la poursuite de son activité dans des secteurs connexes. Enfin le recours éventuel à l'aide de l'Economie régionale est aussi un élément qui pourrait intervenir et qui devrait être pris en considération.

Ne pourrait-on établir un bilan global des suites prévisibles de l'application d'une telle mesure ? Tout compte fait ne conviendrait-il pas de demander une nouvelle offre à la Société, qui dispose toujours des installations appropriées et du personnel qualifié pour assurer valablement cette maintenance et cet entretien ?

Le résultat d'une nouvelle offre permettrait-elle d'évaluer plus exactement les avantages et les inconvénients des diverses options possibles ?

Telles sont les questions que je voulais vous poser, Monsieur le Ministre, en vous demandant d'entreprendre une étude de la question. Je sais qu'elle ne concerne pas seulement votre département mais que d'autres peuvent être tributaires, à des titres divers, d'une mesure intervenant peut-être correctement sur base d'un contrat et dans les limites d'un budget déterminé, mais dont les répercussions peuvent dépasser les prévisions initiales.

M. le Président. — La parole est à M. le Ministre de la Défense nationale.

M. Swaelen, Ministre de la Défense nationale (*à la tribune*). — Monsieur le Président, chers collègues, les précisions données à l'honorable membre dans ma réponse à sa question écrite du 12 novembre 1980, sont maintenues intégralement, c'est-à-dire que la résiliation du contrat de maintenance ASPE est à situer dans le cadre d'un ensemble de mesures prises par la Force aérienne, lui permettant de continuer à remplir sa mission malgré les restrictions budgétaires imposées et malgré l'augmentation constante des dépenses. On peut estimer que l'économie réalisée dans le cadre du budget de la Défense nationale, sera de l'ordre d'un million de francs par avion mis en révision.

Comme Ministre de la Défense nationale, je suis responsable de la direction et de la gestion de mon département dans le cadre des

moyens humains, matériels, financiers et techniques qui me sont alloués.

Dans cette optique, l'état de préparation des Forces armées en vue de leurs missions assignées doit être un des objectifs principaux que le Ministre de la Défense nationale doit réaliser avec un maximum d'efficacité dans des circonstances données et prévisibles.

Les restrictions budgétaires imposées à la Défense nationale et intervenant au moment où les coûts de l'énergie connaissent une hausse vertigineuse, entraînent une diminution des activités opérationnelles et logistiques des Forces armées. Il s'est avéré indispensable de réaliser des économies au sein du département de la Défense nationale afin de sauver l'essentiel de l'état de préparation des Forces armées. Pour atteindre cet objectif minimal, une des mesures prises par la Force aérienne a été la révision de certains aspects de sa politique de maintenance.

Cette révision de la politique de maintenance est basée sur les trois critères suivants : transfert vers la Force aérienne des activités qui peuvent être effectuées à moindre frais dans les installations existantes et avec le personnel et l'équipement existant.

Je ne prétends pas que ce personnel ne coûte rien. Il est évident que ce personnel existe, qu'il est sur place, qu'il ressortit du budget de la Défense nationale et donc n'entraîne pas de frais supplémentaires.

M. Knoops. — Monsieur le Ministre, permettez-moi de vous interrompre.

M. Swaelen, Ministre de la Défense nationale. — Laissez-moi poursuivre mon argumentation, vous aurez l'occasion d'y répondre.

M. Knoops. — C'est pour ne pas devoir utiliser la réplique.

J'ai vu tous les Ministres successifs de la Défense nationale et tous les responsables au niveau des états-majors se plaindre du manque de militaires dont ils disposaient.

Ici, tout à coup, on se trouve exactement devant la démonstration contraire : on a beaucoup trop de militaires à sa disposition, on ne sait qu'en faire et une petite firme en paie les conséquences.

M. Swaelen, Ministre de la Défense nationale. — Je proteste contre cette dernière affirmation. Si vous m'aviez donné l'occasion de poursuivre, j'aurais peut-être déjà répondu en ce moment à la question que vous m'avez posée.

Je vous ai parlé du premier critère. Deuxième critère : prise en charge initiale par la Force aérienne de l'entretien de matériels nouveaux ; troisième critère : réduction des opérations de maintenance et augmentation de l'intervalle entre inspections.

M. Levaux. — C'est dangereux pour la vie des pilotes.

M. Swaelen, Ministre de la Défense nationale. — C'est sur base de ces critères de gestion que la résiliation du contrat de maintenance et de révision générale des avions Marchetti a été notifiée par les services compétents de mon département au mois de juin 1980, conformément à l'article 16.2 du cahier spécial des charges stipulant : « Une résiliation éventuelle par l'une ou l'autre des parties, doit faire l'objet d'un préavis de six mois par rapport à l'échéance annuelle » et que « une telle résiliation s'effectue sans indemnisation ».

Cette résiliation n'a donc pas eu lieu de façon tardive, elle a été faite exactement dans les délais prévus par le contrat.

Toutefois, et bien que la politique économique ne relève pas des attributions du Ministre de la Défense nationale, il est rappelé à l'honorable membre que l'aspect économique des marchés publics passés par la Défense nationale, fait l'objet d'une attention particulière, pour autant qu'il soit compatible avec la législation et la réglementation relative aux marchés publics et avec les critères d'une bonne gestion au sein de la Défense nationale. Il est évident que pour le Ministre de la Défense nationale ces deux contraintes doivent toujours être respectées.

Dans le cadre des marchés publics passés par mon département, les « règles normales de conduite » vis-à-vis des contractants doivent être celles contenues dans les documents contractuels, approuvés par ces contractants au moment de la signature du contrat.

Dans le cas qui nous occupe de la résiliation du contrat avec la firme ASPE, ces règles ont été scrupuleusement respectées par la Défense nationale. Il n'existe pas d'autre « règle normale de conduite ».

M. Knoops. — Vous n'avez pas donné de dossiers à votre avocat mais l'avocat ne vous a pas non plus donné les conclusions dont il dispose. Sur le plan juridique, une thèse est maintenant acceptée par

presque toute la jurisprudence belge, celle de l'abus de droit. Vous ne pouvez pas abuser de votre droit et ce n'est pas parce que vous avez un droit reconnu dans un contrat que vous pouvez l'utiliser si c'est dangereux pour votre co-contractant sans vous apporter de bénéfices réels.

M. Swaelen, Ministre de la Défense nationale. — Monsieur Knoops, je crois que les juristes vous entendront avec beaucoup d'intérêt affirmer qu'appliquer strictement et scrupuleusement les stipulations d'un contrat pourrait constituer un abus de droit.

M. Knoops. — Oui, c'est exact.

M. Swaelen, Ministre de la Défense nationale. — Je vous laisse la responsabilité de cette affirmation.

M. Knoops. — Il y a d'ailleurs quantité de décisions juridiques en ce sens.

M. Swaelen, Ministre de la Défense nationale. — Aucune autre règle de conduite ne peut inspirer le Ministre de la Défense nationale que celle dictée par le contrat qui a été signé.

Vous avez fait une observation concernant la remise des documents à l'avocat. La raison en est simple. Nous avons été assignés pour le 22 janvier et notre avocat a reçu les premiers documents le 20 janvier. Il était donc normal que, lorsqu'il a du comparaître, il ait demandé une remise au début février de l'examen de ce dossier. Cela me semble tout à fait compréhensible. Il n'y a eu aucune faute commise par les services de mon département.

M. Knoops. — Il y a là une contradiction. Peut-être votre avocat n'a-t-il pas dit la chose qui est au prétoire puisqu'il a affirmé ne pas avoir reçu le dossier. Si vous l'avez envoyé le 20, c'est qu'il s'est perdu en route.

M. Swaelen, Ministre de la Défense nationale. — Il n'avait pas à ce moment reçu le dossier complet.

M. Knoops. — C'est vous alors qui dites la chose qui n'est pas.

M. Swaelen, Ministre de la Défense nationale. — J'ai l'impression que vous me cherchez querelle.

La citation a été remise à l'avocat le 20 janvier vers 17 h 30 par porteur et le 22 janvier, lors de l'audience, l'avocat a dit ne pas encore être en possession du dossier complet. Je n'ai pas dit autre chose.

M. Knoops. — Si. Vous avez dit que vous lui avez remis le dossier le 20 janvier.

M. Swaelen, Ministre de la Défense nationale. — Le 20 janvier, on a fait porter à l'avocat la copie de l'assignation et les premiers documents. Mais le dossier complet n'était pas encore en sa possession, ce qui est normal, je suppose, dans un délai de deux jours.

Je poursuis maintenant.

En ce qui concerne l'avenir du contrat ASPE, tout dépendra des moyens budgétaires alloués à la Défense nationale dans les années à venir. Si ces moyens permettent à nouveau la réalisation d'un programme d'activités normal, tel qu'il existait avant la période des restrictions budgétaires, il pourrait s'avérer nécessaire, suite au volume plus élevé des tâches à remplir par le personnel logistique, de revoir certaines décisions de gestion prises antérieurement.

La mise en service des avions F-16 qui est actuellement en cours, n'a aucune incidence sur la maintenance des avions Marchetti. En effet, l'augmentation des activités logistiques résultant de cette mise en service progressive sera compensée par une diminution correspondante du même genre d'activités suite au retrait d'emploi des F-104G.

M. Knoops a également affirmé une chose contre laquelle je m'élève avec force. Je conteste l'insinuation implicite ou explicite selon laquelle cette affaire revêtirait un aspect communautaire. J'affirme que cette résiliation de contrat n'a rien à voir avec la création que l'on vient d'annoncer d'un groupement de constructeurs ou de firmes flamandes et je conteste qu'une firme wallonne serait uniquement visée. Je puis vous assurer qu'hélas d'autres firmes sont également touchées par la politique de mon département, que ces firmes sont situées tant en Flandre, qu'en Wallonie, qu'à Bruxelles. Je rappelle d'ailleurs que la décision de résiliation a été prise par le département de la Défense nationale sous un gouvernement précédent.

En ce qui concerne l'interpellation jointe de l'honorable M. le Hardy de Beaulieu, ma réponse devra nécessairement être assez générale. Je

remercie notre collègue des observations fort pertinentes qu'il vient de formuler. Mais non seulement la question précise qu'il pose ne m'est parvenue qu'il y a quelques heures, mais encore elle me paraît s'adresser plutôt au gouvernement tout entier qu'au Ministre de la Défense nationale seul.

En effet, M. le Hardy de Beaulieu demande d'établir un bilan global au niveau national du résultat des mesures intervenues. Par exemple le coût du chômage provoqué éventuellement, l'aide financière à des sociétés, etc... L'étude d'un tel bilan serait, en effet, fort instructive et mérite d'être entreprise. Mais elle dépasse, comme je l'ai indiqué, les attributions du Ministre de la Défense nationale. Par conséquent, je me ferai un devoir d'en informer le Premier Ministre et de demander à mes différents collègues du gouvernement de rassembler les renseignements souhaités par l'honorable interpellateur. (*Applaudissements sur les bancs de la majorité.*)

M. Gendebien. — Pourquoi applaudissez-vous, Monsieur Wauthy ? Probablement pour le principe.

M. le Président. — La parole est à M. Knoops.

M. Knoops (*à la tribune*). — Monsieur le Président, Monsieur le Ministre, chers collègues. Je dois malheureusement constater que la réponse du ministre n'est pas satisfaisante. Vous n'avez même pas osé affirmer clairement qu'en cas de modification budgétaire, vous reviendriez à la situation antérieure et que vous consulteriez d'abord une firme qui, suivant les déclarations mêmes du Ministère de la Défense nationale, lui a donné entière satisfaction.

M. Swaelen, Ministre de la Défense nationale. — C'est exact, je le confirme.

M. Knoops. — Par ailleurs, et sur un plan plus général, en ce qui concerne l'aspect communautaire de la question, il y avait non pas des insinuations de ma part, mais une affirmation. Et je veux bien le répéter avec force parce que votre affirmation, elle, manque de force. Je vous ai cité un chiffre, que vous n'avez pas contesté. Aujourd'hui, 80 p.c. des achats de la Défense nationale sont faits à des firmes flamandes.

Mais, après avoir affirmé que cette mesure est générale, vous nous dites d'une façon tout à fait vague que certaines firmes situées dans d'autres régions du pays ont été touchées aussi. Je ne vous demande même pas de citer des noms. Mais si véritablement vous pouviez affirmer avec force que cette mesure est générale, vous auriez cité des chiffres dans quelque domaine que ce soit.

M. Swaelen, Ministre de la Défense nationale. — Je vous invite à venir à mon cabinet. Vous verrez vous-même les contrats que j'ai dû résilier et dont les firmes se situent en pays flamand et notamment dans la région que je connais fort bien.

M. Knoops. — J'aimerais en tout cas que vous me citiez des montants plus importants.

Croyez bien, Monsieur le Ministre, que je répondrai à votre invitation et me rendrai prochainement à votre cabinet.

M. le Président. — L'incident est clos.
Het incident is gesloten.

INTERPELLATIE VAN DE HEER VAN BELLE TOT DE HEER MINISTER VAN FINANCIËN OVER « DE NOODZAAK VAN WERKELIJK DOELTREFFENDE MAATREGELLEN OM DE VOLLEDIGE INEENSTORTING VAN DE BOUWSECTOR TE BELET- TEN »

Bespreking

INTERPELLATION DE M. VAN BELLE A M. LE MINISTRE DES FINANCES SUR « LA NECESSITE DE PRENDRE DES MESURES REELLEMENT EFFICACES EN VUE D'EVITER L'EFFONDREMENT TOTAL DU SECTEUR DE LA CONSTRUCTION »

Discussion

De her Voorzitter. — Dames en Heren aan de orde is de interpellatie van de heer Van Belle tot de heer Minister van Financiën over « de noodzaak van werkelijk doeltreffende maatregelen om de volledige ineenstorting van de bouwsector te beletten ».

Mesdames, Messieurs, l'ordre du jour appelle l'interpellation de M. Van Belle à M. le Ministre des Finances sur « la nécessité de prendre des mesures réellement efficaces en vue d'éviter l'effondrement total du secteur de la construction ».

Her woord is aan de heer Van Belle.

De heer Van Belle (*op het spreekgestoelte*). — Mijnheer de Voorzitter, Mijnheer de Minister, waarde collega's, men weet reeds lang dat de regering alleen oog heeft voor de grote sectoren, waar de vakbonden het meest invloed hebben en eventueel het luidst roepen. De regering stoort zich veel minder om sectoren die een groot aantal kleine bedrijven en zelfstandigen tellen. Daarmee wordt ook de bouwsector bedoeld, waarvan steeds gezegd werd dat het de motor was van de hele economie. Thans is onze hele economie ziek, ernstig ziek, en de motor begint sterk te haperen.

Het volstaat kennis te nemen van de faillissementen van grote, maar ook van vele kleinere bedrijven — vier per dag in de bouwsector alleen — om te beseffen hoe ernstig en dramatisch de situatie wel geworden is.

Ook de bouwvergunningen lopen sterk terug!

Op basis van voorlopige gegevens, kan nu gesteld worden dat de terugloop van de woningbouw in 1980 kan geraamd worden op minstens 20 pct.

Ofschoon de hypotheekleningen in de maand januari 1981 gelukkig in stijgende lijn waren, ontving de A.S.L.K. in 1980 in totaal slechts 9 421 aanvragen. In 1979 waren er dat 16 769. Een enorme vermindering dus.

Een andere aanwijzing van de ernst van de toestand is ongetwijfeld de statistiek van de werkloosheid in de bouwsector.

Einde september waren er 34 429 werklozen; einde december 1980, reeds 94 134 volledig werkloze bouwvakkers. In vergelijking met één jaar terug, met december 1979, is dit een toename van 12 235 eenheden of 42 pct.

De Minister van Financiën heeft, vanop deze tribune, aangekondigd dat sedert de goedkeuring van de wet op de gedeeltelijke teruggave van de B.T.W., het aantal bouwaanvragen met meer dan 30 pct. is gestegen en hij beschouwt het als een bewijs van de deugdelijkheid van de maatregel.

Deze bewering werd echter daags nadien reeds met klem tegen- gesproken door het Krisiscomité van de Immobiliënsector. En terecht! Het ging niet om bouwaanvragen, maar wel om aanvragen voor bouw- premies, en die stijging was dan nog hoofdzakelijk te danken aan het feit dat de inkomensgrenzen opgetrokken werden, zodat meer personen in aanmerking konden komen voor een premie.

De Minister van Financiën maakt zich blijkbaar begoochelingen. Het zou inderdaad te mooi geweest zijn om waar te zijn! Het zou betekenen hebben dat de kandidaat-bouwers, na de goedkeuring van de maatregel door het parlement, hun bouwplannen op zak hadden en onmiddellijk te voorschijn zouden hebben gehaald.

Zoiets is zeker ondenkbaar, en de Minister moet dat zelf zeer goed beseffen. Het baat niet om op de toren te gaan roepen dat de zaken beter gaan; de werkelijkheid ziet er helaas helemaal anders uit.

De kandidaat-bouwers ervaren inderdaad elke dag dat het steeds moeilijker wordt om een woning op te richten. Steeds drukkender wordt inderdaad de intrestlast, wanneer de hypotheekrente boven de 14 pct. uitstijgt. Ik kom er trouwens nog op terug.

Zijn het de kandidaat-eigenaars die daaraan schuld hebben? Hebben de eigenaarsvereniging mee schuld aan de crisis in de bouw? Dit heeft de Voorzitter van het Vlaams Executief laten verstaan. Het betekent evenwel dat hij er zich gemakkelijk vanaf maakt. Hadden de eigenaars- verenigingen en het mischien verkeerd voor toen zij jaren geleden reeds een eerste waarschuwing lieten horen tegen de steeds zwaardere fiskaliteit, tegen de steeds toenemende sociale lasten in de bouw- sektor?

Wie enigzins vertrouwd was met de werkelijkheid zag wát er op komt was.

Weet de Minister van het Vlaams Gewest nog hoe hoog de intrest lag op de Staatsobligaties toen hij Minister van Begroting was? En weet hij wat het betekent een lening te moeten terugbetalen aan een intrest van 14 pct.?

Hij beschuldigt ook de bouwondernemingen de bouwrijzen niet te hebben beheerst en tot de stijging te hebben bijgedragen « op een aberrante manier ». Zelfs in 1980 zou de stijging van de bouwrijzen nog met 10 pct. zijn opgelopen, zo verklaart hij. Wij zouden daarop kort willen antwoorden en de feiten rechtzetten.

Schuldaan die stijging was de inflatie die door de oliecrisis van 1973 werd teweeg gebracht, en door de automatische loonkoppeling in ons land geaccentueerd werd.

Schuld aan de oververhitting was een regering die dezelfde structuur had als de huidige en die onder impuls van een C.V.P.-Minister van Openbare Werken de bouwsector ging aanwakkeren juist op het ogenblik dat deze het niet nodig had, omdat op dat ogenblik de activiteit zeer hoog lag.

Ik meende dat deze rechtzetting hier op haar plaats is.

Wat de hervatting van de activiteiten betreft vanaf februari, wil ik hier uiting geven van mijn scepticisme. Ik heb hiervoor verscheidene redenen. Men kan inderdaad niet zeggen dat het huidig klimaat — ik bedoel het sociaal, het fiscaal, het economisch — sedert maanden, sedert 1978, bijzonder gunstig is. Integendeel.

Er zijn inderdaad maatregelen getroffen, situaties geschapen of ontstaan, die een werkelijke bedreiging zijn voor de bouwsector, dus voor de hele Belgische economie want de bouwsector zet ongetwijfeld een ganse reeks andere sectoren mede aan het werk.

Laat ons in de eerste plaats zeggen dat de eigenaars beschouwd worden, door een niet onbelangrijk gedeelte van de huidige coalitie, als de melkkoe van de Staat. Dat me nons niet komt vertellen dat dit niet het geval is. Om het geheugen van de ministers op te frissen zullen wij toch een korte opsomming daarvan geven :

— Er is vooreerst de kadastrale perekwatie, een zogenaamde neutrale operatie welke de voornaamste verklaring inhoudt van de ineensstorting van de Vastgoedmarkt.

Het krisiscmité van de bouw- en vastgoedsector heeft berekend dat door de vernieuwde reglementering, de netto inkomsten uit onroerende goederen gemiddeld tegen circa 67,5 pct. zullen worden belast.

— Er zijn de hoge registratierechten bij de verkoop van onroerende goederen — de hoogste rechten in de E.E.G. !

— Er zijn de hoge rentevoeten, wegens de kapitaalbehoeften van de overheid die hoge intresten betaalt ten nadele van de Rijksbegroting en van de belastingsbetalers.

— Er zijn de gewestplannen die door een brutale ingreep op het mogelijk aanbod van bouwgronden, een aanzienlijk prijsverhogend effect hebben uitgeoefend.

— Er zijn de hoge fiscale lasten, naast de sociale lasten. In maart 1973 verdiende een geschoold werkmán 2^e klasse 92,— frank bruto per uur en de sociale lasten door bovenop 67 pct. Heden bedraagt het brutoloon 250,— frank/uur en de sociale lasten zijn opgelopen tot 98 pct.

— Er is de aanhoudende prijsblokkering die de activiteit onvermijdelijk afremt omdat de eigenaars geen enkel rendement meer halen uit hun geïnvesteerde kapitaal. Op overheidspapier krijgt men 13 pct., en als men 40 km verder rijdt, naar Nederland bv., krijgt men daar 14 pct. op korte termijn en zonder voorheffing.

— De opbrengst van investeringen in de vastgoedsector echter is belachelijk laag geworden. Het rendement op het vastgoed in ons land bedraagt maximum 4 pct. Op de landbouwgronden slechts 0,50 pct.

Maar niet alleen de investeerders in de vastgoedsector worden getroffen, vooral de gewone spaarders worden geraakt. Want het investeren in een eigen woning is nog altijd de beste vorm van sparen en het bevordert daarenboven de strijd ongewijfeld tegen de werkloosheid.

— Er is de administratieve rompslomp, die verband houdt met één iedere maand meer ingewikkeld wordende reglementering, die tevens ontmoedigend en vertragend werkt op de afgifte van bouwvergunningen en verkavelingsvergunningen.

Er is tenslotte de onzekerheid over de opnieuw aangekondigde initiatieven. Wij denken vooral aan het beruchte recht van voorkoop en nog meer aan de wetsvoorstellen Van Rompaey die een gedwongen verkoop van bouwgronden inhouden, aankopers door de wetgever aan te duiden tegen prijzen door de wetgever op te leggen.

Wie is dus verantwoordelijk voor de crisis? De eigenaarsverenigingen?

De voorzitter van de Vlaamse Executieve neemt een loopje met de waarheid.

De heer Eyskens, Minister van Financiën. — Wie interpelleert u, Minjheer Van Belle, mij of de heer minister Geens?

De heer Van Belle. — Ik interpeleer u, als Minister van Financiën, want er zijn vele zaken die u persoonlijk hebt uitgesproken. Ik had echter gehoopt de voorzitter van de Vlaamse Executieve in het parlement aanwezig te zien.

Al wat de eigenaarsverenigingen tot nog toe hebben gedaan was waarschuwen voor de evolutie, voor de gevaarlijke tendens die zich aftekende.

De regeringen zijn doof gebleven voor die waarschuwingen. Niet alleen doof, doch tot een paar weken terug hebben zij ook niets gedaan om de evolutie om te buigen. Het was gemakkelijker toe te geven aan de eisen, zelfs de meest onredelijke, van de vakbonden — ook die van de bouw — dan echt een politieke verantwoordelijkheid op te nemen.

Met fragmentarische maatregelen zal men de crisis zeker niet overwinnen. Ik wil hier verwijzen naar de beslissing van het Vlaams Executief om een rentetoeslag toe te kennen. Ofschoon wij hierop niets aan te merken hebben — integendeel zelfs, wij kunnen er volledig mee instemmen, zal deze maatregel op zichzelf geen enkele relance te weeg brengen.

De maatregel zal wel enige verlichting berekenen van de rentelast, maar wanneer men vaststelt dat de hypotheekintresten blijven stijgen, kan men zich terecht vragen stellen nopens de praktische uitwerking.

Zullen de kandidaat-bouwers tochappen als zij alle gestelde voorwaarden zullen kennen?

In verband met deze beslissing zelf kan men zich afvragen of hier geen overleg op nationaal vlak nuttig ware geweest, al was het maar om mogelijke distorsies te vermijden.

Het is inderdaad niet denkbeeldig dat door uiteenlopende voorwaarden in de drie gewesten verschillend wordt gereageerd. Ongepast lijkt mij de suggestie van de Staatssecretaris Akkermans om de rentetolage uitsluitend toe te kennen wanneer de bouwwerken door Vlaamse aannemers worden uitgevoerd.

Wat denkt de E.E.G. van dergelijke diskriminaties?

Wat, indien het Waalse Executief eenzelfde maatregel zou uitvaardigen? Zouden de Vlaamse aannemers en bouwvakkers uit de taalgrensstreek niet veel erger worden getroffen? Zal men ook op die manier optreden tegen de Nederlandse aannemers? Die zijn immers óók in Vlaanderen bedrijvig, of niet?

Het is het zoveelste bewijs van het peil waarop de politiek in ons land bedreven wordt.

Intussen wordt de crisis echter niet doelmatig bestreden.

Legt men zijn oor te luisteren in de bouwsector, dan zijn de reacties er bijzonder negatief op de recente regeringsmaatregelen. « Een druppel water in de zee » of « Boter aan de galg ». Dit zijn enkele van de meest gehoorde uitdrukkingen van een aantal aannemers, beroeps- en vakmensen uit het bouwbedrijf, zoals we kunnen lezen in een aantal interviews in een zeer belangrijk Vlaams dagblad.

Terecht wordt gesteld dat hoewel de B.T.W.-teruggave een gunstig effect kan sorteren, de wetgeving veel te ingewikkeld is gemaakt en bovendien de bouwverplicht eerst de betaling te verrichten alvorens zijn geld terug te krijgen. Het betekent dat hij over 3 à 400 000 frank meer kapitaal moet beschikken dan hij werkelijk nodig heeft en dat hij dat geld zal moeten lenen tegen een hoge intrestvoet. Het ware veel beter geweest die bijkomende financiële inspanning niet te eisen.

Wat de interestmaatregel betreft die maar een tijdelijk maatregel is — een schamele 3,5 pct. — wordt door de mensen uit de bouwkringen terecht opgemerkt dat deze over drie jaar « veel mensen pijn zal doen ». Het is uitstel van executieve zou men er kunnen aan toevoegen.

De crisis zit te diep om haar met dergelijke, niet altijd consistente maatregelen te lijf te gaan.

Uit het onbehoud met de mensen die de crisis elke dag scherper aanvoelen, wil ik een citaat sterk onderstrepen: « Om te bouwen is er vertrouwen nodig in de toekomst, en dat is nu weggevallen ».

Hier raakt men werkelijk de kern van het probleem. Het vertrouwen van de bevolking daalt zienderogen naarmate de crisis verder om zich heen grijpt. Hoeveel gezinnen met twee inkomens zijn zeker die te kunnen behouden in de komende maanden en jaren? Wie durft vandaag de dag, maar vooral wie kan en wil nu nog risico's nemen?

Opdrachten blijven bijgevolg uit, omdat diegenen die het nog aandurven te bouwen steeds schaarser worden. De tewerkstelling komt verder in het gedrang. Weldra zal men in de bouwsector 15 000 nieuwe werklozen tellen, met alle gevolgen vanden voor de industrie, de aanverwante sectoren, maar ook voor de Rijksbegroting en de sociale zekerheid.

Wil de regering echt maatregelen treffen om de bouwsector te redden? Wij geloven het niet. De reden is niet ver te zoeken.

De regering zit muurvast. Haar matigingsplan is geen herstelplan. Het zal geen effect hebben op de bouwsector omdat het hier geen kwestie is van concurrentievermogen ten overstaan van het buitenland.

Een echt relancebeleid onderstelt een verplichting van de fiscale lasten die op de onroerende eigendom wegen. Kan de regering dit doen zonder vooraf ook grondige saneringen door te voeren in de overheidsfinanciën?

De Minister van Financiën zorgt dezer dagen voor uitstekende lektuur in de financiële kranten; zijn woorden klinken en zijn echter niet erg geruststellend.

De regering heeft immers de controle verloren op haar uitgaven, zodat elke blijvende fiscale tegemoetkoming — ik herhaal en onderstreep « blijvende fiscale tegemoetkoming » — ten overstaan van de kandidaat-bouwers en de eigenaars is totaal uitgesloten.

Opdat er werkelijk sprake zou kunnen zijn van een relancebeleid voor de bouw- en vastgoedsector is het noodzakelijk dat :

— de B.T.W. op de bouwwerken wordt teruggebracht van 16 pct. op 6 pct., zonder dat er een onderscheid wordt gemaakt tussen de woningtypes;

— is het noodzakelijk dat de rentevoet van het hypothecair krediet teruggebracht wordt op een niveau dat de bouwheren aankunnen;

— is het noodzakelijk dat de belastingsdruk op het vastgoed wordt verminderd, en dat de doorgevoerde kadastrale perekwatie opnieuw wordt aangepast.

— is het noodzakelijk dat de huurprijzen op een billijke wijze worden geïndexeerd.

— is het noodzakelijk dat het registratierecht — thans bedraagt het 12,5 pct., — dat moet worden betaald wanneer een woning van eigenaar verandert, wordt verminderd.

Dit alles blijkt uit de resoluties van het Crisiscomité van de Immobiliësector.

De ministers en de regering hebben er zeker kennis van genomen. Enkel wil ik waarschuwen voor de gevolgen van het uitblijven van ingrijpende maatregelen, op fiscaal, maar ook op sociaal vlak.

Onlangs onderstreepte ik vanop deze zelfde tribune, dat men gemakkelijker miljarden pompt in grote sectoren, waar de vakbonden sterk staan en zich schrap zetten, terwijl weinig aandacht wordt geschonken aan de K.M.O.'s, waar vele tienduizenden betrekkingen op het spel staan.

De bouwsector is de centrale pijler van onze economie. Indien deze bezwijkt, zullen de gevolgen ongetwijfeld veel ernstiger zijn.

De schokgoven van deze catastrofale ineenstorting kunnen het bestaan van de democratie zelf in gevaar brengen. Daarom is de huidige, afwachende, houding van de regering onbegrijpelijk en onverantwoordelijk.

Om de bouw- en de vastgoedsector er weer bovenop te helpen en nieuw leven in te blazen is er tenslotte slechts één oplossing, nl. de bevolking weer vertrouwen geven en het vertrouwen in de bouwsector en in de vastgoedsector opnieuw herstellen.

Vandaag de dag, stellen wij spijtig genoeg vast, dat de toekomstige eigenaar terugdeinst om verbintenissen en hypothecaire schulden aan te gaan.

De huidige economische toestand schijnt hem onzeker, de rentevoeten zijn te hoog en het gevaar is niet denkbeeldig dat hij ook morgen zijn betrekking verliest.

Ook de gewone spaarders wensen niet meer te beleggen in de vastgoedsector. In amper twee jaar tijd hebben zij om de geciteerde redenen hun vertrouwen in deze sector bijna totaal verloren. Het is dan ook de hoogste tijd het vertrouwen te herstellen in de inspanning, de arbeid, de investering en belegging, in plaats van onze bevolking af te schrikken, zodat ze hun beleggingen in het buitenland doen.

De heer Voorzitter. — De heer Kuijpers heeft het woord.

De heer Kuijpers (op het spreekgestoelte). — Mijnheer de Voorzitter, Mijnheer de Minister, geachte Vergadering, op dinsdag 8 juli 1980 hebben wij Mevr. De Backer en minister Claes over dit zelfde probleem geïnterpelleerd. Het was toen nieuw en het antwoord werd gegeven door de heer Galle, in naam van beide voornoemde, toen afwezige ministers.

In mijn repliek heb ik toen beloofd dat ik zes maanden later opnieuw zou interpelleren. Belofte maakt schuld, hoewel ik mij thans weliswaar tot een ander slachtoffer dien te richten, dit keer de Minister van Financiën. Ik hoop dat zijn antwoord inzake de financiën dan ook heel wat beter zal klinken, want ik zou de tekst van 8 juli 1980 helemaal kunnen overnemen.

Inderdaad, er is niet veel veranderd, behalve het feit dat de bouwpremies met de index verhoogd werden en dat de S.T.W. gedeeltelijk recupereerbaar is, evenals het feit dat de Vlaamse deelstaat, de Vlaamse volksgemeenschap, het wat breder gekregen heeft door de regionalisering van het bouwbeleid. Daar voer ik echter tegen aan, Mijnheer de Minister, dat de verschillende kredietinstellingen hiermee geen rekening houden.

Dat is dan meteen een eerste concreet punt. Het is goed te regionaliseren, maar dan moeten de kredietinstellingen rekening houden met deze regionalisering en dezelfde rentetarieven toepassen.

De bouwsector telt, zoals wij daarnet hebben gehoord, 250 000 werknemers, 42 000 werkgevers, 8 pct. van de Belgische beroepsbevolking, 7,56 pct. van de totale nationale produktie.

Ik zou daar een sociale beschouwing willen aan toevoegen, met name dat de bondstaat België als derde laatste op de schaal staat in de Europese gemeenschap. Alleen: Ierland, Italië en Groot-Brittannië, Mijnheer de Minister, zijn nog lager gekwalificeerd dan wij in de kwaliteit van de woningen.

Wij hebben over heel het land 1 miljoen 400 000 verbeterbare woningen en 800 000 onbewoonbare of onbewoonbaar te verklaren woningen. Dit geeft te denken voor de toekomst.

Bovendien is het zo, wanneer wij de tien lidstaten van de Europese Gemeenschap met mekaar vergelijken, dat België slechts 1 pct. uitsteekt van zijn rijksbegroting om de woningbouw of de huisvesting aan te moedigen. De cijfers die ik hier geef hebben immers te maken met de huisvesting. Deze vertegenwoordigt in het gehele bouwpakket dus 39 pct. van het gehele aannemingspakket.

Nochtans is de bouwsector erg arbeidsintensief en de aandacht voor de bouwsector verdient, mijns inziens, zeker deze, bij voorbeeld

van de staalsector. Ik denk dat de staalsector beter gestructureerd is, dat de drukkingskracht van haar drukkingsgroepen groter is dan deze van de bouwsector, gezien de povere resultaten en de sterke ondersteuning die wij hier nu al jaren meemaken.

U mag niet vergeten dat de bouwsector in zijn eigen sector en in zijn nevensectoren ongeveer vier keer zoveel werknemers omvat, Mijnheer de Minister van Financiën, dan de staalsector.

Bovendien is het zo dat deze bouwsector, erg arbeidsintensief zijnde, per miljoen investeringen, 630 arbeidsplaatsen rechtstreeks schept en 310 in de nevensectoren. U kan het moeilijker beterkoop gedaan krijgen.

De sociale aspecten verbonden aan die toestand zullen groot zijn. De noden zullen sterk tot uiting komen als wij gedurende vijf jaar verminderd bouwen. Alzo zullen wij in de jaren 1986-1987 voor een catastrofe staan in 40 pct. van de bouwsector.

Het is publicitair heel mooi dat de heer Geens, Eerste Minister van de Vlaamse uitvoerende macht, een verwijtende vinger opsteekt naar de eigenaars, maar het biedt geen oplossing voor onze Vlaamse gemeenschap die over een vijftal jaar met een ontzettend probleem van huisvestingsverarming zal te kampen hebben. En hetzelfde zal zich nog erger in Wallonië stellen.

Waarom is het goed heden ten dage de borden met 20 m² affiches te overplakken en over de stadskernhernieuwing te spreken en geen praktische maatregelen aan te kondigen.

U moet mij straks eens verklaren hoe het mogelijk is dat binnen de regering aan de ene kant zo snel, gul en graag kan gereageerd worden voor de staalsector, maar anderzijds voor de bouwsector, niet.

Mijnheer de Minister, ik zou nu een paar praktische vragen willen stellen :

Is het echt niet mogelijk het kadastraal inkomen voor een eerste bezit af te schaffen? Een huisvesting is immers een recht in onze gemeenschap en een deel van onze cultuur.

Is het niet mogelijk, voor degenen die personen bij zich in huis nemen, die aftrekbaar te stellen voor wat men « grondlasten » noemt? Hierbij verwijs ik bv. naar een geval van een Brugse familie die 'bestraft' wordt omdat zij bij de Amerikaanse-Europese uitwisseling een Amerikaanse jongere opnam. Inderdaad, zij kunnen die logé niet in aanmerking brengen voor de vermindering van belastingen. Hetzelfde gebeurt in verband met de gerechtskinderen. Wanneer een gezin pleegkinderen opneemt kan het ook voor die kinderen niet van de aftrekbaarheid gemeten.

Mijnheer de Minister, u moet toch toegeven dat dit gewoon asociaal is. We beleefden « Het Jaar van het Kind » ... Waarom werd toen niet voor die ± 200 gezinnen die aan opvang doen, een gedeeltelijke vrijstelling van het kadastraal inkomen voorzien?

Ik wil u ook nog vragen of u echt de kans niet ziet de registratierechten verder af te zwakken.

Tot slot wil ik signaleren dat de heropleving van de bouwsector zijn positieve weerslag zal hebben op 's lands inkomsten.

Maar als Minister van Financiën zal u dat beter begrijpen en kunnen berekenen dan ikzelf. De totale belastingopbrengst van een middelgrote woning bedraagt zowat 21,4 pct. Dit is dus ook geen onaardig bedrag voor onze begroting, maar toch erg de mot inzicht. (Applaus bij de leden van de V.U.)

M. le Président. — La parole est à M. Levaux.

M. Levaux (à la tribune). — Monsieur le Président, Monsieur le Ministre, chers collègues, il m'est difficile d'entrer dans les détails de cette discussion au cours des cinq minutes qui me sont imparties. Je ne pourrais donc pas suivre mon collègue Van Belle qui mélange pommes et poires et place sur le même pied les entrepreneurs immobiliers et les candidats propriétaires à la maison familiale, nombreux dans notre pays.

J'envisagerai quant à moi exclusivement l'aspect du candidat-propriétaire. En effet, si l'on veut relancer rapidement l'activité dans le bâtiment, il y aurait lieu de favoriser tous ceux qui aujourd'hui souhaitent construire leur maison et hésitent devant les difficultés.

Chacun sait que les Belges ont une brique dans le ventre. Pour ceux qui disposent de revenus confortables, le problème ne se pose pas en ce qui concerne les encouragements à la construction de leur maison. Le problème se pose surtout aux ménages qui, pour construire leur maison, ne peuvent pas envisager une dépense, un emprunt ou un investissement supérieur à 3 millions. Ceux-là représentent près de 90 p.c. des revenus moyens. Le problème se pose ensuite pour ceux qui ne peuvent pas s'engager sans avoir certaines assurances. Je pense notamment à la stabilité d'emploi car on constate que le chômage aujourd'hui est un élément qui fait hésiter de nombreux candidats à s'engager dans la construction de leur maison.

Dès lors, Monsieur le Ministre, il faudrait revoir la loi. En effet, vous avez fait voter une loi où vous proposez une remise de T.V.A. de 10 p.c. sur les deux tiers du prix de la construction jusqu'à une

somme de 6 millions, accompagnée d'un taux dégressif jusque 6,5 millions. Cela signifie qu'il faut faire réaliser une construction de 6 millions pour bénéficier d'une remise de 400 000 francs de T.V.A.

Autrement dit, tous ceux qui peuvent peut-être risquer de s'engager à faire construire une maison de 2 millions — ce qui représente 160 ou 170 000 francs de remise — sont tellement inquiets par le développement de la situation que le petit cadeau que vous leur faites n'est pas suffisant pour les convaincre de prendre le risque. Dès lors, il faudrait revoir les dispositions de la loi de manière telle que les ménages modestes ou moyens qui veulent entreprendre la construction d'une maison d'une valeur de 2 à 2,5 millions puissent être plus encouragés à le faire que par la loi actuelle.

J'en avais parlé au cours du débat sur ce projet de loi. Et lorsque l'on fait l'analyse des résultats de l'application de cette loi depuis son entrée en vigueur, vous pourrez constater que cela confirme mon point de vue.

Il y aurait lieu d'examiner premièrement la possibilité d'une mesure plus progressive pour les moyens revenus qui entreprennent la construction de leur maison personnelle. En outre, les taux d'intérêt étant actuellement exorbitants, on constate que de nombreux ménages qui se sont engagés dans des emprunts hypothécaires pour construire leur maison sont contraints de vendre celle-ci parce qu'ils n'arrivent plus à respecter les engagements financiers qu'ils ont pris. En effet, lorsqu'il faut consacrer 15 à 20 000 francs, parfois plus, pour rembourser l'emprunt hypothécaire, on rencontre parfois des situations absolument abominables lorsque l'un ou l'autre dans le couple est victime du chômage par exemple.

Ne serait-il dès lors pas possible, en tout cas pour les institutions publiques de financement (C.G.E.R. par exemple) d'obtenir une intervention publique en faveur d'une certaine baisse des taux d'intérêt pour les petits emprunts hypothécaires, car ce sont ceux-là qu'il faut fortement favoriser.

J'en arrive à ma troisième réflexion puisqu'aussi bien j'ai presque épuisé mon temps de parole. Cette remarque ne vous concerne pas directement, Monsieur le Ministre, mais le gouvernement dans son ensemble et en particulier le Ministre de l'Emploi et du Travail.

L'arrêté royal du 26 décembre 1980 instaurant trois catégories, en matière de chômage, et notamment la catégorie de cohabitant, est une mesure extrêmement grave qui a des répercussions dans le secteur de la construction. C'est, en effet, une menace pour le ménage où les conjoints doivent nécessairement occuper une activité lucrative et pour tous ceux qui veulent construire. En cas de chômage de l'épouse, ce ménage sera placé dans une situation difficile en raison des emprunts hypothécaires souscrits. Cette question mérite toute notre réflexion. L'arrêté royal en question pourrait peut-être faire l'objet d'un nouvel examen eu égard à la crise qui sévit dans le secteur de la construction.

Enfin, une quatrième réflexion pour terminer.

Les petits entrepreneurs se trouvent également dans de grosses difficultés. Les entrepreneurs étant classés par catégories d'après les travaux qu'ils sont à même d'entreprendre, il doit être possible de prendre, à l'égard des plus petites entreprises, une mesure particulière pour diminuer leurs charges. Je vous rappelle que ces petites entreprises constituent plus de la moitié des entrepreneurs dans la construction. Je vous prie, Monsieur le Ministre, de bien vouloir réfléchir à ce problème.

M. le Président. — J'ai l'intention de suspendre dès à présent la séance pendant une vingtaine de minutes.

Monsieur le Ministre, votre réponse doit-elle être brève ?

M. Eyskens, Ministre des Finances. — Oui, Monsieur le Président.

M. le Président. — Dans ce cas, vous avez la parole.

De heer Eyskens, Minister van Financiën. — Mijnheer de Voorzitter, om half acht heb ik een dringende verplichting. Als u toestaat, zou ik dus nu zeer graag, in een kwartier tijds, antwoorden.

De heer Voorzitter. — De heer Minister van Financiën heeft het woord.

De heer Eyskens, Minister van Financiën (op het spreekgestoelte). — Mijnheer de Voorzitter, Dames en Heren, ik zal dus proberen zo volledig mogelijk te antwoorden op alle interventies en dit een kwartier tijd.

Het is mij opgevallen dat de heer Van Belle mij verweten heeft dat ik al te optimistische geluiden liet horen over de bouwsector, terwijl daarstraks om 15 uur de heer Bob Cools mij verweten heeft dat ik, door eventueel als pessimistisch overkomende commentaren op de toestand van onze Schatkist, integendeel, de bouwsector in de depressie praatte.

Ik geloof dat de regering goed het midden houdt tussen deze twee mogelijke interpretaties. Het is spijtig dat de heer Bob Cools hier niet is.

Zoëven heeft de heer Kuijpers gesproken over de flora en fauna. In onze pluralistische maatschappij is er plaats voor ideeën van allerlei pluimage. Maar ik denk wel dat struisvogelideeën vandaag berusten op een foute analyse van onze toestand die inderdaad zeer ernstig is.

Wij moeten bedenken dat de crisis reeds langer duurt dan die van de jaren dertig. Gelukkig is ze tot op vandaag de dag minder diepgaand, maar ze diept zich uit, elke maand opnieuw, en ze is waarschijnlijk veel ingewikkelder dan die van de jaren dertig ondanks het feit dat ons maatschappelijk lichaam intussen is geëvolueerd, complexer is geworden en meer aanpassingsstijd nodig heeft om bepaalde zwenkingen te nemen.

Ik heb eerbied voor ieders mening en kan ook eventueel respect opbrengen voor economische Daladier's en economische Chamberlains, maar ik geloof dat het verkeerd zou zijn te zeggen dat er geen vuiltje aan de lucht is, dat het allemaal vanzelf in orde zal komen, dat wij vooral niet te veel moeten doen en dat wij moeten wachten op beterschap in internationale context. Ik geloof dat niet. Ik meen dat wij inderdaad zelf moeten proberen de gebeurtenissen onder controle te krijgen en ons zelf moeten aanpassen op het gevaar af dat wij op onverbidde wijze worden aangepast.

De heer Levaux heeft hier onder meer het beeld van de werkloosheid aangeraakt. Wanneer u die vierhonderdduizend werklozen op een rijtje plaats met een meter afstand tussen elke werkloze, dan bekomt u een rij die zich uitstrekt van Oostende over Brussel tot in Parijs. In dergelijke toestand kan men toch niet zeggen dat er geen vuiltje aan de lucht is.

Als Minister van Financiën kan ik ook niet rustig blijven neerzitten naast een Schatkist die geconfronteerd wordt met een bruto te financieren saldo van de centrale overheid van ten minste 500 miljard in 1981, nog eens 100 miljard van de lagere besturen en de parastatalen plus nog een heel pak dat wij moeten ontlenen voor ons sectorieel beleid, wetende dat de traditionele staatsleningen, drie per jaar, ten hoogste 180 à 200 miljard kunnen opbrengen.

Dit brengt mij tot het onderwerp van de interpellatie, want de hoge rentevoeten zijn precies het gevolg van deze situatie, met name het enorme beroep van de overheid op de kapitaalmarkt en op de geldmarkt, dit in een situatie — en dat is positief in België — waar de inflatievoet vrij laag is, gelet op de lage inflatievoet er op de zeer hoge nominale rentevoeten, 6,5 p.c. zodat de reële rentevoet zeer zwaar weegt op iedereen die geld moet ontlenen, zoals de investeerder en de bouwder.

En fait, on peut dire, Monsieur Levaux, que les taux d'intérêt extrêmement élevés que nous connaissons, exercent un effet déflatoire sur l'économie. Il faut s'entendre sur le mot déflatoire. Nos coûts de production très élevés exercent aussi un effet déflatoire et destructeur sur l'emploi.

Certaines études semblent prouver que l'augmentation de 1 p.c. du coût salarial horaire diminue l'emploi de 0,7 p.c. J'ai demandé au bureau du plan de calculer l'effet destructeur sur l'emploi d'une hausse des taux d'intérêt de 1 p.c. L'étude s'avère difficile, car il faut tenir compte du niveau absolu déjà atteint et de la hausse marginale. Il se peut qu'à partir de 13 ou 14 p.c., une augmentation supplémentaire de 1 p.c. ait un effet plus dévastateur qu'une hausse de 1 p.c. entre 7 et 8 p.c.; on arrive dans une zone très dangereuse.

J'en conclus, Monsieur Levaux, que pour réduire les taux d'intérêt, il n'existe pas de formule miracle ou de recette magique. Il n'y a que deux politiques à mener avec cohérence et continuité : la réduction du déficit de notre balance de paiements et la réduction du déficit des finances publiques, du solde net à financer. Ce sont les deux seules voies.

Une politique de modération s'avère nécessaire. Le gouvernement s'y emploie depuis dix-huit mois, depuis Martens I, et vous connaissez les difficultés qu'il a rencontrées jusqu'à ce jour !

Cependant, réjouissons-nous, car l'accord sur la modération va diminuer la pression sur le franc belge et permettre de détendre les taux sur les marchés financiers.

Quant au déficit budgétaire, il faut à nouveau pouvoir contrôler les déficits, récupérer la maîtrise des finances publiques et réduire certaines dépenses. Même si cela paraît contradictoire, certaines augmentations des dépenses tendant à première vue à stimuler l'économie, exercent aussi un effet de destruction sur l'emploi à travers les augmentations inévitables des taux d'intérêt, s'il faut financer ces dépenses en faisant appel à l'emprunt.

Mijnheer Van Belle, u zegt dat wij de K.M.O. in de kou laten staan.

Ik wil dat ten stelligste betwisten. Deze regering is de eerste die een doorbraak heeft tot stand gebracht inzake het sociaal statuut van de zelfstandigen, het probleem van het gecumuleerd tekort in het pensioenstelsel van 30 miljard.

Daarop wachten wij reeds twintig jaar. Ook op het moment dat collega's van u — partijgenoten — Minister van Middenstand waren, is daaraan nooit iets gewijzigd.

In de herstelwet staan minstens 5 of 6 maatregelen vermeld ten gunste van de K.M.O. zoals de aftrekbaarheid van de winst van de K.M.O. a rato van 100 000 frank voor één bijkomende tewerkgestelde, de verlaging van de sociale bijdragen met 10 pct. enz.

U zegt mij dat ik de statistieken misbruik, dat het niet waar is dat de bouwsector ineens een boom zou kennen dank zij de B.T.W.-teruggave. U zegt dat het niet waar is dat de activiteit met 30 pct. gestegen is.

Ik zeg ter zake wat men mij daarover meedeelt. Ik kan al deze statistieken niet verifiëren, maar ik wil u alvast lezing geven van een bericht dat gepubliceerd werd in *De Standaard* van maandag 9 februari : « Veel meer vraag naar huisvestingskredieten. De Algemene Spaar- en Lijfrentekas noteerde in januari meer dan 1 200 aanvragen van hypotheek-leningen ».

Dat betekent een aanzienlijke stijging van de 7 voorgaande maanden, toe het aantal kredietaanvragen maandelijks schommelde tussen 300 à 600. Dat is geen stijging maar een vermenigvuldiging met 3. De krant vervolgt : « De instelling » — men bedoelt de A.S.L.K. — « schrijft deze hoge cijfers van januari toe aan de overheidsmaatregelen die een relatie van de bouwactiviteit beogen en aan de beslissing van de A.S.L.K. haar intresttarieven voor hypotheekleningen niet te verhogen. »

Ceci est aussi une réponse à M. Levaux. Le gouvernement a en effet obtenu de la C.G.E.R. que momentanément elle ne suive pas le mouvement haussier des taux d'intérêt pour les emprunts hypothécaires.

Mijnheer Van Belle, u hebt dan een hele reeks factoren aangehaald die de depressie van de bouwsector verklaren.

Ik wil niet ontkennen dat de fiscale druk natuurlijk daarvan ook het gevolg is in een bepaalde economische toestand, zeker in een tijd van crisis, maar u mag niet onderschatten wat deze regering heeft gedaan : B.T.W.-teruggave, verdubbeling van de termijn voor de toepassing van het B.T.W.-regime voor promotoren en de rentesubsidies van onze deelregeringen.

U zegt dat de registratierechten hoog zijn, te hoog. U maakt internationale vergelijkingen, maar u moet het beeld volledig schetsen. Wij zijn een land zonder vermogen en kapitaalbelasting.

Ik heb naar aanleiding van andere debatten gezegd dat, wanneer u de registratierechten, de successierechten, de meerwaardebelasting en de belasting op het kadastraal inkomen optelt, wij een fiscaliteit hebben op het vermogen, die vergelijkbaar is en zelfs hoger dan in andere landen.

Wat de kadastrale perequatie betreft wil ik antwoorden aan de heer Kuipers dat het gewijzigd regime sedert een paar maanden voorziet in de aftrek van 80 000 frank voor het eerste eigen bewoond huis, verhoogd met 10 000 frank per persoon en laste.

Dat zal voor 96 pct. van de gezinnen, na aanpassing van het kadastraal inkomen voor het eerste woonhuis, geen verhoging van het globaal belastbaar inkomen verwekken.

Het zijn slechts 4 pct. van de eigendommen, volgens de statistieken van mijn administratie, ook door mijn voorganger gebruikt, dat er inderdaad een verzwaring komt. U kan dus niet veralgemenen en ook niet dramatiseren.

Ik voeg eraan toe dat de procedure tot indienen van de bezwaarschriften weer werd opgesteld.

Er zijn heel wat bezwaarschriften komende o.m. uit de randgemeenten rond onze grote steden. Ze worden momenteel door de administratie onderzocht en ze zullen eventueel aanleiding geven tot herziening volgens de normen en reglementen ter zake.

Inzake rentelast heb ik reeds geantwoord.

In bepaalde omstandigheden voor professionele activiteiten zijn de rentelasten ook fiscaal aftrekbaar.

De huurprijnsblokkering : wat is in een woord ! De huurprijzen zijn niet echt geblokkeerd, wel in reële termen maar in feite zijn ze geïndexeerd. U weet om welke reden dit gebeurt, met name omdat nog geen fundamentele wijziging van het regime is doorgevoerd en omdat het, zeker in crisistijd, noodzakelijk is ook aan de huurder bescherming te verlenen en zeker aan de huurder met een bescheiden inkomen.

Het probleem van het recht tot voorkoop behoort tot de bevoegdheden van de Vlaamse Raad. Ik stel dan ook voor eventueel mijn collega's in de Vlaamse Raad hierover te ondervragen.

Administratieve rompslomp : de regering Martens IV heeft geen maatregelen genomen die de administratieve rompslomp zouden verhogen. Daarvan is geen sprake. Integendeel werd voor sommige aangelegenheden de administratie geharmoniseerd. Ik denk aan de harmonisatievoorwaarden tot het bekomen van sanerings- en bouwpremies.

U beweert dat de verlaging van de registratierechten de bouwsector ! Dergelijke verlaging zou de overdrachten van eigendom stimuleren :

dit is echter niet hetzelfde als het stimuleren van de bouwactiviteiten van de nieuwbouw. Dames en Heren, laten wij bij de discussie van dit probleem niet vergeten, dat een aspect van structurele aard bestaat, met name dat de demografie van ons land momenteel in verval is. Hoe wil nu, in een land waarvan de bevolking vermindert, aankijken tegen een bouwmarkt die structureel de wind in de zeilen zou hebben ? Dat kan gewoonweg niet. Wanneer u zegt dat over vijf of tien jaar de toestand nog zal verergerd zijn, is dat natuurlijk gelegen aan de crisis, maar wij hopen dat wij tegen die tijd uit deze tunnel zullen zijn geraakt. U kunt niet wegcijferen dat bij een dalend bevolkingsaantal de bouwmarkt eronder lijdt. Wij moeten dan ook de grootste aandacht besteden aan de vernieuwbouw en de strijd tegen de verkrotting; wij moeten verhinderen dat onze steden in het hart afsterven, terwijl de periferie steeds meer uitbreidt op de laatst overblijvende groene weiden.

Wanneer u zegt dat de huidige maatregelen geen oplossing brengen voor de dure hypotheekleningen ter financiering van de bouw, moet u aandachtig artikel 13 van de recente wet op de teruggave van de B.T.W. lezen, die voorziet deze hinderpaal enigszins te omzeilen. De Koning kan namelijk bij een uitvoeringsbesluit toestaan dat de verworven subsidie in schijven wordt uitbetaald, vooraleer de bouwer alle facturen heeft gekregen.

Mijnheer Kuipers, u hebt gelijk te wijzen op de betwistbare kwaliteit van een groot deel van het woonpatrimonium. De restauratie en vernieuwbouw behoort in grote mate tot de exclusieve bevoegdheden van onze deelregeringen, tenzij men het fiscale instrument hanteert. Ik hoop echter dat eerlang — en zeker vanaf 1984 — het fiscale instrument ook door onze deelregeringen kan worden aangevend. Wij mogen ook niet vergeten dat dit land het land is met de grootste bezitsspreiding inzake individuele woning.

U hebt gelijk wanneer u zegt dat de bouwsector een arbeidsintensieve sector is. Daarom doet de regering inspanningen om deze sector te stimuleren, maar u mag geen vergelijking maken met de staalsector waar de problemen anders liggen.

De Belgische regering moet zich in een Europese sectorieële strategie inschrijven waar bovendien beide sectoren trouwens voor een stuk complementair zijn en waar het belangrijk is voor de bouwsector dat de staalnijverheid opnieuw uit de ellende wordt gered en vice versa.

Ik heb reeds geantwoord op het probleem van het kadastraal inkomen voor de eerste woning. Het abatement met 80 000 frank is een eerste maatregel, daar voor 96 pct. van de gezinnen niets is veranderd.

Het probleem van de gerechtskinderen en de pleegkinderen heb ik genoteerd. Ik zal deze kwestie laten onderzoeken en indien een anomalie kan worden rechtgezet, wil ik daartoe de nodige initiatieven nemen.

Op de vraag in verband met de daling van de registratierechten heb ik reeds geantwoord.

Premier point concret, Monsieur Levaux, revoit la loi en ce qui concerne la ristourne de la T.V.A. dans un but plus social. C'est la discussion que nous avons eue lors de l'examen de ce projet.

Le but principal de ce projet et donc de la loi est de stimuler au maximum la construction en tant qu'activité économique et d'en arriver à un plafond relativement élevé.

Modéliser autrement les avantages, c'est introduire un critère social qui est parfaitement défendable et dans une certaine mesure justifié.

Nous avons dû choisir entre deux objectifs :

— en premier lieu, il faut redonner vigueur à ce secteur : la modélisation de ce que nous faisons est plutôt du ressort de la construction d'habitations à bon marché, de tout le secteur de la construction d'habitations sociales. Là en effet, la crise sévit également. Mais c'est un autre problème et c'est un domaine où d'autres remèdes peuvent être appliqués.

M. Levaux. — Il ne s'agit pas seulement, Monsieur le Ministre, d'habitations sociales. Plus des trois quarts des ménages sont propriétaires de leur maison et ceux qui sont susceptibles de l'être ou qui veulent le devenir ont des revenus petits et moyens. C'est sur ce plan-là que la crise est la plus forte du point de vue de la construction des logements individuels.

M. Eyskens, Ministre des Finances. — Vous n'êtes pas sans savoir que le secteur des habitations sociales en Belgique et toutes les sociétés qui y contribuent...

M. Levaux. — Je ne parle pas de maisons sociales.

M. Eyskens, Ministre des Finances. — ... est un secteur très important du marché dans lequel ont essayé de protéger le consommateur contre les conséquences de la crise.

Quant au niveau élevé de nos intérêts j'y ai déjà répondu. Il faut une cohérence suffisante de la politique économique et sociale globale.

J'espère que vous maintiendrez cette logique le jour où nous nous présenterons ici éventuellement avec des mesures qui tendent à résorber l'effet du déficit budgétaire afin de réduire les taux d'intérêt.

Je ne vois pas qui de tous nos concitoyens, est avantagé. Les victimes de la crise ou ceux qui perdent leur emploi indirectement à cause des taux d'intérêts exorbitants. J'ai répondu à cela. C'est lié.

Quant aux problèmes des cohabitants, je dois vous dire que je n'ai pas de réponse à vous donner parce que je ne connais pas très bien cet aspect des choses.

Je vais me concerter avec mon collègue de l'Emploi et du Travail. S'il y a une anomalie, Monsieur Levaux, croyez que je suis ouvert à tout dialogue, à toute concertation. S'il y a moyen d'améliorer les choses je veux bien l'examiner et prendre contact avec M. De Wulf.

Quant aux petites entreprises il faut reconnaître que les petits entrepreneurs tombent sous le coup des mesures que nous prenons en faveur des P.M.E.

Il y a, dans la loi de redressement, que vous n'avez pas votée, un chapitre extrêmement touffu. Je ne vais pas répéter la douzaine de mesures prévues pour les P.M.E.. L'effort est considérable. Il porte sur au moins 3 milliards, sur une base annuelle, sans compter la consolidation et l'amortissement de la dette du régime des pensions. Je crois que dans ce domaine on a fait vraiment un maximum, malgré les circonstances pénibles et difficiles dans lesquelles nous nous trouvons.

Ik geloof, Mijnheer de Voorzitter, aldus te hebben geantwoord op de vragen die de interpellanten hebben gesteld. Ik dank de Kamer voor haar aandacht.

De heer Voorzitter. — De heer Van Belle heeft het woord.

De heer Van Belle. — Mijnheer de Voorzitter, ik zou graag een korte repliek geven.

De heer minister zegt dat het dank zij de regering Martens IV is dat nu voor het eerst concrete maatregelen worden getroffen ten voordele van de K.M.O.'s en de zelfstandigen. Men mag toch niet vergeten dat de liberale familie, onder Martens III, zeer sterk heeft aangedrongen om dergelijke maatregelen te nemen.

De minister heeft ook verwezen naar de A.S.L.K. en cijfers geciteerd. Ik verheug mij met hem daarover. Men moet echter de nota volledig lezen — en ik citeer — de A.S.L.K. noteerde vorige maand een sterk verhoogd aantal aanvragen voor hypothecaire leningen.

Wel wordt er aan toegevoegd: « Eén zwaluw maakt nog niet de lente ». Ik heb de indruk dat indien de A.S.L.K. de interesten had verhoogd, zij er niet in geslaagd was de aanvragen naar de Kas te trekken.

Ten slotte, heeft u gezegd dat wij nog tevreden mogen zijn omdat wij in dit land geen vermogensbelasting moeten betalen. Ik zou zeggen « gelukkig maar » want anders zou de bouwsector nog verder achterop geraken. Zelfs zonder vermogensbelasting betalen wij in dit land méér belastingen dan in de ons omringende landen.

De heer Voorzitter. — De heer Minister van Financiën heeft het woord.

De heer Eyskens, Minister van Financiën. — Mijnheer Van Belle, ik heb niet gezegd dat deze regering de eerste is om echte maatregelen te nemen ten voordele van de K.M.O.'s. Ik wil graag de verdienste van elke partij en van elke regering erkennen. Ik hou niet van dit soort discussies. Elke politieke partij heeft zijn verdienste en in een democratisch regime worden deze verdiensten door de kiezers beoordeeld. De polemiek in dat verband ga ik dus niet aan. Ik erken graag dat ook uw partij verdienste heeft gehad.

« Eén zwaluw maakt de lente niet » — dat is duidelijk. Wij moeten er ons echter oververheugen dat inspanningen worden gedaan en het resultaat is zeker te danken aan de stabilisering van de hypotheekrente door de A.S.L.K. enerzijds, en aan de relancemaatregelen van de regering.

U heeft gesproken over de belastingdruk en hier wil ik toch vaststellen dat vele van de ons omringende landen kapitaalbelasting kennen die in ons land niet wordt toegepast. Wanneer men argumenten gebruikt, moet men ze situeren in de context waarin ze thuishoren.

De heer Voorzitter. — Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

Wij schorsen de vergadering gedurende 20 minuten.

— La séance est suspendue à 19 h 55 m.

De vergadering wordt om 19 u. 55 m. geschorst.

Elle est reprise à 20 h 20 m.

Zij wordt hervat om 20 u. 20 m.

INTERPELLATIONS

- A) DE M. CORNET D'ELZIUS A M. LE PREMIER MINISTRE, A M. LE MINISTRE DES AFFAIRES ETRANGERES ET A M. LE MINISTRE DE LA PREVOYANCE SOCIALE ET DE LA SANTE PUBLIQUE SUR « LA LOCALISATION DE CHOOZ CREANT EN FAIT UNE CENTRALE NUCLEAIRE FRANÇAISE EN BELGIQUE, CE QUI EST INADMISSIBLE. LE BARRAGE DEMANDE DE LA HOUILLE ETANT PLUS NEGATIF QUE POSITIF POUR LA BELGIQUE »
- B) DE M. GENDEBIEN A M. LE MINISTRE DES AFFAIRES ETRANGERES SUR « LE MARCHANDAGE QUI CONDUIRAIT A ACCEPTER LES CENTRALES NUCLEAIRES DE CHOOZ EN CONTRE-PARTIE DE LA CREATION D'UN BARRAGE SUR LA HOUILLE EN WALLONIE »
- C) DE M. DELIZEE A M. LE MINISTRE DES AFFAIRES ETRANGERES SUR « LES DECLARATIONS DE M. LE MINISTRE DES AFFAIRES ETRANGERES RELATIVES A CHOOZ ET SUR LES CONSEQUENCES NEFASTES D'UNE IMPLANTATION NUCLEAIRE A NOTRE FRONTIERE »
- D) DE M. WAUTHY A M. LE PREMIER MINISTRE ET A M. LE MINISTRE DES AFFAIRES ETRANGERES SUR « L'URGENCE D'UNE INTERPRETATION CLAIRE ET PRECISE PAR LA COMMISSION DES COMMUNAUTES EUROPEENNES, DES OBLIGATIONS DE LA FRANCE EN MATIERE DE SECURITE DES IMPLANTATIONS DE CENTRALES NUCLEAIRES A PROXIMITE DES FRONTIERES, EN VERTU DU TRAITE EURATOM »

Discussion

INTERPELLATIES

- A) VAN DE HEER CORNET D'ELZIUS TOT DE HEER EERSTE MINISTER, TOT DE HEER MINISTER VAN BUITENLANDSE ZAKEN EN TOT DE HEER MINISTER VAN SOCIALE VOORZORG EN VOLKSGEZONDHEID OVER « DE VESTIGING VAN EEN FRANSE KERNCENTRALE TE CHOOZ, WAT GELIJK STAAT MET EEN VESTIGING OP BELGISCH GRONDGEBIED, HETGEEN ONAANVAARDBAAR IS, TE MEER DAAR DE GEVRAAGDE STUWDAM OP DE HOUILLE VOOR BELGIE MEER NA- DAN VOORDELEN ZAL HEBBEN »
- B) VAN DE HEER GENDEBIEN TOT DE HEER MINISTER VAN BUITENLANDSE ZAKEN OVER « DE KOEHANDEL DIE AAN DE GANG IS EN WAARBIJ DE KERNCENTRALES TE CHOOZ WORDEN AANVAARD IN RUIL VOOR DE BOUW VAN EEN STUWDAM OP DE HOUILLE IN WALLONIE »
- C) VAN DE HEER DELIZEE TOT DE HEER MINISTER VAN BUITENLANDSE ZAKEN OVER « DE VERKLARINGEN DIE DE MINISTER VAN BUITENLANDSE ZAKEN HEEFT AFGELEGD BETREFFENDE CHOOZ EN OVER DE NADELIGE GEVOLGEN VAN DE VESTIGING VAN EEN KERNCENTRALE AAN ONZE GRENS »
- D) VAN DE HEER WAUTHY TOT DE HEER EERSTE MINISTER EN TOT DE HEER MINISTER VAN BUITENLANDSE ZAKEN OVER « HET FEIT DAT DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN ZO SPOEDIG MOGELIJK EEN KLARE EN JUISTE UITLEG MOET GEVEN OVER DE VERPLICHTING DIE FRANKRIJK OP GROND VAN HET EURATOMVERDRAG HEEFT INZAKE DE VEILIGHEID VAN DE NABIJ ONZE GRENZEN IN UITZICHT GESTELDE KERNCENTRALES »

Bespreking

M. le Président. — Mesdames, Messieurs, l'ordre du jour appelle les interpellations de M. Cornet d'Elzius à M. le Premier Ministre, à M. le Ministre des Affaires étrangères et à M. le Ministre de la Prévoyance sociale et de la Santé publique sur « la localisation de Chooz créant en fait une centrale nucléaire française en Belgique, ce qui est inadmissible. Le barrage demandé de la Houille étant plus négatif que positif pour la Belgique », de M. Gendebien à M. le Ministre des Affaires étrangères sur « le marchandage qui conduirait à accepter les centrales nucléaires de Chooz en contre-partie de la création d'un barrage sur la Houille en Wallonie », de M. Delizée à M. le Ministre des Affaires étrangères « relatives à Chooz et sur les conséquences néfastes d'une implantation nucléaire à notre frontière », de M. Wauthy à M. le Premier Ministre et à M. le Ministre des Affaires étrangères sur « l'urgence d'une interprétation claire et précise par la Commission des Communautés européennes, des obligations de la France en matière de sécurité des implantations de centrales nucléaires à proximité des frontières, en vertu du Traité Euratom ».

Dames en Heren aan de dagorde zijn de interpellaties van de heer Cornet d'Elzius tot de heer Eerste Minister, tot de Minister van Buitenlandse Zaken en tot de Minister van Sociale Voorzorg en Volksgezondheid over « de vestiging van een Franse kerncentrale te Chooz, wat gelijk staat met een vestiging op Belgisch grondgebied, hetgeen

onaanvaardbaar is, te meer daar de gevraagde stuwdam op de Houille voor België meer na- dan voordelen zal hebben », van de heer Gendebien tot de heer Minister van Buitenlandse Zaken over « de kochandel die aan de gang is en waarbij de kerncentrales te Chooz worden aanvaard in ruil voor de bouw van een stuwdam op de Houille in Wallonië », van de heer Delizée tot de heer Minister van Buitenlandse Zaken, over « de verklaringen die de Minister van Buitenlandse Zaken heeft afgelegd betreffende Chooz en over de nadelige gevolgen van de vestiging van een kerncentrale aan onze grens », van de heer Wauthy tot de heer Eerste Minister en tot de heer Minister van Buitenlandse Zaken over « het feit dat de Commissie van de Europese Gemeenschappen zo spoedig mogelijk een klare en juiste uitleg moet geven over de verplichtingen die Frankrijk op grond van het Euratomverdrag heeft inzake de veiligheid van de nabij onze grenzen in uitzicht gestelde kerncentrales ».

La parole est à M. Cornet d'Elzium.

M. Cornet d'Elzium (à la tribune). — Monsieur le Président, Monsieur le Ministre, mes chers collègues, les lecteurs du journal *Vers l'Avenir*, et ils sont nombreux, ont été fort étonnés d'apprendre par un gros titre de celui-ci qu'en fait le Ministre des Affaires étrangères proposait au gouvernement ce que j'appellerai volontiers « une capitulation sans condition ». Chacun en a été très étonné car on savait que le problème était à l'étude et que l'on attendait, en tous cas, les résultats d'une enquête d'experts quand au danger existant pour les populations environnantes et aux mesures de sécurité à prendre d'une part et, d'autre part, une étude quant à l'utilisation en quantité des eaux de la Meuse et les mesures propres à envisager pour ne pas les polluer.

Le rapport, pour autant que je sache, n'a pas encore été déposé, et pour cause, Monsieur le Ministre, car pour qu'il puisse l'être, il fallait un certain nombre de renseignements techniques que devraient donner les ingénieurs français et qui n'ont pas été transmis.

Par ailleurs, je marque mon accord à l'idée qui est chère à Monsieur le Ministre de la Santé publique à savoir que la C.E.E. doit être consultée et qu'il va de soi que l'article 37 du Traité « Euratom » doit être interprété dans son esprit et non à la lettre. Il est évident que c'est maintenant que l'on doit établir si les risques de contamination pour l'Etat voisin, c'est-à-dire pour nous, dépasseraient ce qui peut être considéré comme raisonnable et, dès lors, alors qu'il en est encore temps, renoncer au projet.

Il est évident que la chose doit se faire avant qu'on engloutisse d'énormes sommes à la construction qui deviendrait un argument déterminant et une cause de non retour.

C'est avant le commencement des travaux que l'examen doit être fait en toute objectivité, en toute clarté et en toute honnêteté. Je pense quant à moi que la Cour Internationale de Justice de La Haye serait l'organisme devant lequel le dossier devrait être déposé.

On peut, dès lors, s'étonner de ce qui semble être une décision précipitée et en demander le pourquoi au gouvernement et plus particulièrement au Ministre des Affaires étrangères.

Ceci dit, je suis personnellement et le déclare publiquement de ceux qui pensent que, face à la crise de l'énergie, face à la localisation des réserves de pétrole, il est indispensable pour l'Europe de pouvoir produire de l'énergie à partir d'autres substances et provenant d'autres pays.

Faut-il rappeler que la Belgique importe 89,9 p.c. de son énergie, et que si l'on concentre le calcul sur la Wallonie, celle-ci importe 96 p.c. de son énergie. Il y a aussi le problème du prix de revient et à ce propos je lisais dans une revue publiée par l'E.D.F. que le prix de l'énergie nucléaire transposé en francs belges reviendrait à F 1,04 le kw/h tandis que celui du charbon serait de F 1,78 encore ce prix n'est-il pas exact car c'est celui du charbon acheté sur le marché compte non tenu des subventions aux charbonnages. Quant au prix de l'énergie produite à partir du pétrole, il serait de F 3,14 le kw/h.

Nos ancêtres, plein de sagesse, nous enseignaient qu'il ne fallait pas mettre tous ses œufs dans le même panier. Cette sage maxime a été totalement abandonnée par notre génération qui, en se basant sur du pétrole à bon marché, a construit sur cet approvisionnement l'économie, qui est la nôtre.

D'ailleurs, comme la France, nous avons fait ce pari nucléaire et sommes en avance sur beaucoup d'autres nations en ce domaine.

Il n'en reste pas moins qu'il est inadmissible, impensable et hautement répréhensible de vouloir, en raison du danger et des autres conséquences, qui découlent de l'installation de grosses centrales nucléaires, d'installer celle-ci non seulement à la frontière d'un pays ami et voisin mais en fait à l'intérieur de celui-ci car je prétends que Chooz constituerait une centrale nucléaire française en Belgique avec tous les bénéfices pour les français et tous les ennuis pour nous.

Les critères moraux sont encore, je l'espère, dans notre monde occidental, plus importants que les autres et doivent prévaloir, empêcher cette localisation.

Monsieur le Ministre, la Meuse est une nécessité vitale non seulement pour la Wallonie mais également pour le pays. C'est, en effet, à partir de Tailfer qu'une large partie de la population est alimentée en eau potable. Nos industries wallonnes se sont concentrées sur ses berges. La navigation du canal Albert dépend de son débit.

J'estime, quant à moi, qu'il faut avant toute chose et avant de prendre une décision, signer de toute urgence le traité « Meuse » auquel sera associé la Hollande, la France.

En préambule, il conviendrait d'établir que celui-ci n'est pas lié à d'autres Traités comme le souhaitait la Hollande et faut-il le dire, les Anversois qui l'inscrivaient dans un triptyque qui comprenait les traités concernant le coude de Bath et le canal de Balhoek.

Dans ce projet de traité qui est paraphé mais non signé, les Hollandais nous demandent de leur fournir en aval de Liège, à Moncin, 50 m³/sec. en période d'étiage d'une eau d'une qualité pouvant être rendue aisément potable et dépassant d'ailleurs les normes mondialement reconnues.

Par ailleurs et c'est là que nous devons faire entrer la France dans le jeu. Il n'est pas prévu de minima à Givet; ce qui sous-entend que la France pourrait prélever de l'eau dans la Meuse à nos dépens que nous devrions rendre à la Hollande sous forme de constructions de barrages coûteux dont le niveau varierait constamment, ce qui rendrait illusoire les compensations touristiques et économiques pour les populations locales comme d'aucuns l'avancent, pour défendre ce projet.

Il faut, dès lors, avoir une assurance absolue, du côté français, du débit actuel entrant en Belgique.

Dans le plus mauvais des cas la Belgique ne devrait fournir à la Hollande, en aval de Liège, que les quantités d'eau résultant de l'équation suivante : débit de la Meuse à Givet + apport des affluents sis sur notre territoire — notre consommation.

Dans le meilleur des cas — et alors il s'agirait d'une véritable compensation — la France, en échange de l'installation des centrales à Chooz, fournirait l'eau nécessaire à l'étiage de la Meuse et ferait elle-même des barrages en amont de Givet, ce qui est techniquement possible. Plus ils se rapprocheront des sources du fleuve, plus leur batellerie en profitera. Il s'agirait là d'un véritable avantage qui serait le principal. Bien sûr, il y en a d'autres à réclamer, et là je rejoins le Conseil exécutif wallon qui parle de compensation sous forme d'emplois, d'association et d'utilisation de firmes belges, de diminution du coût de l'énergie pour les populations environnantes plus importante que celle proposée par l'E.D.F. qui, si j'en suis bien informé, propose actuellement, dans un rayon de 15 km, 15 p.c. de réduction sur le prix de l'électricité. Traduit en francs belges, cela donnerait 2 400 francs par habitant et par an d'économie, ce qui est peu mais, que je sache, malgré la faible densité de la population et les dépenses relativement peu importantes engagées, l'E.D.F. s'oppose à en faire profiter la population belge. Tout cela est à préciser et, peut-être, pourriez-vous nous donner des actualisations de ces prix. Mais dire, avec l'appui de certains je l'avoue, que l'accord français pour le barrage de la Houille qui se fait partiellement sur son territoire constitue une compensation, je prétends que non. L'évaluation du coût pour la trésorerie belge serait, et on me dit qu'il s'agit de prix ancien, de quelque 10 milliards. Nous perdriions 2 000 ha d'une des plus belles régions de notre pays et tout cela, en définitive, pour desservir l'aval du fleuve mais surtout les Pays-Bas.

Je propose, quant à moi, que ce soient les Français qui le fassent.

En guise de compensation on pourrait aussi nous permettre d'installer, sur les rivières coulant de Belgique en France, des industries polluantes sans nous astreindre à des épurations coûteuses. Le fait géographique est, qu'en dehors de la Gaume, nous n'avons guère de possibilités en ce domaine.

Je conclus en me référant à la réponse donnée à mon interpellation en date du 5 juin 1980 par M. Alfred Califice alors Ministre de la Santé publique et de l'Environnement, qui parlait au nom de son collègue des Affaires économiques et des Affaires étrangères ainsi que de son collègue de la Région wallonne.

Sa réponse était tranquillissante. Il nous disait en substance que le problème n'était pas mûr et qu'il fallait attendre le résultat de la consultation du groupe d'experts dont parle l'article 31 de la Charte de l'Euratom.

Dès lors, j'interroge le gouvernement sur son changement d'attitude, sur sa hâte et sa précipitation que j'estime déraisonnable et non fondée et qui, comme je le disais en débutant cet exposé, ressemble fort à une capitulation sans condition. (Applaudissements.)

M. le Président. — La parole est à M. Gendebien.

M. Gendebien (à la tribune). — Monsieur le Président, Monsieur le Ministre, chers collègues, au début de l'année 1980, j'accusais le gouvernement de passivité vis-à-vis des autorités françaises dans l'affaire de Chooz et même de complicité objective avec l'E.D.F. Pour toute réponse, on parla d'imputation diffamatoire.

Mon interpellation du 21 février 1980 portait précisément sur « les liaisons technique et politique qui existent entre la création de quatre nouvelles centrales à Chooz et la création d'un barrage sur la Houille ainsi que sur la collusion entre le gouvernement belge et l'E.D.F. au sujet de ces deux projets contestés par la population ».

Par la voix du Premier Ministre, le gouvernement protesta de sa bonne foi, nia formellement toute décision quant à un nouveau barrage, annonça toute une série d'études d'impact et proposa des rencontres bilatérales de haut niveau avec Paris.

Quelques mois plus tard, à l'initiative de M. Wauthy, nous sommes plusieurs à interpellé à nouveau le gouvernement. C'était le 5 juin 1980. Un parlementaire de la majorité fut extrêmement sévère. Je le cite :

... Le comble de l'impudence serait que, pour permettre le fonctionnement normal des centrales, l'on vienne proposer à notre pays la construction sur notre territoire d'un ou de plusieurs barrages dont la réserve d'eau permettrait de faire face au déficit du débit de la Meuse causé par les prises d'eau en vue d'alimenter les tours de réfrigération. Cela, Messieurs les Ministres, jamais nous ne pourrions le tolérer ! »

Hélas, l'intolérable s'est produit ! Et le comble c'est que la proposition provient de ce côté-ci de la frontière ! Un barrage contre des centrales !

C'est assurément une grande habileté que de déguiser en demande de « compensation » l'octroi d'un avantage à l'adversaire.

Mais il faudra tout de même que vous nous expliquiez en quoi une mauvaise action peut « compenser » une autre mauvaise action.

La première réaction est de parler d'un misérable marchandage. A vrai dire, nous nous trouvons en dessous du niveau de cette pratique commerciale. Le *Petit Robert* définit le marchandage comme « une tractation dans laquelle on discute sans s'embarrasser de scrupules pour obtenir quelque avantage ».

Certes, vous ne vous embarrassez pas de scrupules, Monsieur le Ministre, mais vous n'obtenez aucun avantage, vous cédez tout. Vous battez en retraite sur tous les fronts.

Par conséquent, c'est bel et bien de capitulation qu'il faut parler. Et d'une capitulation tous azimuts.

D'abord, devant le gouvernement d'un pays voisin et en particulier le gouvernement Barre. C'est un gouvernement qui est hypnotisé, obnubilé par les élections présidentielles du mois d'avril. Avant celles-ci tout est bloqué, dans tous les domaines. C'est un fait dont conviennent tous les observateurs.

En tout état de cause, il n'y a pas eu, Monsieur le Ministre, c'est en tout cas mon impression, de véritable négociation jusqu'à présent entre Bruxelles et Paris.

Lors de mon interpellation, le 21 février 1980, M. Martens avait exprimé le vœu de s'entretenir personnellement de cette affaire avec le Président de la République française.

L'a-t-il fait ? Quel a été l'éventuel résultat de cette conversation ? J'aimerais être éclairé à ce sujet. Mais aujourd'hui, Monsieur le Ministre, il est certain qu'il est inutile de négocier, car il faut attendre les élections présidentielles françaises et les éventuels développements de politique intérieure qui pourraient se produire dans ce pays. Et dans cette perspective, il est extraordinairement maladroit, en diplomatie élémentaire, d'abattre prématurément ses cartes, surtout si elles sont mauvaises. On est gêné de le rappeler ! Et quelle erreur, de surcroît, d'avoir rédigé une note écrite à l'intention du Conseil des Ministres, d'autant plus qu'une fuite était organisée en direction de votre quotidien favori.

Autre chose : lorsque votre « note confidentielle » estime que les quatre partis français ont une attitude intangible et figée en faveur des plans nucléaires de l'E.D.F., vous manquez singulièrement d'informations. Vous devriez savoir que le P.S. de M. Mitterrand, s'il est globalement partisan du nucléaire a pris récemment une position claire et nette contre un certain nombre de projets de centrales nucléaires qui posent problème, je veux citer notamment celle de Cattenom près de la frontière grand-ducale, celle de Chooz et celle de Plogoff.

J'ai téléphoné directement hier au bureau du Parti socialiste à Paris à l'équipe qui prépare la campagne électorale pour avoir confirmation de ce fait, et on me l'a donnée en précisant que cela figurait dans le chapitre de politique énergétique de la campagne de François Mitterrand. On m'a par ailleurs autorisé clairement à en faire état publiquement.

Cela me paraît important dans la mesure où personne aujourd'hui, ni en France ni à l'étranger, ne peut assurer quel sera le résultat de ces élections présidentielles et où personne ne peut non plus affirmer qu'il n'y aura pas, dans la foulée des présidentielles, des élections

législatives dans quelques mois, celles-ci apportant un changement de majorité. Je ne prends pas parti dans les affaires intérieures d'un Etat ; je ne donne pas mon avis personnel sur l'évolution de la situation politique en France mais je dis que vous ne pouvez pas, et que personne ne peut prévoir quel sera demain, c'est-à-dire dans six mois, le gouvernement en place à Paris.

Comme les choses ne sont pas aussi figées et aussi intangibles que vous semblez le croire, il y a là un argument supplémentaire pour prendre son temps et pour ne pas se précipiter dans une acceptation des projets de l'E.D.F.

Capitulation aussi devant ceux qui refusent tout progrès de la construction européenne car, vous le savez, la question des centrales nucléaires en région frontalière préoccupe vivement le Parlement européen. On ne devrait pas vous le rappeler puisqu'il paraît que vous avez été membre de cette Assemblée.

Nous ne sommes pas les seuls concernés. Des Allemands et les Luxembourgeois ont également à se plaindre d'un certain nombre de projets situés à proximité immédiate de leur frontière.

On sait qu'à cet égard le Parlement européen a voté le 20 novembre dernier, et à une très large majorité, une résolution demandant au Conseil des Ministres de la C.E.E. de compléter l'article 37 du traité Euratom par un règlement instaurant une procédure communautaire de concertation et d'arbitrage en cas de projet de centrale nucléaire à proximité de la frontière d'un état membre.

Il me paraît très grave de constater qu'une fois encore vous négligez de jouer le rôle qui devrait être le vôtre au sein des institutions européennes. Comme membre du Conseil des Ministres de la C.E.E., vous êtes saisi d'un avis officiel et pressant émanant du Parlement européen. Au lieu de vous appuyer sur celui-ci et sur les requêtes similaires en provenance d'autres gouvernements, vous vous contentez de renvoyer la balle aux ministres de l'énergie, c'est-à-dire, en ce qui nous concerne, à l'inévitable et passif Ministre des Affaires économiques.

Autant dire que vous avez renoncé à la solution européenne et multilatérale, sans même avoir croisé le fer. Et au mépris des souhaits du Parlement européen. Je le regrette, d'abord parce que notre dossier était et reste meilleur et plus facile à défendre sur le plan européen que sur le plan bilatéral. Je le regrette aussi, accessoirement, pour vos électeurs qui ont eu la naïveté de croire en vos discours pro-européens en 1979, discours qui n'étaient que des « trompe-l'œil » électoralistes.

Capitulation aussi devant les intérêts du Nord. On sait que, pour donner satisfaction aux Anversois frustrés par les folies zeebruggeoises, le gouvernement voudrait accélérer la conclusion de traités avec la Hollande en vue d'accroître les fournitures d'eau wallonne à ce pays.

Ici encore, à notre stupeur, nous lisons textuellement dans votre note que le barrage de la Houille est, entre autres « justifications », de nature à répondre aux exigences des Hollandais. Vous avez ainsi réussi à battre M. Mathot lui-même dans l'empressement à prévenir les demandes flamandes et hollandaises.

Capitulation enfin devant les intérêts privés qui prônent un développement immodéré du nucléaire, en proposant une participation belge aux nouvelles tranches programmées à Chooz, vous faites un cadeau inespéré à tous ceux qui éprouvaient les plus grandes difficultés à justifier leurs entreprises.

Monsieur le Ministre, votre attitude est, politiquement, incompréhensible.

Comment peut-on ignorer à ce point toute une série de données de politique intérieure ?

L'opinion publique d'abord. Elle s'est exprimée à plusieurs reprises d'une manière très claire. Vous devriez vous rendre dans la région de Chooz, dans la région de Gedinne pour y apprécier l'émotion, l'inquiétude de tous ceux qui sont menacés soit par les projets de centrales, soit par les projets de barrage, soit par les deux. Et notamment l'inquiétude des habitants du village de Vincimont, qui, si le barrage est réalisé, seront obligés de déménager. Car 200 maisons seront rasées par les bulldozers. Et il s'agit de populations rurales et agricoles pour l'essentiel.

On ne dira jamais assez combien le Sud-Est en a assez du paternalisme du pouvoir central et du statut quasi colonial dans lequel on le confine pour continuer à en tirer le maximum de ressources naturelles au profit d'autres régions. Cela, les Wallons ne le tolèrent pas.

Vous ignorez aussi le nécessaire point de vue des nouvelles institutions wallonnes qui vient d'être installées. Celles-ci ont reçu compétence générale en matière d'environnement et compétence partielle en matière d'eau et d'énergie. Il aurait été prudent, avant de vous exprimer comme vous l'avez fait, de recueillir l'opinion du Conseil régional wallon. A cet égard, il est clair que je suis de ceux qui pensent que la politique d'investissements lourds sous forme de barrages « pharaoniques » est dépassée, car ruineuse sur le plan de l'environnement et sur

celui des finances publiques. Et inutiles, en outre, dans la mesure où elle tente en vain de se substituer à une politique rationnelle d'épuration au départ même des sources de pollution et dans la mesure où les techniques purement quantitatives du type « barrage » ont pour effet principal de déplacer les pollutions thermiques et autres vers l'aval.

En outre, aucun expert sérieux n'a encore été capable, malgré les efforts du pouvoir, de démontrer l'utilité de tels ouvrages pour régler le problème de l'étiage de la Meuse.

Enfin, les études d'impact entreprises par vos collègues sont inachevées et il eût été convenable d'attendre leur publication avant de se précipiter dans la rédaction aventureuse d'une note, fût-elle confidentielle.

Je n'insisterai pas longtemps sur le fait que votre suggestion de faire participer la Belgique au programme de Chooz annule le moratoire nucléaire auquel votre gouvernement s'était pourtant engagé et préjuge du débat sur l'énergie attendu depuis quatre ans dans ce parlement, mais repoussé aux calendes grecques en raison des carences de la majorité.

Avant de conclure, je voudrais dire quelques mots de votre déclaration sous forme de communiqué quelques heures après la publication de votre « note confidentielle » par le journal *Vers l'Avenir*.

A propos d'une autre déclaration malencontreuse, faite en Afrique à propos de la bombe à neutrons, *La Libre Belgique* a parlé joliment des « incandres du discours nothombien ». Il est certes exact que tout discours diplomatique a tendance à user et à abuser du flou. Mais s'agit-il pour autant d'un flou artistique ? Je ne me prononcerai pas à cet égard.

Ce qui est incontestable, c'est que le discours nothombien — s'il vise en premier lieu à anesthésier l'opinion publique — n'en poursuit pas moins des objectifs politiques précis. Et des objectifs réactionnaires. Car à vrai dire, la « note confidentielle » de M. Nothomb, parfaitement conforme à la stratégie gouvernementale générale, indique un alignement inconditionnel sur les intérêts nucléaires et révèle dans le domaine de l'eau une politique anti-wallonne de complaisance à l'endroit des exigences du Nord. Et le fait que l'Exécutif wallon semble vous emboîter le pas ne constitue en rien une excuse. La seule circonstance atténuante que vous puissiez invoquer par rapport à M. Dehousse, c'est que vous êtes cohérent. Votre cohérence, c'est de pratiquer une politique anti-wallonne, à la fois dans le discours et dans l'acte. Votre collègue, lui, tient un discours wallon, mais agit autrement.

Monsieur le Ministre des Affaires étrangères, vous avez une spécialité, c'est d'invoquer sans cesse et à tout propos le « réalisme ». Vous clamez partout : « il faut être réaliste ». Traduction : il faut s'incliner devant les faits, c'est-à-dire devant la volonté des autres — gouvernements ou groupes de pression — mais jamais devant l'avis des populations.

Votre réalisme, c'est la résignation sociale-chrétienne.

Votre réalisme, c'est le refus de la lutte et du changement.

Oui, Monsieur le Ministre, votre réalisme, c'est le fatalisme de la non-politique. Non content d'être l'image de la non-Wallonie, vous contribuez puissamment à l'abaissement diplomatique de l'Etat que vous prétendez servir.

Dans l'affaire qui nous occupe, vous avez galvaudé les chances d'une bonne négociation bilatérale avec la France. Sur le plan multilatéral, à savoir sur celui de l'Europe, vous avez abîmé les positions de votre Etat et de votre gouvernement. C'est votre habitude. Vous venez de répondre de façon dilatoire et quasi insultante à la Commission de la C.E.E. en matière de zones de développement. Il y a quelques semaines, lors de la querelle budgétaire, vous affichiez votre mépris pour le Parlement de Strasbourg. Et voici qu'à nouveau vous montrez peu de foi dans les institutions européennes en oubliant que vous êtes membre du Conseil des ministres de la Communauté et qu'à ce titre, vous eussiez pu exiger l'adoption urgente d'une procédure européenne de concertation et d'arbitrage au sujet des centrales nucléaires frontalières.

Depuis quelques mois, vous avez inauguré une nouvelle forme de diplomatie, une diplomatie tout à la fois mercantile, craintive et inefficace. En ce qui nous concerne, nous n'accepterons jamais de cautionner cette politique de renoncement.

M. le Président. — La parole est à M. Delizée.

M. Delizée (à la tribune). — Monsieur le Président, Monsieur le Ministre, Mesdames, Messieurs, le journal *Vers l'Avenir* du samedi 31 janvier 1981 publiait le contenu d'une note confidentielle destinée au Conseil des Ministres, note dans laquelle, sans prendre effectivement position dans le débat nucléaire français, vous déconseilliez à vos collègues d'émettre un avis de principe négatif concernant l'implantation des centrales nucléaires à Chooz, tout en demandant de prévoir cinq compensations pour la Belgique parmi lesquelles, l'élection d'un barrage sur la Houille. Comme autres compensations, vous avez souhaité notamment la fixation d'un seuil de rejet d'effluents radioactifs

et la participation du gouvernement et des électriciens belges dans ce projet afin de garantir les normes de sécurité fixées par la Belgique.

Monsieur le Ministre, cette position que vous présentiez à vos collègues du Conseil des Ministres brise de fait le moratoire nucléaire qui avait été maintenu dans l'accord du gouvernement. En effet, les quatre centrales dont l'installation est prévue à Chooz, à la pointe de la botte de Givet, sont en réalité installées au cœur des arrondissements de Dinant-Philippeville. Le fait de proposer aux électriciens de participer à la construction des centrales de Chooz constitue également une rupture du moratoire.

Dans mon interpellation au Ministre de la Santé publique et de l'Environnement du 5 juin 1980, je demandais que l'ensemble de la population belge concernée soit associée étroitement aux enquêtes publiques et aux études d'impact. M. le ministre Maystadt, chargé de la coordination des problèmes relatifs à l'environnement, me fait savoir en réponse à ma question parlementaire n° 29 du 16 décembre 1980 qu'en date du 29 janvier 1981, il est en attente de réponses à des questions posées aux autorités françaises et me signale que l'étude d'impact belge est en cours d'exécution.

Vous n'ignorez pas l'importance des réponses à ce type de questions qui faisaient l'objet du débat à la Chambre du 5 juin 1980, notamment en ce qui concerne le problème essentiel de fonctionnement normal des quatre centrales et des rejets d'effluents radioactifs dans la Meuse, avec les conséquences prévisibles qui en découleraient au niveau de l'activité économique de la Wallonie et l'approvisionnement en eau potable de plusieurs régions du pays.

Pourriez-vous expliquer les raisons pour lesquelles vous prenez une position qui ne tient pas compte de l'évolution et des suites réelles des débats parlementaires précédents ni des données scientifiques en cours d'élaboration ? Comment est-il en effet possible de prévoir des seuils de rejet d'effluents radioactifs sans qu'une étude valable, sérieuse n'ait été établie ?

Bien sûr, il vous serait facile de répondre que la France est un Etat souverain et que les centrales prévues à Chooz seront installées sur territoire français. Cependant il faut, dans ce cas précis, évoquer les 100 000 habitants des arrondissements de Dinant-Philippeville qui sont intéressés par ce projet. D'autant plus que la Chambre s'est prononcée à ce sujet en conclusion des interpellations du 5 juin 1980 sur un ordre du jour motivé.

Permettez-moi de vous rappeler succinctement le contenu de cette motion et notamment que l'argument juridique de la souveraineté nationale ne peut plus être accepté sans référence d'une part aux obligations internationales qui découlent du droit international notamment en matière de voisinage et de droit fluvial, et d'autre part aux obligations particulières qui résultent de l'appartenance de la France et de la Belgique à la Communauté Européenne.

Par ailleurs, l'attitude de la France qui consiste généralement à implanter la plupart de ses centrales nucléaires à ses frontières, devient critiquable et inacceptable principalement au niveau européen, d'autant plus que cette implantation est généralement décidée sans consultation des Etats voisins, alors que l'article 37 du traité Euratom prévoit que « chaque Etat membre est tenu de fournir à la Commission des données générales et tous projets de rejets d'effluents radioactifs sous n'importe quelle forme, permettant de déterminer si la mise en œuvre de ce projet est susceptible d'entraîner une contamination radioactive des eaux, du sol ou de l'espace aérien d'un autre Etat membre. La commission après consultation du groupe d'experts émet son avis dans un délai de six mois ».

Les articles 37 et 41 de ce traité n'ont pas été respectés dans le cas précis des centrales nucléaires de Chooz, c'est évident ! Certains honorables membres de cette assemblée ont évoqué le caractère de ce traité ou du moins de certains de ses articles. Aussi, Monsieur le Ministre, permettez-moi de vous demander quelques précisions à ce sujet. Un honorable membre de l'Assemblée Européenne interrogé me signale que le traité Euratom doit être revu. Permettez-moi de vous demander si une intervention auprès de vos collègues du gouvernement français a été effectuée pour que ce traité, encore en vigueur à l'heure actuelle, soit respecté dans ses clauses et articles et ce, jusqu'à sa révision.

En date du 17 décembre 1980, je vous avais adressé une question parlementaire où je demandais si des contacts avaient été pris entre experts français et belges traitant de tous les problèmes relatifs aux centrales nucléaires de Chooz, et dans l'affirmative, de préciser les résultats de ces réunions. Le 13 janvier 1981 le *Bulletin des questions et réponses* de la Chambre m'apprenait qu'aucune réponse n'avait été fournie dans les délais fixés par le règlement. Pouvez-vous dès lors me dire si des réunions dans ce sens ont eu lieu à ce jour et dans l'affirmative, quel en a été leur contenu ?

De plus, il est nécessaire que les instances européennes puissent jouer leurs rôles de consultation et de contrôle.

Oserais-je vous rappeler que la région concernée par les centrales nucléaires de Chooz est largement dépourvue à tous les niveaux : em-

ploi, infrastructures routière et ferroviaire, transports en commun, centres administratifs, logements, équipements collectifs, infrastructure socio-culturelle et sportive, infrastructure et centres scolaires. Bien plus que d'autres arrondissements, cette région ne peut appuyer son développement que sur les secteurs agricoles et touristiques. Or, l'ensemble des inconvénients relatifs à l'installation des centrales nucléaires de Chooz vont créer des situations délicates et traumatisantes pour la région : diminution de l'attrait touristique de l'ensemble de l'arrondissement, moins-value agricole liée aux risques de contamination des produits de la culture et de l'élevage, difficultés dans les industries belges situées en aval des centrales nucléaires, difficultés liées à la présence, d'une part, de sel et, d'autre part, d'ions radioactifs dans les eaux de la Meuse.

D'autres inconvénients ont déjà été répertoriés, il ne me semble pas nécessaire de les développer à nouveau. Il n'en reste pas moins vrai que les problèmes de la sécurité du secteur nucléaire doivent être évoqués. Un avis de l'Exécutif Régional Wallon a été émis le 26 janvier 1981, il comporte notamment une analyse dont il y a me semble-t-il, lieu de tenir compte à tout le moins en ce qui concerne les matières reprises dans le cadre des compétences régionales.

Aussi, Monsieur le Ministre, permettez-moi de porter à votre réflexion quelques extraits de l'exposé « Sécurité des réacteurs nucléaires » présenté par le professeur Rüdiger Schäfer de l'Université de Bremen, à une table ronde sur l'énergie nucléaire devant des membres du Parlement Européen le 1^{er} juillet 1980. Dans son introduction, le professeur Schäfer signale, je cite : « L'ensemble de la communauté scientifique admet la possibilité d'événements catastrophiques de cette nature à la suite d'accidents survenus sur les réacteurs. On en a la confirmation dans le fait que les études entreprises sur la sûreté des réacteurs, comme l'étude Rasmussen aux Etats-Unis et les évaluations des risques en Allemagne, comportent des calculs sur les conséquences de ces accidents. On peut s'en convaincre aussi, par extrapolation, en songeant aux catastrophes qui ont failli se produire par suite de l'incendie de Brown's Ferry et de l'accident de Harrisburg, ainsi qu'à l'ampleur des mesures techniques et financières prises pour assurer la sûreté des réacteurs ».

Après avoir énoncé une dizaine de principes qui devraient garantir la sécurité de tout réacteur nucléaire, il relate un accident du type de celui d'Harrisburg ». Il conclut cette partie de son exposé et note : « En conclusion, ce simple exemple partiellement similaire à l'accident de Three Mile Island (Harrisburg) montre comment des carences de conception sur le plan de la sécurité risquent de provoquer une défaillance catastrophique des réacteurs à eau pressurisée actuellement en service. Toutefois, même s'il n'y a pas d'insuffisances de conception, une défaillance catastrophique ne peut pas être exclue dans un réacteur aussi complexe, sous l'effet conjugué de défauts techniques et d'erreurs humaines. Enfin, évoquant largement le rôle des risques nucléaires d'aujourd'hui, il signale, je cite encore :

« Devant l'éventualité réelle d'accidents dont les conséquences seraient catastrophiques, les groupes de pression favorables à l'énergie nucléaire sont conduits à élaborer une théorie du risque présentable, afin de démontrer que les conséquences socialement et politiquement insupportables d'une catastrophe nucléaire ne représentent pas un risque plus élevé que les autres dangers encourus dans notre ère technologique où les catastrophes naturelles. On peut calculer, à cette fin, un coefficient de risque ». Il explicite ensuite la formule du calcul du coefficient de risque et signale « Cette formule permet de conclure que 10 000 accidents par an, entraînant chacun un décès en moyenne, présentent ensemble le même coefficient de risque qu'une catastrophe responsable de 10 000 décès, censée se produire en moyenne une fois toutes les 10 000 années d'observation. Par conséquent lorsque l'on applique la formule de calcul des risques, il ne faut pas perdre de vue les faits suivants. Premièrement, le coefficient de risque peut s'appliquer valablement aux accidents fréquents de la vie quotidienne tels les accidents de la circulation, étant donné que le produit numérique des dommages moyens liés à chaque accident d'automobile par la fréquence des accidents, bien établie par les statistiques, fournit une mesure acceptable des ressources sociales nécessaires pour faire face aux conséquences de ce type d'accidents. Toutefois, et c'est le second point, le coefficient de risque ne permet pas d'évaluer valablement les risques d'événements catastrophiques très rares, et ce pour les raisons suivantes :

- a) les conséquences d'une seule catastrophe sont socialement et politiquement insupportables, comme c'est le cas d'une catastrophe nucléaire;
- b) la fréquence de ces événements ne peut être évaluée qu'à l'aide de calculs de probabilités à la base desquels manquent des données statistiques fiables. »

Il termine son exposé en notant :

« En résumé, les évaluations des risques à base de probabilités, telles celles qu'utilisent les groupes de pression en faveur de l'énergie

nucléaire, sont une manœuvre destinée à empêcher l'opinion publique, les parlementaires, les responsables politiques et les juristes de regarder en face la dure réalité, à savoir les dangers de la production d'énergie nucléaire, notamment avec les techniques aujourd'hui utilisées. Enfin, c'est aux responsables politiques qu'il appartient d'évaluer les risques de l'énergie nucléaire, en considérant exclusivement les conséquences maximales possibles d'une catastrophe nucléaire, sans dissimuler des faits fort peu réjouissants en employant des méthodes d'évaluation des risques reposant sur des calculs de probabilités. »

Monsieur le Ministre, peut-être la lecture de ces quelques extraits d'une communication faite devant nos collègues du Parlement européen n'est-elle pas agréable à écouter. Il n'en est pas moins vrai que cette conférence est extrêmement réaliste et met en évidence un certain nombre de problèmes. La probabilité d'occurrence d'un accident dans une centrale nucléaire sur base de carences de conception et de défaillances humaines n'est pas aussi négligeable qu'on le suppose généralement. La terrible théorie du risque acceptable est élaborée sans véritable base statistique fiable et sans examen réel des conséquences catastrophiques de l'accident. Dans son exposé, le professeur Schäfer donne dix principes garantissant la sécurité des réacteurs, je cite :

- « 1. Priorité absolue aux considérations de sécurité sur les objectifs économiques;
2. Mise en œuvre des techniques selon une procédure cyclique comportant des essais, la constatation des erreurs et des améliorations;
3. Utilisation des meilleurs matériaux existants et contrôles de qualité les plus stricts possibles;
4. Procédures d'autorisation rigoureuses;
5. Surveillance méticuleuse des installations et du fonctionnement durant toute la durée de vie de la centrale;
6. Systèmes de sécurité de conception simple, comportant le moins possible de composants actifs tels que moteurs électriques, pompes, etc.;
7. Un dispositif de contrôle, et, bien entendu, un système d'alimentation en électricité;
8. Plusieurs unités montées en parallèle à des fins de sécurité, c'est-à-dire des unités de secours destinées à assurer la continuité des opérations en cas de défaillance;
9. Différences de conception entre les unités de secours, cette diversité devant permettre de prévenir la défaillance de toutes les unités parallèles en raison d'un défaut caractéristique de ces unités conçues ou fabriquées d'une façon identique;
10. Espacement des unités de secours pour éviter qu'elles soient affectées par les conditions locales ou même détruites.

Aussi, me permettez-vous, Monsieur le Ministre, de vous signaler qu'en matière de normes de sécurité nucléaire, il est reconnu dans le monde de la technologie que les normes établies par le Commissariat à l'énergie atomique français sont loin d'être les normes fixées par la République fédérale d'Allemagne ou les Etats-Unis d'Amérique. En outre, je note l'absence de double enceinte de confinement, les faibles contenances de cendriers destinés à recueillir les produits de fission défectueux, la non-utilisation d'éléments de construction résistant à des secousses sismiques, la mise en place de deux circuits de refroidissement au lieu de quatre, l'utilisation d'équipements de sécurité de moyenne fiabilité.

L'examen minutieux des documents fournis par l'E.D.F. permettrait de déceler d'autres éléments de faible fiabilité. Qu'y a-t-il donc lieu de penser des centrales françaises qui, en cas d'accident ou même d'incident technique, risqueraient de contaminer un territoire en majeure partie situé en Belgique ?

Régulièrement, le problème des centrales nucléaires de Chooz est évoqué en liaison avec la construction d'un barrage sur la Houille.

Monsieur le Ministre, je me permets tout d'abord de vous signaler que le rapport de l'Electricité de France ne prévoit nullement la nécessité de la construction d'un barrage à ce sujet. Je vous renvoie aux « Réponses aux questions posées lors de l'enquête publique », thème 24.

Ensuite, pourriez-vous me dire si une étude scientifique et économique a été effectuée sur les eaux de la Meuse à la fois au niveau des besoins en eau potable pour la Wallonie, en eau industrielle, en eau d'épuration résiduaire, et au niveau de la navigabilité du fleuve ? Car, en effet, avant que l'étude ne soit faite pour la Sambre, on avançait des besoins de l'ordre de 8 m³ par seconde, alors qu'après examen en étude, les besoins étaient ramenés à 2 à 3 m³ par seconde. Cela implique évidemment qu'un barrage soit nécessaire ou pas selon le cas.

Enfin, je noterai un dernier argument : si un site de barrage a été retenu, je souhaiterais savoir si une étude géologique a été dressée à propos de ce site. En effet, il pourrait se révéler inadéquat lors d'une étude a posteriori par des experts désignés, comme ce fut le cas pour d'autres projets. Le débat relatif au problème du barrage sur la Houille est donc lié aux traités internationaux sur l'Escaut et la Meuse. Dans

ce cadre, des négociations sont à envisager avec la France aussi, l'exécutif régional wallon y étant associé. Les négociations d'Etat à Etat pour ces différents problèmes, à savoir : les centrales nucléaires, le barrage éventuel sur la Houille et les traités internationaux sur la Meuse doivent se faire dans le cadre de l'accord du gouvernement avec des débats parlementaires approfondis. Sous le précédent gouvernement, un débat parlementaire approfondi sur l'énergie avait été prévu; je souhaiterais vivement que celui-ci ait lieu le plus rapidement possible, ce qui inciterait peut-être d'autres partis à prendre position en matière énergétique.

Je me dois de vous rappeler la position du parti socialiste qui s'est prononcé clairement à ce sujet en 1979.

Le P.S. s'est prononcé contre le surrégénérateur au plutonium, pour le maintien du moratoire nucléaire. A ceci se rajoute une politique volontariste d'utilisation rationnelle de l'énergie en ramenant la consommation aux besoins réels; politique d'ailleurs considérée comme essentielle dans la dernière déclaration gouvernementale.

Enfin, le P.S. souhaite l'investissement dans les domaines de la recherche pour l'utilisation des autres formes de l'énergie.

Ayant pris connaissance de la presse de ce jour, je me demande comment M. le Premier Ministre va concilier les positions des membres de son gouvernement qui déclarent, d'une part, vouloir demander à la France des compensations à portée économique et, d'autre part, ceux qui entendent exiger le respect des intérêts des populations concernées. (*Applaudissements sur les bancs de la majorité.*)

M. le Président. — La parole est à M. Wauthy pour développer son interpellation.

M. Wauthy (*à la tribune*). — Monsieur le Président, Monsieur le Ministre, chers collègues, je serai bref. Les intervenants qui m'ont précédé à cette tribune, ont rappelé, avec combien d'à-propos, les risques et les inconvénients que le projet français d'implantation d'une centrale nucléaire à Chooz comporte pour notre pays et pour la région wallonne.

Ce projet est néfaste à tous points de vue. Il suffit de consulter la fardes d'extraits de journaux, qui nous a été remise hier, à Namur, à la commission compétente du Conseil régional wallon, et de passer en revue les titres de tous les articles qui ont paru dans la presse francophone de ce pays depuis dix-huit mois, pour se rendre compte que la population de notre région pourait difficilement admettre que ce projet voie le jour; cette population qui, beaucoup plus que la population française, est concernée par les risques et les nuisances qu'il implique.

Je ne vous parlerai pas de l'insécurité qu'il va créer, je ne reviendrai pas sur tous les inconvénients — ils ont été soulignés à cette tribune, voici déjà quelques mois, et qui ont été repris ici, aujourd'hui — ni sur les dangers pour l'approvisionnement en eau potable, à partir des prélèvements effectués en différents endroits de la vallée mosane, ni sur les conséquences pour l'activité industrielle déjà peu favorisée dans le bassin Liégeois, ni sur les effets néfastes pour le tourisme de cette belle vallée.

La couverture du *Pourquoi Pas ?* d'aujourd'hui est admirable. On y voit le Lion belge, occupé à rejeter les poubelles que la France personnifiée vient balayer chez nous. C'est évocateur et très réaliste. Notre pays va devenir le terrain de déversement des immondices de la France, dans l'eau de chez nous et dans l'air de chez nous. Nous n'imaginons peut-être pas aujourd'hui quel sera l'avenir de nos jeunes. Sans rejoindre les propos de M. Gendebien...

M. Gendebien. — Vous me rejoignez toujours trop tard !

M. Wauthy. — ... Je ne puis vous rejoindre, car votre intervention était quelque peu méchante ! Vous avez, à l'égard du ministre, dépassé certaines limites de courtoisie.

Dans les circonstances présentes, il nous faut être réaliste et ferme, mais nous devons également nous rendre compte de la situation difficile dans laquelle nous nous trouvons, et le gouvernement en particulier.

En effet, depuis deux ans, alors que des avertissements n'ont pas manqué d'être donnés aux différents gouvernements qui se sont succédés, jamais nous n'avons entendu officiellement une position gouvernementale qui flétrissait l'attitude de la France venant installer ses poubelles chez nous.

M. Levau. — C'est méchant pour M. Martens.

M. Wauthy. — Je dis que le gouvernement belge aurait dû se montrer plus ferme. J'y reviendrai tantôt.

L'attitude du gouvernement français, en tous cas ne nous laisse guère d'illusions. Il suffit de se rappeler la façon dont la procédure d'enquête publique a été suivie, les déclarations récentes de certains ministres français, le résultat négatif des contacts bilatéraux, et, il est regret-

table de le dire, le manque d'esprit de collaboration en ce qui concerne les réponses aux questions posées par nos ministres au gouvernement français. Quant à la morale internationale dans cette affaire, on peut se demander s'il en existe encore une entre pays voisins, membres de la Communauté économique européenne.

Et qu'en est-il des interprétations françaises des articles 37 et 41 du Traité Euratom ? Si l'on examine le rapport qui a suivi l'enquête publique, on y lit que si le gouvernement français est d'accord de fournir, dès à présent, les informations nécessaires concernant le projet d'investissements, ce n'est qu'en 1987-1988 qu'il consentira à fournir les informations prescrites en matière de rejet d'effluents radioactifs.

L'étude d'impact s'est limitée au territoire français. Elle ne s'est pas occupée de ce qui allait se passer en Belgique. C'est tellement vrai que le ministre Califice, en juin dernier, a décidé d'organiser une étude réalisée par des experts belges.

Le rapport dont je parlais il y a quelques instants, faut-il le croire ? J'interprète ici un graphique qui me laisse un peu ahuri. Il n'y aurait, dans un rayon de 4 km à partir du centre névralgique, qu'une population s'élevant approximativement à 3 000 habitants.

Je pense que si le patrimoine se permet ces « falicités » avec la réalité, il est très malaisé d'obtenir une collaboration franche de sa part.

Enfin, les réponses données à toute une série de questions posées par le gouvernement belge sont nettement insuffisantes.

Je crois d'ailleurs — et M. le ministre pourra sans doute le confirmer — que nous attendons toujours les réponses aux questions posées à propos d'une implantation de centrales nucléaires à Gravelines. Et ces centrales sont actuellement déjà en fonctionnement.

C'est pourquoi la publication d'un document qui aurait été préparé par M. le Ministre des Affaires étrangères a suscité de violentes réactions de la part de certains d'entre nous.

J'estime qu'il faut trouver maintenant les formules, les phases d'une stratégie à suivre, qui nous permettrait d'amener le gouvernement français à réexaminer ces projets et les conséquences qu'ils comportent pour notre pays et notre région.

1^o Quelles sont nos revendications ? Monsieur le Ministre, nous demandons au gouvernement belge de prendre une position officielle et de faire savoir, enfin, que la Belgique et la région wallonne, en particulier, ne peuvent admettre que l'on vienne installer chez nous quatre centrales nucléaires représentant une puissance de 5 200 mgW et cela au nom du respect du droit des populations et de la morale tout court.

Nous devons faire connaître au gouvernement français notre réprobation pour la manière, je vais dire dédaigneuse, dont il traite les appréhensions de la Belgique.

2^o L'interprétation des articles 37 et 41 du Traité Euratom — c'était l'objet principal de mon intervention ce soir — devrait être précisée par une autorité internationale, et on a fait, tout à l'heure, allusion à la Commission des Communautés européennes, mais c'est un exécutif.

M. Gendebien. — Un nouveau règlement est attendu du Conseil. Le fait nouveau auquel j'ai fait allusion tout à l'heure concerne le vote, le 20 novembre 1980, d'une résolution du Parlement européen et qui, à l'appui de la commission tout entière, où nous avons un représentant, si je ne m'abuse. La Commission du Marché commun et le parlement demandent au Conseil de faire un règlement sur la question européenne — ceci ne concerne donc pas simplement Chooz — des centrales frontalières parce que cela intéresse toute une série d'Etats. Nous avons là une carte multilatérale à jouer qui est beaucoup plus importante que celle du niveau bilatéral.

C'est à ce sujet que l'on peut reprocher au ministre sa précipitation et d'avoir négligé toute ouverture européenne.

M. Wauthy. — Monsieur Gendebien, je ne sais pas si on peut reprocher au ministre sa précipitation. Je suppose que ce n'est pas lui qui a publié le document, qui n'est d'ailleurs qu'un document de travail. Je suis heureux cependant d'entendre ce que vous nous dites et je pense que s'il y a un moyen nouveau permettant à la Belgique de mieux se défendre dans le cas précis de Chooz, il faut le saisir.

Si nous pouvons obtenir cette interprétation des articles 37 et 41, qui imposent à la France certaines prescriptions en matière d'information à la Communauté, je pense que nous pouvons freiner la hâte, mise aujourd'hui par nos voisins, à vouloir réaliser ce projet.

3^o On a parlé de négocier. Monsieur le Ministre, je pense qu'il y a des choses qu'on peut négocier — par exemple des inconvénients — mais pas des risques. A cet égard, nous devons nous montrer d'une fermeté intransigeante.

Quelles garanties de sécurité aurons-nous en ce qui concerne les installations ? Quelles garanties aurons-nous en matière de plan d'urgence en cas d'accident ? Aurons-nous un droit de regard, de contrôle sur les installations ?

On doit exiger de connaître l'attitude de la France au sujet du rejet d'effluents liquides radioactifs et chimiques, de tout ce qui concerne la conception de la centrale, du débit de la Meuse qui doit toujours être assuré au minimum.

D'autres que moi ont fait allusion aux questions qui doivent obtenir des réponses avant toute négociation.

Les compensations : avant de parler de compensations, nous devons freiner la réalisation du projet, obtenir les garanties qui assurent à notre population le maximum de sécurité.

Quelles pourraient être les compensations ? Cela pourrait être le barrage sur la Houille.

Vous connaissez, Monsieur le Ministre, mon point de vue à ce sujet. Je l'ai exprimé à maintes reprises à cette tribune.

Le barrage sur la Houille est encore un projet français qui viendrait s'installer chez nous. Il est inutile. Qui satisferait-il ? La France et, probablement, la Hollande.

C'est dans le cadre d'une négociation à deux et non à trois, avec la France, et non avec la Hollande, qu'un traité sur la Meuse devrait être convenu.

Il faut, disent certains, y intéresser les centrales électriques.

M. Levaux. — Elles le sont déjà depuis longtemps.

M. Wauthy. — Vous aurez l'occasion tout à l'heure, Monsieur Levaux, de faire une attaque en règle contre le prix du kilowatt. Personnellement, je doute que nos besoins justifient une intervention des sociétés belges de production d'électricité dans ce projet. Que deviendrait dans ce cas notre moratoire ? Comment justifier qu'on sortirait des limites qu'il nous impose ?

Monsieur le Ministre, nous ne pouvons admettre que le gouvernement français nous traite avec autant de désinvolture. Nous ne le pouvons, au nom de notre responsabilité vis-à-vis de la population.

Nous sommes un petit pays qui mérite autant de respect qu'un grand pays.

Nous n'avons pas toujours donné l'exemple de la moralité internationale puisque nous avons installé des centrales non loin des frontières de certains de nos voisins. Mais ici, il s'agit vraiment d'un projet étranger qui serait réalisé chez nous. Nous ne pouvons pas le tolérer. L'expérience du passé ne permet pas que nous nous fassions des illusions sur les bonnes intentions de notre voisin du sud et je me permettrai de rappeler ce par quoi je terminais en juin dernier : jamais auparavant la concertation n'a donné de résultats concrets. Peut-être est-ce dû à une certaine mollesse de notre part !

M. Gendebien. — C'est méchant !

M. Wauthy. — Nos gouvernants auraient dû et notre gouvernement doit, aujourd'hui, affirmer les droits de la Belgique en la matière.

Vous avez toute notre confiance, Monsieur le Ministre, et nous espérons que, dans les prochains jours, au nom du gouvernement belge, vous direz publiquement quels sont nos droits en cette affaire et que vous exigerez que l'on nous réponde lorsque nous interrogeons pour défendre ces droits. *(Applaudissements sur les bancs libéraux.)*

M. le Président. — La parole est à M. Levaux.

M. Levaux *(à la tribune)*. — Monsieur le Président, Monsieur le Ministre, chers collègues, l'éventail complet de l'opinion wallonne aura défilé ce soir à cette tribune pour évoquer le problème des centrales nucléaires de Chooz. Nous avons relevé bien sûr les sensibilités particulières de M. Wauthy qui vous offre toute sa confiance, et certaines méchancetés dites par M. Gendebien, mais ces différents propos vous ont, en fait, transmis le même message.

Nous pourrions paraphraser une pièce célèbre en disant : « Mais où est donc passé le Ministre des Affaires étrangères ? car, ici, nous avons plutôt l'impression d'avoir affaire au Ministre de l'Énergie de la France qui vient défendre son dossier à Bruxelles qu'au Ministre belge des Affaires étrangères. Cela est regrettable mais c'est le sentiment que nous avons retiré des dernières discussions portant sur les centrales nucléaires de Chooz.

On pourrait même poser le problème d'une autre façon et je vous prie de m'excuser si je ne m'exprime pas en utilisant des termes parlementaires, mais certains se demandent de quoi se mêle le Ministre des Affaires étrangères ! Sa mission consiste à transmettre à l'étranger, en l'occurrence à nos voisins français, les préoccupations de notre pays, qui devraient être celles de son gouvernement, traduisant ainsi l'inquiétude des régions concernées et de leur population. Il ne lui appartient certes pas de combattre la résistance de nos concitoyens dans une affaire qui est des plus importantes.

Je ne répéterai pas ici tous les arguments invoqués par les nombreux orateurs qui se sont succédé à cette tribune, qu'il s'agisse de représentants du P.S.C., du groupe libéral, du groupe socialiste et du

Rassemblement wallon, mais il ne faut quand même pas oublier qu'il existe en matière d'énergie un moratoire dont on n'a pas encore discuté au sein de cette assemblée et qu'il n'appartient pas à un quelconque ministre de prendre une attitude allant au-delà de ce moratoire avant que la question n'ait été tranchée.

Le problème des centrales nucléaires de Chooz se pose à la fois au niveau de l'environnement et de la santé publique et le Ministre des Affaires étrangères n'avait pas à prendre position avant que les experts chargés de l'étude de ces problèmes n'aient déposé l'ensemble de leurs conclusions. Je ne crois même pas que cela soit chose faite en France.

Enfin, excusez-moi, Monsieur Wauthy, mais je ne puis vous donner raison en ce qui concerne les électriciens. Je ne puis me départir du sentiment que, indiscretion ou non, cette campagne fait particulièrement l'affaire des milieux électriciens de Belgique qui essaient d'ignorer le moratoire en profitant de l'occasion que leur offre ce projet, car ils ne semblent même plus redouter le débat parlementaire, ce qui n'était pas le cas il y a quelques mois.

Je ne crois donc pas, Monsieur le Ministre, que l'attitude que vous avez adoptée serve les intérêts du pays ni, surtout, ceux de la région wallonne.

Je voudrais à cet égard attirer votre attention sur une partie des conclusions du groupe d'experts de l'Exécutif wallon.

Je ne prétends pas que ce groupe d'experts possède la vérité, à lui seul, qu'il ne faille pas encore faire d'autres enquêtes, il y a en tout cas un passage particulièrement important, me semble-t-il, qui s'inscrit en désaveu de votre précipitation d'aller jusqu'à faire des notes confidentielles en cédant sur le fond du problème.

Ce groupe d'experts conclut : « On ne peut donc en inférer — de la série de constatations qu'ils ont faites — qu'il ne s'impose pas de prendre une décision en ce qui concerne les centrales projetées à Chooz avant la fin des années 1980. »

Nous sommes au début de 1981, nous ne sommes pas à la fin des années 1980...

M. Wauthy. — Ce qui n'a pas empêché, puisque vous imputez au ministre d'avoir pris position et qu'il va vous dire que ce n'est pas vrai, qu'il ne s'agit que d'un document de travail — je ne défends pas le ministre — mais l'Exécutif de la région wallonne a pris une position qui va bien plus loin que la note qui a été dévoilée.

M. Levaux. — Je n'ai encore rien dit de l'exécutif wallon, je parle pour le moment des documents que nous pouvons consulter sur cette matière, avec des gens qui y connaissent techniquement un peu plus que nous et qui nous disent : il n'y a pas de raison de prendre une décision avant la fin des années 1980. Ils parlent du projet français, que les Français veuillent aller plus vite, c'est encore autre chose et que cette décision pouvait être postposée sans risque. L'Exécutif wallon s'est trouvé dans une situation un peu difficile, il est soumis à l'ensemble du gouvernement et je n'ai jamais cru que cet Exécutif wallon comme l'Exécutif flamand ou plus exactement communautaire et régional flamand, avait une quelconque indépendance à l'égard du gouvernement national. Tant que la situation n'est pas clarifiée de ce côté et tant qu'on n'a pas une assemblée régionale élue directement en dehors de la réunion des députés et des sénateurs, sous une autre forme, en changeant de chapeau, tant que cela ne sera pas, l'Exécutif wallon reste attaché au gouvernement central bien plus qu'avec un cordon ombilical qu'on peut encore couper.

Par conséquent je ne m'étonne pas que l'Exécutif wallon ait été mis dans une situation extrêmement difficile et qu'il essaie de sauver la face, pour ce qui le concerne, au sein du gouvernement central.

C'est précisément pourquoi nous avons considéré que la réforme qu'on a votée récemment était inachevée et entachée de faiblesse.

Il n'en reste pas moins vrai que le fait, Monsieur le Ministre, qu'à l'occasion de cette interpellation, vous avez trouvé l'ensemble des groupes politiques de la région wallonne, à cette tribune, devrait vous inciter à réfléchir et à modifier vos batteries sinon vous aurez le triste honneur d'avoir déçu l'ensemble de la population.

M. le Président. — La parole est à M. le Ministre des Affaires étrangères.

M. Nothomb, Ministre des Affaires étrangères *(à la tribune)*. — Monsieur le Président, Mesdames, Messieurs, étant donné l'heure avancée, je ne ferai pas de polémique de répondre aux questions et objections et m'efforcerai aussi de clarifier le débat et d'indiquer ce qui est, ou ce que sera, l'attitude du gouvernement belge dans cette affaire qui n'est pas encore entrée dans sa phase définitive.

Tout d'abord, en ce qui concerne les circonstances, je voudrais rappeler que la publication d'un document confidentiel parmi d'autres par le journal *Vers l'Avenir* a donné lieu notamment par les titres qui ont été donnés au résumé d'une note de travail, d'un document de

discussion gouvernemental, à une émotion que je comprends étant donné la simplification : « acceptons la centrale de Chooz en échange du barrage de la Houille ».

Faut-il le dire, cela n'a jamais été ni une position du gouvernement belge ni même une proposition du Ministre des Affaires étrangères. Il est vrai que, dans ce document de travail, on parle à la fois des problèmes que pose la centrale de Chooz et de ceux, évidemment connexes par certains aspects, que pose le barrage de la Houille.

Ce document, interne du gouvernement, ainsi publié, ne reflète en rien l'attitude du gouvernement ni celle du Ministre des Affaires étrangères. Je suis d'ailleurs content de la remarque de M. Levaux qui me permet de préciser le rôle du Ministre des Affaires étrangères dans cette affaire.

Le Ministre des Affaires étrangères doit, à un moment donné, mener la négociation avec les gouvernements étrangers, en l'occurrence le gouvernement français, sur la base de positions qui sont arrêtées par le gouvernement belge. Qui est le gouvernement belge ? En l'occurrence, c'est le Conseil des Ministres mais avec, en son sein, des responsabilités sectoriellement différentes et régionalement diversifiées. Il est évident que le Ministre des Affaires étrangères ne peut vraiment négocier, avoir des conversations et aboutir à des résultats, que lorsqu'il est en possession d'une mission qui lui est donnée par l'ensemble du gouvernement dont les ministres en charge des portefeuilles concernés ont un devoir de définition, mais de définition coordonnée entre eux, d'une position...

M. Levaux. — Je ne vous aurais pas fait de reproches si vous nous aviez dit : voilà ce que demande le gouvernement français.

M. Nothomb, Ministre des Affaires étrangères. — Attendez-un moment.

La position du Ministre des Affaires étrangères pourrait être très simplement, et certains me l'ont proposé, d'attendre que le gouvernement belge ait une position et qu'il me la donne à négocier. On attendait donc avant de mettre la machine en marche. Mais cette position n'est pas réaliste pour affronter un problème qui est réel, et indépendant des positions que prend le gouvernement belge et du calendrier qu'il se fixe. Car si nous discutons aujourd'hui, c'est qu'il y a un projet du gouvernement français de quatre centrales à Chooz et un calendrier, français lui aussi, de préparation de mise en œuvre de ces centrales.

C'est mon devoir de Ministre des Affaires étrangères devant l'émotion légitime suscitée par ce projet, devant les perspectives dramatiques que cela peut ouvrir, de proposer au gouvernement belge à la fois un calendrier d'action, un mode de négociation et un schéma général de négociation pour ce problème.

En effet, les intérêts qui s'expriment, notamment dans le débat qui vient d'avoir lieu, sont très contradictoires et procèdent d'un très grand nombre de problèmes plus généraux qui suscitent de l'émotion mais dont la conjonction ne suscite pas la clarté. J'y viendrai dans un instant.

Il y a donc un projet français. Le mieux pour le Ministre des Affaires étrangères serait qu'il n'y en eut point. Il n'y aurait alors pas de problème, pas d'interpellation, pas de risques de pollution de la Meuse, pas de risques pour la sécurité. La préférence du Ministre des Affaires étrangères serait donc qu'il n'y eut point de projet français.

Sa seconde préférence serait que les Français attendent, avant de décider ou de mettre en œuvre quoi que ce soit, que nous ayons une attitude, ou que nous ayons donné une autorisation.

Mais il y a deux faits extérieurs, un projet et un calendrier, et il est donc de mon devoir de pousser le gouvernement belge à avoir une attitude que je puisse négocier. S'il n'y a pas d'attitude que je pourrais négocier, il n'y aura pas de négociation, mais il y aura des faits qui ne seront plus un projet et un calendrier mais des centrales concrètement installées, sans aucune garantie.

Je dirai à M. Gendebien et aux autres intervenants qu'évidemment la position idéale, facile, démagogique pour un Ministre des Affaires étrangères, en l'occurrence, ce serait d'élever des protestations. M. Wauthy me dit également : « il y a de l'émotion dans notre pays à ce sujet. Protestez ».

Mais tout dépend du résultat que l'on veut obtenir. S'il s'agit d'obtenir de la publicité pour le Ministre des Affaires étrangères, ce n'est pas difficile. Je peux prononcer des discours, certainement moins bien que M. Gendebien parce qu'il y a en moi un fond de réalisme qui m'empêche de dire certaines choses. Mais ce serait la solution facile. Ma conviction, c'est qu'elle n'aboutirait à aucun résultat pour les populations concernées qui sont d'abord celles de l'arrondissement de Dinant-Philippeville, puis celle de toute la Wallonie, toute la population belge et aussi les gens qui se trouvent en aval et dont le gouvernement belge n'est pas directement responsable.

C'est le résultat à atteindre qui m'oblige à pousser le gouvernement belge à définir une attitude globalement cohérente, ce qui est difficile

puisqu'il y a des intérêts contradictoires en présence. Il est vrai en effet que certains intérêts économiques, y compris wallons, sont éventuellement différents de ceux des habitants proches de la centrale envisagée. La quantité d'eau présente à la fois des avantages pour les industriels et des inconvénients pour l'environnement parce qu'elle transporte plus rapidement la pollution. Il y a également certains aspects à prendre en considération vis-à-vis de la Hollande. Il y a de l'eau potable qui est distribuée à Bruxelles et à Anvers. Ce sont tous des éléments à concilier pour définir la position du gouvernement belge et fixer une priorité dans les résultats que l'on veut obtenir.

J'évoquerai quatre sujets généraux qui sont des éléments de cette discussion, avant de parler de ce qu'a fait le gouvernement et de l'attitude que l'on pourrait esquisser pour l'avenir dans le problème précis de Chooz.

Tout d'abord, il y a le problème de l'énergie nucléaire. Il est évident que s'il s'agissait d'un projet autre qu'une centrale nucléaire, il y aurait aussi des difficultés. Mais il y a dans notre pays un débat sur l'énergie nucléaire et parmi les intervenants de ce soir, certains ont manifesté leur opposition catégorique à toute initiative de cette espèce, d'autres en ont reconnu non pas de gaité de cœur mais par réalisme, la nécessité. Ce n'est pas ce qui doit être tranché ici. Et ce n'est certainement pas mon rôle d'intervenir dans le débat énergétique, comme l'a indiqué M. Levaux. Il ne faut pas demander au Ministre des Affaires étrangères d'intervenir dans la question du moratoire ou de la programmation des besoins énergétiques pour l'avenir.

Deuxièmement, il y a le problème des barrages.

Depuis que je suis dans la vie politique, il y a des problèmes de barrage et chaque fois ils suscitent les mêmes discussions, la même émotion lorsqu'on envisage la balance des avantages et des inconvénients nationaux et régionaux. J'en ai connu dans ma province. Il y en a eu dans d'autres. Chaque fois, c'est un problème difficile à trancher pour les hommes politiques. Je ne veux pas le trancher ici non plus. Ce n'est pas le rôle du Ministre des Affaires étrangères.

Troisièmement, il y a le traité Meuse. C'est vrai qu'il y a un projet de traité avec les Pays-Bas. On peut avoir des sentiments divers à cet égard. Il est vrai que, dans une autre négociation, nous cherchons à rendre les traités relatifs à l'eau compatibles avec les intérêts de l'ensemble de la Belgique, donc y compris de la Wallonie, de telle manière que l'on puisse les ratifier quand il y aura un consensus à leur sujet de notre côté ce qui suppose un certain nombre de modifications. Mais ce n'est pas le problème qui est en discussion aujourd'hui.

Quatrièmement il y a le problème de la construction européenne. M. Gendebien qui est parlementaire européen, cherche à ouvrir ce débat et à mettre en cause la volonté européenne du gouvernement belge. Nous pouvons en discuter à un autre moment. Le problème est ici : voulons-nous maintenant traiter utilement le problème de Chooz ? Si on veut ne pas le traiter il faut s'engager dans la voie suivie par M. Gendebien.

Il est évident que si le Parlement européen vote une motion indiquant qu'il faut une réglementation pour les centrales nucléaires frontalières...

M. Gendebien. — Votre parti l'a votée.

M. Nothomb, Ministre des Affaires étrangères. — ... Je serais tout à fait heureux qu'il y ait une réglementation européenne en cette matière.

M. Gendebien. — C'est toujours la même chose. Vous partez battu d'avance.

M. Nothomb, Ministre des Affaires étrangères. — ... Il est évident que ce serait préférable pour moi, pour l'Europe et pour le problème que nous traitons qu'il y ait une réglementation européenne stricte. Le fait est qu'il n'y en a pas.

M. Gendebien nous dit qu'il y a une motion du Parlement européen en ce sens.

M. Gendebien sait très bien qu'il n'y a pas — contrairement à ce qu'il a dit, — de position officielle de la Commission européenne.

Il n'y a pas unanimité à la Commission européenne et celle-ci ...

M. Gendebien. — Puis-je vous interrompre, Monsieur le Ministre ? Il faut quand même savoir ce que vous voulez. Aussi vais-je vous citer tout à l'heure, en réplique, une déclaration formelle de M. Davignon au nom de la Commission sur ce sujet.

M. Nothomb, Ministre des Affaires étrangères. — M. Davignon peut, comme moi et comme la majorité du Parlement européen souhaiter qu'existe ce genre de choses. Il est évident que c'est dans l'intérêt des petits pays comme le nôtre.

Le fait est que la commission en tant qu'institution, le Conseil des Ministres en tant qu'institution — parce qu'il existe des oppositions non seulement d'un grand pays mais de plusieurs — ne pourront pas dans un délai prévisible — c'est du réalisme, ce n'est pas partir battu mais c'est évaluer la position politique — créer cette réglementation européenne qui assurerait la solution du contentieux que nous connaissons aujourd'hui.

Les articles 37 et 41 ont été cités.

Dans sa réponse au nom du Gouvernement, en juillet, M. Califice a déjà souligné que, hélas, les articles 37 et 41 ne nous donnaient pas un moyen juridique d'intervenir dans cette affaire. La meilleure preuve que nous en trouvons dans le débat d'aujourd'hui, c'est que M. Gendebien demande au Conseil des ministres européens de compléter l'article 37. Cela signifie bien que cet article 37 ne permet pas de fournir aujourd'hui un argument dans la discussion que nous avons avec la France.

Il me serait facile de faire des déclarations du genre : « il faut ceci, il faut cela, il n'y a qu'à avoir un règlement européen ». Cela n'arrangera rien pour les populations immédiatement voisines de Chooz. Demain ces gens se trouveront peut-être devant une centrale tout comme ce fut le cas à Gravelines en France ou à Cattenom pour le Grand Duché de Luxembourg.

Tous les précédents que l'on a invoqués peuvent donc servir à une protestation mais ne fournissent aucun élément de résultat pour ceux qui veulent vraiment la défense des intérêts des populations.

J'aimerais répondre maintenant de façon plus précise à un certain nombre de questions qui m'ont été posées.

Qu'a fait le gouvernement belge, demande M. Delizée.

Le gouvernement belge est en conversation avec le gouvernement français. Cette négociation a commencé du temps de mes prédécesseurs. Dès 1979, le gouvernement belge a discuté avec le gouvernement français. Il s'agissait de discussions complexes — tout comme le sujet — qui ne sont pas encore arrivés à leur terme. Depuis juin 1980, date des dernières interpellations, le gouvernement a participé le 27 juin 1980 à une réunion d'experts franco-belges pour étudier le problème du débit des eaux de la Meuse à hauteur de Chooz, sujet principal. La réunion suivante eut lieu le 15 octobre 1980. Il est exact que depuis lors, les dates de réunion ont été reportées plusieurs fois. La prochaine est fixée à la fin février 1981. C'est en vue de cette réunion de la commission franco-belge que j'estime nécessaire, pour le gouvernement belge, de définir son système d'argumentation, ses priorités et ses objectifs.

A cet égard, je souligne qu'en ce qui concerne la centrale de Doel, le Gouvernement belge n'a pas agi sans concertation avec ses voisins du Nord. Des concertations systématiques ont eu lieu. On ne peut donc pas reprocher au gouvernement belge de n'avoir pas pratiqué avec ses voisins du Nord ce que l'on demande de pratiquer avec les voisins du Sud.

Venons-en aux objectifs du gouvernement belge.

Je retrouve dans les documents du gouvernement précédent une note indiquant que le gouvernement s'est fixé quatre objectifs :

1° la France devrait compenser entièrement la quantité d'eau prélevée par les centrales.

2° L'accroissement de la température de l'eau ainsi que sa température maximale ne devraient pas être excessifs.

3° les liquides d'effluents chimiques ou radioactifs de même que les rejets gazeux n'entraîneraient pas de conséquences dommageables pour la population et l'environnement.

4° La conception de la centrale tiendrait compte d'accidents d'origine externe ou interne de manière telle que les conséquences éventuelles de tels accidents soient strictement limitées.

Tels sont les objectifs que le gouvernement belge avait fixé au départ des conversations. Maintenant que nous approchons du mûrissement de celles-ci, il s'impose de négocier réellement et concrètement pour aboutir à des résultats. Il faut que ces objectifs soient précisés. C'est ce que je propose de faire au gouvernement belge par des notes diverses. Depuis que je suis au gouvernement, c'est-à-dire le début du mois de juin 1980, se sont tenues une douzaine de réunions d'experts, fonctionnaires, membres de cabinets ministériels pour essayer de formuler un ensemble qui doit être notre position de négociation et qui, évidemment, dépend à la fois de notre niveau d'information, sur les projets mais aussi d'une coordination d'intérêts qui sont parfois parallèles mais, sur certains points, contradictoires.

Quels sont à présent les objectifs du gouvernement ? La note incriminée, qui a été publiée, proposait également quatre objectifs qui n'étaient pas tellement différents, dans leur principe, de ceux du gouvernement précédent. Il s'agissait de la compensation de la quantité par le maintien de la qualité de la Meuse, de s'assurer du maintien de la qualité de l'environnement belge, de la limitation des auto-

risations de rejets gazeux et de toutes garanties quant au caractère restrictif de la conception de la centrale, notamment les paramètres de dimensionnement de façon à limiter les risques d'accidents et les conséquences éventuelles de ceux-ci. Je rappelle qu'il s'agit des objectifs qui sont compris dans le document de travail incriminé. Des conclusions annexes étaient proposées. Il y a en effet d'autres éléments. Dans un raccourci saisissant, on a d'ailleurs présenté d'une part l'acceptation et d'autre part la compensation. J'y évoquais les problèmes du barrage de la Houille, des prix de revient de l'électricité et le problème de la participation industrielle aux constructions des centrales. Ce sont des éléments qui devaient entrer en ligne de compte dans la définition du jugement des objectifs de négociation par le gouvernement. Mais ils étaient toujours évoqués comme des éléments annexes, par rapport aux points principaux : la qualité et quantité de l'eau, sa température, la qualité et la quantité de l'air dans toute la région et enfin et surtout la sécurité eu égard à tous les risques d'accidents. C'est à très juste titre que M. Wauthy a fait la distinction entre les risques, qui ne doivent pas être négociés, et les nuisances sur lesquelles, à un moment donné, on peut accepter un certain niveau de concession, s'il y a une compensation. Cela résultera d'une appréciation du gouvernement dans son ensemble, au terme d'une négociation.

Certains intervenants, M. Wauthy notamment, nous ont demandé de freiner le projet. En fait, pour le moment, il ne nous appartient pas de le faire, mais bien de demander des garanties. Dans un instant, je vous communiquerai la formulation que je pense devoir donner à cette demande de garanties.

Quelle sera l'attitude du gouvernement ? Il va la fixer mais pas encore définitivement, ni demain, ni la semaine prochaine. En fait, il devra le faire à chaque étape de l'information complémentaire. Il est vrai, ainsi que l'ont dit MM. Wauthy et Delizée, que nous n'avons pas obtenu du gouvernement français les réponses à toutes les questions que nous avons posées. C'est précisément la raison pour laquelle depuis le mois de novembre, nous nous impatientons, parce que la réunion au cours de laquelle on devait nous donner des informations complémentaires était remise. Elle est maintenant fixée au 27 février. Lorsque nous disposerons de ces informations complémentaires, il nous faudra fixer à nouveau la position que nous adopterons dans les conversations qui devront rapidement arriver à un niveau politique parce que c'est à ce moment-là que les décisions peuvent être fondamentalement influencées.

Quand je parle du gouvernement, il s'agit évidemment de ses différentes composantes, des ministres dont les compétences touchent à cette matière : cela va de l'Environnement, de la Santé publique aux Travaux publics mais aussi, bien entendu, aux différentes régions. Depuis que je traite cette affaire, jamais nous n'avons discuté de ce problème sans que des représentants des trois régions ne soient présents ; selon l'esprit de la loi du 8 août, ils doivent en effet être associés à la préparation d'une négociation.

M. Gendebien. — Comment les trois régions ? Elles ne sont pas toutes intéressées.

M. Nothomb, Ministre des Affaires Etrangères. — Pas à des degrés identiques.

M. Gendebien. — Est-ce le point de vue de l'exécutif wallon aussi ?

M. Nothomb, Ministre des Affaires étrangères. — Les concertations du gouvernement belge se déroulent entre les ministres compétents dans les différents secteurs que j'ai évoqués pour les différentes régions auxquelles se posent des problèmes évidemment différents mais qui ont chacune certains intérêts dans cette affaire.

L'eau étant partiellement compétence régionale et l'eau de la Meuse étant consommée comme eau potable non seulement en Wallonie mais principalement à Bruxelles et à Anvers, sur ce sujet les exécutifs des communautés doivent être associés. J'espère que personne ne mettra en cause cette nécessité.

Quelle est l'attitude que nous devons adopter si nous voulons être réalistes ? M. Gendebien m'accuse d'être réaliste et je m'en flatte.

M. Gendebien. — Je vous accuse d'être résigné, Monsieur le Ministre.

M. Nothomb, Ministre des Affaires étrangères. — S'il plaît à M. Gendebien d'être irréaliste, cela lui permet de prendre attitude. Mais nous sommes responsables de ce qui arrivera et nous devons donc prendre la voie conduisant aux meilleurs résultats possibles. Nous ne pouvons nous permettre de chercher l'impossible ; ce serait contraire à notre souci de l'intérêt concret des populations concernées.

La première attitude du gouvernement belge est donc de traiter sur le plan bilatéral avec le gouvernement français sur base de rela-

tion de bon voisinage, des droits évidents de la Belgique en cette affaire et de la nécessité pour le gouvernement français de discuter avec nous. J'y reviendrai d'ailleurs. Cette discussion doit donc s'inspirer de l'esprit de bon voisinage qui a toujours caractérisé nos relations.

C'est ainsi que nous pouvons entamer des conversations fructueuses et non en traitant les Français comme des adversaires — comme le fait M. Gendebien. Il s'agit de voisins avec lesquels nous devons discuter pour arriver à une position conforme aux intérêts des deux pays, position formulée par les deux gouvernements.

Je ne veux pas ici spéculer sur la politique intérieure française.

M. Gendebien. — Permettez-moi de vous interrompre Monsieur le Ministre, mais ce que vous disiez et qui est très audacieux, c'est que tous les partis français étaient unanimement en faveur de toutes les centrales. Or il est démontré que cela n'est pas exact.

M. Nothomb, Ministre des Affaires étrangères. — Vous avez donné un élément complémentaire d'information, Monsieur Gendebien. Ne pouvant le vérifier, je ne peux ni le nier ni le confirmer.

Par ailleurs, à propos du ton de nos conversations, je dois dire à M. Cornet d'Elzius, qui a évoqué des mesures de rétorsion, que si je peux me réjouir en tant que Luxembourgeois de l'idée d'installer des masses d'industries polluantes à la frontière de la Vire et du Ton, je ne peux croire que ce soit une méthode efficace ou intelligente pour entamer des conversations, de menacer de maux contraires et totalement irréalistes les partenaires avec lesquels on souhaite coopérer.

A ce stade, je ne peux « flétrir » comme le demande un autre interpellant le gouvernement français. Nous sommes en discussion avec le gouvernement français sur son projet et nous lui expliquons nos préoccupations. C'est la raison pour laquelle il nous est nécessaire de bien définir nos préoccupations.

A quel stade en sommes-nous dans ces conversations ? Nous avons encore besoin d'informations complémentaires et nous attendons la prochaine réunion du 27 février pour les obtenir. Nous négocierons ensuite sur le contenu. Quel devra être ce contenu ? Il ne peut pas être question pour le gouvernement belge de ne pas donner la priorité à la sécurité des habitants de la Belgique — qu'il s'agisse des habitants directement menacés par un accident ou d'habitants plus éloignés — ou à la santé des habitants des différentes régions du pays qui consomment les eaux de la Meuse. Il n'est pas question de ne pas placer cela en priorité dans nos négociations en vue des résultats recherchés.

Par ailleurs, après avoir obtenu les garanties nécessaires quant à cette sécurité, quant à la quantité et la qualité de l'eau, ainsi que la qualité de l'environnement, on pourra juger de ce qui restera comme la balance des avantages et les inconvénients globaux de ce projet entre les deux pays et négocier un équilibre.

Il est évident que ce projet s'il se réalise présentera des inconvénients en Belgique, ne fût-ce que l'inquiétude, mais la sécurité et nos droits en matière d'environnement doivent obligatoirement être respectés dans notre pays.

En matière d'objectifs, il appartient au gouvernement belge d'en décider.

M. Cornet d'Elzius souhaite que nous agissions sans précipitation. Pour sa part, M. Gendebien nous suggère d'attendre.

M. Gendebien. — Je n'ai pas dit cela Monsieur le Ministre, vous déformez mes propos.

M. Nothomb, Ministre des Affaires étrangères. — Vous avez critiqué la hâte et la précipitation. A contrario, ne pas se précipiter c'est ne pas agir.

Comme je l'ai dit tout à l'heure, en France les procédures sont engagées et si nos conversations n'aboutissent pas, des décisions d'expropriation seront prises et les premiers pas concrets seront franchis. Je suis convaincu que des pourparlers doivent être engagés et je suis radicalement opposé à l'attitude proposée par les deux interpellants, qui proposent de temporiser.

Au terme des négociations, si nos partenaires français, contrairement à tous nos espoirs et au mépris des relations de bon voisinage entre nos deux Etats ne peuvent garantir les droits de la Belgique en la matière, sur territoire belge, il sera suffisamment tôt pour prendre une autre attitude.

Dans le souci d'éviter toute polémique et en ayant en vue de faire comprendre la position à adopter en la matière, je vous rappelle les faits.

Nous avons été informés du projet envisagé par la France et nous avons demandé d'engager des pourparlers. La France a un calendrier et nous le savons. Par ailleurs, toute décision d'implantation sur un territoire appartient au gouvernement de ce pays. On peut souhaiter qu'il en soit autrement mais c'est un fait : la souveraineté en cette matière appartient à l'Etat français.

M. Levaux. — Pas les servitudes, Monsieur le Ministre.

M. Nothomb, Ministre des Affaires étrangères. — Permettez-moi de poursuivre mon raisonnement. Quand un gouvernement prend la décision d'implanter un équipement qui comporte des nuisances, il en assume les avantages et les inconvénients, qu'il s'agisse d'ouvrir des autoroutes ou d'ériger des centrales nucléaires. Le gouvernement assume cette mission pour les citoyens dont il est responsable. La sécurité de la France dans le domaine énergétique incombe au gouvernement français de même que la sécurité des citoyens français à proximité des centrales. Un gouvernement doit apprécier les avantages et les inconvénients et doit garantir la population contre les risques éventuels que comportent un équipement et son fonctionnement.

Plus d'une trentaine de centrales nucléaires sont implantées en Europe à proximité des frontières. Ces implantations ont suscité des protestations. Cependant nous constatons que tous les Ministres des Affaires étrangères des pays concernés ont été incapables d'empêcher l'implantation de ces centrales qui étaient cependant ressenties comme une nuisance.

M. Wauthy. — Ceci n'est pas le cas, Monsieur le Ministre.

M. Nothomb, Ministre des Affaires étrangères. — Attendez un moment, Monsieur Wauthy, vous me devancez.

Il est évident que le problème de Chooz n'est pas à assimiler aux trente autres centrales frontalières d'Europe. Personne ne peut le nier. Divers intervenants l'ont souligné, le gouvernement fait sienne cette idée puisque, par la situation géographique choisie et par l'implantation définie en territoire français, la grande majorité des retombées se situe sur le territoire belge, de même que l'essentiel des risques.

Donc, la responsabilité à l'égard de la population ...

M. Levaux. — L'ampleur du projet aussi.

M. Nothomb, Ministre des Affaires étrangères. — ... L'ampleur du projet et sa localisation font que les nuisances et les risques sont très largement en Belgique. Il est évident que la sécurité et la santé de la population en Belgique, l'environnement et la qualité de l'eau sont de la responsabilité du gouvernement et du parlement belges. Si donc, le gouvernement français décide une implantation sur son territoire, s'il est responsable des nuisances et des risques qu'il fait ainsi courir, le gouvernement belge est pour lui un partenaire obligé, sans préjudice de sa souveraineté, la responsabilité du gouvernement français à l'égard de son propre projet, ne peut être assumée qu'avec la responsabilité corrélative de la Belgique, ce qui impose les conversations que nous avons à l'heure actuelle.

Il est évident que si, demain, un accident survient, la mise en œuvre d'un plan de sécurité implique la coopération du gouvernement belge, implique des règlements, des préparations, des mises en œuvre qui ressortissent de la souveraineté belge, puisqu'elles concernent notre territoire et notre population.

Dans ces perspectives, le gouvernement belge avant de définir ses responsabilités et la manière de les mettre en œuvre, a demandé des conversations avec la France et a posé une série de questions pour connaître les éléments dérivés du projet français afin de pouvoir prendre position en connaissance de cause. Ce faisant, il doit affirmer à l'égard du gouvernement français qu'il se place résolument dans la perspective de nos droits fondamentaux, de tout ce que le droit international garantit sur notre territoire, mais aussi dans la perspective des relations de bon voisinage évoquées par certains intervenants.

Le 27 février, lors de la prochaine réunion franco-belge, nous attendons d'obtenir toutes les informations complémentaires que nous avons demandées. Il faut souligner que l'action du gouvernement est continue à l'égard du gouvernement précédent et des déclarations qu'à faites M. Califice, à cette tribune, à la fin de la session précédente. Je vous rappelle que l'étude d'impact annoncée par M. Califice, vient de se terminer puisque M. Maystadt, son successeur comme responsable de l'Environnement, vient de tenir une journée d'étude sur ce dossier dans tous les éléments. Le gouvernement progresse dans son étude du problème. Il lui manque des informations complémentaires que, seules, les conversations avec la France peuvent lui garantir.

A ce moment, le gouvernement belge prendra une attitude définitive quant aux conversations ou les résultats à obtenir dans les mois, et non dans les années, à venir. Monsieur Levaux a dit qu'il n'y avait pas d'urgence avant 1990. Mais en 1990, les centrales seront sans doute construites et il sera trop tard de discuter.

M. Levaux. — Non, je n'ai pas dit cela. J'ai cité certaines conclusions des experts.

M. Nothomb, Ministre des Affaires étrangères. — Je ne conteste pas les experts. Il n'empêche qu'il existe un calendrier français qui,

dans les prochains mois, nous placerait devant l'irréversible. Il y a donc urgence, contrairement à ce que prétend M. Gendebien.

M. Levaux. — J'ai cité l'étude des centrales nucléaires de Chooz, réalisée par le groupe d'experts de l'Exécutif wallon. Voilà les sources.

M. Nothomb, Ministre des Affaires étrangères. — Je ne conteste pas la sagesse de ces documents. Je dis qu'il y a un calendrier français dans lequel nous devons inscrire notre action si nous voulons garantir nos droits. Il est urgent que le gouvernement belge obtienne des informations complémentaires. Les objectifs du gouvernement belge seront, par priorité, la sécurité des populations belges, populations proches et lointaines qui risquent de supporter les conséquences sur la qualité de notre environnement, sur l'eau potable notamment, et d'une manière générale, sur les droits des habitants, qu'ils soient de la région proche ou de l'ensemble de la Belgique.

On ne doit pas transiger sur les risques, et les garanties essentielles. Ensuite, s'il subsiste la perspective de nuisances non essentielles mais inévitables, on peut songer à étudier les compensations éventuelles. Mais cette négociation est tout à fait seconde par rapport à la principale qui est de garantir la sécurité, la qualité de l'environnement, de l'eau et de la santé publique des habitants de notre pays.

M. le Président. — La parole est à M. Gendebien.

M. Gendebien. — Monsieur le Président, Monsieur le Ministre, Messieurs, je crois qu'il est urgent de cesser d'être « mous », comme l'a dit M. Wauthy. Il ne faut pas se présenter en demandeur et la corde au cou. Bien entendu la France a ses droits en vertu de la souveraineté nationale. Mais en pratique, il y a quand même une sorte de code non écrit de bonne conduite à maintenir dans les relations de bon voisinage entre deux états membres d'une même communauté, deux états voisins et traditionnellement amis.

C'est le premier point.

Le second point c'est qu'il ne faut pas à l'avance baisser les bras dans la négociation multilatérale qui doit aboutir, si l'on croit à l'Europe, à un règlement européen en matière de sites nucléaires frontaliers.

Il y a à cet égard suffisamment d'Etats membres, de forces à l'intérieur de la Commission du Marché commun et suffisamment de force à l'intérieur du parlement et notamment de votre parti pour y aboutir, je ne dis pas facilement, mais pour y aboutir quand même.

Enfin, et en troisième lieu, il y a une autre proposition très constructive qui a déjà été faite en d'autres lieux et aussi par d'autres parlementaires, et notamment M. François, dans une forme qui n'est peut-être pas exactement similaire mais qui est approchante : il s'agirait de prendre une initiative visant à dépasser une fois encore le seul niveau bilatéral en ce qui concerne le problème de gestion des eaux de la Meuse.

Vous n'en sortirez pas en ce qui concerne les problèmes de gestion hydrique du Bassin de la Meuse si vous demeurez dans le seul cadre des relations Belgique-Hollande.

Par contre, vous avez une chance d'en sortir plus facilement si vous proposez une association internationale de gestion des eaux de la Meuse, qui regrouperait tous les riverains, c'est-à-dire les Pays-Bas, la Flandre, la Wallonie et la France et comme cinquième partenaire, la Commission européenne.

Vous me direz que c'est de l'utopie, du rêve.

Je dis que si vous ne partez pas avec une certaine dose d'utopie, l'Europe régressera, les nationalistes relèveront la tête, comme nous le voyons dans cette affaire-ci et vous pourrez enterrer tous vos discours pro-européens. Car je crains, Monsieur le Ministre, que sur ce

terrain la politique actuelle du gouvernement belge — et on l'a vu dans d'autres dossiers il y a quelques semaines — ne constitue un net recul par rapport à ce que la Belgique a fait dans le passé en matière de construction européenne.

M. Cornet d'Elzuis. — Je voudrais revenir sur un point. Vous dites que nous n'avons guère d'argumentation juridique, et que si nous devons attendre qu'on complète l'article 37, on risquerait de devoir attendre longtemps et que ce n'est pas réaliste. Je suis d'accord, il n'est pas question de compléter mais d'interpréter cet article 37.

Je l'ai sous les yeux, il est extrêmement court et, à mon avis, il est extrêmement fort : « Chaque Etat membre est tenu de fournir à la commission des données générales de tout projet de rejet d'effluents radioactifs ».

Il s'agit de projets. En réalité quand il s'agit de projets cela ne peut être quand les travaux sont terminés, cela veut dire avant le début des travaux.

M. Nothomb, Ministre des Affaires étrangères. — Avant la date du début d'exécution du projet.

Je ne suis pas contre les utopies comme utopies, mais dans ce dossier-ci, parce qu'il s'agit des intérêts vitaux des populations, que légitimement vous voulez défendre, je me refuse au langage utopique.

M. Gendebien sait bien que nous n'aurons ni une organisation internationale de la Meuse dans les douze mois qui viennent, ni une modification de la réglementation européenne en matière de centrales frontalières dans les 12 mois qui viennent et que nous ne modifierons pas, Monsieur Cornet d'Elzuis, même si c'est notre volonté ferme, l'interprétation de l'article 37 du traité Euratom dans les douze mois qui viennent.

Or, c'est dans quelques semaines ou mois que les garanties doivent être définies et obtenues.

Donc, si on veut répondre aux inquiétudes de la population il faut choisir une autre voie : c'est celle que je viens de vous indiquer.

M. le Président. — L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

La séance est levée.

— La séance est levée à 22 h 20 m.

De vergadering wordt te 22 u. 20 m. gesloten.

Prochaine séance publique, mercredi 18 février à 10 heures.

Volgende openbare vergadering, woensdag 18 februari om 10 uur.

QUESTIONS — VRAGEN

Questions et réponses écrites

Article 71 du règlement

Des questions ont été remises au bureau par M. Bertouille, Mme Demeester-De Meyer, MM. Glineur, Knoops, Kuijpers, Lenssens, Liénard, L. Michel, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Valkeniers, Van der Biest, Van Gompel, Van Renterghem, Vansteenkiste et Wauthy.

Schriftelijke vragen en antwoorden

Artikel 71 van het reglement

Vragen werden ter tafel gelegd door de heer Bertouille, Mevr. Demeester-De Meyer, de heren Glineur, Knoops, Kuijpers, Lenssens, Liénard, L. Michel, Mevr. Tyberghien-Vandenbussche, de heren Valkeniers, Van der Biest, Van Gompel, Van Renterghem, Vansteenkiste en Wauthy.

